

**803 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVIII. GP**

Nachdruck vom 16. 2. 1993

**Regierungsvorlage****Abkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel samt Anhängen, Protokollen, Erklärungen und Vereinbarungsniederschrift**

Die Bundesregierung hat beschlossen, dem Nationalrat vorzuschlagen, anlässlich der Genehmigung dieses Staatsvertrages gemäß Art. 49 Abs. 2 B-VG zu beschließen, daß die Österreich nicht betreffenden Teile des Abkommens dadurch kundgemacht werden, daß sie zur öffentlichen Einsichtnahme während der Amtsstunden beim Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten aufliegen.

Daran anknüpfend wurde im Sinne des § 23 Abs. 2 GOG, aus Gründen der Sparsamkeit und Zweckmäßigkeit der Verwaltung, auch von der Vervielfältigung dieser Österreich nicht betreffenden Teile des Abkommens und deren Verteilung an die Abgeordneten abgesehen; die gesamte Vorlage liegt in der Parlamentsdirektion zur Einsichtnahme auf.

**AGREEMENT  
BETWEEN THE EFTA STATES AND  
ISRAEL**

**Preamble**

The Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation (hereinafter called the EFTA States)

and

the State of Israel (hereinafter called Israel),

Having regard to the Convention establishing the European Free Trade Association (EFTA),

Having regard to the Free Trade Agreements and related instruments between Israel and its main trading partners,

Having regard to the co-operation developed in the light of the aforementioned Agreements as well as between individual EFTA States and Israel,

Declaring their willingness to take action with a view to promoting a harmonious development of their trade as well as to expanding and diversifying

their mutual co-operation in fields of common interest, including fields not covered by this Agreement, thus creating a framework and supportive environment based on equality and non-discrimination,

Recalling the mutual interest of the EFTA States and Israel to the continual reinforcement of the multilateral trading system and considering their capacity as Contracting Parties of the General Agreement on Tariffs and Trade, the provisions and instruments of which constitute a basis for their foreign trade policy,

Resolved to lay down for this purpose provisions aimed at a progressive abolition of the obstacles to trade between the EFTA States and Israel in accordance with the provisions of that Agreement, in particular those concerning the establishment of free trade areas,

Confirming the common desire for the progressive and sustained participation of the EFTA States and Israel in the process of economic integration,

Considering that no provision of this Agreement may be interpreted as exempting the States Parties to this Agreement (hereinafter called the Parties) from their obligations under other international agreements,

HAVE DECIDED, in pursuance of these objectives, to conclude the following Agreement:

### Article 1

#### Objectives

The objectives of this Agreement are:

- (a) to promote, through the expansion of reciprocal trade, the harmonious development of the economic relations between the EFTA States and Israel;
- (b) to provide fair conditions of competition for trade between the EFTA States and Israel;
- (c) to contribute in this way, by the removal of barriers to trade, to the harmonious development and expansion of world trade;
- (d) to enhance co-operation between the EFTA States and Israel.

### Article 2

#### Scope

1. The Agreement shall apply:
  - (a) to products falling within Chapters 25 to 97 of the Harmonized Commodity Description and Coding System, excluding the products listed in Annex I;
  - (b) to products specified in Protocol A, with due regard to the arrangements provided for in that Protocol;
  - (c) to fish and other marine products as provided for in Annex II;
 originating in an EFTA State or in Israel.
2. The provisions concerning trade in agricultural products which are not covered by paragraph 1 are contained in Article 11.

3. This Agreement applies to trade relations between, on the one hand, each EFTA State and, on the other hand, Israel. It shall not apply to the trade relations between EFTA States, except if otherwise provided for in this Agreement.

### Article 3

#### Rules of origin

1. Protocol B lays down the rules of origin and methods of administrative co-operation.
2. The Parties shall take appropriate measures, including regular reviews and arrangements regarding administrative co-operation, to ensure that the provisions of Articles 4 to 7, 12 and 21 are effectively and harmoniously applied, taking into account the need to reduce as far as possible the formalities imposed on trade and the need to achieve mutually satisfactory solutions to any difficulties arising out of the operation of those provisions.

### Article 4

#### Customs duties on imports and charges having equivalent effect

1. No new customs duty on imports or any charge having equivalent effect shall be introduced in trade between the EFTA States and Israel.
2. Upon the entry into force of this Agreement the EFTA States shall abolish all customs duties on imports and any charges having equivalent effect for products originating in Israel.
3. Upon the entry into force of this Agreement Israel shall abolish all customs duties on imports and any charges having equivalent effect for products originating in an EFTA State.

### Article 5

#### Customs duties of a fiscal nature

1. The provisions of paragraphs 1 to 3 of Article 4 shall also apply to customs duties of a fiscal nature except as provided for in Protocol C.
2. The Parties may replace a customs duty of a fiscal nature or the fiscal element of a customs duty by an internal tax.

### Article 6

#### Customs duties on exports and charges having equivalent effect

1. No new customs duty on exports or charge having equivalent effect shall be introduced in trade between the EFTA States and Israel.
2. Upon the entry into force of this Agreement customs duties on exports and any charges having equivalent effect shall be abolished, except as provided for in Annex III.

### Article 7

#### Quantitative restrictions and measures having equivalent effect

1. No new quantitative restriction on imports or exports or measures having equivalent effect shall be introduced in trade between the EFTA States and Israel.
2. Upon the entry into force of this Agreement quantitative restrictions on imports or exports and measures having equivalent effect shall be abolished except as provided for in Annex IV.
3. For the purpose of this Agreement "quantitative restrictions and measures having equivalent effect" means prohibitions or restrictions on imports or exports into an EFTA State from Israel or into Israel from an EFTA State made effective through

quotas, import or export licences or other administrative measures and requirements restricting trade.

#### Article 8

##### Non-economic reasons for restrictions

This Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants and of the environment; the protection of national treasures possessing artistic, historic or archaeological value; or the protection of intellectual property. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or disguised restriction on trade between an EFTA State and Israel.

#### Article 9

##### State monopolies

1. The Parties shall ensure that any state monopoly of a commercial character be adjusted so that no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed will exist between nationals of the EFTA States and Israel.

2. The provisions of this Article shall apply to any body through which the competent authorities of the Parties, in law or in fact, either directly or indirectly supervise, determine or appreciably influence imports or exports between the Parties. These provisions shall likewise apply to monopolies delegated by the State to others.

#### Article 10

##### Technical regulations

1. The Parties recognize the important role of harmonized international standards and technical regulations in the development of trade.

2. They reconfirm their adherence to the GATT Agreement on Technical Barriers to Trade and to its procedures.

3. The Parties may, within the framework of the Joint Committee, hold consultations in case that a Party considers that another Party did not fulfil its obligations in a satisfactory way, in particular if a Party considers that another Party has taken measures which are likely to create, or have created, an obstacle to trade.

4. The Parties agree to start discussions on possibilities to co-operate more closely in the field of testing and certification as means to further facilitate trade.

#### Article 11

##### Trade in agricultural products

1. The Parties declare their readiness to foster, in so far as their agricultural policies allow, harmonious development of trade in agricultural products.

2. In pursuance of this objective each individual EFTA State and Israel have concluded a bilateral arrangement providing for measures to facilitate trade in agricultural products.

3. The Parties shall apply their regulations in veterinary, plant health and health matters in a non-discriminatory fashion and shall not introduce any new measures that have the effect of unduly obstructing trade.

#### Article 12

##### Internal taxation

1. The Parties shall refrain from any measure or practice of an internal fiscal nature establishing, whether directly or indirectly, discrimination between the products originating in an EFTA State and like products originating in Israel.

2. Products exported to the territory of one of the Parties may not benefit from repayment of internal taxation in excess of the amount of direct or indirect taxation imposed on them.

#### Article 13

##### Payments

1. Payments relating to trade between an EFTA State and Israel and the transfer of such payments to the territory of the Party where the creditor resides shall be free from any restrictions.

2. The Parties shall refrain from any exchange or administrative restrictions on the grant, repayment or acceptance of short- and medium-term credits covering commercial transactions in which a resident participates.

3. Israel reserves the right to apply exchange restrictions connected with the granting or taking up of short- and medium-term credits to the extent permitted according to Israel's status under the IMF, provided that these restrictions are applied in a non-discriminatory manner. They shall be applied in such a manner as to cause the least possible disruption to this Agreement. Israel shall inform the Joint Committee promptly of the introduction of such measures and of any changes therein.

#### Article 14

##### Public procurement

1. The Parties consider the effective liberalisation of their respective public procurement markets an integral objective of this Agreement.

2. As of the entry into force of this Agreement, the Parties shall grant each other's companies access to contract award procedures on their respective public procurement markets on a reciprocal basis according to the Agreement on Government Procurement of 12 April 1979, as amended by a Protocol of Amendments of 2 February 1987, negotiated under the auspices of the General Agreement on Tariffs and Trade.

3. Taking into account the rules and disciplines agreed upon within the General Agreement on Tariffs and Trade and with third countries in this field, the Parties foresee to extend the scope of paragraph 2 of this Article after the entry into force of this Agreement in accordance with the following provisions:

- (a) The Parties agree to further ensure effective transparency and free access and that there is no discrimination between the potential suppliers from the Parties. To this end the Parties shall progressively adjust the relevant rules, conditions, procedures and practices governing the participation in contracts awarded by public authorities and public undertakings, and by private undertakings which have been granted special or exclusive rights.
- (b) The Parties agree to entrust the Joint Committee to decide, as soon as possible, on all practical modalities, including the scope, timetable and rules for this adjustment, taking into account the need to maintain a full balance of the rights and obligations between the Parties.

4. As soon as conceivable after the entry into force of this Agreement, the Joint Committee shall discuss with a view to reaching an agreement on a progressive extension of the list of the procuring entities to be covered as regards their procurements in the supplies and utilities sectors, above the respective thresholds.

#### Article 15

##### Protection of intellectual property

1. The Parties shall grant and ensure adequate, effective and non-discriminatory protection of intellectual property rights, as defined in Article 1 of Annex V. They shall adopt and take adequate, effective and non-discriminatory measures for the enforcement of such rights against infringement thereof, and in particular against counterfeiting and piracy. Particular obligations of the Parties shall be listed in Annex V.

2. The Parties agree to comply with the substantive provisions of the multilateral conventions which are specified in Article 2 of Annex V and make their best endeavours to adhere to them as

well as to multilateral agreements facilitating co-operation in the field of protection of intellectual property rights.

3. In the field of intellectual property, the Parties shall not grant treatment to each other's nationals less favourable than that accorded to nationals of any other State. Any advantage, favour, privilege or immunity in the field of intellectual property deriving from:

- (a) bilateral agreements in force for a Party at the entry into force of this Agreement as notified to the other Party at the latest before the entry into force,
- (b) existing and future multilateral agreements, including regional agreements on economic integration to which not all of the Parties are parties,

may be exempted from this obligation, provided that it does not constitute an arbitrary or unjustifiable discrimination of nationals of the other Party.

4. Two or more Parties may conclude further agreements exceeding the terms of this Agreement and of Annex V, provided that such agreements shall be open to all other Parties on terms equivalent to those under the agreements and that they shall be ready to enter into good faith negotiations to this end.

5. The Parties agree to keep under mutual review the implementation of the provisions on intellectual property with a view to further improve levels of protection and to avoid or remedy trade distortions caused by actual levels of protection of intellectual property rights.

6. If any Party considers that any other Party has failed to fulfil its obligations under this Article and the Annex thereto, it may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

7. The Parties shall agree upon appropriate modalities for technical assistance and co-operation of respective authorities of the Parties. To this end, they shall co-ordinate efforts with relevant international organizations.

#### Article 16

##### Fulfilment of obligations

1. The Parties shall take all necessary measures to ensure the achievement of the objectives of the Agreement and the fulfilment of their obligations under this Agreement.

2. If an EFTA State considers that Israel has, or if Israel considers that an EFTA State has, failed to fulfil an obligation under this Agreement, the Party concerned may take the appropriate measures under

the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 17

##### Rules of competition applying to undertakings

1. The following are incompatible with the proper functioning of this Agreement in so far as they may affect trade between an EFTA State and Israel:

- (a) all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
- (b) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Parties as a whole or in a substantial part thereof.

2. These provisions shall also apply to the activities of public undertakings, and undertakings for which the Parties grant special or exclusive rights, in so far as the application of these provisions does not obstruct the performance, in law or in fact, of their particular public tasks.

3. If a Party considers that a given practice is incompatible with this Article, it may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 18

##### State aid

1. Any aid granted by a Party or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it may affect trade between an EFTA State and Israel, be incompatible with the proper functioning of this Agreement.

2. Any practices contrary to paragraph 1 should be assessed on the basis of the criteria set out in Annex VI.

3. The Parties shall ensure the transparency of state aid measures by exchanging information as provided in Annex VII. The Joint Committee shall within one year after the entry into force of the Agreement adopt the necessary rules for the implementation of this paragraph.

4. If a Party considers that a given practice is incompatible with paragraph 1, it may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 19

##### Anti-dumping

If a Party finds that dumping is taking place in trade relations governed by this Agreement, it may take appropriate measures against that practice in accordance with Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade and agreements related to that Article, under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 20

##### Emergency action on imports of particular products

If an increase in imports of a given product originating in an EFTA State or Israel occurs in quantities or under conditions which cause, or are likely to cause:

- (a) serious injury to domestic producers of like or directly competitive products in the territory of the importing Party, or
- (b) serious disturbances in any sector of the economy or difficulties which could bring about serious deterioration in the economic situation of a region,

the Party concerned may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 21

##### Re-export and serious shortage

Where compliance with the provisions of Articles 6 and 7 leads to:

- (a) re-export towards a third country against which the exporting Party maintains for the products concerned quantitative export restrictions, export duties or measures or charges having equivalent effect; or
  - (b) a serious shortage, or threat thereof, of a product essential to the exporting Party;
- and where the situations referred to above give rise or are likely to give rise to major difficulties for the exporting Party, that Party may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23.

#### Article 22

##### Balance of payments difficulties

1. (a) A Party may apply temporary trade measures when it is threatened by, or suffers from, a serious balance of payments situation. A Party may impose temporary trade measures only to provide time for macroeconomic adjustment measures to correct its balance of payments problems to

take effect. Temporary trade measures permitted by this paragraph may not be used to protect individual industries or sectors.

- (b) A serious balance of payments situation would be indicated by one or more of the following: a substantial deterioration in the trade and current account positions, significant pressure on the exchange rate, or substantial fall in net reserves, as projected either in a decrease of reserves or in an increase of short term debt.

2. Temporary trade measures which may be applied under paragraph 1 are:

- (a) an import surcharge in the form of import duties;  
 (b) an import deposit; or  
 (c) quantitative restrictions.

3. (a) Whenever practicable, the Parties will prefer the use of the temporary measures specified in subparagraphs 2 (a) and (b). Quantitative restrictions will be imposed when measures under subparagraphs 2 (a) and (b) would be inadequate in terms of their balance of payments effects.

- (b) Whenever practicable, the Parties will avoid applying more than one of the measures specified in paragraph 2 to any single product at the same time.

4. A temporary trade measure applied under paragraph 1 may remain in force for a period not exceeding 150 days unless extended by the appropriate legislative body of the Party concerned for a subsequent period of 150 days. Quantitative restrictions may be extended only for one additional period of 150 days.

5. Temporary trade measures applied under paragraph 1 will be consistent in duration and effect with the severity of the balance of payments problem experienced by the Party imposing the measures and will be progressively relaxed consistent with improvements in that Party's balance of payments situation.

6. In applying temporary trade measures, the Parties will accord treatment no less favourable to imports originating in any other Party than to imports originating in third countries, and will not impair the relative benefits accorded to the other Party under this Agreement.

7. Temporary trade measures specified under subparagraphs 2 (a) and (b) shall apply to all imports, except that certain imports may be excluded if their exclusion improves the effectiveness of the measures consistent with the purposes stated in paragraph 1.

8. The application of trade restrictive measures as provided for in paragraph 1 shall be subject to the procedure laid down in Article 23, paragraphs 2 to

6, with a view to consider, inter alia, other economic measures which might be taken to deal with the balance of payments problems to permit early elimination of the temporary trade measures.

Significant intensification of trade measures may be a cause for consultations between the Parties. It is understood that notification for balance of payments reasons will generally be provided under paragraph 6 of Article 23.

### Article 23

#### Procedure for the application of safeguard measures

1. Before initiating the procedure for the application of safeguard measures set out in this Article, the Parties shall endeavour to solve any differences between them through direct consultations, and inform the other Parties.

2. Without prejudice to paragraph 6 of this Article, a Party which considers resorting to safeguard measures shall promptly notify the other Parties and the Joint Committee thereof and supply all relevant information. Consultations between the Parties shall take place without delay in the Joint Committee with a view to finding a commonly acceptable solution.

3. (a) As regards Articles 17 and 18, the Parties concerned shall give to the Joint Committee all the assistance required in order to examine the case and, where appropriate, eliminate the practice objected to. If the Party in question fails to put an end to the practice objected to within the period fixed by the Joint Committee, or if the Joint Committee fails to reach an agreement within three months of the matter being referred to it, the Party concerned may adopt the appropriate measures to deal with the difficulties resulting from the practice in question.

(b) As regards Articles 19, 20, 21, 22, and Article 5 A.(b)(ii) of Annex II, the Joint Committee shall examine the situation and may take any decision needed to put an end to the difficulties notified by the Party concerned. In the absence of such decision within thirty days of the matter being referred to the Joint Committee, the Party concerned may adopt the measures necessary in order to remedy the situation.

(c) As regards Article 16, the Party concerned may take appropriate measures after the consultations within the Joint Committee have been concluded or a period of three months has elapsed from the date of notification.

4. The safeguard measures taken shall be notified immediately to the Parties and to the Joint

Committee. They shall be restricted with regard to their extent and to their duration to what is strictly necessary in order to rectify the situation giving rise to their application and shall not be in excess of the injury caused by the practice or the difficulty in question. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the Agreement. The measures taken by Israel against an action or an omission of an EFTA State may only affect the trade with that State.

5. The safeguard measures taken shall be the object of regular consultations within the Joint Committee with a view to their relaxation, substitution or abolition as soon as possible.

6. Where exceptional circumstances requiring immediate action make prior examination impossible, the Party concerned may, in the cases of Articles 18, 19, 20, 21 and 22, apply forthwith the precautionary measures strictly necessary to remedy the situation. The measures shall be notified without delay and consultations between the Parties shall take place within the Joint Committee as soon as possible.

#### Article 24

##### Security exceptions

Nothing in this Agreement shall prevent a Party to it from taking any measures which it considers necessary:

- (a) to prevent the disclosure of information contrary to its essential security interests;
- (b) for the protection of its essential security interests or for the implementation of international obligations or national policies
  - (i) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods, materials and services as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment; or
  - (ii) relating to the non-proliferation of biological and chemical weapons, nuclear weapons or other nuclear explosive devices; or
  - (iii) in time of war or other serious international tension.

#### Article 25

##### Non-discrimination

In the fields covered by this Agreement:

- (a) the arrangements applied by Israel in respect of the EFTA States shall not give rise to any discrimination between these States, their nationals or their companies or firms;
- (b) the arrangements applied by the EFTA States in respect of Israel shall not give rise to

discrimination between Israeli nationals, companies or firms.

#### Article 26

##### Establishment of the Joint Committee

1. A Joint Committee is hereby established in which each Party shall be represented. The Joint Committee shall be responsible for the administration of the Agreement and shall ensure its proper implementation.

2. For the purpose of the proper implementation of this Agreement, the Parties to it shall exchange information and, at the request of any Party, shall hold consultations within the Joint Committee. The Joint Committee shall keep under review the possibility of further removal of the obstacles to trade between the EFTA States and Israel.

3. The Joint Committee may, under the conditions laid down in paragraph 3 of Article 27, take decisions in the cases provided for in this Agreement. On other matters, the Joint Committee may make recommendations.

#### Article 27

##### Procedures of the Joint Committee

1. For the proper implementation of this Agreement the Joint Committee shall meet at an appropriate level whenever necessary but at least once a year. Each Party may request that a meeting be held.

2. The Committee shall act by common agreement.

3. If a representative in the Joint Committee of a Party has accepted a decision subject to the fulfilment of constitutional or legislative requirements, the decision shall enter into force, if no later date is contained therein, on the day the lifting of the reservation is notified.

4. For the purpose of this Agreement the Joint Committee shall adopt its rules of procedure which shall, inter alia, contain provisions for convening meetings and for the designation of the Chairman and his term of office.

5. The Joint Committee may decide to set up such sub-committees and working parties as it considers necessary to assist it in accomplishing its tasks.

#### Article 28

##### Evolutionary clause

1. Where a Party considers that it would be useful in the interests of the economies of the Parties to develop the relations established by the Agreement

by extending them to fields not covered thereby, it shall submit a reasoned request to them.

The Parties may instruct the Joint Committee to examine this request and, where appropriate, to make recommendations to them.

2. Agreements resulting from the procedure referred to in paragraph 1 will be subject to ratification or approval by the Parties in accordance with their own procedures.

#### **Article 29**

##### **Services and investments**

1. The Parties recognize the growing importance of certain areas, such as services and investments. In their efforts to gradually deepen and broaden their co-operation, they will co-operate with the aim of achieving a progressive liberalization and mutual opening of markets for investments and trade in services, taking into account relevant GATT work. They will endeavour to accord treatment no less favourable than that accorded to domestic and foreign operators in their territories on condition that a balance of rights and obligations exists between the Parties.

2. The modalities for this co-operation will be negotiated in the Joint Committee. Arrangements resulting therefrom will, where necessary, be subject to ratification or approval by the Parties in accordance with their own procedures and be applied within the framework of this Agreement.

#### **Article 30**

##### **Protocols and Annexes**

The Protocols and Annexes to this Agreement are an integral part of it. The Joint Committee may decide to amend the Protocols and Annexes.

#### **Article 31**

##### **Customs unions, free trade areas and frontier trade**

This Agreement shall not prevent the maintenance or establishment of customs unions, free trade areas or arrangements for frontier trade to the extent that these do not negatively affect the trade regime and in particular the provisions concerning rules of origin provided for by this Agreement.

#### **Article 32**

##### **Territorial application**

This Agreement shall apply to the territories of the Parties.

#### **Article 33**

##### **Entry into force**

1. This Agreement shall enter into force on 1 January 1993 in relation to those Signatory States which by then have deposited their instruments of ratification or acceptance with the Depositary, provided that Israel is among the States that have deposited their instruments of ratification or acceptance.

2. In relation to a Signatory State depositing its instrument of ratification or acceptance after 1 January 1993, this Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the deposit of its instrument, provided that Israel is among the States that have deposited their instruments of ratification or acceptance.

3. Any Signatory State may already at the time of signature declare that, during an initial phase, it shall apply the Agreement provisionally, if the Agreement cannot enter into force in relation to that State by 1 January 1993, provided that in relation to Israel the Agreement has entered into force.

#### **Article 34**

##### **Amendments**

Amendments to this Agreement other than those referred to in Article 30, which are approved by the Joint Committee, shall be submitted to the Parties for ratification or acceptance and shall enter into force if ratified or accepted by all the Parties. The instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Depositary.

#### **Article 35**

##### **Accession**

1. Any State, Member of the European Free Trade Association, may accede to this Agreement, provided that the Joint Committee decides to approve its accession, on such terms and conditions as may be set out in that decision. The instrument of accession shall be deposited with the Depositary.

2. In relation to an acceding State, the Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the deposit of its instrument of accession.

#### **Article 36**

##### **Withdrawal and expiration**

1. Each Party may withdraw from this Agreement by means of a written notification to the Depositary. The withdrawal shall take effect six months after the date on which the notification is received by the Depositary.



2. If Israel withdraws, the Agreement shall expire at the end of the notice period, and if all EFTA States withdraw it shall expire at the end of the latest notice period.

3. Any EFTA Member State which withdraws from the Convention establishing the European Free Trade Association shall ipso facto on the same day as the withdrawal takes effect cease to be a Party.

acceded to this Agreement of the deposit of any instrument of ratification, acceptance or accession, the entry into force of this Agreement, of its expiry or of any withdrawal therefrom.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Geneva, this 17th day of September 1992, in a single authentic copy in the English language which shall be deposited with the Government of Sweden. The Depositary shall transmit certified copies to all Signatory States and States acceding to this Agreement.

**Article 37**

**Depositary**

The Government of Sweden, acting as Depositary, shall notify all States that have signed or

For the Republic of Austria:

For the State of Israel:

.....

.....

For the Republic of Finland:

.....

For the Republic of Iceland:

.....

For the Principality of Liechtenstein:

.....

For the Kingdom of Norway:

.....

For the Kingdom of Sweden:

.....

For the Swiss Confederation:

.....

## ANNEX I

## REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1 (a) OF ARTICLE 2

Products falling within Chapters 25—97 of the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) to which this Agreement does not apply when imported into the EFTA States as specified against each products.

Heading No.	H.S. Code	Description of Products	Excluded when imported into
35.01		<b>Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues:</b>	
	3501.10	- Casein	Liechtenstein Switzerland
ex 3501.90		- Other: - - Other than casein glues	Liechtenstein Switzerland
35.02		<b>Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives:</b>	
ex 3502.10		- Egg albumin: - - Other than unfit, or to be rendered unfit, for human consumption	All EFTA States
ex 3502.90		- Other: - - Milk albumin (lactalbumin), other than unfit, or to be rendered unfit, for human consumption	All EFTA States
35.05		<b>Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:</b>	
ex 3505.10		- Dextrins and other modified starches: - - Excluding starch ethers and esters other than those soluble in water	Austria
	3505.20	- Glues	Austria
38.09		<b>Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:</b>	
	3809.10	- With a basis of amylaceous substances	Austria
		- Other:	
ex 3809.91		- - Of a kind used in the textile or like industries: - - - Containing starch or products derived from starch	Austria
ex 3809.92		- - Of a kind used in the paper or like industries: - - - Containing starch or products derived from starch	Austria
ex 3809.93		- - Of a kind used in the leather or like industries: - - - Containing starch or products derived from starch	Austria
38.23		<b>Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:</b>	
ex 3823.10		- Prepared binders for foundry moulds or cores: - - Based on starch or dextrin	Austria
ex 3823.90		- Other: - - With a total content of sugar, starch, products derived from starch or products of headings Nos. 0401 to 0404 of 30% by weight or more	Austria

Heading No.	H.S. Code	Description of Products	Excluded when imported into
45.01		Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork	Austria Iceland Sweden
53.01		Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock)	Austria Liechtenstein Sweden Switzerland
53.02		True hemp ( <i>Cannabis sativa</i> L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and garnetted stock)	Austria Liechtenstein Sweden Switzerland

### PROTOCOL A

#### CONCERNING PRODUCTS REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1 (b) OF ARTICLE 2 OF THE AGREEMENT

##### Article 1

The provisions of the Agreement shall apply to the products listed in Table I.

##### Article 2

1. For products listed in Tables II, III, IV, V and VI the respective EFTA State shall accord to Israel the treatment indicated in those Tables.

2. The treatment to be accorded by Iceland is laid down in Table VII. The customs duties are indicated in List 1 and the duties of a fiscal nature in List 2 of the Table. Iceland may, however, replace these duties with other price compensation measures in accordance with Article 4.

##### Article 3

For products listed in Table VIII Israel shall accord to the EFTA States the treatment indicated in that Table.

##### Article 4

1. In order to take account of differences in the cost of the agricultural raw materials incorporated in the goods specified in the Tables II to VI, referred to in Article 2, for which the treatment consists of a variable levy, and in Table VIII, referred to in Article 3, for which the treatment consists of duty

free entry or of a variable levy, the Agreement does not preclude:

- (i) the levying, upon import, of a variable component or fixed amount, or the application of internal price compensation measures;
- (ii) the application of measures adopted upon export.

2. The price compensation measures shall not exceed the differences between the domestic price and the world market price of the agricultural raw materials incorporated in the goods concerned.

##### Article 5

1. For products listed in the respective Tables the EFTA States and Israel shall notify all price compensation measures applied under Articles 2, 3 and 4 of this Protocol.

2. The EFTA States and Israel may submit to each other problems in the field of the price compensation measures. Those problems will be promptly discussed by experts from Israel and the EFTA State or States concerned in order to avoid trade distortions that may be derived from the implementation of such measures. If no mutually satisfactory solution has been reached, the Joint Committee shall meet at the request of any of the States concerned.

3. The Joint Committee may set up a working party in accordance with paragraph 5 of Article 26 of the Agreement to assist it in finding an appropriate solution to the problem. It shall be composed of experts from the States Parties to this Agreement responsible for questions related to price compensation measures.

##### Article 6

The EFTA States and Israel shall review at two-yearly intervals the development of their trade

in products covered by this Protocol. A first review shall be held before the end of 1993. In the light of these reviews and taking into account the arrangements between the Parties and the European Economic Community in this field and the results of

the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, the EFTA States and Israel shall decide on possible changes to the product coverage of this Protocol as well as on a possible development of the rules concerning price compensation systems.

TABLE I TO PROTOCOL A

Heading No.	H.S. Code	Description of Products
14.04		<b>Vegetable products not elsewhere specified or included:</b>
	1404.20	- Cotton linters
15.16		<b>Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:</b>
	ex 1516.20	- Vegetable fats and oils and their fractions: - - Hydrogenated castor oil, so called "opal-wax"
15.18		<b>Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No. 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included:</b>
	ex 1518.00	- Linoxyn

TABLE II TO PROTOCOL A

## AUSTRIA

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:	
	40 - Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	vl
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:	
	90 - Other vegetables; mixtures of vegetables: ex E - Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), except mixtures of vegetables	vl

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy

## 803 der Beilagen

13

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
1519	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols	free
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:	
50	- Chemically pure fructose	vl
90	- Other, including invert sugar:	
	B - Maltose:	
	1 - Chemically pure	free
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	vl
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	vl
1901	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50%, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of headings Nos. 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10%, not elsewhere specified or included	vl
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:	
	(10) - Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:	
	11 - - Containing eggs	vl
	19 - - Other	vl
	20 - Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:	
ex 20	- stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared, except stuffed pasta containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof	vl
	30 - Other pasta	vl
	40 - Couscous	vl
1903	00 Tapioca and substitutes therefore prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	vl
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, precooked or otherwise prepared	vl
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	vl
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen:	
	90 - Other vegetables and mixtures of vegetables:	
	B - Other:	
	ex 1 - Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), except mixtures of vegetables	vl

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:	
10	- Extracts, essences and concentrates, of coffee and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:	
	A - Preparations with a basis of coffee:	
	1 - With a content of milkfat of 1.5% or more by weight or with a content of milk proteins of 2.5% or more by weight or with a sugar content of 5% or more by weight, expressed as invert sugar, or with a starch content of 5% or more by weight	vl
20	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté:	
	A - Preparations with basis of tea or maté:	
	1 - With a content of milkfat of 1.5% or more by weight or with a content of milk proteins of 2.5% or more by weight or with a sugar content of 5% or more by weight, expressed as invert sugar, or with a starch content of 5% or more by weight	vl
30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:	
	B - Other	vl
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell-micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 3002); prepared baking powders:	
	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead:	
20	A - Inactive yeasts	free
2103	Sauces and preparations thereof; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:	
10	- Soya sauce	13% min 220.—
20	- Tomato ketchup and other tomato sauces	13% min 220.—
90	- Other:	
	A - Preparations for sauces with a basis of flour, meal starch of malt extract	vl
	B - Other	13% min 220.—
2104	Soups and broths and preparations thereof; homogenised composite food preparations:	
10	- Soups and broths and preparations thereof	6% min 110.—
20	- Homogenised composite food preparations:	
	B - Other	6% min 110.—
2105	00 Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	vl
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:	
10	- Protein concentrates and textured protein substances:	
	ex 10 - With a content of milkfat of 1.5% or more by weight or with a content of milk proteins of 2.5% or more by weight or with a sugar content of 5% or more by weight, expressed as invert sugar, or with a starch content of 5% or more by weight	vl

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy

## 803 der Beilagen

15

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
90 - Other:		
B - Other:		
1 - With a content of milkfat of 1.5% or more by weight or with a content of milk proteins of 2.5% or more by weight or with a sugar content of 5% or more by weight, expressed as invert sugar, or with a starch content of 5% or more by weight		vl
2 - Other:		
b - Other:		
1. Hydrolysates of proteins and autolysates yeast		14% min 130.—
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 2009:	
10 - waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured:		
A - Containing added sugar		vl
B - Other		free
90 - Other:		
A - Of products of heading No. 0401, 0402 or 0404		vl
B - Other:		
1 - Containing added sugar		vl
2 - Other		free
2203	00 Beer made from malt	vl
2905	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:	
(40) - Other polyhydric alcohols:		
43 - - Mannitol		free
44 - - D-glucitol (sorbitol)		free
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:	
(10) - Formic acid, its salts and esters:		
13 - - Esters of formic acid:		
ex 13 - esters of mannitol or D-glucitol (sorbitol)		free
(30) - Esters of acetic acid:		
39 - - Other		
B - Other:		
ex B - Esters of mannitol or D-glucitol (sorbitol)		free
90 - Other:		
ex 90 - Esters of mannitol or D-glucitol (sorbitol)		free
2916	Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:	
(10) - Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		
19 - - Other:		
ex 19 - Esters of mannitol or D-glucitol (sorbitol)		free
2917	Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:	

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
	(10) - Acyclic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:	
	19 - - Other:	
	ex 19 - Itaconic acid, its salts and esters	free
2918	Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids: their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:	
	(10) - Carboxylic acids with alcohol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:	
	11 - - Lactic acid, its salts and esters	free
	14 - - Citric acid	free
	15 - - Salts and esters of citric acid	free
	19 - - Other:	
	ex 19 - Glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid and heptasaccharic acid; their salts and esters	free
2932	Heterocyclic compounds with oxygen heteroatom(s) only:	
	(10) - Compounds containing an unfused furan ring (whether or not hydrogenated) in the structure:	
	19 - - Other:	
	ex 19 - Anhydrous mannitol and D-glucitol (sorbitol) compounds, excluding maltol and isomaltol	free
	90 - Other:	
	ex 90 - Anhydrous mannitol and D-glucitol (sorbitol) compounds, excluding maltol and isomaltol	free
	ex 90 - alpha-Methylglucoside	free
2940	00 Sugars, chemically pure, other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading No. 2937, 2938 or 2939:	
	ex - Sorbose, its salts and esters	free
2941	Antibiotics:	
	10 - Penicillins and their derivatives with a penicillanic acid structure; salts thereof	free
3001	Glands and other organs of organo- therapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretions for organo- therapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included:	
	90 - Other:	
	ex 90 - Heparin and its salts	8%
3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues	vl
3505	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:	
	10 - Dextrins and other modified starches:	
	A - Starch ethers and esters:	
	2 - Other	8%
3506	Prepared glues and other prepared adhesives, not elsewhere specified or included; products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg:	

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy



## 803 der Beilagen

17

HS tariff	Description of Products	Rate of Duty in % ad vol. or in Schilling per 100 kg <sup>1)</sup>
10	Products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg: ex 10 - With a basis of sodium silicate emulsion or for resin emulsions	free
(90)	Other:	
99	- Other: ex 99 - With a basis of sodium silicate emulsion or of resin emulsions	free
3507	Enzymes; prepared enzymes not elsewhere specified or included:	
90	- Other: A - Prepared enzymes, containing foodstuffs: 1 - With a content of milkfat of 1.5% or more by weight or with content of milk proteins of 2.5% or more by weight or with a sugar content of 5% or more by weight, expressed as invert sugar, or with a starch content of 5% or more by weight	vl
3823	Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products) not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:	
10	- Prepared binders for foundry moulds or cores: C - Other	8%
90	- Other: ex B - Products of sorbitol cracking	8%
3911	Petroleum resins, coumarone-indene resins, polyterpenes, polysulphides, polysulphones and other products specified in Note 3 to this Chapter, not elsewhere specified or included, in primary forms:	
10	- Petroleum resins, coumarone, indene or coumarone-indene resins and polyterpenes: ex 10 - Adhesives with a basis of emulsions of this subheading	free
90	- Other: ex 90 - Adhesives with a basis of emulsions of this subheading	free
3913	Natural polymers (for example, alginic acid) and modified natural polymers (for example, hardened proteins, chemical derivatives of natural rubber), not elsewhere specified or included, in primary forms:	
90	- Other: ex 90 - Dextran	6%
	ex 90 - Other than hardened proteins or chemical derivatives of natural rubber	8%

<sup>1)</sup> Nota: vl = Variable levy

**TABLE VIII TO PROTOCOL A  
ISRAEL**

Heading No.	H.S. Code/ Israeli Tariff No.	Description of Products	Levy *)
09.01		<b>Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion</b>	
ex 0901.11		- Coffee, not roasted:	
		- - Not decaffeinated:	
	20	- - - Other ( <i>than ground</i> )	free
ex 0901.12		- - Decaffeinated:	
	20	- - - Other ( <i>than ground</i> )	free
		- Coffee, roasted:	
	0901.21	- - Not decaffeinated	free
	0901.22	- - Decaffeinated	free
ex 0901.30		- Coffee husks and skins:	
	20	- - Other ( <i>than roasted or ground</i> )	free
ex 0901.40		- Coffee substitutes containing coffee:	
	20	- - Other ( <i>than roasted or ground</i> )	free
09.02		<b>Tea, whether or not flavoured</b>	
	0902.10	- Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	free
	0902.20	- Other green tea (not fermented)	free
	0902.30	- Black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	free
	0902.40	- Other black tea (fermented) and other partly fermented tea	free
09.03	0903.00	<b>Maté</b>	free
11.02		<b>Cereal flours other than of wheat or meslin</b>	
	1102.10	- Rye flour	free
11.03		<b>Cereal groats, meal and pellets</b>	
		- Groats and meal:	
	1103.13	- - Of maize (corn)	free
		- Pellets:	
	1103.29	- - Of other cereals	free
11.07		<b>Malt, whether or not roasted</b>	free
15.17		<b>Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils of their fractions of heading No. 15.16</b>	
	1517.10	- Margarine, excluding liquid margarine	vl
15.18	1518.00	<b>Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No. 15.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included</b>	
ex 1518.00		- Animal or vegetable fats, and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No. 15.16:	

\*) free = No price compensation measures applied but may be introduced  
vl = Variable levy

## 803 der Beilagen

19

Heading No.	H.S. Code/ Israeli Tariff No.	Description of Products	Levy *)
	12 - -	Oils containing in their compounds an epoxy group	free
	13 - -	Linseed oil	free
15.19		<b>Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols</b>	
	1519.20	- Industrial fatty alcohols	free
15.20		<b>Glycerol (glycerine), whether or not pure; glycerol waters and glycerol lyes</b>	free
15.21		<b>Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured</b>	free
17.01		<b>Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form</b>	
		- Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:	
	1701.11	- - Cane sugar	free
	1701.12	- - Beet sugar	free
		- Other:	
	1701.91	- - Containing added flavouring or colouring matter	free
ex	1701.99	- - Other:	
	90 - - -	Other ( <i>than crystal cubes, piece and candy sugar, not classified in sub-heading No. 1701.91</i> )	free
17.02		<b>Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel</b>	
	1702.10	- Lactose and lactose syrup	free
	1702.20	- Maple sugar and maple syrup	free
	1702.50	- Chemically pure fructose	free
	1702.60	- Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose	free
ex	1702.90	- Other, including invert sugar:	
	10 - -	Artificial honey	free
	30 - -	In solid form, containing additional flavouring or colouring substances	free
	40 - -	Chemically pure maltose	free
17.03		<b>Molasses resulting from the extraction or refining of sugar</b>	free
17.04		<b>Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa</b>	
	1704.10	- Chewing gum, whether or not sugar-coated:	
	10 - -	Containing by weight, 10% or more of a chewing gum base	free
	90 - -	Other	0.11 Is/kg
	1704.90	- Other:	
	10 - -	Halva	free
	31 - -	Sugar-coated almonds or walnuts	free
	32 - -	White chocolate	free
	33 - -	Sugar-coated cereal flakes	free
	39 - -	Other	0.11 Is/kg
18.01		<b>Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted</b>	free
18.02		<b>Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste</b>	free

\*) free = No price compensation measures applied but may be introduced  
 vl = Variable levy

Heading No.	H.S. Code/ Israeli Tariff No.	Description of Products	Levy *)
18.03		Cocoa paste, whether or not defatted	free
18.04		Cocoa butter, fat and oil	free
18.05		Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	free
18.06		Chocolate and other food preparations containing cocoa	free
19.01		Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50%, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10%, not elsewhere specified or included	
	1901.10	- Preparations for infant use, put up for retail sale:	
		10 - - Dietetic preparations of soya flour, containing soya or other vegetable oil, carbohydrates and salts; dietetic preparations on the basis of flour without gluten	free
		20 - - Other products, of meal, starch or malt extract	10%
		30 - - Food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04, containing cocoa	free
		90 - - Food preparations of other goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	free
	1901.20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No. 19.05:	
		10 - - Of flour, of meal, of starch or malt extract	10%
		20 - - Other, containing cocoa	free
		90 - - Other	free
	1901.90	- Other:	
		10 - - Dietetic preparations of soya flour, containing soya or other vegetable oil, carbohydrates and salts; dietetic preparations on the basis of flour without gluten	free
		20 - - Malt extract	free
		30 - - Of flour, of meal, of starch or malt extract	10%
		40 - - Other, containing cocoa	free
		90 - - Other	free
19.02		<b>Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared</b>	
		- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:	
	1902.11	- - Containing eggs	vl
	1902.19	- - Other	vl
ex	1902.20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:	
		90 - - Filled with other products than: Meat, fish, including caviar and its substitutes, crabs and molluscs	vl
	1902.30	- Other pasta	vl
	1902.40	- Couscous	vl
19.04		<b>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared</b>	

\*) free = No price compensation measures applied but may be introduced  
vl = Variable levy

## 803 der Beilagen

21

Heading No.	H.S. Code/ Israeli Tariff No.	Description of Products	Levy *)
	1904.10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products:	
	10 - -	Containing cocoa	free
	90 - -	Other	10%
	1904.90	- Other	free
19.05		<b>Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products</b>	
	1905.10	- Crispbread	10%
	1905.20	- Gingerbread and the like:	
	10 - -	Especially for diabetics	free
	90 - -	Other	vl
	1905.30	- Sweet biscuits; waffles and wafers	vl
	1905.40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products:	
	10 - -	Containing added sugar, honey, other sweetening matter, eggs, fats, cheese, fruit or cocoa or similar	vl
	90 - -	Other	free
	1905.90	- Other:	
	- -	Containing added sugar, honey, other sweetening matter, eggs, fats, cheese, fruit or cocoa or similar:	
	11 - - -	Biscuits or cakes especially for diabetics	free
	19 - - -	Other	vl
	90 - - -	Other	vl
21.01		<b>Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or mat and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof</b>	free
21.02		<b>Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 30.02); prepared baking powders</b>	free
21.03		<b>Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard</b>	
	2103.10	- Soya sauce	free
	2103.20	- Tomato ketchup and other tomato sauces	free
	2103.30	- Mustard flour and meal and prepared mustard	free
	2103.90	- Other:	
	10 - -	Mayonnaise	free
	20 - -	Products of flour, meal, starch or malt extract	10%
	90 - -	Other	free
21.04		<b>Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations</b>	
	2104.10	- Soups and broths and preparations therefor:	
	10 - -	Of flour, meal, starch or malt extract	10%
	90 - -	Other	free
	ex 2104.20	- Homogenised composite food preparations:	
	90 - -	Other than: Composite meat base, composite fish base, composite crabs or molluscs base or composite base of edible plants and vegetables	free

\*) free = No price compensation measures applied but may be introduced  
vl = Variable levy

22

803 der Beilagen

Heading No.	H.S. Code/ Israeli Tariff No.	Description of Products	Levy *)
21.05		Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	free
21.06		Food preparations not elsewhere specified or included	vl
22.01		Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow	free
22.02		Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 20.09	
	2202.10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	free
	2202.90	- Other	free
22.03		Beer made from malt	free
22.05		Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	vl
22.07		Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	vl
22.08		Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages	
	2208.50	- Gin and Geneva	free
ex	2208.90	- Other - - except vodka	free
22.09		Vinegar and substitute for vinegar obtained from acetic acid	free
24.02		Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	free
24.03		Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenised" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences	free
35.01		Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues	
	3501.10	- Casein	free
ex	3501.90	- Other: 10 - - Caseinates and other casein derivatives thereof	free
35.02		Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives	
	3502.10	- Egg albumin	vl
35.05		Dextrins and other modified starches for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches	
ex	3505.10	- Dextrins and other modified starches: 30 - - Etherized or esterized starch	10%
	3505.20	- Glues	10%

\*) free = No price compensation measures applied but may be introduced  
vl = Variable levy

## ANNEX II

## REFERRED TO IN SUB-PARAGRAPH 1 (c) TO IN ARTICLE 2

## Article 1

1. Fish and other marine products are covered by the provisions of the Agreement to the extent laid down in Tables 1 and 2, unless otherwise provided for in this Annex.

Table 1

**Fish and other marine products covered so far as trade relations between, on the one side, Finland, Iceland, Norway and Sweden and, on the other side, Israel, are concerned**

HS heading No.	Description of products
02.08 ex 0208.90	Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen - Other: - - Of whale <sup>1)</sup>
Chapter 3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates
15.04	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified <sup>1)</sup>
15.16	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared
ex 1516.10	- Animal fats and oils and their fractions: - - Obtained entirely from fish or marine mammals <sup>1)</sup>
16.03	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
ex 1603.00	- Extracts and juices of whale meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates <sup>1)</sup>
16.04	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs
16.05	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved
23.01	Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves
ex 2301.10	- Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves: - - Whale meal <sup>1)</sup>
2301.20	- Flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
23.09	Preparations of a kind used in animal feeding
ex 2309.90	- Other: - - Fish solubles

<sup>1)</sup> Imports of whale products are prohibited in Finland and Sweden.

Table 2

**Fish and other marine products covered so far as trade relations between, on the one side, Austria, Liechtenstein and Switzerland and, on the other side, Israel, are concerned**

HS heading No.	Description of products
ex Chapter 03	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates - Salt water fish - Eel

HS heading No.	Description of products
16.05	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Salmon</li> <li>- Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</li> </ul> Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.

#### Article 2

1. Unless otherwise mentioned herein, aid measures to the fishing sector fall under the disciplines of Article 18 of the Agreement and its agreed interpretation.

2. Any form of state aid to the fishing sector which is not compatible with Article 18 of the Agreement shall be eliminated not later than 31 December 1993.

3. It is recalled that the aim of rules on state aid is to ensure that aid measures do not distort conditions of competition. It is noted that such distortions of trade and competition may otherwise result in undesirable structural changes in the sector.

(a) The following aid measures to the fishing sector are considered normally not to be in accordance with the Agreement:

- General aid measures concerning the sector as a whole and which are not fully directed towards structural measures in accordance with the provisions of paragraph (c) (iv) of Annex VI.
- Tax concessions other than those that directly offset cost disadvantages clearly linked to special conditions prevailing in the fishing sector.
- Social measures if the subsidy element of such measures exceeds what is generally applied in other sectors, taking into account the special conditions prevailing in the fishing sector.

(b) The following aid measures shall normally be considered to be in accordance with the provisions of Article 18 of the Agreement:

- Aid measures in the form of lowest permitted domestic first hand sales prices for fish and the purchase of surpluses that are applied in order to offset serious market disturbances.
- Regional aid measures to the extent that they are necessary for maintaining fishing activities in regions that are to an above-average degree dependent on such activities and where income from fishing is clearly below the national average in the fishing sector. Such regional measures shall not more than offset cost disadvantages in relation to other locations for fisheries. States Parties to the Agreement introducing or maintaining such measures shall, in accordance with the provisions of the agreed interpretation of Article 18, provide sufficient information on the regional situation leading to the introduction or maintenance of such measures.

(c) The following aid measures are considered not to be in accordance with the Agreement:

- Aid in accordance with paragraph (c) (viii) of Annex VI, as concerns the fishing sector.
- Aid in accordance with paragraph (c) (x) of Annex VI, as concerns fishing activities.

#### Article 3

On the following products Sweden may until 31 December 1993 apply quantitative import restrictions, in so far as this may be necessary to avoid serious disturbances in the Swedish market.

HS heading No.	Description of products
ex 03.02	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Herring</li> <li>- Cod</li> </ul>

#### Article 4

1. On the following products Finland may temporarily maintain its present regime. Not later than on the date of entry into force of the Agreement Finland shall present a fixed timetable for the elimination of these exemptions.



HS heading No.	Description of products
ex 03.02	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04 - Salmon - Baltic herring
ex 03.03	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04 - Salmon - Baltic herring
ex 03.04	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen <sup>1)</sup> - Fresh or chilled fillets of salmon - Fresh or chilled fillets of Baltic herring

<sup>1)</sup> The term "fillet" in paragraph 1 shall also cover fillets where the two sides are joined together, for example, by the back or the belly.

#### Article 5

A. During a transitional period Israel may apply quantitative import restrictions as follows:

- (a) For the products listed in Table 3 for which the present annual import quota is 3,500 tons for all countries, Israel will gradually increase this quota during the transitional period, for the EFTA States only, starting by 1,000 tons on 1 January 1993. The quota will be further increased by an additional quantity of 500 tons annually. This increase will be made on 1 January 1994, 1995, 1996, 1997 and 1998, respectively, until the phasing out of the quantitative restrictions by 1 January 1999.

Table 3

Heading No.	H.S. Code	Description of products
03.03		<b>Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04</b>
		- Other salmonidae, excluding livers and roes:
ex 0303.21		- - Trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmon gilae</i> )
		- - - <i>Salmo trutta</i> or <i>Salmo gairdneri</i>
		- Flat fish ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i> ), excluding livers and roes:
ex 0303.31		- - Halibut ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i> )
	10	- - - Lesser or Greenland halibut ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
	90	- - - Pacific halibut ( <i>Hippoglossus stenolepis</i> )
	0303.32	- - Plaice ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
	0303.33	- - Sole ( <i>Solea spp.</i> )
	0303.39	- - Other
	0303.50	- Herrings ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), excluding livers and roes
	0303.60	- Cod ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), excluding livers and roes
		- Other fish, excluding livers and roes:
	0303.75	- - Dogfish and other sharks
	0303.76	- - Eels ( <i>Anguilla spp.</i> )
	0303.77	- - Sea bass ( <i>Dicentrarchus labrax</i> , <i>Dicentrarchus punctatus</i> )
	0303.78	- - Hake ( <i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i> )
ex 0303.79		- - Other
	19	- - - Saltwater fish:
	31	- - - - Redfish ( <i>Sebastes spp.</i> ):

Heading No.	H.S. Code	Description of products
	35	- - - - - Of the species <i>Sebastes marinus</i>
	37	- - - - - Other
	41	- - - - - Fish of the species <i>Boreogadus saida</i>
	45	- - - - - Whiting ( <i>Merlangus merlangus</i> )
	51	- - - - - Ling ( <i>Molva spp.</i> )
	55	- - - - - Alaska pollack ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) and pollack ( <i>Pollachius pollachius</i> )
		- - - - - Fish of the species <i>Orcynopsis unicolor</i> :
	61	- - - - - From 15 February to 15 June
	63	- - - - - From 16 June to 14 February
	65	- - - - - Anchovies ( <i>Engraulis spp.</i> )
	71	- - - - - Sea bream ( <i>Dentex and Pagellus spp.</i> )
	75	- - - - - Ray's bream ( <i>Brama spp.</i> )
	81	- - - - - Monkfish ( <i>Lophius spp.</i> )
	83	- - - - - Blue whiting ( <i>Micromesistius poutassou</i> or <i>Gadus poutassou</i> )
	87	- - - - - Swordfish ( <i>Xiphias gladius</i> )
	98	- - - - - Other: Capelin
03.04		<b>Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen</b>
ex 0304.10		- Fresh or chilled
		- - Fillets:
		- - - Of freshwater fish
	11	- - - - - Of trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
		- - - - - Of <i>Salmo trutta</i> or <i>Salmo gairdneri</i>
ex 0304.20		- Frozen fillets
		- - Of freshwater fish:
		- - - Of trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ):
		- - - - - Of <i>Salmo trutta</i> or <i>Salmo gairdneri</i>
0304.90		- Other

- (b) (i) For the products listed in Table 4 Israel will permit their import in the following way:  
For the years 1996, 1997 and 1998 the annual quota will be 100 tons. For the year 1999 the quota will be 300 tons.  
As from 1 January 2000 the quota will be increased annually by an additional quantity of 300 tons until the quota is phased out on 1 January 2004.
- (ii) Should concessions with regard to any fish species listed in Table 4 lead to serious disturbances in the sector concerned, causing serious injury to domestic producers of like or directly competitive products, Israel may apply safeguard measures, under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 23. In particular Israel may, during a period of five years after the expiry of the transition period provided for in Table 4, prolong for a period of one year, renewable, the import regime applicable at that time to the fish species in question.

Table 4

Heading No.	H.S. Code	Description of products
03.02		<b>Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04</b>
		- Flat fish ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i> ), excluding livers and roes:
ex 0302.29		- - Other
	90	- - - Other
		- Tunas (of the genus <i>Thunnus</i> ), skipjack or stripe-bellied bonito ( <i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i> ), excluding livers and roes:

## 803 der Beilagen

27

Heading No.	H.S. Code	Description of products
ex 0302.31	- -	Albacore or longfinned tunas ( <i>Thunnus alalunga</i> )
	90 - - -	Other
ex 0302.32	- -	Yellowfin tunas ( <i>Thunnus albacares</i> )
	90 - - -	Other
ex 0302.33	- -	Skipjack or stripe-bellied bonito
	90 - - -	Other
0302.50	-	Cod ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), excluding livers and roes
	-	Other fish, excluding livers and roes:
0302.61	- -	Sardines ( <i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i> ), sardinella ( <i>Sardinella spp.</i> ), brisling or sprats ( <i>Sprattus sprattus</i> )
0302.62	- -	Haddock ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
0302.63	- -	Coalfish ( <i>Pollachius virens</i> )
0302.64	- -	Mackerel ( <i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i> )
ex 0302.69	- - -	Other
	- - -	Saltwater fish:
	- - - -	Fish of the genus <i>Euthynnus</i> , other than the skipjack or stripebellied bonitos ( <i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i> ) mentioned in subheading 0302.33:
	21 - - - -	For the industrial manufacture of products falling within heading No. 1604
	25 - - - -	Other
	35 - - - -	Fish of the species <i>Boreogadus saida</i>
	55 - - - -	Anchovies ( <i>Engraulis spp.</i> )
	98 - - - -	Other: Capelin
03.06		<b>Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption</b>
	-	Frozen:
ex 0306.12	- -	Lobsters ( <i>Homarus spp.</i> )
	90 - - -	Other
ex 0306.19	- -	Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption
	30 - - -	Norway lobsters ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
	-	Not frozen:
ex 0306.22	- -	Lobsters ( <i>Homarus spp.</i> )
	- - -	Other: ( <i>than live</i> )
	99 - - - -	Other ( <i>than whole</i> )
ex 0306.29	- -	Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption.
	30 - - -	Norway lobsters ( <i>Nephrops norvegicus</i> )

B. The following products will not be covered by the provisions of the Agreement and Israel will maintain its present import regime.

Table 5

Heading No.	H.S. Code	Description of products
03.01		<b>Live fish</b>
	-	Other live fish:
0301.91	- -	Trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )

Heading No.	H.S. Code	Description of products
	0301.93	- - Carp
ex	0301.99	- - Other
	11	- - - - Pacific salmon ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ), Atlantic salmon ( <i>Salmo salar</i> ) and Danube salmon ( <i>Hucho hucho</i> )
	19	- - - - Other
03.02		<b>Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04</b>
		- Salmonidae, excluding livers and roes:
	0302.11	- - Trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
		- Flat fish ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i> ), excluding livers and roes:
ex	0302.29	- - Other:
	10	- - - Megrin ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )
		- Other fish, excluding livers and roes:
	0302.65	- - Dogfish and other sharks
ex	0302.69	- - Other:
		- - - Freshwater fish:
	11	- - - - Carp
	19	- - - - Other
		- - - Saltwater fish:
	51	- - - - Alaska pollack ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) and pollack ( <i>Pollachius pollachius</i> )
	98	- - - - Other: Calamary
03.03		<b>Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04</b>
		- Other salmonidae, excluding livers and roes:
	0303.21	- - Trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmon gilae</i> ) except <i>Salmo trutta</i> and <i>salmo gairdneri</i>
		- Other fish, excluding livers and roes:
ex	0303.79	- - Other
		- - - Freshwater fish:
	11	- - - - Carp
	19	- - - - Other
	98	- - - - Other: Calamary
03.04		<b>Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen</b>
ex	0304.10	- Fresh or chilled
		- - Fillets:
		- - - Of freshwater fish:
	11	- - - - Of trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ) except <i>salmo trutta</i> and <i>salmo gairdneri</i>
	19	- - - - Of other freshwater fish
		- - Other fish meat (whether or not minced)
	91	- - - Freshwater fish
ex	0304.20	- Frozen fillets:
		- - Of freshwater fish:
	11	- - - - Of trout ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ) except <i>Salmo trutta</i> and <i>salmo gairdneri</i>
	19	- - - - Of other freshwater fish
ex	0304.90	- Other
	10	- - Of freshwater fish
03.06		<b>Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, for human consumption</b>
		- Frozen:
	0306.13	- - Shrimps and prawns

Heading No.	H.S. Code	Description of products
	0306.23	- Not frozen: - - Shrimps and prawns
16.05		<b>Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved</b>
	1605.20	- Shrimps and prawns
ex 1605.40		- Other crustaceans: - - Calamary

C. Israel shall, upon entry into force of the agreement, progressively abolish customs duties on import of fish products covered by the Agreement, from EFTA countries, in accordance with the following time-table:

- (a) On 1<sup>st</sup> January 1993—each duty shall be reduced to 80% of the basic duty.
- (b) Four further successive reductions of 20% each year of the basic duty, until the phasing out on 1<sup>st</sup> January 1997.

#### NOTE:

1. Israel undertakes to ensure that the licensing system presently applied to trade in fish and other marine products, originating in the EFTA States, does not affect trade with these States.

2. This issue of licensing shall be discussed at the first Joint Committee meeting with the aim of abolishing the licensing system with regard to products which are not subject to quantitative restrictions.

### PROTOCOL B

#### CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

##### TITLE I

##### Definition of the concept of "originating products"

##### ARTICLE 1

For the purpose of implementing this Agreement, and without prejudice to the provisions of Article 2, the following products shall be considered as products originating in a State Party to this Agreement:

- (a) products wholly obtained in that State within the meaning of Article 4;
- (b) products obtained in that State incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that:
  - (i) such materials have undergone sufficient working or processing in that State within the meaning of Article 5, or that
  - (ii) such materials originate in any of the other States Parties to this Agreement, within the meaning of this Protocol.

##### ARTICLE 2

1. Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (b) (ii) of Article 1, products originating in any State Party to this Agreement within the meaning of this Protocol, and exported from one State to another in the same state or having undergone in the exporting State no working or processing going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5, retain their origin.

2. For the purpose of implementing paragraph 1, where products originating in two or more of the States Parties to this Agreement are used and those products have undergone no working or processing in the exporting State going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5, the origin is determined by the product with the highest customs value or, if this is not known and cannot be ascertained, with the highest first ascertainable price paid for the products in that State.

##### ARTICLE 3

(This protocol does not contain an Article 3)

##### ARTICLE 4

The following shall be considered as wholly obtained in a State Party to this Agreement within the meaning of sub-paragraph (a) of Article 1:

- (a) mineral products extracted from its soil or from its seabed;
- (b) vegetable products harvested there;

- (c) live animals born and raised there;
- (d) products from live animals raised there;
- (e) products obtained by hunting or fishing conducted there;
- (f) products of sea fishing and other products taken from the sea by its vessels;
- (g) products made aboard its factory ships exclusively from products referred to in subparagraph (f);
- (h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials, subject to Note 5a on used tyres contained in Annex I;
- (i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;
- (j) goods produced there exclusively from products specified in subparagraphs (a) to (i).

#### ARTICLE 5

1. The expressions "Chapters" and "headings" used in this Protocol shall mean the chapters and the headings (four digit codes) used in the Nomenclature which makes up the "Harmonized Commodity Description and Coding System" (hereinafter referred to as the Harmonized System or HS).

The expression "classified" shall refer to the classification of a product or material within a particular heading.

2. For the purposes of Article 1, non-originating materials are considered to be sufficiently worked or processed when the product obtained is classified within a heading which is different from those within which all the non-originating materials used in its manufacture are classified, subject to the provisions of paragraphs 3, 4 and 5.

3. For a product mentioned in columns 1 and 2 of the list in Annex II to this Protocol, the conditions set out in column 3 for the product concerned must be fulfilled instead of the rule in paragraph 2.

4. For the products of Chapters 84 to 91 inclusive, as an alternative to satisfying the conditions set out in column 3, the exporter may opt to apply the conditions set out in column 4 instead.

5. For the purpose of implementing subparagraph (b) (i) of Article 1, the following shall still be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating product, whether or not there is a change of heading:

- (a) Operations to ensure the preservation of merchandise in good condition during transport and storage (ventilation, spreading out, drying, chilling, placing in salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, removal of damaged parts, and like operations);
- (b) simple operations consisting of removal of dust, sifting or screening, sorting, classifying,

matching (including the making-up of sets of articles), washing, painting, cutting up:

- (c)
  - (i) changes of packing and breaking up and assembly of consignments;
  - (ii) simple placing in bottles, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards, usw., and all other simple packing operations;
- (d) affixing marks, labels or other like distinguishing signs on products or their packaging;
- (e) simple mixing of products, whether or not of different kinds, where one or more components of the mixtures do not meet the conditions laid down in this Protocol to enable them to be considered as originating products;
- (f) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article;
- (g) a combination of two or more operations specified in subparagraphs (a) to (f);
- (h) slaughter of animals.

#### ARTICLE 6

1. The term "value" in the List in Annex II to this Protocol shall mean the customs value at the time of the import of the non-originating materials used or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the territory concerned.

Where the value of the originating material used needs to be established, this paragraph shall be applied *mutatis mutandis*.

2. The term "ex-works price" in the List in Annex II shall mean the ex-works price of the product obtained minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported.

#### ARTICLE 7

Goods originating in a State Party to this Agreement and constituting one single shipment which is not split up may be transported through territory other than that of any State Party to this Agreement with, should the occasion arise, transshipment or temporary warehousing in such territory, provided that the crossing of the latter territory is justified for geographical reasons, that the goods have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing, that they have not entered in the commerce of such countries or been delivered for home use there and have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.

## TITLE II

### Methods for administrative co-operation

#### ARTICLE 8

1. Originating products within the meaning of this Protocol shall, on import into a State Party to this Agreement benefit from the Agreement upon submission of one of the following documents:

- (a) an EUR.1 movement certificate, hereinafter referred to as an "EUR.1 certificate" or an EUR.1 certificate, valid for a long term, and invoices referring to such certificate made out in accordance with Article 13. A specimen of the EUR.1 certificate is given in Annex III to this Protocol;
- (b) an invoice bearing the exporter's declaration as given in Annex IV to this Protocol, made out in accordance with Article 13;
- (c) an invoice bearing the exporter's declaration as given in Annex IV to this Protocol, made out by any exporter for any consignment consisting of one or more packages containing originating products whose total value does not exceed 2,820 units of account.

2. The following originating products within the meaning of this Protocol shall, on importation into a State Party to the Agreement, benefit from the Agreement without it being necessary to produce any of the documents referred to in paragraph 1:

- (a) products sent as small packages from private persons to private persons, provided that the value of the products does not exceed 200 units of account;
- (b) products forming part of travellers' personal luggage, provided that the value of the products does not exceed 565 units of account.

These provisions shall be applied only when such goods are not imported by way of trade and have been declared as meeting the conditions required for the application of the Agreement, and where there is no doubt as to the veracity of such declaration.

Importations which are occasional and consist solely of goods for the personal use of the recipients or travellers or their families shall not be considered as importations by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the goods that no commercial purpose is in view.

3. Amounts in the national currency of the exporting State Party to the Agreement equivalent to the amounts expressed in units of account shall be fixed by the exporting State and communicated to the other States Parties to the Agreement. When the amounts are higher than the corresponding amounts fixed by the importing State, the importing State shall accept them if the goods are invoiced in the currency of the exporting State.

If the goods are invoiced in the currency of another State Party to the Agreement, the importing State shall recognize the amount notified by the State concerned.

4. The equivalent of a unit of account in the currencies of the States Parties to the Agreement shall be the amounts specified in Annex VI to this Protocol.

5. The amounts expressed in units of account should be reviewed whenever necessary but at least every second year.

6. Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle which are part of the normal equipment and included in the price thereof or are not separately invoiced are regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.

7. Sets, within the meaning of General Rule 3 of the Harmonized System, shall be regarded as originating when all component articles are originating products. Nevertheless, when a set is composed of originating and non-originating articles, the set as a whole shall be regarded as originating provided that the value of the non-originating articles does not exceed 15 per cent of the ex-works price of the set.

#### ARTICLE 9

1. An EUR.1 certificate shall be issued by the customs authorities of the exporting State when the goods to which it relates are exported. It shall be made available to the exporter as soon as actual exportation has been effected or ensured.

2. The EUR.1 certificate shall be issued by the customs authorities of a State Party to this Agreement if the goods to be exported can be considered as products originating in that State within the meaning of Article 1.

3. The customs authorities of a State Party to this Agreement may, provided that the goods to be covered by the EUR.1 certificates are in its territory, issue EUR.1 certificates under the conditions laid down in this Protocol if the goods to be exported can be considered as products originating in a State Party to this Agreement within the meaning of Article 2.

In such cases, the issue of the EUR.1 certificates is subject to the presentation of the evidence of origin issued or made out previously.

4. An EUR.1 certificate may be issued only where it can serve as the documentary evidence required for the purpose of implementing the preferential treatment provided for in this Agreement.

The date of issue of the EUR.1 certificate must be indicated in the box on the EUR.1 certificate reserved for the customs authorities.

5. In exceptional circumstances an EUR.1 certificate may also be issued after exportation of the goods to which it relates if it was not issued at the time of exportation because of errors, involuntary omissions or special circumstances.

The customs authorities may issue an EUR.1 certificate retrospectively only after verifying that the particulars supplied in the exporter's application agree with those on the corresponding document.

EUR.1 certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases: "ISSUED RETROSPECTIVELY", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "DELIVRE A POSTERIORI", "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "ÜTGEFID EFTIR À", "RILASCIATO A POSTERIORI", "UTSTEDT SENERE", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "בדיעבד"

6. In the event of the theft, loss or destruction of an EUR.1 certificate, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in their possession. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words: "DUPLICATE", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLICATA", "DUPLIKAT", "EFTIRIT", "DUPLICATO", "העתק"

The duplicate, which must bear the date of issue of the original EUR.1 certificate, shall take effect as from that date.

7. The endorsements referred to in paragraph 5 and 6 shall be inserted in the "Remarks" box on the EUR.1 certificate.

8. It shall always be possible to replace one or more EUR.1 certificates by one or more EUR.1 certificates, provided that this is done at the customs office where the goods are located.

9. For the purpose of verifying whether the conditions stated in paragraphs 2 and 3 have been met, the customs authorities shall have the right to call for any documentary evidence or to carry out any check which they consider appropriate.

10. The provisions of paragraph 2 to 9 above shall apply, mutatis mutandis, to the evidence of origin made out by approved exporters under the conditions set out in Article 13.

#### ARTICLE 10

1. An EUR.1 certificate shall be issued only on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative, on the form of which a specimen is given in Annex III to this Protocol,

which shall be completed in accordance with this Protocol.

2. It shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to ensure that the form referred to in paragraph 1 is properly completed. In particular, they shall check whether the box reserved for the description of the goods has been completed in such a manner as to exclude any possibility of fraudulent additions. To this end, the description of the goods must be given without leaving any blank lines. Where the box is not completely filled a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.

3. Since the EUR.1 certificate constitutes the documentary evidence for the application of the preferential tariff and quota arrangements laid down in the Agreement, it shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to take any steps necessary to verify the origin of the goods and to check the other statements on the certificate.

4. When an EUR.1 certificate is issued within the meaning of paragraph 5 of Article 9 after goods to which it relates have actually been exported, the exporter must in the application referred to in paragraph 1:

- indicate the place and date of exportation of the goods to which the EUR 1 certificate relates
- certify that no EUR. 1 certificate was issued at the time of exportation of the goods in question and state the reasons.

5. Applications for EUR.1 certificates and the evidence of origin referred to in the second sub-paragraph of paragraph 3 of Article 9, upon presentation of which new EUR.1 certificates are issued, must be preserved for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

#### ARTICLE 11

1. EUR.1 certificates shall be made out on the form of which a specimen is given in Annex III to this Protocol. This form shall be printed in one or more of the official languages of the States Parties to this Agreement or in English. EUR.1 certificates shall be made out in one of those languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State; if they are handwritten, they shall be completed in ink in capital letters.

2. The EUR.1 certificate shall be 210 × 297 millimetres. A tolerance of up to plus 8 millimetres or minus 5 millimetres in the length may be allowed. The paper used shall be white-sized writing paper not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 grammes per square metre. It shall have a printed green guilloche pattern background



making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

3. The States Parties to this Agreement may reserve the right to print the EUR.1 certificates themselves or may have them printed by printers approved by them. In the latter case, each EUR.1 certificate must include a reference to such approval. Each EUR.1 certificate must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

## ARTICLE 12

1. An EUR. 1 certificate must be submitted, within four months of the date of issue by the customs authorities of the exporting State, to the customs authorities of the importing State where the goods are entered, in accordance with the procedures laid down by that State. The said authorities may require a translation of a certificate. They may also require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the goods meet the conditions required for the implementation of the Agreement.

2. Without prejudice to paragraph 5 of Article 5, where, at the request of the person declaring the goods at customs, a dismantled or non-assembled article falling within Chapter 84 or 85 of the Harmonized System is imported by instalments under the conditions laid down by the competent authorities, it shall be considered to be a single article and an EUR.1 certificate may be submitted for the whole article upon importation of the first instalment.

3. An EUR.1 certificate which is submitted to the customs authorities of the importing State after the final date for presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit the certificate by the final date set is due to force majeure or exceptional circumstances.

In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing State may accept the EUR.1 certificates where the goods have been submitted to them before the said final date.

4. The discovery of slight discrepancies between the statements made in the EUR.1 certificate and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the goods shall not ipso facto render the certificate null and void, provided it is duly established that the certificate corresponds to the goods.

5. EUR.1 certificates shall be preserved by the customs authorities of the importing State in accordance with the rules in force in that State.

6. Proof that the conditions set out in Article 7 have been met shall be provided by submission to the customs authorities of the importing State of either:

- (a) a single supporting transport document, made out in the exporting State, under the cover of which the transit country has been crossed; or
- (b) a certificate issued by the customs authorities of the transit country containing:
  - an exact description of the goods,
  - the date of unloading and reloading of the goods and, where applicable, the names of the ships,
  - certified proof of the conditions under which the goods have stayed in the transit country;
- (c) or, failing these, any substantiating documents.

## ARTICLE 13

1. Notwithstanding paragraphs 1 to 7 of Article 9 and paragraphs 1, 4, and 5 of Article 10, a simplified procedure for the issue of the documentation relating to the evidence of origin shall be applicable under the terms of the provisions set out below.

2. The customs authorities in the exporting State may authorize an exporter, hereinafter referred to as "approved exporter", who makes frequent shipments for which EUR.1 certificates may be issued, and who offers to the satisfaction of the customs authorities all guarantees necessary to verify the originating status of the goods, not to submit to the customs office in the exporting State at the time of export either the goods or the application for an EUR.1 certificate relating to those goods, for the purpose of obtaining an EUR.1 certificate under the conditions laid down in paragraphs 1 to 4 of Article 9.

3. In addition, the customs authorities may authorize an approved exporter to draw up EUR.1 certificates, valid for a maximum period of one year from the date of issue, hereinafter referred to as "LT certificates". The authorization shall be granted only where the originating status of the goods to be exported is expected to remain unchanged for the period of validity of the LT certificate. If any goods are no longer covered by the LT certificate, the approved exporter shall immediately inform the customs authorities who gave the authorization.

Where the simplified procedure applies, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

4. The authorization referred to in paragraphs 2 and 3 shall stipulate, at the choice of customs authorities, that Box 11, "Customs endorsement", of the EUR.1 certificate must:

- (a) either be endorsed beforehand with the stamp of the competent customs office of the exporting State and the handwritten or non-handwritten signature of an official of that office; or
- (b) be endorsed by the approved exporter with a special stamp which has been approved by the customs authorities of the exporting State and corresponds to the specimen given in Annex V to this Protocol; this stamp may be preprinted on the form.

Box 11, "Customs endorsement", of the EUR.1 certificate shall be completed if necessary by the approved exporter.

5. In the cases referred to in paragraph 4 (a), one of the following phrases shall be entered in Box 7, "Remarks", of the EUR.1 certificate: "Simplified procedure", "Yksinkertaistettu menettely", "Procédure simplifiée", "Vereinfachtes Verfahren", "Einföldud afgreidsla", "Procedura simplificata", "Förenklet prosedyre", "Förenklad procedur",

The approved exporter shall if necessary indicate in Box 13, "Request for verification", the name and address of the customs authority competent to verify the EUR.1 certificate.

6. In the case referred to in paragraph 3, the approved exporter shall also enter in box 7 of the EUR.1 certificate one of the following phrases:

- "LT certificate valid until ...",
- "LT-todistus voimassa ... saakka",
- "certificat LT valable jusqu'au ...",
- "LT-Certificat gültig bis ...",
- "LT-skirteini gildir til ...",
- "certificato LT valido fino a ...",
- "LT-sertifikat gyldig til ...",
- "LT-certifikat giltigt till ...",

(date indicated in numerals),

and a reference to the authorization under which the relevant LT certificate has been issued.

The approved exporter shall not be required to refer in Box 8 and Box 9 of the LT certificate to the marks and numbers and number and kind of packages and the gross weight (kg) or other measures (litres, m<sup>3</sup>, usw.). Box 8 must, however, contain a description and designation of the goods which is sufficiently precise to allow for their identification.

7. Notwithstanding paragraphs 1 and 3 of Article 12, the LT certificate must be submitted to the customs office of import at or before the first importation of any goods to which it relates. When the importer carries out the customs clearance at several customs offices in the State of importation, the customs authorities may request him to produce a copy of the LT certificate to all of those offices.

8. Where an LT certificate has been submitted to the customs authorities, the evidence of the originating status of the imported goods shall, during the validity of the LT certificate, be given by invoices which satisfy the following conditions:

- (a) when an invoice includes both goods originating in a State Party to this Agreement and non-originating goods, the exporter shall distinguish clearly between these two categories;
- (b) the exporter shall state on each invoice the number of the LT certificate which covers the goods and the date of expiry of the certificate and the name(s) of the country or countries in which the goods originate.

The statement on the invoice made by the exporter of the number of the LT certificate with the indication of the country of origin shall constitute a declaration that the goods fulfil the conditions laid down in this Protocol for the acquisition of preferential origin status in trade between the States Parties to this Agreement.

The customs authorities of the exporting State may require that the entries, which, under the above provisions, must appear on the invoice, be supported by the manuscript signature followed by the name of the signatory in clear script;

- (c) the description and the designation of the goods on the invoice shall be in sufficient detail to show clearly that the goods are also listed on the LT certificate to which the invoice refers;
- (d) the invoices can be made out only for the goods exported during the period of validity of the relevant LT certificate. They may however be produced at the import customs office within four months of the date of their being made out by the exporter.

9. In the framework of the simplified procedures, invoices which satisfy the conditions of this Article may be made out and/or transmitted using telecommunications or electronic data processing methods. Such invoices shall be accepted by the customs of the importing State as evidence of the originating status of the goods imported in accordance with the procedures laid down by the customs authorities there.

10. Should the customs authorities of the exporting State identify that a certificate and/or invoice issued under the provisions of this Article is invalid in relation to any goods supplied, they shall immediately notify the customs authorities of the importing State of the facts.

11. The customs authorities may authorize an approved exporter to make out invoices bearing the

declaration given in Annex IV to this Protocol in place of EUR.1 certificates.

The declaration made by the approved exporter on the invoice shall be made out in one of the official languages of the States Parties to this Agreement or in English. It shall be signed in manuscript and must either:

- (a) have a reference to the approved exporter's authorization number, or
- (b) be endorsed by the approved exporter with the special stamp referred to in paragraph 4 (b) which has been approved by the customs authorities of the exporting State. This stamp may be preprinted on the invoice.

12. However, the customs authorities in the exporting State may authorize an approved exporter not to sign the statement in paragraph 8 (b) or the declaration referred to in paragraph 11 given on the invoice, when such invoices are made out and/or transmitted using telecommunications or electronic data processing methods.

The said customs authorities shall lay down conditions for the implementation of this paragraph, including, if they so require, a written undertaking from the approved exporter, that he accepts full responsibility for such statement and declaration as if they had in fact been signed in manuscript by him.

13. In the authorizations referred to in paragraphs 2, 3 and 11 the customs authorities shall specify in particular:

- (a) the conditions under which the applications for EUR.1 certificates or for LT certificates are made or under which the declaration concerning the origin of the goods is made on the invoice;
- (b) the conditions under which these applications, as well as a copy of the invoices referring to an LT certificate and of the invoices bearing the exporter's declaration, are kept for at least two years. In the case of LT certificates or invoices referring to an LT certificate, this period shall begin from the date of expiry of validity of the LT certificate. These provisions shall also apply to the EUR.1 certificates or LT certificates and the invoices referring to an LT certificate, as well as to invoices bearing the exporter's declaration, having served as the basis for the issue of other evidence of origin, used under the conditions laid down in the second sub-paragraph of paragraph 3 of Article 9.

14. The customs authorities in the exporting State may declare certain categories of goods ineligible for the special treatment provided for in paragraphs 2, 3 and 11.

15. The customs authorities shall refuse the authorizations referred to in paragraphs 2, 3 and 11

to exporters who do not offer all the guarantees which they consider necessary.

The customs authorities may withdraw the authorizations at any time. They must do so where the conditions of approval are no longer satisfied or the approved exporter no longer offers those guarantees.

16. The approved exporter may be required to inform the customs authorities, in accordance with the rules which they lay down, of goods to be dispatched by him, so that the competent customs office may make any verification it thinks necessary before the dispatch of the goods.

17. The provisions of this Article shall not prejudice application of the rules of the States Parties to this Agreement on customs formalities and the use of customs documents.

#### ARTICLE 14

The declaration referred to in paragraph 1 (c) of Article 8 shall be made out by the exporter in the form given in Annex IV to this Protocol in one of the official languages of the States Parties to this Agreement or in English. It shall be typed or stamped and signed by hand. The exporter must keep a copy of the invoice bearing the said declaration for at least two years.

#### ARTICLE 15

1. The exporter or his representative shall submit with his request for an EUR.1 certificate any appropriate supporting document proving that the goods to be exported qualify for the issue of an EUR.1 certificate.

He shall undertake to submit at the request of the appropriate authorities, any supplementary evidence they may require for the purpose of establishing the correctness of the originating status of the goods eligible for preferential treatment and shall undertake to agree to any inspection of his accounts and to any check on the processes of the obtaining of the above goods, carried out by the said authorities.

2. Exporters must keep for at least two years the supporting documents referred to in paragraph 1.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply *mutatis mutandis* in the case of the use of the procedures laid down in paragraphs 2 and 3 of Article 13 and of the declarations referred to in paragraphs 1 (b) and 1 (c) of Article 8.

#### ARTICLE 16

1. Goods sent from an EFTA State or from Israel for exhibition in a country other than a State Party to this Agreement and sold after the exhibition for

importation into Israel or into an EFTA State shall benefit on importation from the provisions of this Agreement on condition that the goods meet the requirements of this Protocol entitling them to be recognized as originating in an EFTA State or in Israel and provided that it is shown to the satisfaction of the Customs authorities that:

- (a) an exporter has consigned these goods from an EFTA State or from Israel to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;
- (b) the goods have been sold or otherwise disposed of by that exporter to someone in Israel or in an EFTA State;
- (c) the goods have been consigned during the exhibition or immediately thereafter to Israel or to an EFTA State in the state in which they were sent for exhibition;
- (d) the goods have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.

2. An EUR.1 certificate must be produced to the customs authorities in the normal manner. The name and address of the exhibition must be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the nature of the goods and the conditions under which they have been exhibited may be required.

3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organized for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign goods, and during which the goods remain under customs control.

#### ARTICLE 17

1. In order to ensure the proper application of this Title, the States Parties to this Agreement shall assist each other through their respective customs administrations, in checking the authenticity and accuracy of EUR.1 certificates, including those issued under paragraph 3 of Article 9 and the exporters' declarations made on invoices.

2. The Joint Committee shall be authorized to take any decisions necessary for the methods of administrative co-operation to be applied in due time in the States Parties to this Agreement.

3. The customs authorities of the States Parties to this Agreement shall provide each other, through the EFTA Secretariat, with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of EUR.1 certificates.

4. Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect particulars for the purpose of obtaining a preferential treatment for goods.

5. The States Parties to this Agreement shall take all necessary steps to ensure that goods traded under cover of an EUR.1 certificate, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and that they do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.

6. When products originating in a State Party to this Agreement and imported into a free zone under cover of an EUR.1 certificate undergo treatment or processing, the customs authorities concerned must issue a new EUR.1 certificate at the exporter's request if the treatment or processing undergone is in conformity with the provisions of this Protocol.

#### ARTICLE 18

1. Subsequent verifications of EUR.1 certificates and of exporters' declarations made on invoices shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing State have reasonable doubt as to the authenticity of the document or the accuracy of the information regarding the true origin of the goods in question.

2. For the purposes of implementing the provisions of paragraph 1, the customs authorities of the importing State shall return the EUR.1 certificate and the invoice, if it has been submitted, or the invoice referring to an LT certificate, or the invoice bearing the exporter's declaration or a copy of those documents, to the customs authorities of the exporting State, giving where appropriate, the reasons of substance or form for an inquiry.

The customs authorities shall forward, in support of the request for a posteriori verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the particulars given on the EUR.1 certificate or the invoice are inaccurate.

If the customs authorities of the importing State decide to suspend the provisions of the Agreement while awaiting the results of the verification, they shall offer to release the goods to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.

3. The customs authorities of the importing State shall be informed of the results of the verification as soon as possible. These results must be such as to make it possible to determine whether the documents returned under paragraph 2 apply to the goods actually exported, and whether these goods can, in fact, qualify for application of the preferential arrangements.

Where such disputes cannot be settled between the customs authorities of the importing State and those of the exporting State or where they raise a question as to the interpretation of this Protocol they shall be submitted to the Sub-Committee on

customs and origin matters referred to in Article 26. The decisions shall be taken by the Joint Committee.

For the purpose of the subsequent verification of EUR.1 certificates, the customs authorities of the exporting State must keep the export documents, or copies of EUR.1 certificates used in place thereof, for at least two years.

### TITLE III

#### Final provisions

#### ARTICLE 19

The States Parties to this Agreement shall each take the steps necessary to implement this Protocol.

#### ARTICLE 20

The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.

#### ARTICLE 21

Goods which conform to the provisions of Title I and which on the date of entry into force of the Agreement are either being transported or are being held in a State Party to this Agreement in temporary storage, in bonded warehouses or in free zones, may be accepted as originating products subject to the submission, within four months from that date, to the customs authorities of the importing State of evidence of origin, drawn up retrospectively, and of any documents that provide supporting evidence of the conditions of transport.

#### ARTICLE 22

The States Parties to this Agreement undertake to introduce measures necessary to ensure that the EUR.1 certificates which their customs authorities are authorized to issue in pursuance of this Agreement are issued under the conditions laid down by this Agreement. They also undertake to provide the administrative co-operation necessary for this purpose, in particular to check on the itinerary of goods traded under this Agreement and the places in which they have been held.

#### ARTICLE 23

1. Without prejudice to the provisions of Protocol A, products which are of the kind to which the Agreement applies, and which are used in the manufacture of products for which an EUR.1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration are issued or completed, can only be the subject of drawback of customs duty or

benefit from an exemption of customs duty of whatever kind when products originating in a State Party to this Agreement are concerned.

2. In this Article, the term "customs duty" also means charges having an effect equivalent to customs duty.

#### ARTICLE 24

1. Where, by virtue of this Agreement, imports into an EFTA State are to be treated differently from imports covered by the EFTA Convention, the treatment provided for by this Agreement shall be applied to all products which are accompanied by evidence of origin referred to in paragraph 1 of Article 8, issued or made out in Israel, or by any such evidence of origin issued in an EFTA State and bearing the expression "EFTA-Israel Trade".

2. An exporter in an EFTA State or his representative shall enter the expression "EFTA-Israel Trade" on the evidence of origin in trade between EFTA States in cases where products have obtained their originating status by virtue of this Agreement by use of materials originating in Israel.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, products originating in an EFTA State which are re-exported from Israel, shall benefit at import into an EFTA State from treatment equal to that which they would have received had they been sent directly from one EFTA State to another. The products must be in the same state or have undergone no working or processing in Israel going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5. This treatment will be granted only upon submission to the customs authorities of the importing EFTA State of an EUR.1 certificate, issued by the appropriate customs office in Israel, in which the expression "Application Article 24.3" has been inserted and authenticated by the stamp of the said office.

#### ARTICLE 25

(This Protocol does not contain an Article 25)

#### ARTICLE 26

A Sub-Committee on customs and origin matters shall be set up under the Joint Committee in accordance with paragraph 5 of Article 26 of the Agreement to assist it in carrying out its duties and to ensure a continuous information and consultation process between experts.

It shall be composed of experts from the States Parties to the Agreement responsible for questions related to origin rules.

**ARTICLE 27**

For the purpose of implementing sub-paragraph (b) (ii) of Article 1 any product originating in a State Party to this Agreement shall, on exportation to another State Party to this Agreement, be treated as a non-originating product during the period or periods in which the last-mentioned State Party to this Agreement applies the rate of duty applicable to third countries or any corresponding safeguard measure to such products in accordance with this Agreement.

**ANNEX I****EXPLANATORY NOTES****Note 1 — Article 1**

The term "State Party to this Agreement" shall also cover the territorial waters of this State.

Vessels operating on the high seas, including factory ships, on which the fish caught is worked or processed shall be considered as part of the territory of the State Party to this Agreement to which they belong provided that they satisfy the conditions set out in Explanatory Note 4.

**Note 2 — Articles 1, 2 and 4**

The conditions set out in Article 1 relative to the acquisition of originating status must be fulfilled without interruption in a State Party to this Agreement except as provided for in Article 2.

If originating products exported from a State Party to this Agreement to another country are returned, except as provided for in Article 2, they must be considered as non-originating unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

- the goods returned are the same goods as those exported, and
- they have not undergone any operations beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country.

**Note 3 — Articles 1 and 2**

In order to determine whether goods are originating products it shall not be necessary to establish whether the power and fuel, plant and equipment, and machines and tools used to obtain such goods originate in third countries or not.

**Note 4 — sub-paragraph (f) of Article 4**

The term "its vessels" shall apply only to vessels:  
(a) which are registered or recorded in a State Party to this Agreement;

- (b) which sail under the flag of a State Party to this Agreement;
- (c) which are at least 50 per cent owned by nationals of a State Party to this Agreement or by a company with its head office in such a State, of which the manager or managers, chairman of the board of directors or of the supervisory board, and the majority of the members of such boards are nationals of a State Party to this Agreement and of which, in addition, in the case of partnerships or limited companies, at least half of the capital belongs to such a State or to public bodies or nationals of such a State;
- (d) of which the captain and officers are all nationals of a State Party to this Agreement;
- (e) of which at least 75 per cent of the crew are nationals of a State Party to this Agreement.

**Note 5 — Articles 4 and 5**

1. The unit of qualification for the application of the origin rules shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the Nomenclature of the Harmonized System. In the case of sets of products which are classified by virtue of General Rule 3, the unit of qualification shall be determined in respect of each item in the set; this also applies to the sets of heading Nos 6308, 8206 and 9605.

Accordingly, it follows that:

- when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System within a single heading, the whole constitutes the unit of qualification,
  - when a consignment consists of a number of identical products classified within the same heading of the harmonized system, each product must be taken individually when applying the origin rules.
2. Where, under General Rule 5 of the Harmonized System, packing is included with the product for classification purposes, it shall be included for purposes of determining origin.

**Note 5a — sub-paragraph (h) of Article 4**

In the case of used tyres, the term "used articles collected there, fit only for the recovery of raw materials" does not only cover used tyres fit only for the recovery of raw materials but also used tyres fit only for retreading or for use as waste.

**Note 6 — Paragraph 2 of Article 5**

The Introductory Notes to Annex II shall also apply where appropriate to all products manufactured using non-originating materials even if they

are not subject to a specific condition contained in the List in Annex II but are subject instead to the change of heading rule set out in paragraph 2 of Article 5.

#### Note 7 — Article 6

“Ex-works price” shall mean the price paid to the manufacturer in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the products used in manufacture.

“Customs value” shall be understood as meaning the customs value as determined in accordance with the Agreement on implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade done at Geneva on 12 April 1979.

#### Note 8 — Paragraph 1 of Article 8

The facility of using, under this Protocol, the invoice as evidence of the originating status of the goods, shall be extended to the delivery note or any other commercial document which describes the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.

In the case of products sent by post which, within the meaning of paragraph 2 of Article 8, are not considered as importations by way of trade, the declaration of the originating status can also be made on the customs declaration C2/CP3 or on a sheet of paper annexed to that declaration.

#### Note 9 — Paragraph 1 of Article 17 and Article 22

Where an EUR.1 certificate has been issued under the conditions laid down in Article 9 (3) and relates to goods re-exported in the same state, the customs authorities of the country of destination must be able to obtain, by means of administrative co-operation, true copies of the evidence of origin issued or made out previously relating to those goods.

#### Note 10 — Article 23

“Drawback of customs duty or exemption from customs duty of whatever kind” shall mean any arrangement for refund or remission, partial or complete, of customs duties applicable to products used in manufacture, provided that the said provision concedes, expressly or in effect, this repayment or non-charging or the non-imposition when goods obtained from the said products are exported but not when they are retained for home use.

“Products used in manufacture” shall mean any products in respect of which a “drawback of customs duty or exemption from customs duty of whatever kind” is requested as a result of the export of originating products for which an EUR.1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter’s declaration are issued or made out.

## ANNEX II

**List of working or processing required to be carried out on non-originating materials in order that the product manufactured can obtain originating status**

### INTRODUCTORY NOTES

#### General

#### Note 1

- 1.1 The first two columns in the List describe the products obtained. The first column gives the heading number, or the Chapter number, used in the Harmonized System and the second column gives the description of goods used in that System for that heading or Chapter. For each entry in the first two columns a rule is specified in columns 3 and 4. Where, in some cases, the entry in the first column is preceded by an “ex”, this signifies that the rule in column 3 or column 4 only applies to the part of that heading or Chapter as described in column 2.
- 1.2 Where several heading numbers are grouped together in column 1 or a Chapter number is given and the description of product in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rule in column 3 or column 4 applies to all products which, under the Harmonized System, are classified within headings of the Chapter or within any of the headings grouped together in column 1.
- 1.3 Where there are different rules in the List applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rule in column 3 or column 4.
- 1.4. For the products of Chapters 84 to 91 inclusive, if no origin rule is given in column 4, the rule set out in column 3 has to be applied.

#### Note 2

- 2.1 The term “manufacture” covers any kind of working or processing including “assembly” or specific operations. However, see paragraph 5 of Note 3 below.

- 2.2 The term "material" covers any "ingredient", "raw material", "component" or "part", usw., used in the manufacture of the product.
- 2.3 The term "product" refers to the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation.

**Note 3**

- 3.1 In the case of any heading not in the List or any part of a heading that is not in the List, the "change of heading" rule set out in paragraph 2 of Article 5 applies. If a "change of heading" condition applies to any entry in the List, then it is contained in the rule in column 3.
- 3.2 The working or processing required by a rule in column 3 or column 4 has to be carried out only in relation to the non-originating materials used. The restrictions contained in a rule in column 3 or column 4 likewise apply only to the non-originating materials used.
- 3.3 Where a rule states that "materials of any heading" may be used, materials of the same heading as the product may also be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule. However, the expression "manufacture from materials of any heading including other materials of heading No. . . ." means that only materials classified within the same heading as the product of a different description than that of the product as given in column 2 of the List may be used.
- 3.4 If a product, made from non-originating materials which has acquired originating status during manufacture by virtue of the change of heading rule or its own List rule, is used as a material in the process of manufacture of another product, then the rule applicable to the product in which it is incorporated does not apply to it.

— *For example:*

An engine of heading No. 8407, for which the rule states that the value of the non-originating materials which may be incorporated may not exceed 40% of the ex-works price, is made from "other alloy steel roughly shaped by forging" of heading No. 7224.

If this forging has been forged in the country concerned from a non-originating ingot then the forging has already acquired origin by virtue of the rule for heading No. ex 7224 in the List. It can then count as originating in the value calculation for the engine regardless of whether it was

produced in the same factory or another. The value of the non-originating ingot is thus not taken into account when adding up the value of the non-originating materials used.

- 3.5 Even if the change of heading rule or the rule contained in the List are satisfied, a product does not have origin if the processing carried out, taken as a whole, is insufficient in the sense of paragraph 5 of Article 5.

**Note 4**

- 4.1 The rule in the List represents the minimum amount of working or processing required and the carrying out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying out of less working or processing cannot confer origin. Thus if a rule says that non-originating material at a certain level of manufacture may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed and the use of such material at later stage is not.
- 4.2 When a rule in the List specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that any one or more of the materials may be used. It does not require that all be used.

— *For example:*

The rule for fabrics says that natural fibres may be used and that chemical materials, among other materials, may also be used. This does not mean that both have to be used, one can use one or the other or both.

If, however, a restriction applies to one material and other restrictions apply to other materials in the same rule, then the restrictions only apply to the materials actually used.

— *For example:*

The rule for sewing machines specifies that the thread tension mechanism used has to originate and that the zigzag mechanism used also has to originate; these two restrictions only apply if the mechanisms concerned are actually incorporated into the sewing machine.

- 4.3 When a rule in the List specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition obviously does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy the rule.

— *For example:*

The rule for heading No. 1904 which specifically excludes the use of cereals or their derivatives does not prevent the use of



mineral salts, chemicals and other additives which are not produced from cereals.

— *For example:*

In the case of an article made from non-woven materials, if the use of only non-originating yarn is allowed for this class of article, it is not possible to start from non-woven cloth—even if non-wovens cannot normally be made from yarn. In such cases, the starting material would normally be at the stage before yarn—that is the fibre stage.

See also paragraph 3 of Note 7 in relation to textiles.

- 4.4 If in a rule in the List two or more percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then these percentages may not be added together. The maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the highest of the percentages given. Furthermore the individual percentages must not be exceeded in relation to the particular materials they apply to.

### Textiles

#### Note 5

- 5.1 The term “natural fibres” is used in the List to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres and is restricted to the stages before spinning takes place, including waste and unless otherwise specified, the term “natural fibres” includes fibres that have been carded, combed or otherwise processed but not spun.
- 5.2 The term “natural fibres” includes horsehair of heading No. 0503, silk of headings Nos. 5002 and 5003 as well as the wool fibres, fine or coarse animal hair of headings Nos. 5101 to 5105, the cotton fibres of headings Nos. 5201 to 5203 and the other vegetable fibres of headings Nos. 5301 to 5305.
- 5.3 The terms “textile pulp”, “chemical materials” and “paper-making materials” are used in the List to describe the materials not classified within Chapters 50 to 63 which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.
- 5.4 The term “man-made staple fibres” is used in the List to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings Nos. 5501 to 5507.

#### Note 6

- 6.1 In the case of the products classified within those headings in the List where a reference is

made to this Introductory Note, the conditions set out in column 3 of the List shall not be applied to any basic textile materials used in their manufacture which, taken together, represent 10% or less of the total weight of all the basic textile materials used (but see also paragraphs 3 and 4 of Note 6 below).

- 6.2 However, this tolerance may only be applied to mixed products which have been made from two or more basic textile materials, irrespective of their share of the product.

The following are the basic textile materials:

- silk,
- wool,
- coarse animal hair,
- fine animal hair,
- horsehair,
- cotton,
- paper-making materials and paper,
- flax,
- true hemp,
- jute and other textile bast fibres,
- sisal and other textile fibres of the genus Agave,
- coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres,
- synthetic man-made filaments,
- artificial man-made filaments,
- synthetic man-made staple fibres,
- artificial man-made staple fibres.

— *For example:*

A yarn of heading No. 5205 made from cotton fibres and synthetic staple fibres is a mixed yarn. Therefore, non-originating materials that do not satisfy the origin rules may be used up to a weight of 10% of the yarn.

— *For example:*

A woollen fabric of heading No. 5112 made from woollen yarn and synthetic yarn of staple fibres is a mixed fabric. Therefore, either non-originating synthetic yarn or woollen yarn or a combination thereof that does not satisfy the origin rules may be used up to a weight of 10% of the fabric.

— *For example:*

Tufted textile of heading No. 5802 made from cotton yarn and cotton fabric is only a mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric being made from two or more different basic textile materials or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

— *For example:*

If the tufted textile concerned had been made from cotton yarn and synthetic

fabric, then, obviously, two separate basic textile materials would have been used.

— *For example:*

A carpet with tufts made both from artificial yarns and tufts made from cotton yarns and with a jute backing is a mixed product because three basic textile materials are used. Thus, any non-originating materials that are used at a later stage of manufacture than the rule allows, may be used, provided their total weight taken together does not exceed 10% of the weight of the textile materials in the carpet. Thus, the jute backing, the artificial yarns and/or the cotton yarns could be imported at that stage of manufacture, provided the weight conditions are met.

6.3 In the case of products incorporating "yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether whether or not gimped" this tolerance is 20% in respect of this yarn.

6.4 In the case of products incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of an adhesive between two films of plastic film, this tolerance is 30% in respect of this strip.

**Note 7**

7.1 In the case of those textile products, which are marked in the List by a footnote referring to this

Introductory Note, textile materials, with the exception of linings and interlinings, which do not satisfy the rule set out in the List in column 3 for the made-up product concerned may be used provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8% of the ex-works price of the product.

7.2 Any non-textile trimmings and accessories or other materials used which contain textiles do not have to satisfy the conditions set out in column 3 even though they fall outside the scope of paragraph 3 of Note 4.

7.3 In accordance with paragraph 3 of Note 4, any non-originating non-textile trimmings and accessories or other product, which do not contain any textiles, may, anyway, be used freely where they cannot be made from the materials listed in column 3.

— *For example:*

If a rule in the List says that for a particular textile item, such as a blouse, yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because they cannot be made from textile materials.

7.4 Where a percentage rule applies, the value of trimmings and accessories must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
03.02 to 03.05	Fish, other than live fish	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must already be originating
ex 04.03	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	Manufacture in which: — all the materials of Chapter 4 used must be wholly obtained — any fruit juice (except those of pineapple, lime or grapefruit) of heading No. 20.09 used must already be originating, and — the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 13.02	Mucilages and thickeners derived from vegetable products, modified	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners
16.04	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

43

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
16.05	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 17.02	Chemically pure fructose and maltose	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No. 17.02
17.04	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any other materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
19.01	Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50%, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10%, not elsewhere specified or included: — Malt extract — Other	Manufacture from cereals of Chapter 10  Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 19.02	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni — except for those containing more than 20% by weight of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, sausages and the like or meat and meat offal of any kind, including fats of any kind or origin; couscous, whether or not prepared	Manufacture in which all the cereals and derivatives (except durum wheat and its derivatives) used must be wholly obtained
19.03	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	Manufacture from materials of any heading except potato starch of heading No. 11.08

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
19.04	<p>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Not containing cocoa:</li> <li>— Cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared</li> <li>— Other</li> <li>— Containing cocoa</li> </ul>	<p>Manufacture from materials of any heading. However, grains and cobs of sweet corn, prepared or preserved, of heading Nos. 20.01, 20.04 and 20.05 and uncooked, boiled or steamed sweet corn, frozen, of heading No. 07.10, may not be used</p> <p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the cereals and their derivatives (except maize of the species "Zea Indurata" and durum wheat and their derivatives) used must be wholly obtained, and</li> <li>— the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</li> </ul> <p>Manufacture from materials not classified within heading No. 18.06, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>
19.05	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading, except those of Chapter 11 <sup>1)</sup>
ex 21.03	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used
ex 21.04	Soups and broths and preparations therefor	Manufacture from materials of any heading, except prepared or preserved vegetables of headings Nos. 20.02 to 20.05
ex 22.02	Waters, including mineral waters and aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 20.09; containing sugar or milk or milkfats	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product,</li> <li>— provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— any fruit juice used (except for pineapple, lime and grapefruit juices) must already be originating</li> </ul>

<sup>1)</sup> However, until 30 November 1993, maize flour ("masa" flour), obtained by the "nixtamalization" method (alkaline cooking and steeping), may be used.

## 803 der Beilagen

45

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
22.05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	Manufacture in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained
ex 22.08	Liqueurs and other spirituous beverages containing added sucrose, invert sugar, eggs or egg yolks	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained OR — if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5% by volume
ex 25.04	Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite
ex 25.15	Marble, merely cut by sawing or otherwise into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 25.16	Granite, porphyry, basalt, sand-stone and other monumental and building stones, merely cut by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stones (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 25.18	Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined
ex 25.19	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead burned (sintered) magnesia	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used
ex 25.20	Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 25.24	Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate
ex 25.25	Mica powder	Grinding of mica or mica waste
ex 25.30	Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colours
ex 27.07	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65% by volume distils at a temperature of up to 250° C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Manufacture from materials of any heading

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
27.10	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations	Manufacture from materials of any heading
ex 27.12	Refined petroleum jelly	Manufacture from unrefined petroleum jelly
ex 27.12	Paraffin wax	Manufacture from slack wax or scale wax
ex 27.12	Micro-crystalline petroleum wax, slack wax, purified ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Manufacture from crude ozokerite
ex Ch. 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for headings ex 28.11, ex 28.33 and ex 28.40 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 28.11	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide
ex 28.33	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 28.40	Sodium perborate	Manufacture from disodium tetra-borate pentahydrate
ex Ch. 29	Organic chemicals, except for headings Nos. ex 29.05, 29.15, ex 29.32, 29.33 and 29.34, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 29.05	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol or glycerol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 29.05. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
29.15	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.15 and 29.16 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 29.32	Internal ethers and their halo-genated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading No. 29.09 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

47

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 29.32	Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 29.32
29.33	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only; nucleic acids and their salts;	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.32 and 29.33 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
29.34	Other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.32, 29.33 and 29.34 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch. 30	Pharmaceutical products, except for headings Nos. 30.02, 30.03 and 30.04, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
30.02	<p>Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale</li> <li>— Other <ul style="list-style-type: none"> <li>— Human blood</li> </ul> </li> <li>— Animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses</li> <li>— Blood fractions other than antisera, haemoglobin and serum globulin</li> </ul>	<p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Haemoglobin, blood globulin and serum globulin</li> <li>— Other</li> </ul>	<p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p>
30.03 and 30.04	Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06)	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials of heading No. 30.03 or 30.04 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</li> </ul>
ex Ch. 31	Fertilisers except for heading No. ex 31.05 for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 31.05	<p>Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Sodium nitrate</li> <li>— Calcium cyanamide</li> <li>— Potassium sulphate</li> <li>— Magnesium potassium sulphate</li> </ul>	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</li> </ul>
ex Ch. 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks; except for headings Nos. ex 32.01 and 32.05, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 32.01	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin



## 803 der Beilagen

49

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
32.05	Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes <sup>1)</sup>	Manufacture from materials of an any heading, except headings Nos. 32.03 and 32.04 provided the value of any material classified in heading No. 32.05 does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch. 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for heading No. 33.01, for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
33.01	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different "group" <sup>2)</sup> this heading. However, materials of the same group may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch. 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster; except for heading No. 34.04, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
34.04	Artificial waxes and prepared waxes: — With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax — Other	Manufacture from materials not classified in heading No. 34.04 or in Chapter 29  Manufacture from materials of any heading, except: — Hydrogenated oils having the character of waxes of heading No. 15.16 — Fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading No. 15.19 — Materials of heading No. 34.04 However, these materials may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

<sup>1)</sup> Note 3 to Chapter 32 says that these preparations are those of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacturing of colouring preparations provided they are not classified in another heading in Chapter 32.

<sup>2)</sup> A "group" is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semi-colon.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch. 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes; except for headings Nos. 35.05 and ex 35.07 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
35.05	Dextrins and other modified starches (for example, pre-gelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches: — Starch ethers and esters  — Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 35.05 Manufacture from materials of any heading, except those of heading No. 11.08
ex 35.07	Prepared enzymes not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
Ch. 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch. 37	Photographic or cinematographic goods; except for headings Nos. 37.01, 37.02 and 37.04 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
37.01	Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paper-board or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs: — Instant print film for colour photography, in packs  — Other	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No. 37.01 or 37.02. However, materials from heading No. 37.02 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No. 37.01 or 37.02. However, materials which are classified within heading No. 37.01 and 37.02 may be used provided their value taken together does not exceed 20% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

51

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
37.02	Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paper-board or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No. 37.01 or 37.02
37.04	Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than headings Nos. 37.01 to 37.04
ex Ch. 38	Miscellaneous chemical products; except for headings Nos. ex 38.01, ex 38.03, ex 38.05, ex 38.06, ex 38.07, 38.08 to 38.14, 38.18 to 38.20, 38.22 and 38.23 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 38.01	Colloidal graphite in suspension in oil and semicolloidal graphite; carbonaceous pastes for electrodes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 38.01	Graphite in paste form, being a mixture of more than 30% by weight of graphite with mineral oils	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 34.03 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 38.03	Refined tall oil	Refining of crude tall oil
ex 38.05	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine
ex 38.06	Ester gums	Manufacture from resin acids
ex 38.07	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar
38.08 to 38.14, 38.18 to 38.20, 38.22 and 38.23	Miscellaneous chemical products: — Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, of heading No. 38.11	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 38.11 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
38.08 to 38.14, 38.18 to 38.20, 38.22 and 38.23	— The following of heading No. 38.23: — Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products — Naphthenic acids, their water insoluble salts and their esters — Sorbitol other than that of heading No. 29.05 — Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines; thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts — Ion exchangers — Getters for vacuum tubes — Alkaline iron oxide for the purification of gas	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification</li> <li>— Sulphonaphthenic acids, their water insoluble salts and their esters</li> <li>— Fusel oil and Dippel's oil</li> <li>— Mixtures of salts having different anions</li> <li>— Copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing</li> <li>— Other</li> </ul>	<p>Manufacture in which the value of the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p>
ex 39.01 to 39.15	<p>Plastics in primary forms, waste, parings and scrap, of plastic; except for heading No. ex 39.07 for which the rule is set out below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Addition homopolymerization products</li> <li>— Other</li> </ul>	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product <sup>1)</sup></li> </ul> <p>Manufacture in which the value of the materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product <sup>1)</sup></p>
ex 39.07	Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product <sup>1)</sup></p>
ex 39.16 to 39.21	<p>Semi-manufactures and articles of plastics, except for headings Nos. ex 39.16, ex 39.17 and ex 39.20, for which the rules are set out below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square), other products, further worked than only surface-worked</li> </ul>	<p>Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p>

<sup>1)</sup> In the case of the products composed of materials classified within both heading Nos. 39.01 to 39.06, on the one hand and within heading Nos. 39.07 to 39.11, on the other hand, this restriction only applies to that group materials which predominates by weight in the product.

## 803 der Beilagen

53

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Other:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Addition products homopolymerization</li> </ul> </li> <li>— Other</li> </ul>	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product <sup>1)</sup></li> </ul> Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product <sup>1)</sup>
ex 39.16 and ex 39.17	Profile shapes and tubes	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20% of the ex-works price of the product</li> </ul>
ex 39.20	Ionomer sheet or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene metacrylic acid partly neutralized with metal ions, mainly zinc and sodium
39.22 to 39.26	Articles of plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 40.01 40.05	Laminated slabs of crepe rubber for shoes Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip	Lamination of sheets of natural rubber Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50% of the ex-works price of the product
40.12	Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps, of rubber: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Retreaded pneumatic, solid or cushion, of rubber tyres</li> <li>— Other</li> </ul>	Retreading of used tyres Manufacture from materials of any heading, except those of heading No. 40.11 or 40.12
ex 40.17	Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber
ex 41.02	Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on
41.04 to 41.07	Leather, without hair or wool, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09	Retanning of pre-tanned leather OR Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product

<sup>1)</sup> In the case of the products composed of materials classified within both heading Nos. 39.01 to 39.06, on the one hand and within heading Nos. 39.07 to 39.11, on the other hand, this restriction only applies to that group materials which predominates by weight in the product.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
41.09	Patent leather and patent laminated leather; metallised leather	Manufacture from leather of headings Nos. 41.04 to 41.07 provided its value does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 43.02	Tanned or dressed furskins, assembled: — Plates, crosses and similar forms	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins
	— Other	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins
43.03	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin	Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading No. 43.02
ex 44.03	Wood roughly squared	Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down
ex 44.07	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Planing, sanding or finger-jointing
ex 44.08	Veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Splicing, planing, sanding or finger-jointing
ex 44.09	Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, sanded or finger-jointed	Sanding or finger-jointing
ex 44.09	Beadings and mouldings	Beading or moulding
ex 44.10 to ex 44.13	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding
ex 44.15	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size
ex 44.16	Casks, barrels, vats, tubs and other cooper's products and parts thereof, of wood	Manufacture from riven staves, not further worked than sawn on the two principal surfaces
ex 44.18	Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used
ex 44.18	Beadings and mouldings	Beading or moulding

## 803 der Beilagen

55

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 44.21	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading except drawn wood of heading No. 44.09
45.03	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading No. 45.01
ex 48.11	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
48.16	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No. 48.09), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
48.17	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.18	Toilet paper	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
ex 48.19	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.20	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.23	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
49.09	Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials not classified in heading No. 49.09 or 49.11
49.10	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks: — Calendars of the "perpetual" type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard  — Other	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product  Manufacture from materials not classified in heading No. 49.09 or 49.11

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 50.03	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
55.01 to 55.07	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp
ex Ch. 50 to 55	Yarn, monofilament and thread	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Raw silk, silk waste, carded or combed or otherwise processed for spinning, — Other natural fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning, — Chemical materials or textile pulp, or — Paper making materials
ex Ch. 50 to 55	Woven fabrics: — Incorporating rubber thread — Other	Manufacture from single yarn <sup>1)</sup> ) Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Coir yarn, — Natural fibres, — Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — Chemical materials or textile pulp, or — Paper OR Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product
ex Ch. 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine cordage, ropes and cables and articles thereof except for headings Nos. 56.02, 56.04, 56.05 and 56.06, for which the rules are set out below	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Coir yarn, — Natural fibres, — Chemical materials or textile pulp, or — Paper making materials
56.02	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated: — Needleloom felt	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Natural fibres, — Chemical materials or textile pulp However: — Polypropylene filament of heading No. 54.02, — Polypropylene fibres of heading No. 55.03 or 55.06, or — Polypropylene filament tow of heading No. 55.01,

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.



## 803 der Beilagen

57

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
56.04	<p>— Other</p> <p>Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:</p> <p>— Rubber thread and cord, textile covered</p> <p>— Other</p>	<p>of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <p>— Natural fibres,</p> <p>— Man-made staple fibres made from casein, or</p> <p>— Chemical materials or textile pulp</p> <p>Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered</p> <p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <p>— Natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— Chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— Paper-making materials</p>
56.05	<p>Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal</p>	<p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <p>— Natural fibres,</p> <p>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— Chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— Paper making materials</p>
56.06	<p>Gimped yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, gimped (other than those of heading No. 56.05 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn</p>	<p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <p>— Natural fibres,</p> <p>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— Chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— Paper making materials</p>
Ch. 57	<p>Carpets and other textile floor coverings:</p> <p>— Of needleloom felt</p>	<p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <p>— Natural fibres, or</p> <p>— Chemical materials or textile pulp</p> <p>However:</p> <p>— Polypropylene filament of heading No. 54.02,</p> <p>— Polypropylene fibres of heading No. 55.03 or 55.06, or</p> <p>— Polypropylene filament tow of heading No. 55.01,</p> <p>of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p>

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch. 58	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Of other felt</li> <li>— Other</li> </ul> <p>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery, except for headings Nos. 58.05 and 58.10; the rule for heading No. 58.10 is set out below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Combined with rubber thread</li> <li>— Other</li> </ul>	<p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</li> <li>— Chemical materials or textile pulp</li> </ul> <p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Coir yarn,</li> <li>— Synthetic or artificial filament yarn,</li> <li>— Natural fibres, or</li> <li>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning</li> </ul> <p>Manufacture from single yarn <sup>1)</sup></p> <p>Manufacture from <sup>1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Natural fibres,</li> <li>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</li> <li>— Chemical materials or textile pulp</li> </ul> <p>OR</p> <p>Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product</p>
58.10	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</li> </ul>
59.01	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn
59.02	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon: — Containing not more than 90% by weight of textile materials	Manufacture from yarn

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

## 803 der Beilagen

59

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	— Other	Manufacture from chemical materials or textile pulp
59.03	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No. 59.02	Manufacture from yarn
59.04	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn <sup>1)</sup>
59.05	Textile wall coverings: — Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials — Other	Manufacture from yarn  Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Coir yarn, — Natural fibres, — Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — Chemical materials or textile pulp OR Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, rasing, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product
59.06	Rubberised textile fabrics, other than those of heading No. 59.02: — Knitted or crocheted fabrics  — Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90% by weight of textile materials — Other	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Natural fibres, — Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — Chemical materials or textile pulp Manufacture from chemical materials
59.07	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like	Manufacture from yarn
ex 59.08	Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas mantle fabric
59.09 to 59.11	Textile articles of a kind suitable for industrial use:	

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Polishing discs or rings other than of felt of heading No. 59.11</li> <li>— Other</li> </ul>	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading No. 63.10 Manufacture from <sup>1)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>— Coir yarn,</li> <li>— Natural fibres,</li> <li>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</li> <li>— Chemical materials or textile pulp</li> </ul>
Ch. 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from <sup>1)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>— Natural fibres,</li> <li>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</li> <li>— Chemical materials or textile pulp</li> </ul>
Ch. 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form</li> <li>— Other</li> </ul>	Manufacture from yarn <sup>2)</sup>  Manufacture from <sup>1)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>— Natural fibres,</li> <li>— Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</li> <li>— Chemical materials or textile pulp</li> </ul>
ex Ch. 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted, except for headings Nos. ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09, ex 62.10, 62.13, 62.14, ex 62.16 and ex 62.17 for which the rules are set out below	Manufacture from yarn <sup>2)</sup>
ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09 and ex 62.17	Women's, girls' and babies' clothing and "other made up clothing accessories", embroidered	Manufacture from yarn <sup>2)</sup> OR Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product <sup>2)</sup>
ex 62.10, ex 62.16 and ex 62.17	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester	Manufacture from yarn <sup>2)</sup> OR Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product <sup>2)</sup>
62.13 and 62.14	Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:	

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

<sup>2)</sup> See Introductory Note 7.

## 803 der Beilagen

61

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 62.17	— Embroidered  — Other  Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture from unbleached single yarn <sup>1)</sup> , <sup>2)</sup> OR Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product <sup>2)</sup> Manufacture from unbleached single yarn <sup>1)</sup> , <sup>2)</sup> Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
63.01 to 63.04	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains etc.; other furnishing articles: — Of felt, of non-wovens  — Other — Embroidered  — Other	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Natural fibres, or — Chemical materials or textile pulp  Manufacture from unbleached single yarn <sup>1)</sup> , <sup>3)</sup> OR Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted) provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product Manufacture from unbleached single yarn <sup>1)</sup> , <sup>3)</sup>
63.05	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Natural fibres, — Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — Chemical materials or textile pulp
63.06	Tarpaulins, sails for boats, sailboards or landcraft, awnings, sun-blinds, tents and camping goods: — Of non-wovens  — Other	Manufacture from <sup>1)</sup> ): — Natural fibres, or — Chemical materials or textile pulp Manufacture from unbleached single yarn <sup>1)</sup>
63.07	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

<sup>2)</sup> See Introductory Note 7.

<sup>3)</sup> For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberized, obtained by sewing or assembly of pieces of knitted or crocheted fabric (cut out or knitted directly to shape), see Introductory Note 7.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
63.08	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set
64.01 to 64.05	Footwear	Manufacture from materials of any heading except for assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading No. 64.06
65.03	Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No. 65.01, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres <sup>2)</sup>
65.05	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres <sup>1)</sup>
66.01	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 68.03	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate
ex 68.12	Articles of asbestos; articles of mixtures with a basis of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading
ex 68.14	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)
70.06	Glass of heading No. 70.03, 70.04 or 70.05, bent, edgeworked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.07	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.08	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.09	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.10	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product OR Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product

<sup>1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

<sup>2)</sup> See Introductory Note 7.

## 803 der Beilagen

63

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
70.13	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No. 70.10 or 70.18)	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product OR Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product OR Hand-decoration (with the exception of silk screen printing) of hand-blown glassware, provided the value of the hand-blown glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 70.19	Articles (other than yarn) of glass fibres	Manufacture from: — Uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or — Glass wool
ex 71.02, ex 71.03 and ex 71.04	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones
71.06, 71.08 and 71.10	Precious metals  — Unwrought	Manufacture from materials not classified in heading No. 71.06, 71.08 or 71.10 OR Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading No. 71.06, 71.08 or 71.10 OR Alloying of precious metals of heading No. 71.06, 71.08 or 71.10 with each other or with base metals Manufacture from unwrought precious metals
ex 71.07, ex 71.09 and ex 71.11	— Semi-manufactured or in powder form  Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from unwrought precious metals  Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought
71.16	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
71.17	Imitation jewellery	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product OR Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
72.07	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading No. 72.01, 72.02, 72.03, 72.04 or 72.05

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
72.08 to 72.16	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.06
72.17	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.07
ex 72.18, 72.19 to 72.22	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.18
72.23	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.18
ex 72.24, 72.25 to 72.27	Semi-finished products, flat rolled products, bars and rods, in irregularly wound coils, of other alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.24
72.28	Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.06, 72.18 or 72.24
72.29	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.24
ex 73.01	Sheet piling	Manufacture from materials of heading No. 72.06
73.02	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, checkrails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails	Manufacture from materials of heading No. 72.06
73.04, 73.05 and 73.06	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading No. 72.06, 72.07, 72.18 or 72.24
ex 73.07	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No. X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks the value of which does not exceed 35% of the ex-works price of the product
73.08	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading No. 73.01 may not be used



## 803 der Beilagen

65

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 73.15	Skid-chains	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 73.15 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 73.22	Radiators for central heating, not electrically heated	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 73.22 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex Ch. 74	Copper and articles thereof except for headings Nos. 74.01 to 74.05; the rule for heading No. ex 74.03 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 74.03	Copper alloys, unwrought	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap
ex 74.03	Copper alloys, unwrought	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap
ex Ch. 75	Nickel and articles thereof, except for headings Nos. 75.01 to 75.03	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex Ch. 76	Aluminium and articles thereof, except for headings Nos. 76.01, 76.02 and ex 76.16; the rules for headings Nos. 76.01 and ex 76.16 are set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
76.01	Unwrought aluminium	Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium
ex 76.16	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, however, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex Ch. 78	Lead and articles thereof except for headings Nos. 78.01 and 78.02; the rules for heading No. 78.01 are set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
78.01	Unwrought lead — Refined lead  — Other	Manufacture from "bullion" or "work" lead Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 78.02 may not be used
ex Ch. 79	Zinc and articles thereof, except for headings Nos. 79.01 and 79.02; the rule for heading No. 79.01 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
79.01	Unwrought zinc	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 79.02 may not be used
ex Ch. 80	Tin and articles thereof, except for headings Nos. 80.01, 80.02 and 80.07; the rule for heading No. 80.01 is set out below	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
80.01	Unwrought tin	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 80.02 may not be used
ex Ch. 81	Other base metals, wrought; articles thereof	Manufacture in which the value of all the materials classified in the same heading as the product used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
82.06	Tools of two or more of the headings Nos. 82.02 to 82.05, put up in sets for retail sale	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than headings Nos. 82.02 to 82.05. However, tools of headings Nos. 82.02 to 82.05 may be incorporated into the set provided their value does not exceed 15% of the ex-works price of the set
82.07	Interchangeable tools for hand tools, whether or not poweroperated; or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, tur- ning or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth-boring tools	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

67

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
82.08	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture in which: — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex 82.11	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No. 82.08	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used
82.14	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
82.15	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-ser- vers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
ex 83.06	Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, the other materials of heading No. 83.06 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
		(3)	or (4)
ex Ch. 84	Nuclear reactors <sup>1)</sup> boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 84.02, 84.03, ex 84.04, 84.06 to 84.09, 84.11, 84.12, ex 84.13, ex 84.14, 84.15, 84.18, ex 84.19, 84.20, 84.23, 84.25 to 84.30, ex 84.31, 84.39, 84.41, 84.44 to 84.47, ex 84.48, 84.52, 84.56 to 84.66, 84.69 to 84.72, 84.80, 84.82, 84.84 and 84.85	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.02	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super heated water boilers	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
84.03 and ex 84.04	Central heating boilers other than those of heading No. 84.02 and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No. 84.03 or 84.04. However, materials which are classified in heading No. 84.03 or 84.04 may be used provided their value, taken together, does not exceed 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
84.06	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

<sup>1)</sup> For nuclear fuel elements of heading No. 84.01, the rule in column (3) does not apply until 31 December 1993. However, materials classified in heading No. 84.01 may be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product.

## 803 der Beilagen

69

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
84.07	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.08	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.09	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.11	Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
84.12	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 84.13	Rotary positive displacement pumps	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 84.14	Industrial fans, blowers and the like	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product

70

803 der Beilagen

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
84.15	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	<p>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p>	
84.18	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15	<p>Manufacture:</p> <p>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</p> <p>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and</p> <p>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</p>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
ex 84.19	Machines for the wood, paper pulp and paperboard industries	<p>Manufacture:</p> <p>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</p> <p>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product</p>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

71

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
84.20	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.23	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
84.25 to 84.28	Lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.29	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levelers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Road rollers</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	— Other	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.30	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 84.31	Parts for road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.39	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.41	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product



## 803 der Beilagen

73

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
84.44 to 84.47	Machines of these headings for use in the textile industry	<p>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p>	
ex 84.48	Auxiliary machinery for use with machines of headings Nos. 84.44 and 84.45	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.52	<p>Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No. 84.40; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:</p> <p>— Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture:</p> <p>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</p> <p>— where the value of all the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of the originating materials used, and</p> <p>— the thread tension, crochet and zigzag mechanisms used are already originating</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p>	
84.56 to 84.66	Machine-tools and machines and their parts and accessories of headings Nos. 84.56 to 84.66	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
84.69 to 84.72	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data-processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.80	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
84.82	Ball or roller bearings	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
84.84	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.85	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

## 803 der Beilagen

75

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Ch. 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 85.01, 85.02 ex 85.18, 85.19 to 85.29, 85.35 to 85.37, ex 85.41, 85.42, 85.44 to 85.48	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
85.01	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.03 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
85.02	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.01 or 85.03, taken together, are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 85.18	Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> </ul>	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.19	<p data-bbox="401 551 697 719">Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device:</p> <p data-bbox="401 719 674 748">— Electric gramophones</p> <p data-bbox="401 1234 509 1263">— Other</p>	<p data-bbox="728 360 1024 528">— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</p> <p data-bbox="728 719 874 748">Manufacture:</p> <p data-bbox="728 748 1024 891">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</p> <p data-bbox="728 891 1024 1059">— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</p> <p data-bbox="728 1059 1024 1227">— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</p> <p data-bbox="728 1234 874 1263">Manufacture:</p> <p data-bbox="728 1263 1024 1406">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</p> <p data-bbox="728 1406 1024 1574">— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</p> <p data-bbox="728 1574 1024 1742">— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</p>	<p data-bbox="1054 719 1329 864">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product</p> <p data-bbox="1054 1234 1329 1379">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>
85.20	<p data-bbox="401 1765 697 1910">Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device</p>	<p data-bbox="728 1765 874 1794">Manufacture:</p> <p data-bbox="728 1794 1024 1939">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</p>	<p data-bbox="1054 1765 1329 1910">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>

## 803 der Beilagen

77

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.21	Video recording or reproducing apparatus whether or not incorporating a video tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul> Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
85.22	Parts and accessories of apparatus of headings Nos. 85.19 to 85.21	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.23	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.24	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37: — Matrices and masters for the production of records	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.25	<p>— Other</p> <p>Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras</p>	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.23 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul> <p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>
85.26	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.27	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>– where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>– the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> <li>– the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>
85.28	<p>Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined, in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Video recording or reproducing apparatus incorporating a video tuner</li> </ul> <p>– Other</p>	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>– where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>– the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul> <p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> </ul>	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> </ul>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.29	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings Nos. 85.25 to 85.28 — Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus — Other	<ul style="list-style-type: none"> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul> Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product</li> </ul>
85.35 and 85.36	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.38 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product



## 803 der Beilagen

81

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.37	Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No. 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No. 85.17	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.38 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
ex 85.41	Diodes, transistors and similar semiconductor devices, except wafers not yet cut into chips	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to the value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
85.42	Electronic integrated circuits and microassemblies	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.41 or 85.42, taken together, are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
85.44	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
85.45	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.46	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.47	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly other than insulators of heading No. 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.48	Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
86.01 to 86.07	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
86.08	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

83

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
86.09	Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex Ch. 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock and parts and accessories thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 87.09 to 87.11, ex 87.12, 87.15 and 87.16	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
87.09	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified under the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
87.10	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
87.11	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars: — With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity:		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="401 367 720 456">— Not exceeding 50cc</li> <li data-bbox="401 703 720 748">— Exceeding 50cc</li> <li data-bbox="401 1039 720 1084">— Other</li> </ul>	<p data-bbox="725 367 1044 389">Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="725 396 1044 539">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li data-bbox="725 546 1044 712">— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul> <p data-bbox="725 712 1044 734">Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="725 741 1044 884">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li data-bbox="725 891 1044 1057">— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul> <p data-bbox="725 1057 1044 1079">Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="725 1086 1044 1229">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li data-bbox="725 1236 1044 1402">— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	<p data-bbox="1048 367 1336 510">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p data-bbox="1048 712 1336 855">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product</p> <p data-bbox="1048 1057 1336 1200">Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>
ex 87.12	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials not classified in heading No. 87.14	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
87.15	Baby carriages and parts thereof	<p data-bbox="725 1525 1044 1547">Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="725 1554 1044 1697">— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li data-bbox="725 1704 1044 1935">— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

85

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
87.16	Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	
88.01 and 88.02	Balloons and dirigibles; aircraft; spacecraft and spacecraft launch vehicles	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product	
88.03	Parts of goods of heading No. 88.01 or 88.02	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.03 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	
88.04	Parachutes (including dirigible parachutes) and rotachutes; parts thereof and accessories thereto: — Rotachutes  — Other	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No. 88.04  Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.04 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	
88.05	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.05 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	
Ch. 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, hulls of heading No. 89.06 may not be used	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Ch. 90	Optical, photographic, cine-matographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 90.01, 90.02, 90.04, ex 90.05, ex 90.06, 90.07, 90.11, ex 90.14, 90.15 to 90.20 and 90.24 to 90.33	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	
90.01	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No. 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.02	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.04	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 90.05	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and	
		Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

## 803 der Beilagen

87

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 90.06	Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	<ul style="list-style-type: none"> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul> Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
90.07	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
90.11	Compound optical microscopes, including those for microphotography, microcinematography or microprojection	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product,</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	
ex 90.14	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.15	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.16	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.17	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.18	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments:		



## 803 der Beilagen

89

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons</li> <li>— Other</li> </ul>	<p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 90.18</p> <p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product</p>
90.19	Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
90.20	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
90.24	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
90.25	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, baro-meters, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.26	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No. 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.27	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.28	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor: — Parts and accessories  — Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

91

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
		(3)	or (4)
90.29	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No. 90.15; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.30	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No. 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.31	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.32	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
90.33	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex Ch. 91	Clocks and watches and parts thereof; except for those falling under the following headings for which the rules are set out below: 91.05, 91.09 to 91.13	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
91.05	Other clocks	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
		(3)	or (4)
91.09	Clock movements, complete and assembled	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
91.10	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in heading No. 91.14 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
91.11	Watch cases and parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
91.12	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and</li> <li>— where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

93

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
91.13	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof: — Of base metal, whether or not plated, or clad with precious metal  — Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
Ch. 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
Ch. 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 94.01 and ex 94.03	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300g/m <sup>2</sup> or less	Manufacture in which the value of all the materials used are classified in a heading other than that of the product OR Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use of heading No. 94.01 or 94.03, provided: — its value does not exceed 25% of the product, and — all the other materials used are already originating and are classified in a heading other than heading No. 94.01 or 94.03
94.05	Lamps and lighting fittings including searchlights and spot-lights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated nameplates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
94.06	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
95.03	Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</li> </ul>
.ex 95.06	Articles and equipment for gymnastics, athletics, other sports (excluding table-tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swim-ming pools and paddling pools	Manufacture from materials not classified in the same heading as the product. However, roughly shaped blocks for making golf clubs heads may be used and the other materials classified in the same heading may also be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product
95.07	Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy "birds" (other than those of heading No. 92.08 or 97.05) and similar hunting or shooting requisites	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex 96.01 and ex 96.02	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from "worked" carving materials of the same heading
ex 96.03	Brooms and brushes (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
96.05	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule, which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set
96.06	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</li> </ul>
96.08	Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No. 96.09	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, nibs or nib points may be used and the other materials classified in the same heading may also be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product

## 803 der Beilagen

95

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
96.12	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> <li>— all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and</li> <li>— the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of product</li> </ul>
96.13	Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Lighters with piezo-igniter</li> <li>— Other</li> </ul>	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 96.13 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 96.13 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex 96.14	Smoking pipes and pipe bowls	Manufacture from roughly shaped blocks

ANNEX III TO PROTOCOL B

MOVEMENT CERTIFICATE

1 If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.

2 Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.

1. <b>Exporter</b> (Name, full address, country)		<b>EUR. 1 Nr. A</b>	
		See notes overleaf before completing this form	
3. <b>Consignee</b> (Name, full address, country) (Optional)		2. <b>Certificate used in preferential trade between</b>  ..... <p style="text-align: center;">and</p> ..... <p style="text-align: center;">(insert appropriate countries, group of countries or territories)</p>	
		4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination
6. <b>Transport details</b> (Optional)		7. <b>Remarks</b>	
8. <b>Item number; marks and numbers; number and kind of packages<sup>1</sup>; description of goods</b>		9. <b>Gross weight (kg) or other measure (litres, cu.m. etc.)</b>	10. <b>Invoices (Optional)</b>
<b>11. CUSTOMS ENDORSEMENT</b> Declaration certified Export document <sup>2</sup>  Form ..... No. .... Customs office ..... Issuing country or territory ..... ..... Date ..... ..... (Signature)		<b>12. DECLARATION BY THE EXPORTER</b> I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate.  ..... (Place and date)  ..... (Signature)	



<p><b>13. REQUEST FOR VERIFICATION, to:</b></p>	<p><b>14. RESULT OF VERIFICATION</b></p>
<p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested.</p>	<p>Verification carried out shows that this certificate<sup>1</sup></p> <p><input type="checkbox"/> was issued by the Customs Office indicated and that the information contained therein is accurate.</p> <p><input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended).</p>
<p>.....</p> <p>(Place and date)</p> <p>Stamp</p> <p>.....</p> <p>(Signature)</p>	<p>.....</p> <p>(Place and date)</p> <p>Stamp</p> <p>.....</p> <p>(Signature)</p> <p><sup>1</sup> Insert x in the appropriate box.</p>

**Notes**

1. Certificates must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practices and with sufficient detail to enable them to be identified.

**APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE**

1. <b>Exporter</b> (Name, full address, country)	<b>EUR. 1 Nr. A</b>	
	See notes overleaf before completing this form	
3. <b>Consignee</b> (Name, full address, country) (Optional)	2. <b>Application for a certificate to be used in preferential trade between</b>	
	..... and ..... (insert appropriate countries, group of countries or territories)	
6. <b>Transport details</b> (Optional)	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination
	7. <b>Remarks</b>	
8. <b>Item number; marks and numbers; number and kind of packages<sup>1</sup>; description of goods</b>	9. <b>Gross weight (kg) or other measure (litres, cu.m. etc.)</b>	10. <b>Invoices (Optional)</b>

<sup>1</sup> If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.

803 der Beilagen

99

**Declaration by the exporter**

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

**DECLARE** that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

**SPECIFY** as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions:

.....  
.....  
.....  
.....

**SUBMIT** the following supporting documents<sup>1</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

**UNDERTAKE** to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check of the processes of manufacture of the above mentioned goods, carried out by the said authorities;

**REQUEST** the issue of the attached certificate for these goods.

.....  
(Place and date)

.....  
(Signature)

<sup>1</sup> For example: Import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported to the same state.

100

803 der Beilagen

**ANNEX IV TO PROTOCOL B**

The declaration referred to in sub-paragraphs 1 (b) and (c) of Article 8 in Finnish, French, German, Icelandic, Italian, Norwegian, Swedish and Turkish.

**Finnish:**

Allekirjoittanut tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden viejä ilmoittaa, että tavarat, ellei toisin ole merkitty, täyttävät alkuperäaseman saavuttamiseksi vaadittavat ehdot ..... kanssa käytävässä etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja että tavaroiden alkuperämaa on .....

**French:**

Je soussigné, exportateur des marchandises couvertes par le présent document, déclare que sauf indication contraire ces marchandises répondent aux conditions fixées pour obtenir le caractère originaire dans les échanges préférentiels avec ..... et sont originaires de .....

**German:**

Der Unterzeichnete, Ausführer der Waren, auf die sich diese Handelsrechnung bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, die Voraussetzungen für die Erlangung der Ursprungseigenschaft im präferenzbegünstigten Warenverkehr mit ..... erfüllen und daß das Ursprungsland der Waren ..... ist.

**Hebrew:**

אני, החתום מטה, יצואנם של הטובין המכוסים ע"י מסכך זה כצהיר כי, אם לא צויין אחרת (1), הטובין מפלאים אחר התנאים הנדרשים לקבלת מעמד של מוצרי מקור וההקלות שנקבעו בהסכם הסחר עם:

(2) \_\_\_\_\_

וכי ארץ המקור של הטובין היא:

(2.3) \_\_\_\_\_

**Icelandic:**

Undirritaður, útflytjandi vara sem skjal þetta tekur til, lýsir því yfir að vörurnar, nema annars sé getið, uppfylla skilyroi til að hljóta upprunaréttindi í friðindaviðskiptum við ..... og upprunaland varanna er .....

**Italian:**

Io sottoscritto, esportatore delle merci contemplate nel presente documento, dichiaro che, salvo indicazione contraria, le merci rispondono alle condizioni fissate per ottenere il carattere originario negli scambi preferenziali con ..... e sono originarie di .....

**Norwegian:**

Undertegnede eksportør av de i dette dokument omfattede varer erklærer at varene, med mindre annet er angitt, oppfyller betingelsene for å oppnå opprinnelsestatus i preferansesamhandelen med ..... og har opprinnelse i .....

**Swedish:**

Undertecknad exportör av de varor som omfattas av detta dokument försäkrar att varorna, om inte annat markerats, uppfyller villkoren för att anses som ursprungsvaror i den förmånsberättigade handeln med ..... och att varornas ursprungsland är .....

803 der Beilagen

101

**ANNEX IV TO PROTOCOL B**

Declaration referred to in paragraph 1(b) and 1(c) of Article 8

I, the undersigned, exporter of the goods covered by this document declare that except where otherwise indicated<sup>1</sup> the goods meet the conditions required to obtain originating status in preferential trade with

.....<sup>2</sup>

and that the country of origin of the goods is

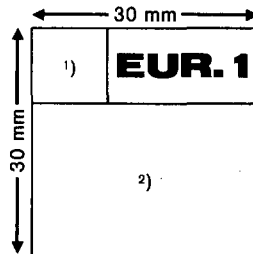
.....<sup>2,3</sup>

.....  
(Place and date)

.....  
(Signature)

(The signature must be followed by the name of the signatory in clear script)

<sup>1</sup> When an invoice also includes products not originating in Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden, Switzerland or Turkey the exporter must clearly indicate them.  
<sup>2</sup> Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden, Switzerland or Turkey.  
<sup>3</sup> Reference can be made to a specific column of the invoice in which the country of origin of each product is entered.

**ANNEX V TO PROTOCOL B**Special stamp referred to in sub-paragraph 4 (b) of Article 13 <sup>1)</sup>)<sup>1)</sup> Initials or coat of arms of the exporting Member State.<sup>2)</sup> Such informations as is necessary for the identification of the approved exporter.**ANNEX VI TO PROTOCOL B <sup>1)</sup>**

The amounts, referred to in paragraph 4 of Article 8 of Protocol B, equivalent to a unit of account in the currencies of the States Parties to this Agreement are the following:

Austrian Schilling	14.4794
Finnish Markka	4.88483
Icelandic Krona	74.8336
Norwegian Krone	7.98528
Swedish Krona	7.59059
Swiss Franc	1.70478
Israeli Shekel	2.7459

	small packages (200 ua.)	travellers' personal luggage (565 ua.)	invoice declaration limit (2,820 ua.)
Austrian Schilling	3,000	9,000	41,000
Finnish Markka	1,000	2,800	13,800
Icelandic Krona	15,000	42,600	212,500
Norwegian Krone	1,600	4,520	22,560
Swedish Krona	1,600	4,300	21,000
Swiss Franc	350	1,000	5,000
Israeli Shekel	600	1,600	8,000

<sup>1)</sup> The value limits referred to in Article 8, paragraphs 1(c) and 2(a) and (b), of Protocol B, expressed in the national currencies of the EFTA countries and Israel are therefore the following:

**PROTOCOL C**  
**REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 OF**  
**ARTICLE 5**

**Article 1**

Iceland may retain, with due regard to the conditions set out in Article 14 of the Agreement, customs duties of a fiscal nature on the products specified in Table I.

When production is started in Iceland of a product of like kind to one of those listed in Table I, the duty to which the latter product is subject must be abolished.

**Article 2**

Liechtenstein and Switzerland may apply duties of a fiscal nature to products falling under the tariff headings specified in Table II while observing the conditions of Article 14 of the Agreement.

When production is started in Liechtenstein and Switzerland of a product of like kind to one of those listed in Table II, the duty to which the latter product is subject must be abolished.

**ANNEX III**

**REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF**  
**ARTICLE 6**

1. The abolition of export duties and charges having equivalent effect does not apply to Iceland in respect of the products listed in Table A.

2. Liechtenstein and Switzerland shall abolish the export duties and charges having equivalent effect applicable to products listed in Table B on 1 January 1993.

3. The abolition of export duties and charges having equivalent effect does not apply to the products listed in Table C (Israel).

**TABLE A TO ANNEX III**  
**ICELAND**

**System of export levy on fish products which Iceland may retain**

Icelandic Law No. 4 of 28 February 1966 as amended by Laws Nos. 79 of 31 December 1968, 73 of 1 June 1970, 4 of 30 March 1971 and 17 of 4 May 1972, concerning export levy on fish products.

**Article 1**

A levy shall be applied to exports of Icelandic fish products specified in this Law.

Fish caught by fishing vessels registered in Iceland shall be considered as Icelandic products even if

such fish is caught outside Icelandic fishing limits and not processed ashore.

**Article 2**

In accordance with this Law, the export levy on fish products shall be applied as follows:

1. A levy of 2,300 Icelandic Crowns per ton shall be applied to exports of frozen fish fillets, frozen fish roes, salted whitefish, salted fish fillets, belly of salted cod, salted fish roes not elsewhere specified, salted fish bits, salted and frozen fish tongues, stockfish, dried fish heads, shellfish and preserved fish products in hermetic containers.

Should the levy applied under this Article exceed 4–5% of the fob value of the fish products in question, the Ministry of Fisheries may decide to abolish the part of the levy which is in excess thereof.

2. A levy of 3% of the fob value shall be applied to exports of whole frozen fish, frozen fish waste, frozen Norway lobster, frozen shrimp, frozen capelin, capelin meal, capelin oil and hydrogenated oils and fats from fish or marine mammals.

3. A levy of 5% of the fob value shall be applied to exports of whale products other than preserved in hermetic containers.

4. A levy of 6% of the fob value shall be applied to exports of fish meal, redfish meal, Norway lobster meal, shrimp meal, liver meal, codliver oil, redfish oil, whole frozen herring, frozen herring fillets, salted herring, salted herring fillets, salted lumpfish roes and other fish products not specified in this Article.

500 Icelandic Crowns per 100 kg of contents may be deducted from the fob value of salted herring and salted lumpfish roes to cover packing costs.

5. A levy of 7% of the fob value shall be applied to exports of fresh and chilled fish.

The Ministry of Fisheries may, however, decide that the levy on fresh or chilled herring shall be equal to that which would have been applicable had the herring been processed in Iceland by the same method as is to be used abroad (see points 4 and 6 of this Article).

6. A levy of 8% of the fob value shall be applied to exports of herring meal, herring solubles and herring oil.

7. Seal products are not subject to the export levy.

For the purposes of point 1, uncooked preserved products in hermetic containers shall mean uncooked preserved products ready for consumption in hermetic containers of 10 kg net or less. Fully processed uncooked products in larger containers shall also be regarded as uncooked preserved

products in hermetic containers if the exporter supplies proof that the value of the unprocessed product is less than one-third of the export value of the exported products.

Where Icelandic vessels sell, in foreign ports, fresh or processed fish products caught by their own or other vessels and subject to this levy, the said levy shall be applied on the gross value of such sales, less customs duties and other unloading and sales charges, in accordance with rules issued by the Ministry of Fisheries.

### Article 3

The Treasury shall collect the export levy in accordance with the provision of Article 2, and the receipts shall be distributed as follows:

- |  |       |
|--|-------|
| 1. For payments of insurance premiums for fishing vessels in accordance with rules issued by the Ministry of Fisheries | 82—0% |
| 2. To the Fisheries Loan Fund of Iceland   | 11—4% |
| 3. To the Fisheries Fund   | 3—1%  |
| 4. To the building of vessels for ocean and fishery research   | 1—8%  |
| 5. For the building of Fisheries Research Institutes   | 0—7%  |
| 6. To the Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners  | 0—5%  |
| 7. To seamen's unions in accordance with rules issued by the Ministry of Fisheries                                     | 0—5%  |

Payment of the insurance premiums for fishing vessels referred to in item 1 may be subject to the condition that the insurance company concerned be a member of the Underwriters' Reinsurance Union and be required to apply certain rules concerning calculation of premium rates, insurance terms and hull values.

Whalers may be exempted from these conditions and are then entitled to reimbursement of their contribution to the Fishing Vessels' Insurance Fund instead of the insurance premiums.

### Article 4

The levy provided for in Article 2, points 2, 3 and 4, shall be applied to the selling price of the products, including packing, fob vessels in the first port of landing. The value of the products sold cif or under other terms, shall be adjusted to the fob valued in accordance with rules issued by the Ministry of Trade.

Where unsold products are exported the export levy provided for in Article 2, points 2, 3 and 4 shall be calculated on the basis of the minimum export price stipulated in the export licence.

If the exporter supplies proof, within 6 months of the date shown on the bill of lading, that the price of

an unsold fish product, as determined by the competent authority, is higher than the actual selling price, the Ministry of Finance shall refund the difference, subject to confirmation by the Ministry of Trade that sale at the lower price has been approved.

The levy provided for in Article 2, point 1 shall be applied to the net weight of the sold product, which must be indicated in the export documents.

### Article 5

The export levy falls due as soon as a ship has been cleared for sailing or before landing, should customs clearance not be required. The Ministry of Fisheries may, however, authorize the shipper to pay the dues when he receives the foreign currency, provided that the transaction is carried out through an Icelandic bank and that he gives the Customs Authorities a promissory note, representing the exchange value of the sum due.

### Article 6

Shippers of products covered by the provisions of this Law shall submit to the competent authority before a ship is cleared for sailing or before landing a duplicate or a certified copy of the bill of landing or other shipping documents, an export declaration, an invoice and, if required, a certificate of inspection, together with an export licence. If no export document has been issued, the shipper shall make a declaration regarding the quantity being shipped.

The provisions of this Article concerning the shipper shall also apply to the master of the ship, in the event of absence of or negligence by the shipper, and to the shipbrokers.

The levy shall be applied on the basis of the information contained in the documents mentioned in this Article.

### Article 7

The ship and its cargo shall constitute surety for payment of the export levy.

### Article 8

The competent authorities shall draw up a statement of export levies collected under the provisions of this Law in accordance with the instructions given by the Ministry of Finance and the rules relating to public accounts.

### Article 9

Any infringement of this Law is liable to a fine unless another law provides for a stricter penalty. Moreover, any shipper, ship's master or shipbroker



## 803 der Beilagen

105

found guilty of giving incorrect information about a ship's cargo shall pay triple the export levy in respect of which the fraud was attempted.

The fines shall be paid to the Treasury.

Should the competent authorities suspect that the documents referred to in Article 6 are incorrect, they shall inspect the ship's cargo before shipment or landing, or shall by some other means obtain the documents necessary for this purpose.

**Article 10**

Infringements of this Law shall be tried under the provisions of the law governing criminal procedure.

**Article 11**

The Government shall be authorized to apply levies on the net weight of the products specified in Article 2, point 1 of this Law in accordance with Article 9 of Law No. 77 of 28 April 1962 on the Fisheries Catch Equalization Fund and Article 9 Act No. 42 of 9 June 1960 on Fresh Fish Inspection.

**Article 12**

The Ministry of Fisheries may issue a regulation laying down further directives concerning the application of this Law.

**TABLE B TO ANNEX III  
LIECHTENSTEIN, SWITZERLAND**

HS heading No.	Description of products
26.20	Ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel), containing metals or metal compounds
2620.40	- Containing mainly aluminium
74.04	Copper waste and scrap
76.02	Aluminium waste and scrap

**TABLE C TO ANNEX III**

**ISRAEL**

Heading No.	H.S. Code	Description of products
72.04		<b>Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel</b>
		- Waste and scrap of alloy steel:
	7204.21	- - Of stainless steel
74.03		<b>Refined copper and copper alloys, unwrought</b>
		- Refined copper:
	7403.13	- - Billets
74.04	7404.00	<b>Copper waste and scrap</b>
76.02	7602.00	<b>Aluminium waste and scrap</b>
78.02	7802.00	<b>Lead waste and scrap</b>

106

803 der Beilagen

## ANNEX IV

## REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 7

1. The prohibition of import restrictions does not apply to products listed in Table A to this Annex.
2. The prohibition of export restrictions does not apply to products listed in Table B and C to this Annex.

TABLE A TO ANNEX IV

Heading No.	H.S. Code	Description of products	Country
27.02	2702.10	<b>Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet</b> - Lignite, whether or not pulverised, but not agglomerated	Austria
27.09		<b>Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude</b>	Iceland
27.10	2710.00	<b>Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations</b>	
	ex 2710.00	- Partly refined petroleum, including topped crudes - Motor spirit, excluding aircraft motor spirit - Gas oil, domestic fuel oil - Heavy fuel oil	Iceland
96.03		<b>Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, mops and feather dusters; prepared knots and tufts for broom or brush making; paint pads and rollers; squeegees (other than roller squeegees):</b>	
	ex 9603.00	- Brooms and brushes (excluding brushes of a kind used as parts of machines, paint rollers, squeegees, mops, artist's brushes and tooth brushes)	Iceland

TABLE B TO ANNEX IV

Heading No.	H.S. Code	Description of products	Country
72.04		<b>Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel</b>	Austria Finland Sweden
	ex 7204.00	- Ferrous waste and scrap, except remelting scrap ingots	Liechtenstein Switzerland Norway
CHAPTER 72		<b>Iron and Steel</b>	

## 803 der Beilagen

107

Heading No.	H.S. Code	Description of products	Country
CHAPTER 73		<b>Articles of Iron and Steel</b>	
ex Chapt. 72—73		- Goods covered by the Sweden-ECSC Agreement which are obviously used or which are likely to be used for manufacturing of new metal	Sweden
74.03		<b>Refined copper and copper alloys, unwrought:</b>	
ex 7403.00		- Ingots or similar unwrought forms cast from remelted copper and scrap	Austria
74.04	7404.00	<b>Copper waste and scrap</b>	Austria
76.02	7602.00	<b>Aluminium waste and scrap</b>	Austria
89.08	8908.00	<b>Vessels and other floating structures for breaking up</b>	Finland

## TABLE C TO ANNEX IV

## ISRAEL

Heading No.	H.S. Code	Description of products
27.10	2710.00	<b>Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations</b>
27.11		<b>Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons</b>
27.14		<b>Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks</b>
72.04		<b>Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel</b>
74.03		<b>Refined copper and copper alloys, unwrought</b>
74.04	7404.00	<b>Copper waste and scrap</b>
76.02	7602.00	<b>Aluminium waste and scrap</b>
78.02	7802.00	<b>Lead waste and scrap</b>

## ANNEX V

## REFERRED TO IN ARTICLE 15

## Protection of intellectual property

## Article 1

*Definition and scope of protection*

“Intellectual property protection” includes in particular protection of copyright and neighbouring rights, trademarks, geographical indications, indus-

trial designs, patents, topographies of integrated circuits, as well as undisclosed information on know-how.

## Article 2

*International conventions*

(1) In accordance with paragraph 2 of Article 15, the Parties agree to comply with the substantive standards of, and to adhere to, the following multilateral agreements:

- Paris Convention of 20 March 1883, for the Protection of Industrial Property (Stockholm Act, 1967),
- Berne Convention of 9 September 1886, for the Protection of Literary and Artistic Works (Paris Act, 1971).

(2) The Parties agree to promptly hold expert consultations, upon request of any Party, on activities relating to the identified or to future international conventions on harmonization, administration and enforcement of intellectual property and on activities in international organizations, such as the General Agreement on Tariffs and Trade, the World Intellectual Property Organization (WIPO), as well as arrangements between any Parties and third countries on matters concerning intellectual property.

### Article 3

#### *Additional substantive standards*

(1) The Parties shall ensure in their national laws at least the following:

- adequate and effective legal protection of copyright, including computer programmes and data bases, as well as of neighbouring rights;
- adequate and effective legal protection of trademarks for goods and services, in particular of internationally well known trademarks;
- adequate and effective legal means to protect geographical indications, including appellations of origin, with regard to all products, at least to the extent that their use is misleading the public;
- adequate and effective legal protection of industrial designs by providing in particular a period of protection of five years from the date of application with a possibility of renewal for two consecutive periods of five years each;
- adequate and effective legal protection of patents on a basis similar to that prevailing in the European Free Trade Area;
- compulsory licensing of patents shall be non-exclusive, non-discriminatory, subject to compensation commensurate with the market value for the licence of the patent and to judicial review.  
The scope and duration of such licence shall be limited to the purpose for which it was granted;
- adequate and effective legal protection of topographies of integrated circuits;
- adequate and effective legal protection of undisclosed information on know-how.

### Article 4

#### *Acquisition and maintenance of intellectual property rights*

Where the acquisition of an intellectual property right is subject to the right being granted or registered, the Parties shall ensure that the procedures for grant or registration be non-discriminatory, fair and equitable. They shall not be unnecessarily complicated and costly, or entail unreasonable time limits or unwarranted delays.

### Article 5

#### *Enforcement of intellectual property rights*

(1) The Parties shall ensure that the enforcement procedures be non-discriminatory, fair and equitable. They shall not be unnecessarily complicated and costly, or entail unreasonable time limits or unwarranted delays.

(2) The Parties shall provide for enforcement provisions that are adequate, effective and non-discriminatory so as to guarantee full protection of intellectual property rights against infringement. Such provisions shall include in particular injunctions, damages adequate to compensate for the injury suffered by the right holder, as well as provisional measures, including *inaudita altera parte* ones.

## ANNEX VI

### REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 18

#### Criteria for assessment in the application of Article 18

The EFTA States and Israel agree that the application of Article 18 shall be guided by the following criteria:

- (a) Only those measures can be classified as State aid which result in a net transfer of funds from State sources to the recipient through direct subsidies or which result in tax revenues foregone through tax concession; aid granted under schemes which are fully paid for by the beneficiaries are not State aid in the sense of Article 18; when assessing effects of State aid, the cumulative effects of all types of aid measures awarded to recipients are to be taken into consideration.
- (b) The following measures, in general fall outside, the scope of Article 18:
  - (i) credits and loans from State sources or agencies, if the interest and capital repayments are in accordance with current international market conditions;

- (ii) guarantees given by States or State agencies, if the premiums cover the long-term cost of the scheme;
  - (iii) equity injections by States or State agencies if the rate of return on such investments can reasonably be expected to be at least equal to the cost of State borrowing;
  - (iv) tax measures including social security charges that are part of the general national income norm for tax purposes, available to all enterprises, and uniformly applied in a country.
- (c) The following measures are examples of types of aid normally consistent with the provisions of Article 18:
- (i) aid having a social character, granted to individual consumers, provided that such aid is granted without discrimination related to the origin of the products concerned;
  - (ii) aid to make good the damage caused by natural disasters or exceptional occurrences;
  - (iii) aid to research, development and innovation, provided it is clearly intended for the stimulation of such activities and that such activities are at a pre-competitive level; the pre-competitive level is understood to include applied research and development up to and including the development of a first prototype; such aid may be awarded up to a rate of 50 per cent of project costs or at differentiated tax rates of equivalent effect; basic research may be aided to a greater extent; the closer to the market place a project is, the lower degree of subsidizations should be;
  - (iv) aid given to sectors with problems of overcapacity to rationalize the structure of industry by ensuring an orderly downscaling of production and employment; such measures should strictly be limited in duration and be accompanied by an adjustment programme; when evaluating problems of overcapacity the international situation as a whole and not merely in the country in question is to be taken into account;
  - (v) general aid to export promotion such as national weeks, store promotion, industrial fairs, provided that such aid is not company-specific;
  - (vi) regional development aid to the extent that it does not interfere with conditions of fair competition; its purpose must be to put industries in regional development areas on an equal economic footing with industries in other parts of the country and not to increase capacity in sectors already suffering from problems of overcapacity; the definition of regional development areas, including areas in industrial decline, lies within the sole competence of the Parties, which may be requested to furnish statistics detailing the reasons of the designation of such areas;
- (vii) the aid in form of general public services to trade and industry on terms and conditions not favouring certain sectors and enterprises;
  - (viii) general aid for the creation of new employment opportunities provided such jobs are not in sectors already suffering from overcapacity;
  - (ix) environmental aid, under the general principle that the polluter-pays-principle is observed; investment specifically designated to reduce pollution may be aided up to a rate of 25 per cent or at differentiated tax rates of equivalent effect; recognizing the existence of different qualities of legislation or standards in other countries and their potential impact on trade and competition, the degree of subsidizations for specific industries shall be kept under constant review;
  - (x) aid to small and medium-sized enterprises is intended to offset disadvantages directly linked to the size of the firm in question, such enterprises being understood as employing not more than 100 people and having an annual turnover of less than 10 million ECUs.
- (d) The following measures are examples of types of aid normally not consistent with Article 18:
- (i) aid to set against operating losses of enterprises, either directly or through the foregoing of payments due to public authorities;
  - (ii) the injection of equity capital in firms if it has the same effect as to set aid against operating losses;
  - (iii) aid to production in problem sectors suffering from the structural overcapacity or to enterprises in difficulties if not accompanied by an adjustment programme and strictly limited in duration;
  - (iv) aid given as a rescue measure to specific firms if not given merely to provide time for the development of long-term solutions and to avoid acute social problems;
  - (v) aid measures, including indirect taxes, that are applied in such a way as to discriminate in favour of domestically produced goods and against like goods produced in another Party;

- (vi) the forms of aid to exports of goods to other Parties as described in the Appendix.

#### APPENDIX

##### ILLUSTRATIVE LIST OF FORMS OF EXPORT AID REFERRED TO IN ANNEX VI (d) (vi)

- (a) Currency retention schemes or any similar practices which involve a bonus on exports or re-exports.
- (b) The provision by governments of direct subsidies to exporters.
- (c) The remission, calculated in relation to exports, of direct taxes or social welfare charges on industrial or commercial enterprises.
- (d) The exemption, in respect of exported goods, from charges or taxes, other than charges in connection with importation or indirect taxes levied at one or several stages on the same goods if sold for internal consumption, or the payment, in respect of exported goods, of amounts exceeding those effectively levied at one or several stages on these goods in the form of indirect taxes or of charges in connection with importation or in both forms.
- (e) In respect of deliveries by governments or governmental agencies of imported raw materials for export business on different terms than for domestic business, the charging of prices below world prices.
- (f) In respect of government export credit guarantees, the charging of premiums at rates which are manifestly inadequate to cover the long-term operating costs and losses of the credit insurance institutions.
- (g) The grant by governments (or special institutions controlled by governments) of export credits at rates below those which they have to pay in order to obtain the funds so employed.
- (h) The government bearing all or part of the costs incurred by exporters in obtaining credit.

#### ANNEX VII

##### REFERRED TO IN PARAGRAPH 3 OF ARTICLE 18

###### Transparency of state aid measures

These transparency measures shall, inter alia, comprise:

- Annual reporting on the total amount and distribution of aid,
- notification of new aid schemes, if possible, in advance of implementation, and not later than 60 days, after the date of implementation, and
- an obligation to provide upon request further information on any aid schemes.

#### PROTOCOL D

##### concerning the treatment that may be applied by Liechtenstein and Switzerland to imports of certain products subject to the scheme for building up compulsory reserves

Liechtenstein and Switzerland may subject to a scheme of compulsory reserves products which are indispensable for the survival of the population, and, in the case of Switzerland, for the army, in times of serious supply shortages and the production of which in Liechtenstein and Switzerland is insufficient or non-existent and the characteristics and nature of which enable reserves to be built up.

Liechtenstein and Switzerland shall apply this scheme in a manner that does not involve discrimination, direct or indirect, between the products imported from the other Parties and like or substitute national products.

##### Declaration by Israel concerning Article 18 of the Agreement

The Government of Israel declares that it considers any public aid to promote the economic development of Israel to be compatible with the provisions of this Article, provided such aid does not affect the conditions of trade to such extent as to be contrary to the common interest.

##### Declaration by the EFTA States concerning Article 18 of the Agreement

The EFTA States declare that in the context of the autonomous implementation of Article 18 which is incumbent on the Parties, they will assess any aid measure by Israel on the basis of Article 18 of, and Annex VI to the Agreement.

#### RECORD OF UNDERSTANDINGS RELATING TO THE AGREEMENT BETWEEN THE EFTA STATES AND ISRAEL

##### Import levy

1. Israel reiterates its commitment transmitted to the CONTRACTING PARTIES of the GATT, that it will reduce the level of the import levy from 2 per cent to 1 per cent not later than 31 December 1994.

2. The EFTA States and Israel agree that the application of this levy is subject to the provisions of Article 22 from the entry into force of the Agreement.

##### Port fee

3. Having different views regarding the compatibility of the present structure of the Israeli port

charges with the requirements of the Agreement, the Parties agree that immediately after the entry into force of the Agreement, the matter will be raised in the Joint Committee in order to find a commonly acceptable solution to this issue.

#### **Application of TAMA to goods imported into Israel**

4. Israel undertakes to ensure that the purchase tax for imported goods shall be calculated on the basis of either: (a) declared wholesale price or (b) c.i.f. value plus a TAMA uplift. Registered importers will be allowed to choose between these two methods. Non-registered importers will continue to pay purchase tax on the basis of TAMA.

5. The sole criteria for obtaining the status of registered importer shall be as follows:

(a) The importer has imported into Israel from any and all origins, during the calendar year preceding the year in which registered status is sought, goods with total value exceeding their threshold value for the year in which such status is sought. The threshold value for each year will be as follows:

1992 — \$ 300,000

1993 — \$ 200,000

1994 — \$ 100,000

1995 and thereafter — \$ 50,000

(b) In the past five years, the importer has not committed a tax offence for which he is liable to imprisonment and a fine and for which, if he is a recidivist, he may be prohibited from engaging in the sale of the kind of goods with respect to which the offence was committed.

6. An importer who has previously received registered status may be removed from such status only if: (a) he has been convicted of a tax offence described in subparagraph 4 (b); or (b) during the preceding calendar year and during at least one additional year within the preceding 5 years he has failed to import goods with total value in excess of the threshold applicable to the current year.

7. Application forms will be simple and clear and will contain a provision for indicating the applicant's choice of either actual wholesale value or TAMA as the basis for assessing purchase tax. This choice, once made, will determine the importer's tax treatment for the following twelve months and may be altered at any time thereafter only on request of the importer. As from 1 January, 1995, Israel will implement a mandatory wholesale price declaration system for all registered importers.

8. Each importer may file an application for registered importer status with the district officer. The decision of the district officer will be transmitted to the importer within 21 days. In case of a positive decision, the importer will immediately be granted registered status. In case of a negative

decision, the district officer will give written explanations of the reasons for rejecting the application under the conditions set forth in paragraph 4.

9. A registered importer who chooses to pay purchase tax based on actual wholesale price will be required to file a wholesale price declaration (for goods subject to purchase tax) together with his import entry. The declaration must comply with requirements of Articles 1 and 17 of the purchase tax law. Book records, periodic returns, auditing and recourse procedures applicable to importers will be the same as those applicable to domestic producers.

10. Israel will take steps to ensure that the TAMA coefficient applicable to each product does not exceed a level that reflects the actual practice of wholesalers of that product. TAMA rates will be calculated on the basis of actual wholesale price markup for a random sample of registered and non-registered importers.

11. Upon request of the EFTA States, Israel will provide a list of all applicable TAMA coefficients, and (if requested by the EFTA States for particular products) an explanation of the methodology by which the TAMA rates were calculated for those products. Also upon request, Israel will notify the EFTA States of any changes in the TAMA coefficients.

#### **Import and export licensing**

12. In case automatic licences are used they should be administered in a way that does not restrict trade. Such licences should in any case be issued within 14 days. On the entry into force of the Agreement the Parties further agree to provide each other with a list of items subject to automatic import licensing.

#### **Rules of origin**

13. With reference to Explanatory Note 7 of Annex I to Protocol B, it is agreed that until Israel becomes a Party of the Agreement on Implementation of Article VII of the GATT, Israel will define "customs value" in accordance with the Convention on the Valuation of Goods for Customs Purposes.

14. Israel has the intention to adhere to the GATT Agreement on Implementation of Article VII of GATT not later than five years after the entry into force of the present Agreement.

#### **Value limits**

15. The EFTA States and Israel agree that at the latest from 1 January 1997 the value limits indicated in paragraphs 1 and 2 of Article 8 of Protocol B in

respect of the exporter's declaration, small packages and travellers' personal luggage shall be at the same level as those applied at that date in the Free Trade Agreements between the EFTA States and other third countries.

#### State monopolies

16. Article 9 of the Agreement shall apply to Liechtenstein and Switzerland with regard to state monopolies concerning salt and gunpowder and to the Icelandic monopoly on fertilizers only to the extent that these States will have to fulfil corresponding obligations under the Agreement between the EFTA States and the European Communities and their Member States on a European Economic Area.

17. Article 9 shall be applicable at the latest from 1 January 1995 in the case of the Austrian monopoly on salt.

#### Trade restrictions on religious or ritual grounds

18. The Parties agree that prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit, justified on religious or ritual grounds, are compatible with the Agreement, provided that they are applied in conformity with the principle of national treatment, under the conditions and in accordance with the provisions laid down in Article 8 of the Agreement.

#### Intellectual property rights

19. In accordance with Article 15 of the Agreement, the Parties undertake to take steps to ensure:

- (a) ratification by 1 January 1995 of, adherence to and compliance with, the International Convention of 26 October 1961 for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations (Rome Convention) and to enact any requisite amending legislation to give effect to the foregoing provision;
- (b) within a period of five years after the entry into force of the Agreement, that licences, granted on grounds of non-working, shall be used to the extent necessary to supply predominantly the domestic market on reasonable commercial terms.

#### State aid

20. The rules on state aid and their application will be reviewed before the end of 1995, inter alia, with the aim of adjusting them to any change that might have taken place with regard to state aid in the relations between the Parties and the European Communities.

#### Arbitration procedure

21. The EFTA States and Israel consider that an arbitration procedure could be envisaged for disputes which cannot be settled through consultations between the Parties concerned or in the Joint Committee. Such a possibility will be further examined in the Joint Committee.

#### Co-operation

22. The Joint Committee may discuss possibilities and modalities to foster trade relations through co-operation in trade related matters.

(Übersetzung)

### ABKOMMEN

### ZWISCHEN DEN EFTA-STAA TEN UND ISRAEL

#### PRÄAMBEL

Die Republik Österreich, die Republik Finnland, die Republik Island, das Fürstentum Liechtenstein, das Königreich Norwegen, das Königreich Schweden und die Schweizerische Eidgenossenschaft (in der Folge die EFTA-Staaten genannt)

und

der Staat Israel (in der Folge Israel genannt)

Im Hinblick auf die Konvention, mit welcher die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA) geschaffen wurde,

Im Hinblick auf das Freihandelsabkommen und verwandte Instrumente zwischen Israel und seinen Haupthandelspartnern,

Eingedenk der Zusammenarbeit, die sich im Lichte der obgenannten Abkommen wie auch zwischen einzelnen EFTA-Staaten und Israel entwickelt hat,

In Bekenntnis ihrer Bereitschaft, im Hinblick auf die Förderung einer harmonischen Entwicklung ihres Handels sowie die Ausdehnung und Diversifizierung ihrer gegenseitigen Zusammenarbeit auf gemeinsamen Interessensgebieten, einschließlich solcher, die nicht von diesem Abkommen erfasst werden, zu handeln und damit einen Rahmen und ein günstiges Umfeld zu schaffen, das auf Gleichheit und Nichtdiskriminierung beruht,

Eingedenk des gemeinsamen Interesses der EFTA-Staaten und Israels an einen stetigen Ausbau des multilateralen Handelssystems und in Anbetracht ihrer Eigenschaft als Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens, dessen



Bestimmungen und Instrumente eine Grundlage für ihre Außenhandelspolitik darstellen,

Entschlossen, zu diesem Zweck Bestimmungen festzulegen, die auf einen schrittweisen Abbau der Handelshindernisse zwischen den EFTA-Staaten und Israel im Einklang mit den Bestimmungen jenes Abkommens, insbesondere jenen, welche die Errichtung von Freihandelszonen betreffen, abzielen,

Den gemeinsamen Wunsch nach einer schrittweise fortschreitenden und anhaltenden Teilnahme der EFTA-Staaten und Israels am wirtschaftlichen Integrationsprozeß bekräftigend,

In der Erwägung, daß keine Bestimmung dieses Abkommens dahin gehend ausgelegt werden darf, daß die Vertragsparteien (im folgenden als Parteien bezeichnet) von ihren Verpflichtungen aus anderen internationalen Abkommen entbunden werden,

HABEN beschlossen, in Verfolgung obiger Ziele, folgendes Abkommen zu schließen:

### Artikel 1

#### Ziele

Die Ziele dieses Abkommens sind:

- a) durch die Ausweitung des gegenseitigen Handels die harmonische Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den EFTA-Staaten und Israel zu fördern;
- b) faire Wettbewerbsbedingungen für den Handel zwischen den EFTA-Staaten und Israel zu schaffen;
- c) auf diese Weise durch den Abbau der Handelshindernisse zu einer harmonischen Entwicklung und Ausweitung des Welthandels beizutragen;
- d) die Zusammenarbeit zwischen den EFTA-Staaten und Israel fördern.

### Artikel 2

#### Anwendungsbereich

1. Das Abkommen findet Anwendung auf:

- a) Erzeugnisse, die in die Kapitel 25 bis 97 des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Kodierung von Waren fallen, ausgenommen die in Anhang I angeführten Erzeugnisse;
- b) Erzeugnisse, die in Protokoll A spezifiziert sind, unter gebührender Bedachtnahme auf die in diesem Protokoll vorgesehenen Regelungen;
- c) Fische und andere Meeresprodukte wie in Anhang II vorgesehen;

mit Ursprung in einem EFTA-Staat oder in Israel.

2. Die Bestimmungen, welche den Handel mit nicht in Absatz 1 erfaßten landwirtschaftlichen Erzeugnissen betreffen, sind in Artikel 11 enthalten.

3. Dieses Abkommen findet auf die Handelsbeziehungen zwischen jedem EFTA-Staat einerseits und Israel andererseits Anwendung. Es findet keine Anwendung auf die Handelsbeziehungen zwischen den EFTA-Staaten, sofern dieses Abkommen nichts anderes festlegt.

### Artikel 3

#### Ursprungsregeln

1. In Protokoll B sind die Ursprungsregeln und die Vorgangsweisen der verwaltungsmäßigen Zusammenarbeit festgelegt.

2. Die Vertragsparteien ergreifen geeignete Maßnahmen, einschließlich regelmäßiger Überprüfungen und Vereinbarungen hinsichtlich der verwaltungsmäßigen Zusammenarbeit, um zu gewährleisten, daß die Bestimmungen der Artikel 4 bis 7, 12 und 21 wirksam und harmonisch angewandt werden, unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, die dem Handel auferlegten Formalitäten so weit wie möglich zu verringern, und der Notwendigkeit, für beide Seiten zufriedenstellende Lösungen für Schwierigkeiten, die sich aus der Auswirkung dieser Bestimmungen ergeben, zu finden.

### Artikel 4

#### Einfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung

1. Im Handel zwischen den EFTA-Staaten und Israel werden keine neuen Einfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung eingeführt.

2. Mit Inkrafttreten dieses Abkommens beseitigen die EFTA-Staaten alle Einfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung für Erzeugnisse, die ihren Ursprung in Israel haben.

3. Mit Inkrafttreten dieses Abkommens beseitigt Israel alle Einfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung für Erzeugnisse, die ihren Ursprung in einem EFTA-Staat haben.

### Artikel 5

#### Fiskalzölle

1. Die Bestimmungen der Absätze 1 bis 3 von Artikel 4 finden auch auf Fiskalzölle Anwendung, sofern Protokoll C nichts anderes festlegt.

2. Die Vertragsparteien können Fiskalzölle oder den Fiskalanteil eines Zolles durch eine interne Abgabe ersetzen.

### Artikel 6

#### Ausfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung

1. Im Handel zwischen den EFTA-Staaten und Israel werden keine neuen Ausfuhrzölle oder Abgaben mit gleicher Wirkung eingeführt.

2. Mit dem Datum des Inkrafttretens dieses Abkommens werden Ausfuhrzölle und alle Abgaben mit gleicher Wirkung beseitigt, sofern Anhang III nichts anderes festgelegt.

#### Artikel 7

##### Mengenmäßige Einfuhrbeschränkungen und Maßnahmen mit gleicher Wirkung

1. Im Handel zwischen den EFTA-Staaten und Israel werden keine neuen mengenmäßigen Beschränkungen der Einfuhren oder Maßnahmen mit gleicher Wirkung eingeführt.

2. Mit dem Datum des Inkrafttretens dieses Abkommens werden mengenmäßige Beschränkungen der Einfuhren oder Ausfuhren aus Israel mit gleicher Wirkung beseitigt, sofern Anhang IV nichts anderes festlegt.

3. Für die Zwecke dieses Abkommens bedeutet „mengenmäßige Beschränkungen und Maßnahmen mit gleicher Wirkung“ Verbote oder Beschränkungen der Einfuhren oder Ausfuhren aus Israel in einen EFTA-Staat oder aus einem EFTA-Staat nach Israel, deren Wirkung auf Quoten, Einfuhr- oder Ausfuhrbewilligungen oder anderen verwaltungstechnischen Maßnahmen und Erfordernissen, welche den Handel beschränken, beruht.

#### Artikel 8

##### Allgemeine Ausnahmen

Dieses Abkommen schließt Verbote und Beschränkungen betreffend Einfuhren, Ausfuhren oder Waren im Transit nicht aus, die aus Gründen der öffentlichen Sittlichkeit, der öffentlichen Politik oder der öffentlichen Sicherheit, des Schutzes der Gesundheit und des Lebens von Menschen, Tieren oder Pflanzen und der Umwelt, des Schutzes nationaler Schätze von künstlerischem, historischem oder archäologischem Wert, oder des Schutzes geistigen Eigentums gerechtfertigt sind. Derartige Verbote oder Beschränkungen stellen jedoch nicht ein Instrument für eine willkürliche Diskriminierung oder verschleierte Handelsbeschränkungen zwischen einem EFTA-Staat und Israel dar.

#### Artikel 9

##### Staatsmonopole

1. Die Vertragsparteien stellen sicher, daß alle staatlichen Monopole kommerzieller Art angepaßt werden, sodaß zwischen Staatsangehörigen der EFTA-Staaten und Israels keine Diskriminierung bezüglich der Bedingungen bestehen, unter welchen Waren beschafft oder in Verkehr gebracht werden.

2. Die Bestimmungen dieses Artikels betreffen alle Organe, durch welche die zuständigen Behörden der Vertragsparteien Ein- oder Ausfuhren zwischen den Vertragsparteien de jure oder de facto, direkt oder indirekt überwachen, bestimmen oder merklich beeinflussen. Diese Bestimmungen finden auch auf Monopole Anwendung, die vom Staat an andere übertragen wurden.

#### Artikel 10

##### Technische Regelungen

1. Die Vertragsparteien anerkennen die wichtige Rolle harmonisierter internationaler Normen und technischer Regelungen für die Entwicklung des Handels.

2. Sie bestätigen erneut ihre Befolgung des GATT-Abkommens über technische Handelshemmnisse und seiner Verfahrensweisen.

3. Die Vertragsparteien können im Rahmen des Gemeinsamen Ausschusses Konsultationen abhalten, falls eine Partei der Ansicht ist, daß eine andere Partei ihre Verpflichtungen nicht in zufriedenstellender Weise erfüllt hat, insbesondere falls eine Partei der Ansicht ist, daß eine andere Partei Maßnahmen ergriffen hat, welche ein Handelshindernis schaffen könnten oder geschaffen haben.

4. Die Parteien vereinbaren, Gespräche über Möglichkeiten einer engeren Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Prüfungen und Zertifikationen als Mittel zur weiteren Erleichterung des Handels zu beginnen.

#### Artikel 11

##### Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

1. Die Vertragsparteien erklären ihre Bereitschaft, die harmonische Entwicklung des Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zu fördern, soweit ihre Landwirtschaftspolitiken dies zulassen.

2. In Verfolgung dieses Zieles hat jeder einzelne EFTA-Staat und Israel ein bilaterales Abkommen abgeschlossen, das Maßnahmen zur Erleichterung des Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen vorsieht.

3. Die Vertragsparteien wenden ihre Bestimmungen in den Bereichen Tierzucht, Pflanzengesundheit und Gesundheitswesen in nicht diskriminierender Weise an und führen keine neuen Maßnahmen ein, die in ihrer Wirkung den Handel in unangemessener Weise behindern.

#### Artikel 12

##### Interne Steuern

1. Die Vertragsparteien nehmen von jedweden Maßnahmen oder Praktiken interner steuerlicher

Natur Abstand, die direkt oder indirekt eine Diskriminierung zwischen Erzeugnissen, die ihren Ursprung in einem EFTA-Staat haben, und solchen, die ihren Ursprung in Israel haben, herbeiführen.

2. Für Erzeugnisse, die in das Hoheitsgebiet einer Vertragspartei ausgeführt werden, darf keine Rückerstattung inländischer Abgaben gewährt werden, die das Ausmaß der diesen Erzeugnissen direkt oder indirekt auferlegten Abgaben übersteigt.

### Artikel 13

#### Zahlungen

1. Die mit dem Handel zwischen einem EFTA-Staat und Israel verbundenen Zahlungen und die Überweisung solcher Zahlungen auf das Hoheitsgebiet einer Vertragspartei, in dem der Gläubiger seinen Wohnsitz hat, sind frei von allen Beschränkungen.

2. Die Vertragsparteien nehmen von jedweden devisenrechtlichen oder verwaltungsmäßigen Beschränkungen bei der Gewährung, Rückzahlung oder Annahme kurz- oder mittelfristiger Kredite zur Abdeckung kommerzieller Transaktionen, an denen ein Gebietsansässiger beteiligt ist, Abstand.

3. Israel behält sich vor, im Zusammenhang mit der Gewährung oder Annahme von kurz- oder mittelfristigen Krediten devisenrechtliche Beschränkungen in dem Maße anzuwenden, als dies im Einklang mit dem Status Israels im IWF zulässig ist, und unter der Voraussetzung, daß diese Beschränkungen in nicht diskriminierender Weise angewendet werden. Sie werden in solcher Weise angewendet, daß sie die geringstmögliche Unterbrechung dieses Abkommens verursachen. Israel verständigt den Gemeinsamen Ausschuß umgehend von der Einführung derartiger Maßnahmen und allen Änderungen dieser.

### Artikel 14

#### Öffentliches Beschaffungswesen

1. Die Vertragsparteien betrachten die tatsächliche Liberalisierung der jeweiligen Märkte ihres öffentlichen Beschaffungswesens als integrierendes Ziel dieses Abkommens.

2. Mit Inkrafttreten dieses Abkommens gewähren die Vertragsparteien gegenseitig den Gesellschaften der jeweils anderen Vertragsparteien Zugang zu den Vergabeverfahren auf den jeweiligen Märkten ihres öffentlichen Beschaffungswesens gemäß dem Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen vom 12. April 1979, in der Fassung des Änderungsprotokolls vom 2. Februar 1987, das unter der Schirmherrschaft des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens verhandelt wurde.

3. Unter Berücksichtigung der im Rahmen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens und mit Drittländern auf diesem Gebiet vereinbarten Regeln und Disziplinen sehen die Vertragsparteien eine Ausdehnung des Anwendungsbereiches von Absatz 2 dieses Artikels nach Inkrafttreten dieses Abkommens gemäß den folgenden Bestimmungen vor:

- a) Die Vertragsparteien vereinbaren, auch weiterhin die wirksame Transparenz und den freien Zutritt zu gewährleisten, und sicherzustellen, daß es zwischen den potentiellen Zulieferern der Vertragsparteien zu keiner Diskriminierung kommt. Zu diesem Zweck passen die Vertragsparteien die jeweiligen Regeln, Bedingungen, Verfahren und Praktiken in bezug auf die Beteiligung an Aufträgen, die durch öffentliche Behörden und öffentliche Unternehmen sowie durch private Unternehmen, denen spezielle oder exklusive Rechte eingeräumt wurden, vergeben werden, schrittweise an.
- b) Die Vertragsparteien vereinbaren, den Gemeinsamen Ausschuß damit zu betrauen, frühestmöglich alle praktischen Modalitäten einschließlich des Anwendungsbereiches, des Zeitplanes und der Regeln für diese Anpassung festzulegen, wobei die Notwendigkeit der Aufrechterhaltung des vollen Gleichgewichtes zwischen Rechten und Pflichten zwischen den Vertragsparteien zu berücksichtigen ist.

4. Sobald wie vorstellbar möglich nach Inkrafttreten dieses Abkommens führt der Gemeinsame Ausschuß Gespräche im Hinblick auf das Zustandekommen eines Abkommens über die schrittweise Erweiterung der Liste der aufzunehmenden Beschäftigungsstellen hinsichtlich ihrer Beschäftigungstätigkeit oberhalb des jeweiligen Schwellenwertes in den Bereichen Lieferungen und öffentliches Versorgungswesen.

### Artikel 15

#### Schutz des geistigen Eigentums

1. Die Vertragsparteien gewähren und gewährleisten einen geeigneten, wirksamen und nicht diskriminierenden Schutz des geistigen Eigentums wie in Artikel 1 von Anhang V festgelegt. Sie beschließen und ergreifen geeignete, wirksame und nicht diskriminierende Maßnahmen zur Durchsetzung solcher Rechte gegenüber einer Verletzung dieser und insbesondere gegenüber Fälschung und Plagiat. Besondere Verpflichtungen der Vertragsparteien sind in Anhang V enthalten.

2. Die Vertragsparteien vereinbaren, die materiellen Bestimmungen der in Artikel 2 von Anhang V angeführten multilateralen Konventionen einzuhalten und sich nach besten Kräften zu bemühen, diese

sowie multilaterale Übereinkommen zur Erleichterung der Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Schutzes des geistigen Eigentums zu befolgen.

3. Auf dem Gebiet des geistigen Eigentums gestehen die Vertragsparteien Staatsangehörigen der jeweils anderen Staaten keine schlechteren Bedingungen zu als den Staatsangehörigen eines anderen Landes. Jede Art von Vorteil, Vergünstigung, Privileg oder Immunität auf dem Gebiet des geistigen Eigentums, die sich aus:

- a) bilateralen Abkommen ergibt, wie spätestens vor Inkrafttreten der anderen Vertragspartei notifiziert, die für eine Vertragspartei zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Abkommens wirksam sind,
- b) bestehenden oder zukünftigen multilateralen Übereinkommen ergibt, einschließlich regionaler Vereinbarungen über eine wirtschaftliche Integration, denen nicht alle Vertragsparteien angehören,

kann von dieser Verpflichtung ausgenommen werden, sofern dies nicht eine willkürliche und ungerechtfertigte Diskriminierung von Angehörigen der anderen Vertragsparteien darstellt.

4. Zwei oder mehrere Vertragsparteien können weitere Abkommen schließen, welche die Bedingungen dieses Abkommens und von Anhang V überschreiten, sofern solche Abkommen allen anderen Vertragsparteien zu gleichwertigen Bedingungen offenstehen, und diese bereit sind, im guten Glauben Verhandlungen zu diesem Zweck aufzunehmen.

5. Die Vertragsparteien vereinbaren, die Durchführung der Bestimmungen über geistiges Eigentum im Hinblick auf eine weitere Verbesserung des Ausmaßes des Schutzes und der Vermeidung oder Behebung von Handelsverzerrungen, die sich aus dem tatsächlichen Ausmaß an Schutz geistigen Eigentums ergeben, gegenseitig zu prüfen.

6. Wenn eine Vertragspartei der Ansicht ist, daß eine andere Vertragspartei ihre Verpflichtungen gemäß diesem Artikel und dem Anhang hiezu nicht erfüllt hat, kann sie geeignete Maßnahmen gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

7. Die Vertragsparteien vereinbaren geeignete Modalitäten für die fachliche Unterstützung und Zusammenarbeit der jeweiligen Behörden der Vertragsparteien. Zu diesem Zweck koordinieren sie ihre Bemühungen mit den zuständigen internationalen Organisationen.

#### Artikel 16

##### Erfüllung der Verpflichtungen

1. Die Vertragsparteien ergreifen alle notwendigen Maßnahmen, um die Erreichung der Ziele des

Abkommens und die Erfüllung ihrer Verpflichtungen gemäß diesem Abkommen zu gewährleisten.

2. Wenn ein EFTA-Staat der Ansicht ist, daß Israel eine Verpflichtung gemäß diesem Abkommen nicht erfüllt hat, oder wenn Israel der Ansicht ist, daß ein EFTA-Staat eine Verpflichtung gemäß diesem Abkommen nicht erfüllt hat, kann die betroffene Vertragspartei die geeigneten Maßnahmen gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

#### Artikel 17

##### Wettbewerbsregeln betreffend Unternehmen

1. Unvereinbar mit dem ordentlichen Funktionieren dieses Abkommens, soweit dadurch der Handel zwischen einem EFTA-Staat und Israel in Mitleidenschaft gezogen werden könnte, sind:

- a) alle Vereinbarungen zwischen Unternehmen, Beschlüsse seitens Unternehmensvereinigungen und zwischen Unternehmen abgestimmte Praktiken, die die Verhinderung, Einschränkung oder Verzerrung des Wettbewerbs bezwecken oder bewirken;
- b) der Mißbrauch einer dominierenden Stellung in den Hoheitsgebieten der Vertragsparteien als Ganzes oder in einem wesentlichen Teil dieser, seitens eines oder mehrerer Unternehmen.

2. Diese Bestimmungen finden auch Anwendung auf die Tätigkeiten öffentlicher Unternehmen und Unternehmen, denen die Vertragsparteien besondere oder ausschließliche Rechte einräumen, soweit die Anwendung dieser Bestimmungen die Durchführung ihrer besonderen öffentlichen Aufgaben nicht de jure oder de facto beeinträchtigt.

3. Ist eine Vertragspartei der Auffassung, daß eine bestimmte Vorgangsweise mit diesem Artikel unvereinbar ist, kann sie geeignete Maßnahmen gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

#### Artikel 18

##### Staatliche Beihilfen

1. Jede Beihilfe, die von einer Vertragspartei oder durch staatliche Mittel welcher Art auch immer gewährt wird und die zu einer Verzerrung des Wettbewerbs führt oder zu führen droht, indem bestimmte Unternehmen oder die Erzeugung bestimmter Waren bevorzugt werden, ist, soweit dadurch der Handel zwischen einem EFTA-Staat und Israel in Mitleidenschaft gezogen werden könnte, mit dem ordentlichen Funktionieren dieses Abkommens unvereinbar.

2. Praktiken, die in Widerspruch zu Absatz 1 stehen, sind auf der Grundlage der in Anhang VI festgehaltenen Kriterien zu beurteilen.

3. Die Vertragsparteien gewährleisten die Transparenz staatlicher Beihilfemaßnahmen durch den in Anhang VII vorgesehenen Informationsaustausch. Der Gemeinsame Ausschuß beschließt innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten des Abkommens die erforderlichen Regeln für die Durchführung dieses Absatzes.

4. Ist eine Vertragspartei der Auffassung, daß eine bestimmte Vorgangsweise mit Absatz 1 unvereinbar ist, kann sie gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 entsprechende Maßnahmen ergreifen.

#### Artikel 19

##### Anti-Dumping

Ist eine Vertragspartei der Ansicht, daß in den von diesem Abkommen erfaßten Handelsbeziehungen Dumping stattfindet, kann sie entsprechende Maßnahmen gegen eine solche Praktik in Übereinstimmung mit Artikel VI des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sowie Abkommen hinsichtlich jenes Artikels gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

#### Artikel 20

##### Notstandsmaßnahmen hinsichtlich der Einfuhr bestimmter Erzeugnisse

Wenn eine Steigerung der Einfuhr eines bestimmten Erzeugnisses mit Ursprung in einem EFTA-Staat oder Israel in Mengen oder unter Bedingungen erfolgt, die

- a) einen ernsthaften Schaden für inländische Erzeuger gleicher oder direkt konkurrenzierender Erzeugnisse im Hoheitsgebiet der importierenden Vertragspartei oder
  - b) ernste Störungen in einem Wirtschaftszweig oder Schwierigkeiten, die eine ernsthafte Verschlechterung in der Wirtschaftslage einer Region bewirken könnten,
- verursachen oder zu verursachen drohen, so kann die betroffene Vertragspartei entsprechende Maßnahmen gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

#### Artikel 21

##### Wiederausfuhr und ernster Mangel

Wenn die Einhaltung der Bestimmungen der Artikel 6 und 7

- a) zu einer Wiederausfuhr in ein Drittland führt, demgegenüber die exportierende Vertragspartei hinsichtlich der betreffenden Erzeugnisse mengenmäßige Ausfuhrbeschränkun-

gen, Ausfuhrzölle oder Maßnahmen und Abgaben mit gleicher Wirkung aufrechterhält; oder

- b) einen ernsten Mangel eines für die exportierende Vertragspartei notwendigen Erzeugnisses herbeiführt oder herbeizuführen droht, und wenn die oben beschriebenen Situationen der exportierenden Vertragspartei ernste Schwierigkeiten bereiten oder zu bereiten geeignet sind, kann die Vertragspartei entsprechende Maßnahmen gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung mit den Verfahren des Artikels 23 ergreifen.

#### Artikel 22

##### Zahlungsbilanzschwierigkeiten

1. a) Im Falle einer ernsten Zahlungsbilanzschwierigkeit oder wenn diese bevorzustehen droht, kann eine Vertragspartei vorübergehende Handelsmaßnahmen ergreifen. Eine Vertragspartei kann vorübergehende Handelsmaßnahmen nur ergreifen, um Zeit zu gewinnen, bis makroökonomische Anpassungsmaßnahmen zur Berichtigung ihrer Zahlungsbilanzprobleme Wirkung zeigen. Die in diesem Absatz gestatteten vorübergehenden Handelsmaßnahmen dürfen nicht zum Schutz einzelner Industrien oder Sektoren angewandt werden.
- b) Eine ernste Zahlungsbilanzschwierigkeit wäre dann gegeben, wenn einer oder mehrere der folgenden Umstände vorliegen: eine wesentliche Verschlechterung in der Handels- und Leistungsbilanz, ein bedeutender Druck auf den Wechselkurs oder ein wesentliches Sinken der Nettoreserven, wie sie sich entweder in einer Abnahme der Reserven oder in einem Ansteigen der kurzfristigen Schulden zeigt.
2. Die gemäß Absatz 1 anwendbaren vorübergehenden Handelsmaßnahmen sind:
  - a) ein Einfuhrzuschlag in der Form von Einfuhrzöllen;
  - b) eine Einfuhrkaution, oder
  - c) mengenmäßige Beschränkungen.
3. a) Wenn immer möglich werden die Vertragsparteien die Anwendung der in Unterabsatz 2 a und b angeführten vorübergehenden Maßnahmen vorziehen. Mengenmäßige Beschränkungen werden auferlegt werden, wenn die in Unterabsatz 2 a und b enthaltenen Maßnahmen in bezug auf ihre Auswirkungen auf die Zahlungsbilanz unzureichend wären.
- b) Wenn immer möglich werden es die Vertragsparteien vermeiden, mehr als eine der in Absatz 2 angeführten Maßnahmen

gleichzeitig auf ein einziges Erzeugnis anzuwenden.

4. Eine gemäß Absatz 1 angewandte vorübergehende Handelsmaßnahme kann für einen Zeitraum von höchstens 150 Tagen in Kraft bleiben, außer wenn sie durch das zuständige gesetzgebende Organ der betroffenen Vertragspartei für einen Folgezeitraum von 150 Tagen verlängert wird. Mengenmäßige Beschränkungen dürfen nur um einen weiteren Zeitraum von 150 Tagen verlängert werden.

5. Die gemäß Absatz 1 angewandten vorübergehenden Handelsmaßnahmen werden in ihrer Dauer und Wirkung dem Schwierigkeitsgrad des Zahlungsbilanzproblems jener Vertragspartei, welche die Maßnahmen ergreift, entsprechen und werden schrittweise entsprechend den Verbesserungen in der Zahlungsbilanzsituation der Vertragspartei aufgehoben.

6. In Anwendung vorübergehender Handelsmaßnahmen werden die Vertragsparteien Einfuhren mit Ursprung in einer anderen Vertragspartei nicht weniger günstig behandeln als Einfuhren mit Ursprung in einem Drittland, und werden die der anderen Vertragspartei gemäß diesem Abkommen zugestandenen relativen Vorteile nicht schmälern.

7. Die in den Unterabsätzen 2 a und b angeführten vorübergehenden Handelsmaßnahmen gelten für alle Einfuhren, wobei jedoch bestimmte Einfuhren ausgeschlossen werden können, wenn ihre Ausschließung die Wirksamkeit der Maßnahmen entsprechend der in Absatz 1 angeführten Zwecke verbessert.

8. Die in Absatz 1 vorgesehene Anwendung von handelsbeschränkenden Maßnahmen unterliegt der in Artikel 23 Absatz 2 bis 6 enthaltenen Verfahrensweise, im Hinblick darauf, ua. Überlegungen über andere wirtschaftliche Maßnahmen anzustellen, die zur Behebung der Zahlungsbilanzprobleme ergriffen werden könnten, die eine frühzeitige Abschaffung der vorübergehenden Handelsmaßnahmen erlauben.

Eine wesentliche Intensivierung der Handelsmaßnahmen kann Gegenstand von Konsultationen zwischen den Vertragsparteien sein. Es gilt als vereinbart, daß Notifizierungen aus Zahlungsbilanzgründen im allgemeinen gemäß Absatz 6 von Artikel 23 erfolgen.

### Artikel 23

#### Verfahren zur Anwendung von Schutzmaßnahmen

1. Vor Einleitung des Verfahrens zur Anwendung der in diesem Artikel enthaltenen Schutzmaßnahmen trachten die Vertragsparteien Meinungsverschiedenheiten untereinander durch direkte Konsultationen beizulegen und informieren die anderen Vertragsparteien davon.

2. Ungeachtet der Bestimmungen in Absatz 6 dieses Artikels benachrichtigt eine Vertragspartei, die Schutzmaßnahmen zu ergreifen gedenkt, die anderen Vertragsparteien und den Gemeinsamen Ausschuss unverzüglich davon und übermittelt alle diesbezüglichen Informationen. Konsultationen zwischen den Vertragsparteien finden unverzüglich im Gemeinsamen Ausschuss im Hinblick auf eine allgemein annehmbare Lösung statt.

3. a) Hinsichtlich Artikel 17 und 18 geben die betroffenen Vertragsparteien dem Gemeinsamen Ausschuss jede erforderliche Hilfestellung zur Überprüfung des Falles und gegebenenfalls zur Abschaffung der beanstandeten Verfahrensweise. Hat die fragliche Vertragspartei der beanstandeten Verfahrensweise innerhalb der vom Gemeinsamen Ausschuss gesetzten Frist kein Ende bereitet oder gelingt es dem Gemeinsamen Ausschuss nicht, innerhalb von drei Monaten nach seiner Befassung mit dieser Angelegenheit eine Einigung herbeizuführen, kann die betroffene Vertragspartei die entsprechenden Maßnahmen ergreifen, um die sich aus der fraglichen Verfahrensweise ergebenden Schwierigkeiten zu beheben.

b) Hinsichtlich der Artikel 19, 20, 21, 22 und Artikel 5 A. b (ii) von Anhang II überprüft der Gemeinsame Ausschuss die Situation und kann jede erforderliche Entscheidung treffen, um den ihm von der betroffenen Vertragspartei mitgeteilten Schwierigkeiten ein Ende zu setzen. Liegt 30 Tage nach der Befassung des Gemeinsamen Ausschusses mit dieser Angelegenheit keine derartige Entscheidung vor, kann die betroffene Vertragspartei die erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um der Situation abzuwehren.

c) Hinsichtlich Artikel 16 kann die betroffene Vertragspartei nach Abschluß der Konsultationen innerhalb des Gemeinsamen Ausschusses oder nach Ablauf von drei Monaten nach dem Datum der Notifizierung geeignete Maßnahmen ergreifen.

4. Die getroffenen Schutzmaßnahmen werden den Vertragsparteien und dem Gemeinsamen Ausschuss unverzüglich mitgeteilt. Sie sind in Umfang und Dauer darauf beschränkt, was zur Berichtigung der Lage, die ihre Anwendung bedingt, absolut erforderlich ist, und übersteigen den durch die fragliche Vorgangsweise oder Schwierigkeit verursachten Schaden nicht. Den Maßnahmen, die das Funktionieren des Abkommens am wenigsten beeinträchtigen, wird der Vorrang gegeben. Maßnahmen, die Israel gegen eine Handlung oder Unterlassung eines EFTA-Staates unternimmt, dürfen nur den Handel mit diesem Staat betreffen.

5. Die ergriffenen Schutzmaßnahmen sind Gegenstand regelmäßiger Konsultationen im Gemeinsamen Ausschuss im Hinblick auf ihre Lockerung, ihren Ersatz oder ihre Aufhebung zum frühestmöglichen Zeitpunkt.

6. Schließen außergewöhnliche Umstände, die ein sofortiges Eingreifen erfordern, eine vorherige Prüfung aus, kann die betroffene Vertragspartei in den Fällen der Artikel 18, 19, 20, 21 und 22 die zur Bereinigung der Situation unbedingt erforderlichen vorbeugenden Maßnahmen unverzüglich ergreifen. Diese Maßnahmen werden unverzüglich notifiziert, und es finden zwischen den Vertragsparteien im Gemeinsamen Ausschuss zum frühestmöglichen Zeitpunkt Konsultationen statt.

#### Artikel 24

##### Ausnahmen aus Gründen der Sicherheit

Keine Bestimmung dieses Abkommens hindert eine Vertragspartei daran, Maßnahmen zu ergreifen, die sie für erforderlich erachtet:

- a) um die Preisgabe von Informationen zu verhindern, die ihren grundlegenden Sicherheitsinteressen widerspricht;
- b) um ihre grundlegenden Sicherheitsinteressen zu schützen oder internationale Verpflichtungen oder nationale Politiken zu erfüllen,
  - (i) die sich auf den Verkehr mit Waffen, Munition oder Kriegsmaterial beziehen oder auf den Verkehr mit anderen Waren, Materialien und Dienstleistungen, wie er direkt oder indirekt zum Zwecke der Versorgung einer militärischen Anlage betrieben wird; oder
  - (ii) die sich auf die Nichtverbreitung biologischer und chemischer Waffen, Atomwaffen und anderer atomarer Explosionsvorrichtungen beziehen; oder
  - (iii) die in Kriegszeiten oder Zeiten anderer ernster internationaler Spannungen eingegangen wurden.

#### Artikel 25

##### Nichtdiskriminierung

In den durch dieses Abkommen erfaßten Bereichen:

- a) führen die von Israel hinsichtlich der EFTA-Staaten angewandten Vereinbarungen zu keiner Diskriminierung zwischen diesen Staaten, ihren Staatsangehörigen oder ihren Gesellschaften oder Firmen;
- b) führen die von den EFTA-Staaten hinsichtlich Israel angewandten Vereinbarungen zu keiner Diskriminierung zwischen israelischen Staatsangehörigen, Gesellschaften oder Firmen.

#### Artikel 26

##### Einsetzung des Gemeinsamen Ausschusses

1. Ein Gemeinsamer Ausschuss wird hiermit eingesetzt, in dem jede Vertragspartei vertreten ist. Der Gemeinsame Ausschuss ist für die Verwaltung des Abkommens verantwortlich und gewährleistet seine ordnungsgemäße Durchführung.

2. Für die Zwecke der ordnungsgemäßen Durchführung des Abkommens tauschen die Vertragsparteien Informationen aus und halten auf Wunsch einer oder mehrerer Vertragsparteien im Gemeinsamen Ausschuss Konsultationen ab. Der Gemeinsame Ausschuss behält die Möglichkeit einer weiteren Abschaffung von Handelshindernissen zwischen den EFTA-Staaten und Israel im Auge.

3. Der Gemeinsame Ausschuss kann gemäß den in Absatz 3 von Artikel 27 enthaltenen Bedingungen in den in diesem Abkommen vorgesehenen Fällen Entscheidungen treffen. In anderen Angelegenheiten kann der Gemeinsame Ausschuss Empfehlungen abgeben.

#### Artikel 27

##### Verfahrensweisen des Gemeinsamen Ausschusses

1. Zur ordnungsgemäßen Durchführung dieses Abkommens tritt der Gemeinsame Ausschuss in entsprechender Zusammensetzung zusammen, wann immer dies erforderlich ist, mindestens jedoch einmal pro Jahr. Jede Vertragspartei kann die Abhaltung einer Sitzung beantragen.

2. Der Gemeinsame Ausschuss handelt einvernehmlich.

3. Hat ein Vertreter einer Vertragspartei im Gemeinsamen Ausschuss eine Entscheidung unter dem Vorbehalt der Erfüllung verfassungsmäßiger oder gesetzlicher Erfordernisse angenommen, so tritt die Entscheidung am Tage der notifizierten Aufhebung des Vorbehalts in Kraft, sofern kein späteres Datum festgelegt wurde.

4. Für die Zwecke dieses Abkommens nimmt der Gemeinsame Ausschuss eine Geschäftsordnung an, in der ua. Bestimmungen hinsichtlich der Einberufung von Sitzungen und hinsichtlich der Bestellung des Vorsitzenden und dessen Amtsperiode enthalten sind.

5. Der Gemeinsame Ausschuss kann beschließen, die Unterausschüsse und Arbeitsgruppen einzusetzen, die er zur Unterstützung der Durchführung seiner Aufgaben für erforderlich erachtet.

#### Artikel 28

##### Evolutivklausel

1. Ist eine Vertragspartei der Ansicht, daß es im Interesse der Volkswirtschaften der Vertragspar-

teien nützlich wäre, die durch dieses Abkommen geschaffenen Beziehungen weiterzuentwickeln, indem sie auf Bereiche ausgedehnt werden, die davon noch nicht erfaßt sind, unterbreitet sie den Vertragsparteien einen begründeten Antrag.

Die Vertragsparteien können den Gemeinsamen Ausschuß mit der Prüfung dieses Antrages und, gegebenenfalls, mit der Vorlage von Empfehlungen beauftragen.

2. Vereinbarungen, die auf Grund der in Absatz 1 genannten Verfahrensweise zustande kommen, bedürfen der Ratifizierung oder Genehmigung der Vertragsparteien gemäß ihren eigenen Verfahren.

### **Artikel 29**

#### **Dienstleistungen und Investitionen**

1. Die Vertragsparteien sind sich der wachsenden Bedeutung bestimmter Bereiche, wie Dienstleistungen und Investitionen, bewußt. In ihren Bemühungen, ihre Zusammenarbeit schrittweise zu vertiefen und zu erweitern, werden sie mit dem Ziel der Erreichung einer schrittweisen Liberalisierung und gegenseitigen Öffnung der Märkte für Investitionen und den Handel mit Dienstleistungen unter Berücksichtigung einschlägiger GATT-Arbeit zusammenarbeiten. Sie werden sich bemühen, eine Behandlung zu gewähren, die nicht weniger günstig ist als die inländischen und ausländischen Betreibern auf ihren Hoheitsgebieten zugebilligte, vorausgesetzt, daß zwischen den Vertragsparteien ein Gleichgewicht von Rechten und Pflichten herrscht.

2. Die Modalitäten dieser Zusammenarbeit werden im Gemeinsamen Ausschuß verhandelt. Daraus resultierende Vereinbarungen werden erforderlichenfalls der Ratifizierung oder Annahme seitens der Vertragsparteien gemäß deren Verfahrensweisen unterliegen und im Rahmen dieses Abkommens angewandt werden.

### **Artikel 30**

#### **Protokolle und Anhänge**

Die Protokolle und Anhänge dieses Abkommens stellen einen integrierenden Bestandteil desselben dar. Der Gemeinsame Ausschuß kann eine Änderung der Protokolle und Anhänge beschließen.

### **Artikel 31**

#### **Zollunionen, Freihandelszonen und Grenzhandel**

Dieses Abkommen stellt kein Hindernis für die Aufrechterhaltung oder Bildung von Zollunionen,

Freihandelszonen oder Grenzhandelsvereinbarungen dar, soweit diese das Handelsregime und insbesondere die in diesem Abkommen vorgesehenen Bestimmungen hinsichtlich Ursprungsregeln nicht negativ beeinflussen.

### **Artikel 32**

#### **Territorialer Anwendungsbereich**

Dieses Abkommen findet auf die Hoheitsgebiete der Vertragsparteien Anwendung.

### **Artikel 33**

#### **Inkrafttreten**

1. Dieses Abkommen tritt am 1. Jänner 1993 hinsichtlich jener Signatarstaaten in Kraft, die ihre Ratifizierungs- oder Annahmearkunden bis dahin beim Depositär hinterlegt haben, vorausgesetzt, daß Israel sich unter den Staaten befindet, die ihre Ratifikations- oder Annahmearkunden hinterlegt haben.

2. Hinsichtlich eines Signatarstaates, der seine Ratifizierungs- oder Annahmearkunde nach dem 1. Jänner 1993 hinterlegt, tritt dieses Abkommen am ersten Tag des zweiten Monats in Kraft, der der Hinterlegung seiner Urkunde folgt, vorausgesetzt, daß Israel sich unter den Staaten befindet, die ihre Ratifikations- oder Annahmearkunden hinterlegt haben.

3. Ein Signatarstaat kann bereits zum Zeitpunkt der Unterzeichnung erklären, daß er das Abkommen während eines Anfangszeitraumes provisorisch anwendet, wenn das Abkommen hinsichtlich dieses Staates nicht bis 1. Jänner 1993 in Kraft treten kann, vorausgesetzt, daß das Abkommen hinsichtlich Israel in Kraft getreten ist.

### **Artikel 34**

#### **Änderungen**

Änderungen dieses Abkommens mit Ausnahme der in Artikel 30 genannten Änderungen werden, wenn sie vom Gemeinsamen Ausschuß angenommen wurden, den Vertragsparteien zur Ratifizierung oder Annahme vorgelegt und treten in Kraft, wenn sie von allen Vertragsparteien ratifiziert oder angenommen worden sind. Die Ratifikations- oder Annahmearkunden werden beim Depositär hinterlegt.

### **Artikel 35**

#### **Beitritt**

1. Jeder Mitgliedsstaat der Europäischen Freihandelsassoziation kann diesem Abkommen beitreten,



vorausgesetzt, daß der Gemeinsame Ausschuß beschließt, diesem Beitritt zu den Konditionen und Bedingungen, die in diesem Beschluß festgelegt sein können, zuzustimmen. Die Beitrittsurkunde wird beim Depositär hinterlegt.

2. Hinsichtlich eines beitretenden Staates tritt das Abkommen am ersten Tag des dritten Monats nach Hinterlegung seiner Beitrittsurkunde in Kraft.

### Artikel 36

#### Rücktritt und Erlöschen

1. Jede Vertragspartei kann von diesem Abkommen mittels schriftlicher Notifikation an den Depositär zurücktreten. Der Rücktritt wird sechs Monate nach dem Datum, an dem der Depositär die Notifikation erhalten hat, wirksam.

2. Tritt Israel zurück, erlischt das Abkommen mit Ende der Kündigungsfrist, und im Falle des Rücktrittes aller EFTA-Staaten erlischt es mit Ende der letzten Kündigungsfrist.

3. Jeder EFTA-Mitgliedsstaat, der aus der Konvention zur Gründung der Europäischen

Freihandelsassoziation austritt, hört ipso facto mit dem Tag des Inkrafttretens des Rücktrittes auf, eine Vertragspartei zu sein.

### Artikel 37

#### Depositär

Die Regierung Schwedens, die als Depositär fungiert, benachrichtigt alle Staaten, die dieses Abkommen unterzeichnet haben oder ihm beigetreten sind, von der Hinterlegung einer Ratifizierungs-, Annahme- oder Beitrittsurkunde, vom Inkrafttreten dieses Abkommens, von seinem Erlöschen oder einem Rücktritt davon.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten, die dazu gehörig befugt sind, das vorliegende Abkommen unterzeichnet.

GESCHEHEN zu (Ort und Datum) . . . . , in einer einzigen Urschrift in englischer Sprache, die bei der Regierung Schwedens hinterlegt wird. Der Depositär übermittelt allen Signatarstaaten, die diesem Abkommen beitreten, beglaubigte Abschriften.

## ANHANG I

### AUF DEN IM UNTERABSATZ 1 a VON ARTIKEL 2 BEZUG GENOMMEN WIRD

Erzeugnisse, die in die Kapitel 25 bis 97 des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Kodierung von Waren (HS) fallen, und auf welche dieses Abkommen keine Anwendung findet, wenn sie in die für jedes Erzeugnis einzeln angeführten EFTA-Staaten eingeführt werden.

Tarif-Nr./UNr.	Warenbezeichnung	Ausgenommen bei der Einfuhr nach/in
35.01	<b>Kasein, Kaseinate und andere Kaseinderivate; Kaseinleime:</b>	
3501.10	- Kasein	Liechtenstein Schweiz
ex 3501.90	- andere: - - sonstige, ausgenommen Kaseinleime	Liechtenstein Schweiz
35.02	<b>Albumine (einschließlich Konzentrate aus zwei oder mehr Molkenproteinen, die, berechnet auf die Trockensubstanz, mehr als 80 Gewichtsprozent Molkenproteine enthalten), Albuminate und andere Albuminderivate:</b>	
ex 3502.10	- Eialbumin: - - anders als ungenießbar oder ungenießbar gemacht	Alle EFTA-Staaten
ex 3502.90	- andere: - - Milchalbumin, anders als ungenießbar oder ungenießbar gemacht	Alle EFTA-Staaten

122

803 der Beilagen

Tarif-Nr./UNr.	Warenbezeichnung	Ausgenommen bei der Einfuhr nach/in
35.05	<b>Dextrine und andere modifizierte Stärken (zB Quellstärke oder veresterte Stärke); Leime auf der Grundlage von Stärken, Dextrinen oder anderen modifizierten Stärken:</b>	
ex 3505.10	- Dextrine und andere modifizierte Stärken: - - ausgenommen andere Stärkeether und Stärkeester als in Wasserlösliche	Österreich
3505.20	- Leime	Österreich
38.09	<b>Appretur- oder Endausstattungsmittel, Farbstoffträger zur Beschleunigung des Färbens oder des Fixierens der Farbstoffe und andere Erzeugnisse und Zubereitungen (zB Appretur- und Beizmittel), wie sie in der Textil-, Papier- und Lederindustrie oder in ähnlichen Industrien verwendet werden, anderweitig weder genannt noch inbegriffen:</b>	
3809.10	- auf der Grundlage von Stärke und Stärkederivaten - andere:	Österreich
ex 3809.91	- - wie sie in der Textilindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden: - - - Stärke oder Stärkeerzeugnisse enthaltend	Österreich
ex 3809.92	- - wie sie in der Papierindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden: - - - Stärke oder Stärkeerzeugnisse enthaltend	Österreich
ex 3809.93	- - wie sie in der Lederindustrie oder ähnlichen Industrien verwendet werden: - - - Stärke oder Stärkeerzeugnisse enthaltend	Österreich
38.23	<b>Zubereitete Bindemittel für Gießereiformen oder Gießereikerne; chemische Erzeugnisse und Zubereitungen der chemischen Industrie oder verwandter Industrien (einschließlich solcher, die nur aus Mischungen natürlicher Erzeugnisse bestehen), anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Rückstände der chemischen Industrie oder verwandter Industrien, anderweitig weder genannt noch inbegriffen:</b>	
ex 3823.10	- zubereitete Bindemittel für Gießereiformen oder Gießereikerne: - - auf der Grundlage von Stärke oder Dextrin	Österreich
ex 3823.90	- andere: - - mit einem Gesamtgehalt an Zucker, Stärke, Stärkeerzeugnisse oder Waren der Nummern 04.01 bis 04.04 von 30 Gewichtsprozent oder mehr enthaltend	Österreich
45.01	<b>Naturkork, unbearbeitet oder nur vorbearbeitet; Korkabfälle; Kork, zerkleinert, in Körner- oder Pulverform</b>	Österreich Island Schweden
53.01	<b>Flachs, roh oder bearbeitet, aber nicht gesponnen; Werg und Abfälle von Flachs (einschließlich Garnabfälle und Reißspinnstoff)</b>	Österreich Liechtenstein Schweden Schweiz
53.02	<b>Hanf (Cannabis sativa L.), roh oder bearbeitet, aber nicht gesponnen; Werg und Abfälle von Hanf (einschließlich Garnabfälle und Reißspinnstoff)</b>	Österreich Liechtenstein Schweden Schweiz

**PROTOKOLL A****BETREFFEND ERZEUGNISSE, AUF DIE IN UNTERABSATZ 1 b VON ARTIKEL 2 DES ABKOMMENS BEZUG GENOMMEN WIRD****Artikel 1**

Die Bestimmungen des Abkommens finden auf die in Tabelle I aufgelisteten Erzeugnisse Anwendung.

**Artikel 2**

1. Für die in den Tabellen II, III, IV, V und VI aufgelisteten Erzeugnisse gewährt der jeweilige EFTA-Staat Israel die in diesen Tabellen angeführte Behandlung.

2. Die von Island zu gewährende Behandlung ist in Tabelle VII festgelegt. Die Zollabgaben sind in Liste 1 und die Fiskalzölle sind in Liste 2 der Tabelle angeführt. Island kann jedoch diese Abgaben durch andere Preisausgleichsmaßnahmen gemäß Artikel 4 ersetzen.

**Artikel 3**

Für die in Tabelle VIII aufgelisteten Erzeugnisse gewährt Israel den EFTA-Staaten die in dieser Tabelle angeführte Behandlung.

**Artikel 4**

1. Um die Unterschiede in den Kosten der landwirtschaftlichen Rohstoffe zu berücksichtigen, die in den Erzeugnissen in den Tabellen II bis VI, auf die in Artikel 2 Bezug genommen wird, enthalten sind, für welche die Behandlung aus einem beweglichen Teilbetrag besteht, und die in Tabelle VIII, auf die in Artikel 3 Bezug genommen wird, enthalten sind, für welche die Behandlung aus der zollfreien Einfuhr oder aus einem beweglichen Teilbetrag besteht, schließt das Abkommen nicht aus:

- (i) die Einhebung eines beweglichen Teilbetrages oder festen Betrages bei der Einfuhr oder die Anwendung von internen Preisausgleichsmaßnahmen;
- (ii) die Anwendung von Maßnahmen bei der Ausfuhr.

2. Die Preisausgleichsmaßnahmen übersteigen nicht die Unterschiede zwischen dem Inlandspreis und dem Weltmarktpreis der in den betroffenen Waren enthaltenen landwirtschaftlichen Rohstoffe.

**Artikel 5**

1. Für die in den jeweiligen Tabellen aufgelisteten Erzeugnisse notifizieren die EFTA-Staaten und Israel alle gemäß der Artikel 2, 3 und 4 dieses Protokolls angewandten Preisausgleichsmaßnahmen.

2. Die EFTA-Staaten und Israel können einander Probleme auf dem Gebiet der Preisausgleichsmaßnahmen unterbreiten. Diese Probleme werden umgehend von Experten aus Israel und dem (den) betroffenen EFTA-Staat(en) besprochen, um Handelsverzerrungen zu vermeiden, die sich aus der Durchführung dieser Maßnahmen ergeben können. Wird keine beiderseitig zufriedenstellende Lösung gefunden, so tritt der Gemeinsame Ausschuss auf Verlangen eines betroffenen Staates zusammen.

3. Der Gemeinsame Ausschuss kann in Übereinstimmung mit Absatz 5 des Artikels 26 des Abkommens eine Arbeitsgruppe bilden, um bei der Suche nach einer geeigneten Lösung des Problems mitzuwirken. Er setzt sich aus Experten aus den Vertragsparteien zusammen, die für Fragen im Zusammenhang mit Preisausgleichsmaßnahmen zuständig sind.

**Artikel 6**

Die EFTA-Staaten und Israel überprüfen alle zwei Jahre die Entwicklung ihres Handels mit den in diesem Protokoll erfaßten Erzeugnissen. Eine erste Überprüfung findet vor Ende 1993 statt. Im Lichte dieser Überprüfungen und unter Berücksichtigung der zwischen den Vertragsparteien und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft auf diesem Gebiet getroffenen Vereinbarungen und der Ergebnisse der Uruguay-Runde der multilateralen Handelsverhandlungen entscheiden die EFTA-Staaten und Israel über mögliche Änderungen des Umfangs der Erzeugnisse dieses Protokolls sowie über eine mögliche Entwicklung der Regeln betreffend Preisausgleichssysteme.

**TABELLE I ZUM PROTOKOLL A**

Code des harmonisierten Systems	Warenbezeichnung
14.04 1404.20	<b>Waren pflanzlichen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen:</b> - Baumwoll-Linters

124

803 der Beilagen

Code des harmonisierten Systems	Warenbezeichnung
15.16	<b>Tierische oder pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen, ganz oder teilweise hydriert, umgeestert, rückgeestert oder elaidiniert, auch raffiniert, aber nicht weiter zubereitet:</b>
ex 1516.20	- pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen: - - hydriertes Rizinusöl (sog. Opalwachs)
15.18	<b>Tierische und pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen, gekocht, oxidiert, dehydratisiert, geschwefelt, geblasen, durch Hitze im Vakuum oder im inerten Gas polymerisiert, oder anders chemisch modifiziert, ausgenommen Waren der Nummer 1516; ungenießbare Mischungen oder Zubereitungen von tierischen oder pflanzlichen Fetten oder Ölen sowie von Fraktionen verschiedener Fette oder Öle dieses Kapitels, anderweit weder genannt noch inbegriffen:</b>
ex 1518.00	- Linoxyn

## TABELLE II ZU PROTOKOLL A

## ÖSTERREICH

Nr./UNr. des österreichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
0710	- - Gemüse (auch im Wasserdampf oder Wasser gekocht), gefroren: 40 - Zuckermais ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	b.T.
0711	- - Gemüse, vorübergehend haltbar gemacht (zB durch gasförmiges Schwefeldioxid, in Salzlake, schwefeliger Säure oder anderen Konservierungsmitteln), in diesem Zustand für den unmittelbaren Genuß nicht geeignet: 90 - andere Gemüse; Gemüsemischungen: ex E - Zuckermais ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), ausgenommen Gemüsemischungen	b.T.
1519	- - Industrielle Monocarbonsäuren; Raffinationsfettsäuren, industrielle Fettalkohole	frei
1702	- - Andere Zucker, einschließlich chemisch reine Lactose, Maltose, Glucose und Fructose (Lävulose), fest; Zuckersirupe ohne Zusatz von Geruchs-, Geschmacks- oder Farbstoffen; Kunsthonig, auch mit natürlichem Honig gemischt; Zucker und Melassen, karamelisiert: 50 - chemisch reine Fructose (Lävulose) 90 - andere, einschließlich Invertzucker: B - Malzzucker (Maltose): 1 - chemisch rein	b.T.    frei
1704	- - Zuckerwaren (einschließlich weiße Schokolade), nicht kakaohaltig	b.T.
1806	- - Schokolade und andere kakaohaltige Nahrungsmittelzubereitungen	b.T.

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

## 803 der Beilagen

125

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
1901	- - Malzextrakt; Nahrungsmittelzubereitungen von Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt, die kein Kakaopulver oder weniger als 50 Gewichtsprozent Kakaopulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Nahrungsmittelzubereitungen von Waren der Nummern 0401 bis 0404, die kein Kakaopulver oder weniger als 10 Gewichtsprozent Kakaopulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen	b.T.
1902	- - Teigwaren, auch gekocht oder gefüllt (mit Fleisch oder anderen Stoffen) oder in anderer Weise zubereitet, wie zB Spaghetti, Makkaroni, Nudeln, Lasagne, Gnocchi, Ravioli und Channelloni; Couscous, auch zubereitet:	
	(10) - ungekochte Teigwaren, weder gefüllt noch in anderer Weise zubereitet:	
	11 - - Eier enthaltend	b.T.
	19 - - sonstige	b.T.
	20 - gefüllte Teigwaren, auch gekocht oder in anderer Weise zubereitet:	
	ex 20 - gefüllte Teigwaren, auch gekocht oder in anderer Weise zubereitet, ausgenommen gefüllte Teigwaren, die mehr als 20 Gewichtsprozent Wurst, Fleisch, Innereien oder anderen Schlachtanfall, Blut, Fisch, Krebstiere, Weichtiere oder andere wirbellose Wassertiere oder irgendeiner Mischung von diesen Waren enthalten	b.T.
	30 - andere Teigwaren	b.T.
	40 - Couscous	b.T.
1903	00 Tapioka und Tapioka-Ersatzstoffe aus Stärke zubereitet, in Form von Flocken, Graupen, Perlen und dergleichen	b.T.
1904	- - Nahrungsmittelzubereitungen, hergestellt durch Aufblähen oder Rösten von Getreide oder Getreideerzeugnissen (zB Corn Flakes); Getreidekörner, ausgenommen Mais, vorgekocht oder in anderer Weise zubereitet	b.T.
1905	- - Brot, Konditorwaren, Feinbackwaren und andere Backwaren, auch kakaohaltig; Hostien, leere Oblatenkapseln, wie sie für Arzneiwaren verwendet werden, Siegeloblaten, getrockneter Mehl- oder Stärkemehlteig in Blättern und ähnliche Erzeugnisse	b.T.
2004	- - Anderes Gemüse, ohne Essig oder Essigsäure zubereitet oder haltbar gemacht, gefroren:	
	90 - anderes Gemüse und Gemüse-mischungen:	
	B - andere:	
	ex 1 - Zuckermais (Zea mays var. saccharata), ausgenommen Gemüse-mischungen	b.T.
2101	- - Auszüge, Essenzen und Konzentrate aus Kaffee, Tee oder Mate und Zubereitungen auf der Grundlage dieser Waren oder auf der Grundlage von Kaffee, Tee, oder Mate; geröstete Zichorie und anderer gerösteter Kaffee-Ersatz sowie Auszüge und Konzentrate davon:	
	10 - Auszüge, Essenzen und Konzentrate aus Kaffee, und Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge, Essenzen oder Konzentrate oder auf der Grundlage von Kaffee:	

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
	A - Zubereitungen auf der Grundlage von Kaffee:	
	1 - mit einem Milchfettgehalt von 1,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Milcheiweißgehalt von 2,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Zuckergehalt, gerechnet als Invertzucker, von 5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Stärkegehalt von 5 Gewichtsprozent oder mehr	b.T.
20	- Auszüge, Essenzen und Konzentrate aus Tee oder Mate, und Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge, Essenzen oder Konzentrate oder auf der Grundlage von Tee oder Mate:	
	A - Zubereitungen auf der Grundlage von Tee oder Mate:	
	1 - mit einem Milchfettgehalt von 1,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Milcheiweißgehalt von 2,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Zuckergehalt, gerechnet als Invertzucker, von 5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Stärkegehalt von 5 Gewichtsprozent oder mehr	b.T.
30	- geröstete Zichorie und anderer gerösteter Kaffee-Ersatz sowie Auszüge, Essenzen und Konzentrate davon:	
	B - andere	b.T.
2102	- - Hefen (aktiv oder nicht); andere einzellige Mikroorganismen, tot (ausgenommen Vaccine der Nr. 3002); zubereitete Backtreibmittel in Pulverform:	
20	- Hefen, nicht aktiv; andere einzellige Mikroorganismen, tot:	
	A - Hefen, nicht aktiv	frei
2103	- - Zubereitungen für Gewürzsoßen und zubereitete Gewürzsoßen; zusammengesetzte Würzmittel; Senfmehl, auch zubereitet, und Senf:	
10	- Sojasoße	13% mindestens 220,—
20	- Tomatenketchup und andere Tomatensoßen	13% mindestens 220,—
90	- andere:	
	A - Zubereitungen für Gewürzsoßen, auf der Grundlage von Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt	b.T.
	B - andere	13% mindestens 220,—
2104	- - Suppen und Brühen sowie Zubereitungen dafür; zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen:	
10	- Suppen und Brühen sowie Zubereitungen dafür	6% mindestens 110,—
20	- zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen:	
	B - andere	6% mindestens 110,—
2105	00 Speiseeis, auch mit Kakaogehalt	b.T.
2106	- - Nahrungsmittelzubereitungen, anderweitig weder genannt noch inbegriffen:	
10	- Eiweißkonzentrat und texturierte Eiweißstoffe:	
	ex 10 - mit einem Milchfettgehalt von 1,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Milcheiweißgehalt von 2,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Zuckergehalt, gerechnet als Invertzucker, von 5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Stärkegehalt von 5 Gewichtsprozent oder mehr	b.T.

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
90	- andere: B - andere: 1 - mit einem Milchfettgehalt von 1,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Milcheiweißgehalt von 2,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Zuckergehalt, gerechnet als Invertzucker, von 5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Stärkegehalt von 5 Gewichtsprozent oder mehr	b.T.
	2 - sonstige: b - andere: 1 - Proteinhydrolysate und Hefeautolysate	14% mindestens 130,—
2202	- - Wasser, einschließlich Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln, Geruchs- oder Geschmacksstoffen, sowie andere nichtalkoholische Getränke, ausgenommen Säfte von Früchten oder Gemüse der Nummer 2009: 10 - Wasser, einschließlich Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln, Geruchs- oder Geschmacksstoffen: A - mit Zusatz von Zucker B - andere	b.T. frei
90	- andere: A - von Waren der Nummern 0401, 0402 und 0404 B - andere: 1 - mit Zusatz von Zucker 2 - sonstige	b.T. frei
2203	00 Bier, aus Malz hergestellt	b.T.
2905	- - Acyclische Alkohole und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate: (40) - andere mehrwertige Alkohole: 43 - - Mannit 44 - - D-Glucit (Sorbit)	frei frei
2915	- - Gesättigte acyclische Monocarbonsäuren und deren Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate: (10) - Ameisensäure, deren Salze und Ester: 13 - - Ester der Ameisensäure: ex 13 - Ester von Mannit oder Sorbit (30) - Ester der Essigsäure: 39 - - sonstige: B - andere: ex B - Ester von Mannit oder Sorbit 90 - andere: ex 90 - Ester von Mannit oder Sorbit	frei frei frei
2916	- - Ungesättigte acyclische Monocarbonsäuren und cyclische Monocarbonsäuren, deren Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate: (10) - ungesättigte acyclische Monocarbonsäuren, deren Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren und deren Derivate:	

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
	19 - - sonstige: ex 19 - Ester von Mannit oder Sorbit	frei
2917	- - Polycarbonsäuren, deren Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate: (10) - acyclische Polycarbonsäuren, deren Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren und deren Derivate: 19 - - sonstige: ex 19 - Itaconsäure, deren Salze und Ester	frei
2918	- - Carbonsäure mit zusätzlichen Säurestofffunktionen und deren Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate: (10) - Carbonsäuren mit Alkoholfunktion, aber ohne andere Sauerstofffunktion, deren Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren und deren Derivate: 11 - - Milchsäure, deren Salze und Ester 14 - - Citronensäure 15 - - Salze and Ester der Citronensäure 19 - - sonstige: ex 19 - Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester	frei frei frei frei
2932	- - Heterocyclische Verbindungen, nur mit einem oder mehreren Sauerstoffheteroatomen: (10) - Verbindungen mit nicht kondensiertem (auch hydriertem) Furanring in der Struktur: 19 - - sonstige: ex 19 - Dehydratisierungsprodukte von Mannit oder Sorbit, ausgenommen Maltol und Isomaltol 90 - andere: ex 90 - Dehydratisierungsprodukte von Mannit oder Sorbit, ausgenommen Maltol und Isomaltol ex 90 - alpha-Methylglukoside	frei frei frei
2940	00 Zucker, chemisch rein, ausgenommen Saccharose, Lactose, Maltose, Glucose und Fructose (Lavulose); Zuckerether und Zuckerester und deren Salze, ausgenommen Erzeugnisse der Nummern 2937, 2938 oder 2939: ex - Sorbose, ihre Salze und Ester	frei
2941	- - Antibiotika: 10 - Penicilline und deren Derivate mit Penicillansäurestruktur; deren Salze	frei
3001	- - Drüsen und andere Organe für organo-therapeutische Zwecke, getrocknet, auch in Pulverform; Auszüge aus Drüsen oder anderen Organen oder ihren Sekreten, für organo-therapeutische Zwecke; Heparin und dessen Salze; andere menschliche oder tierische Stoffe, für therapeutische oder prophylaktische Zwecke zubereitet, anderweitig weder genannt noch inbegriffen: 90 - andere: ex 90 - Heparin und dessen Salze	8%
3501	- - Kasein, Kaseinate und andere Kaseinderivate; Kaseinleime	b.T.
3505	- - Dextrine und andere modifizierte Stärken (zB Quellstärke oder veresterte Stärke); Leime auf der Grundlage von Stärken, Dextrinen oder anderen modifizierten Stärken:	

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag



## 803 der Beilagen

129

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
	10 - Dextrine und andere modifizierte Stärken: A - Stärkeether und Stärkeester: 2 - sonstige	8%
3506	- - Zubereitete Leime und andere zubereitete Klebstoffe, anderweitig weder genannt noch inbegriffen, zur Verwendung als Leime oder Klebstoffe geeignete Erzeugnisse in Aufmachungen für den Kleinverkauf als Leime oder Klebstoffe, die 1 kg oder weniger enthalten: 10 - zur Verwendung als Leime oder Klebstoffe geeignete Erzeugnisse in Aufmachungen für den Kleinverkauf als Leime oder Klebstoffe, die 1 kg oder weniger enthalten: ex 10 - auf der Grundlage von Natriumsilikatemulsionen oder Harzemulsionen	frei
	(90) - andere: 99 - - sonstige: ex 99 - auf der Grundlage von Natriumsilikatemulsionen oder Harzemulsionen	frei
3507	- - Enzyme; zubereitete Enzyme, anderweitig weder genannt noch inbegriffen: 90 - andere: A - zubereitete Enzyme, die Nährstoffe enthalten: 1 - Mit einem MilCHFettgehalt von 1,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Milcheiweißgehalt von 2,5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Zuckergehalt, gerechnet als Invertzucker, von 5 Gewichtsprozent oder mehr oder mit einem Stärkegehalt von 5 Gewichtsprozent oder mehr	b.T.
3823	- - Zubereitete Bindemittel für Gießereiformen oder Gießereikerne, chemische Erzeugnisse und Zubereitungen der chemischen Industrie oder verwandter Industrien (einschließlich solcher, die nur aus Mischungen natürlicher Erzeugnisse bestehen), anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Rückstände der chemischen Industrie oder verwandter Industrien, anderweitig weder genannt noch inbegriffen: 10 - zubereitete Bindemittel für Gießereiformen oder Gießereikerne: C - andere	8%
	90 - andere: ex B - Krackerzeugnisse von Sorbit	8%
3911	- - Petroleumharze, Cumaron-Inden-Harze, Polyterpene, Polysulfide, Polysulfone und andere Waren im Sinne der Anmerkung 3 zu diesem Kapitel, anderweitig weder genannt noch inbegriffen, in Rohform: 10 - Petroleumharze, Cumaronharze, Inden- oder Cumaron-Inden-Harze und Polyterpene: ex 10 - Klebstoffe auf der Grundlage von Emulsionen dieser Unternummer	frei
	90 - andere: ex 90 - Klebstoff auf der Grundlage von Emulsionen dieser Unternummer	frei
3913	- - Natürliche Polymere (zB Alginsäure) und modifizierte natürliche Polymere (zB gehärtete Eiweißstoffe, chemische Derivate des Naturkautschuks), anderweitig weder genannt noch inbegriffen, in Rohformen:	

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

130

803 der Beilagen

Nr./UNr. des öster- reichischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Zollsatz in % oder in Schilling für 100 kg *)
90 - andere:		
ex 90 - Dextrane		6%
ex 90 - andere als gehärtete Eiweißstoffe oder chemische Derivate des Naturkautschuks		8%

## TABELLE VIII ZU PROTOKOLL A

## ISRAEL

Waren- Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
09.01		<b>Kaffee, auch geröstet oder entkoffeiniert; Kaffeeschalen und Kaffeehäutchen; Kaffee-Ersatz mit beliebigem Gehalt an Kaffee</b>	
		- Kaffee, nicht geröstet:	
ex 0901.11		- - nicht entkoffeiniert:	
	20	- - - anderer (als geriebener)	frei
ex 0901.12		- - entkoffeiniert:	
	20	- - - anderer (als geriebener)	frei
		- Kaffee, geröstet:	
	0901.21	- - nicht entkoffeiniert	frei
	0901.22	- - entkoffeiniert	frei
ex 0901.30		- Kaffeeschalen und Kaffeehäutchen:	
	20	- - andere (als geröstete oder geriebene)	frei
ex 0901.40		- Kaffee-Ersatz mit Kaffee:	
	20	- - anderer (als gerösteter oder geriebener)	frei
09.02		<b>Tee, auch mit Geruchs- oder Geschmacksstoffen</b>	
	0902.10	- grüner Tee (nicht fermentiert), in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 3 kg oder weniger	frei
	0902.20	- anderer grüner Tee (nicht fermentiert)	frei
	0902.30	- schwarzer Tee (fermentiert) und teilweise fermentierter Tee, in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 3 kg oder weniger	frei
	0902.40	- anderer schwarzer Tee (fermentiert) und anderer teilweise fermentierter Tee	frei
09.03	0903.00	<b>Mate</b>	frei
11.02		<b>Mehl aus anderem Getreide als Weizen oder Mengkorn</b>	
	1102.10	- Roggenmehl	frei
11.03		<b>Grütze, Grieß und Pellets aus Getreide</b>	
		- Grütze und Grieß:	
	1103.13	- - aus Mais	frei
		- Pellets:	
	1103.29	- - aus sonstigem Getreide	frei
11.07		<b>Malz, auch geröstet</b>	frei

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

## 803 der Beilagen

131

Waren-Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
15.17		<b>Margarine; genießbare Mischungen oder Zubereitungen von tierischen oder pflanzlichen Fetten oder Ölen oder von Fraktionen verschiedener Fette oder Öle dieses Kapitels, ausgenommen genießbare Fette oder Öle sowie deren Fraktionen der Nummer 15.16</b>	
	1517.10	- Margarine, ausgenommen flüssige	b.T.
15.18	1518.00	<b>Tierische oder pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen, gekocht, oxidiert, dehydratisiert, geschwefelt, geblasen, durch Hitze im Vakuum oder im inerten Glas polymerisiert, oder anders chemisch modifiziert, ausgenommen solche der Nummer 15.16; ungenießbare Mischungen oder Zubereitungen von tierischen oder pflanzlichen Fetten oder Ölen oder von Fraktionen verschiedener Fette oder Öle dieses Kapitels, anderweitig weder genannt noch inbegriffen</b>	
	ex 1518.00	- Tierische oder pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen, gekocht, oxidiert, dehydratisiert, geschwefelt, geblasen, durch Hitze im Vakuum oder im inerten Glas polymerisiert, oder anders chemisch modifiziert, ausgenommen solche der Nummer 15.16:	
	12	- - Öle, welche eine Epoxygruppe in ihren Verbindungen enthalten	frei
	13	- - Leinsamenöl	frei
15.19		<b>Industrielle Monocarbonsäuren; Raffinationsfett-säuren; industrielle Fettalkohole</b>	
	1519.20	- Industrielle Fettalkohole	frei
15.20		<b>Glycerin, auch chemisch rein; Glycerinwasser und Glycerinunterlaugen</b>	
			frei
15.21		<b>Pflanzenwachs (ausgenommen Triglyceride), Bienenwachs, andere Insektenwachs und Walrat (Spermaceti), auch raffiniert oder gefärbt</b>	
			frei
17.01		<b>Rohrzucker und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose, fest</b>	
		- Rohrzucker ohne Zusatz von Geruchs-, Geschmacks- oder Farbstoffen:	
	1701.11	- - Rohrzucker	frei
	1701.12	- - Rübenzucker	frei
		- andere:	
	1701.91	- - mit Zusatz von Geruchs-, Geschmacks- oder Farbstoffen	frei
	ex 1701.99	- sonstige:	
	90	- - andere (als Kristallwürfel, Stückzucker und Konfektzucker, die nicht in Unternummer 1701.91 klassifiziert sind)	frei
17.02		<b>Andere Zucker, einschließlich chemisch reine Lactose, Maltose, Glucose und Fructose (Lävulose), fest; Zuckersyrup ohne Zusatz von Geruchs-, Geschmacks- oder Farbstoffen; Kunsthonig, auch mit natürlichem Honig gemischt, karamelisiert</b>	
	1702.10	- Lactose and Lactosesyrup	frei

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

132

803 der Beilagen

Waren-Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
	1702.20	- Ahornzucker und Ahornsyrup	frei
	1702.50	- chemisch reine Fructose (Lävulose)	frei
	1702.60	- andere Fructose (Lävulose) und Fructosesyrup, mit einem Fructosegehalt in der Trockensubstanz von mehr als 50 Gewichtsprozent	frei
ex	1702.90	- andere, einschließlich Invertzucker:	
	10	- - Kunsthonig	frei
	30	- - fest, mit Zusatz von Geruchs-, Geschmacks- oder Farbstoffen	frei
	40	- - chemisch reine Maltose	frei
17.03		<b>Melassen aus der Gewinnung oder Raffination von Zucker</b>	frei
17.04		<b>Zuckerwaren (einschließlich weiße Schokolade), nicht kakaohaltig</b>	
	1704.10	- Kaugummi, auch mit Zuckerüberzug:	
	10	- - mit einer Kaugummibasis von 10 Gewichtsprozent oder mehr	frei
	90	- - andere	0.11 IS/kg
	1704.90	- andere:	
	10	- - Halva	frei
	31	- - Mandeln oder Walnüsse mit Zuckerüberzug	frei
	32	- - weiße Schokolade	frei
	33	- - Getreideflocken mit Zuckerüberzug	frei
	39	- - andere	0.11 IS/kg
18.01		<b>Kakaobohnen, auch Bruch, roh oder geröstet</b>	frei
18.02		<b>Kakaoschalen, Kakaohütchen und anderer Kakaobfall</b>	frei
18.03		<b>Kakaomasse, auch entfettet</b>	frei
18.04		<b>Kakaobutter, Kakaofett und Kakaool</b>	frei
18.05		<b>Kakaopulver ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln</b>	frei
18.06		<b>Schokolade und andere kakaohaltige Nahrungsmittelzubereitungen</b>	frei
19.01		<b>Malzextrakt; Nahrungsmittelzubereitungen von Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt, die kein Kakaopulver oder weniger als 50 Gewichtsprozent Kakaopulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Nahrungsmittelzubereitungen von Waren der Nummer 04.01 bis 04.04, die kein Kakaopulver oder weniger als 10 Gewichtsprozent Kakaopulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen</b>	
	1901.10	- Zubereitungen für die Ernährung von Kindern, in Aufmachungen für den Kleinverkauf:	
	10	- - Diätzubereitungen aus Sojamehl, die Soja- oder andere Pflanzenöle, Kohlehydrate oder Salze enthalten; Diätzubereitungen auf der Basis von Mehl ohne Gluten	frei
	20	- - andere Erzeugnisse, aus Grieß, Stärke oder Malzextrakt	10%
	30	- - Nahrungsmittelzubereitungen aus Waren der Nummern 04.01 bis 04.04, Kakao enthaltend	frei

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

## 803 der Beilagen

133

Waren-Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
	90	- - Nahrungsmittelzubereitungen aus anderen Waren der Nummern 04.01 bis 04.04	frei
1901.20		- Mischungen und Teige, zur Herstellung von Backwaren der Nummer 15.09;	
	10	- - aus Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt	10%
	20	- - andere, Kakao enthaltend	frei
	90	- - andere	frei
1901.90		- sonstige:	
	10	- - Diätzubereitungen aus Sojamehl, die Soja- oder andere Pflanzenöle, Kohlehydrate und Salze enthalten; Diätzubereitungen auf der Basis von Mehl ohne Gluten	frei
	20	- - Malzextrakt	frei
	30	- - aus Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt	10%
	40	- - andere, Kakao enthaltend	frei
	90	- - sonstige	frei
19.02		<b>Teigwaren, auch gekocht oder gefüllt (mit Fleisch oder anderen Stoffen) oder in anderer Weise zubereitet, wie zB Spaghetti, Makkaroni, Nudeln, Lasagne, Gnocchi, Ravioli und Canneloni; Couscous, auch zubereitet</b>	
		- ungekochte Teigwaren, weder gefüllt noch in anderer Weise zubereitet :	
	1902.11	- - Eier enthaltend	frei
	1902.19	- - sonstige	frei
ex 1902.20		- gefüllte Teigwaren, auch gekocht oder in anderer Weise zubereitet:	
	90	- - gefüllt mit anderen Erzeugnissen als: Fleisch, Fisch, einschließlich Kaviar und seinen Ersatzprodukten, Krebsen und Weichtieren	frei
	1902.30	- andere Teigwaren	frei
	1902.40	- Couscous	frei
19.04		<b>Nahrungsmittelzubereitungen, hergestellt durch Aufblähen oder Rösten von Getreide oder Getreideerzeugnissen (zB Corn Flakes); Getreidekörner, ausgenommen Mais, vorgekocht oder in anderer Weise zubereitet</b>	
	1904.10	- Nahrungsmittelzubereitungen, hergestellt durch Aufblähen oder Rösten von Getreide oder Getreideerzeugnissen:	
	10	- - Kakao enthaltend	frei
	90	- - andere	10%
	1904.90	- sonstige	frei
19.05		<b>Brot, Konditorwaren, Feinbackwaren und andere Backwaren, auch kakaohaltig; Hostien, leere Oblattenkapseln, wie sie für Arzneiwaren verwendet werden, Siegeloblatten, getrockneter Mehl- oder Stärkemehlteig in Blättern und ähnliche Erzeugnisse</b>	
	1905.10	- Knäckebrötchen	10%
	1905.20	- Lebkuchen (Pfefferkuchen) u. dgl.:	
	10	- - speziell für Diabetiker	frei
	90	- - sonstige	b.T.
	1905.30	- Kekse und ähnliche haltbare Backwaren, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln; Waffeln	b.T.

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

134

803 der Beilagen

Waren-Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
	1905.40	- Zwieback, geröstetes Brot und ähnliche geröstete Erzeugnisse:	
	10	- - mit Zusatz von Zucker, Honig, anderen Süßungsmitteln, Eiern, Fetten, Käse, Obst oder Kakao u. dgl.	b.T.
	90	- - sonstige	frei
	1905.90	- andere:	
		- - mit Zusatz von Zucker, Honig, anderen Süßungsmitteln, Eiern, Fetten, Käse, Obst oder Kakao u. dgl.:	
	11	- - - Kekse oder Kuchen speziell für Diabetiker	frei
	19	- - - andere	b.T.
	90	- - - sonstige	b.T.
21.01		<b>Auszüge, Essenzen und Konzentrate aus Kaffee, Tee oder Mate und Zubereitungen auf der Grundlage dieser Waren oder auf der Grundlage von Kaffee, Tee oder Mate; geröstete Zichorie und anderer gerösteter Kaffee-Ersatz sowie Auszüge und Konzentrate davon</b>	frei
21.02		<b>Hefen (aktive oder nicht); andere einzellige Mikroorganismen, tot (ausgenommen Vaccine der Nummer 30.02); zubereitete Backtreibmittel in Pulverform</b>	frei
21.03		<b>Zubereitungen für Gewürzsoßen und zubereitete Gewürzsoßen; zusammengesetzte Würzmittel; Senfmehl, auch zubereitet, und Senf</b>	
	2103.10	- Sojasoße	frei
	2103.20	- Tomatenketchup und andere Tomatensoßen	frei
	2103.30	- Senfmehl, auch zubereitet, und Senf	frei
	2103.90	- andere:	
	10	- - Mayonnaise	frei
	20	- - Erzeugnisse aus Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt	10%
	90	- - sonstige	frei
21.04		<b>Suppen und Brühen sowie Zubereitungen dafür; zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen</b>	
	2104.10	- Suppen und Brühen sowie Zubereitungen dafür:	
	10	- - aus Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt	10%
	90	- - andere	frei
ex 2104.20		- zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen:	
	90	- - andere als: zusammengesetzte Fleischbasis, zusammengesetzte Fischbasis, zusammengesetzte Krabben- oder Weichtierbasis oder zusammengesetzte Basis aus eßbaren Pflanzen und Gemüsen	frei
21.05		<b>Speiseeis, auch mit Kakaogehalt</b>	frei
21.06		<b>Nahrungsmittelzubereitungen, anderweitig weder genannt noch inbegriffen</b>	frei
22.01		<b>Wasser, einschließlich natürliches oder künstliches Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, ohne Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln, Geruchs- oder Geschmacksstoffen; Eis und Schnee</b>	frei
22.02		<b>Wasser, einschließlich Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln, Geruchs- oder Geschmacksstoffen, sowie andere nichtalkoholische Getränke, ausgenommen Säfte von Früchten oder Gemüsen der Nummer 20.09</b>	

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

## 803 der Beilagen

135

Waren-Nr. Israelische Tarif-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Abgabe *)
	2202.10	- Wasser, einschließlich Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, mit Zusatz von Zucker oder anderen Süßungsmitteln, Geruchs- oder Geschmacksstoffen	frei
	2202.90	- sonstige	frei
22.03		<b>Bier, aus Malz hergestellt</b>	frei
22.05		<b>Wermutwein und anderer Wein aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert</b>	b.T.
22.07		<b>Ethylalkohol, unvergällt, mit einem Alkoholgehalt in Volumenteilen von 80% Vol. oder mehr; Ethylalkohol und Branntwein, vergällt, ohne Rücksicht auf den Alkoholgehalt</b>	frei
22.08		<b>Ethylalkohol, unvergällt, mit einem Alkoholgehalt in Volumenteilen von weniger als 80% Vol.; Branntwein, Liköre und andere Getränke, die Destillationsalkohol enthalten; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen, wie sie für die Herstellung von Getränken verwendet werden</b>	
	2208.50	- Gin and Genever	frei
ex 2208.90		- andere - - ausgenommen Wodka	frei
22.09		<b>Speiseessig und Speiseessigersatz aus Essigsäure</b>	frei
24.02		<b>Zigarren, Stumpen, Zigarillos und Zigaretten, aus Tabak oder Tabakersatz</b>	frei
24.03		<b>Anderer verarbeiteter Tabak und anderer verarbeiteter Tabakersatz; „homogenisierter“ oder „rekonstituierter“ Tabak; Tabakextrakte und Tabaklaugen</b>	frei
35.01		<b>Kasein, Kaseinate und andere Kaseinderivate; Kaseinleime</b>	
	3501.10	- Kasein	frei
ex 3501.90		- andere: 10 - - Kasein und andere Derivate	frei
35.02		<b>Albumine (einschließlich Konzentrate aus zwei oder mehr Molkenproteinen, die, berechnet auf die Trockensubstanz, mehr als 80 Gewichtsprozent Molkenproteine enthalten), Albuminate und andere Albuminderivate.</b>	
	3502.10	- Eialbumin	frei
35.05		<b>Dextrine und andere modifizierte Stärken (z. B. Quellstärke oder veresterte Stärke); Leime auf der Grundlage von Stärken, Dextrinen oder anderen modifizierten Stärken.</b>	
	ex 3505.10	- Dextrine und andere modifizierte Stärken: 30 - - veresterte oder veresterte Stärke	10%
	3505.20	- Leime	10%

\*) frei = Keine Preisausgleichsmaßnahmen kommen zur Anwendung, können aber eingeführt werden  
b.T. = Beweglicher Teilbetrag

136

803 der Beilagen

## ANHANG II

## AUF DEN IN UNTERABSATZ 1 c VON ARTIKEL 2 BEZUG GENOMMEN WIRD

## Artikel 1

1. Fische und andere Meerereszeugnisse werden von den Bestimmungen des Abkommens in dem in den Tabellen 1 und 2 festgelegten Ausmaß erfaßt, sofern in diesem Anhang nicht anderweitig bestimmt wird.

Tabelle 1

**Fische und andere Meerereszeugnisse, in dem Ausmaß erfaßt, als Handelsbeziehungen zwischen Finnland, Island, Norwegen und Schweden einerseits und Israel andererseits betroffen sind**

Waren-Nr.	Warenbezeichnung
02.08 ex 0208.90	Anderes Fleisch sowie andere Innereien und anderer genießbarer Schlachthanfall, frisch, gekühlt oder gefroren - andere: - - Fleisch von Walen <sup>1)</sup> )
Kapitel 3	Fische, Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere
15.04	Fette und Öle sowie deren Fraktionen, von Fischen oder Meeressäugtieren, auch raffiniert, aber nicht chemisch modifiziert
15.16 ex 1516.10	Tierische oder pflanzliche Fette und Öle sowie deren Fraktionen, ganz oder teilweise hydriert, ungeestert, rückgeestert oder elainisiert, auch raffiniert, aber nicht weiter zubereitet - tierische Fette und Öle sowie deren Fraktionen: - - zur Gänze aus Fischen oder Meeressäugtieren gewonnen
16.03 ex 1603.00	Extrakte und Säfte aus Fleisch, Fischen, Krebstieren, Weichtieren oder anderen wirbellosen Wassertieren - Extrakte und Säfte aus Fleisch von Walen, Fischen, Krebstieren, Weichtieren oder anderen wirbellosen Wassertieren
16.04	Fische, zubereitet oder haltbar gemacht; Kaviar und Kaviarersatz aus Fischeiern
16.05	Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere, zubereitet oder haltbar gemacht
23.01 ex 2301.10	Mehl, Grieß und Pellets, aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlachthanfall, von Fischen, Krebstieren, Weichtieren oder anderen wirbellosen Wassertieren, für den menschlichen Genuß nicht geeignet; Grammeln - Mehl, Grieß und Pellets, aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlachthanfall; Grammeln - Fleisch von Walen
2301.20	- Mehl, Grieß und Pellets, von Fischen, Krebstieren, Weichtieren oder anderen wirbellosen Wassertieren
23.09 ex 2309.90	Zubereitungen, wie sie zur Tierfütterung verwendet werden - andere: - - Solubles von Fischen

<sup>1)</sup>) Die Einfuhr von Walerzeugnissen ist in Finnland und Schweden verboten.



Tabelle 2

Fische und andere Meerereszeugnisse, in dem Ausmaß erfaßt, als Handelsbeziehungen zwischen Österreich, Liechtenstein und der Schweiz einerseits und Israel andererseits betroffen sind

Waren-Nr.	Warenbezeichnung
ex Kapitel 03	Fische, Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere - Seefische - Aal - Lachs - Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere
16.05	Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere, zubereitet oder haltbar gemacht.

### Artikel 2

1. Vorbehaltlich anderer hierin angeführter Regelungen fallen Hilfsmaßnahmen für den Fischereisektor unter die Disziplinen des Artikel 18 des Abkommens und seiner vereinbarten Auslegung.

2. Jede Form von staatlicher Beihilfe für den Fischereisektor, die nicht mit Artikel 18 des Abkommens vereinbar ist, wird bis spätestens 31. Dezember 1993 abgeschafft.

3. Es wird in Erinnerung gerufen, daß es Zweck der Bestimmungen über die staatliche Beihilfe ist, zu gewährleisten, daß Hilfsmaßnahmen Wettbewerbsbedingungen nicht verzerren. Es wird angemerkt, daß derartige Verzerrungen des Handels und des Wettbewerbs ansonsten zu unerwünschten strukturellen Veränderungen auf dem Sektor führen können.

a) Die folgenden Hilfsmaßnahmen für den Fischereisektor werden als normalerweise nicht dem Abkommen entsprechend betrachtet:

- Allgemeine Hilfsmaßnahmen, die den Sektor insgesamt betreffen und die nicht vollständig auf strukturelle Maßnahmen gemäß den Bestimmungen von Absatz c (iv) in Anhang VI ausgerichtet sind.
- Steuerliche Vergünstigungen, ausgenommen jene, welche Kostennachteile, die mit den im Fischereisektor herrschenden Sonderbedingungen eindeutig zusammenhängen, direkt ausgleichen.
- Soziale Maßnahmen, wenn das Subventionselement solcher Maßnahmen das allgemein in anderen Sektoren angewandte Maß übersteigt, wobei die im Fischereisektor herrschenden Sonderbedingungen zu berücksichtigen sind.

b) Die folgenden Hilfsmaßnahmen werden als normalerweise den Bestimmungen von Artikel 18 des Abkommens entsprechend betrachtet:

- Hilfsmaßnahmen in der Form der niedrigsten erlaubten inländischen Erstverkaufspreise für Fische und des Kaufes von Überschüssen, die als Ausgleich für schwerwiegende Marktstörungen angewandt werden.
- Regionale Hilfsmaßnahmen in dem Ausmaß, als notwendig ist, um den Fischfang in Regionen aufrechtzuerhalten, welche in einem überdurchschnittlichen Maß von solchen Tätigkeiten abhängig sind und in welchen das Einkommen aus dem Fischfang eindeutig unter dem nationalen Durchschnitt für den Fischereisektor liegt. Solche regionale Maßnahmen dürfen die Kostennachteile im Vergleich zu anderen Orten, an denen Fischfang betrieben wird, höchstens ausgleichen. Jene Vertragsparteien, welche derartige Maßnahmen einführen oder beibehalten, liefern gemäß den Bestimmungen der vereinbarten Auslegung von Artikel 18 ausreichende Informationen über die regionale Situation, welche zur Einführung oder Beibehaltung derartiger Maßnahmen führt.

c) Die folgenden Hilfsmaßnahmen werden als nicht dem Abkommen entsprechend betrachtet:

- Beihilfen gemäß Absatz c (viii) in Anhang VI betreffend den Fischereisektor.
- Beihilfen gemäß Absatz c (X) in Anhang VI betreffend den Fischfang.

138

803 der Beilagen

**Artikel 3**

Bei den folgenden Erzeugnissen kann Schweden bis 31. Dezember 1993 mengenmäßige Einfuhrbeschränkungen anwenden, in dem Ausmaß, als dies erforderlich ist, um schwerwiegende Störungen des schwedischen Marktes zu vermeiden.

Waren-Nr.	Warenbezeichnung
ex 03.02	Fische, frisch oder gekühlt, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nummer 03.04: - Hering - Kabeljau oder Dorsch

**Artikel 4**

1. Bei den folgenden Erzeugnissen kann Finnland vorläufig sein bestehendes System von Vorschriften beibehalten. Spätestens am Tag des Inkrafttretens des Abkommens legt Finnland einen festen Zeitplan für den Abbau dieser Ausnahmen vor.

HS-Waren-Nr.	Warenbezeichnung
ex 03.02	Fische, frisch oder gekühlt, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nr. 03.04 - Lachsfische - Ostseehering
ex 03.03	Fische, gefroren, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nr. 03.04 - Lachsfische - Ostseehering
ex 03.04	Fischfilet und anderes Fischfleisch (auch zerkleinert), frisch, gekühlt oder gefroren <sup>1)</sup> - frische oder gekühlte Filets von Lachsfischen - frische oder gekühlte Filets von Ostseeheringen

<sup>1)</sup> Der Ausdruck „Filet“ in Absatz 1 bezieht sich auch auf Filets, bei denen die beiden Seiten aneinanderhängen, wie zB Rücken- oder Bauchseite.

**Artikel 5**

A. Während eines Übergangszeitraumes kann Israel mengenmäßige Einfuhrbeschränkungen wie folgt anwenden:

- a) Für die in Tabelle 3 angeführten Erzeugnisse, für welche die gegenwärtige jährliche Einfuhrquote für alle Länder 3 500 Tonnen beträgt, wird Israel diese Quote nur für die EFTA-Staaten während des Übergangszeitraumes allmählich erhöhen, ausgehend von 1 000 Tonnen mit 1. Jänner 1993. Die Quote wird um eine zusätzliche Menge von jährlich 500 Tonnen weiter erhöht. Diese Erhöhung wird am 1. Jänner 1994, 1995, 1996, 1997 bzw. 1998 erfolgen, bis die mengenmäßigen Beschränkungen mit 1. Jänner 1999 auslaufen.

## 803 der Beilagen

139

Tabelle 3

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
03.03		<b>Fische, gefroren, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nummer 03.04</b>
		- andere Lachsfische (Salmonidae), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
ex 0303.21		- - Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
		- - - <i>Salmo trutta</i> oder <i>Salmo gairdneri</i>
		- Plattfische ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> und <i>Citharidae</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
ex 0303.31		- - Heilbutte ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i> )
	10	- - - Kleiner oder Grönlandheilbutt ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
	90	- - - pazifischer Heilbutt ( <i>Hippoglossus stenolepis</i> )
0303.32		- - Schollen oder Goldbutte ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
0303.33		- - Seezungen ( <i>Solea spp.</i> )
0303.39		- - sonstige
0303.50		- Heringe ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen
0303.60		- Kabeljaue oder Dorsche ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen
		- andere Fische, ausgenommen deren Lebern und Rogen:
0303.75		- - Haie
0303.76		- - Aale ( <i>Anguilla spp.</i> )
0303.77		- - Seebarsche ( <i>Dicentrarchus labrax</i> , <i>Dicentrarchus punctatus</i> )
0303.78		- - Seehechte oder Hechtdorsche ( <i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i> )
ex 0303.79		- - sonstige
	19	- - - Seefische:
	31	- - - - Rotbarsch ( <i>Sebastes spp.</i> ):
	35	- - - - - der Art <i>Sebastes marinus</i>
	37	- - - - - andere
	41	- - - - Fische der Art <i>Boreogadus saida</i>
	45	- - - - Wittling ( <i>Merlangus merlangus</i> )
	51	- - - - Leng ( <i>Molva spp.</i> )
	55	- - - - Alaska-Pollak ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) und Pollak ( <i>Pollachius pollachius</i> )
		Fische der Art <i>Orcynopsis unicolor</i> :
	61	- - - - - vom 15. Februar bis zum 15. Juni
	63	- - - - - vom 16. Juni bis zum 14. Februar
	65	- - - - Sardellen ( <i>Engraulis spp.</i> )
	71	- - - - Scharfzähler ( <i>Dentex</i> und <i>Pagellus spp.</i> )
	75	- - - - Brachsenmakrele ( <i>Brama spp.</i> )
	81	- - - - Mönchsfisch ( <i>Lophius spp.</i> )
	83	- - - - Blauwittling ( <i>Micromesistius poutassou</i> oder <i>Gadus poutassou</i> )
	87	- - - - Schwertfisch ( <i>Xiphias gladius</i> )
	98	- - - - andere: Kapelan
03.04		<b>Fischfilets und anderes Fischfleisch (auch zerkleinert), frisch, gekühlt oder gefroren</b>
ex 0304.10		- Frisch oder gekühlt
		- - Filets:
		- - - von Süßwasserfischen
	11	- - - - von Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
		- - - - - von <i>Salmo trutta</i> oder <i>Salmo gairdneri</i>
ex 0304.20		- Gefrorene Fischfilets
		- - von Süßwasserfischen:
		- - - von Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
-----------	-----------	------------------

0304.90 - - - - von *Salmo trutta* oder *Salmo gairdneri*  
- andere

- b) (i) Für die in Tabelle 4 aufgelisteten Erzeugnisse wird Israel die Einfuhr in folgender Weise gestatten:  
Für die Jahre 1996, 1997 und 1998 wird die jährliche Quote 100 Tonnen betragen. Für das Jahr 1999 wird die Quote 300 Tonnen betragen.  
Ab 1. Jänner 2000 wird die Quote jährlich um eine zusätzliche Menge von 300 Tonnen erhöht werden, bis die Quote am 1. Jänner 2004 ausgelaufen ist.
- (ii) Sollten Zugeständnisse hinsichtlich in Tabelle 4 aufgelisteten Fischarten zu schwerwiegenden Störungen auf dem betreffenden Sektor führen, wodurch den heimischen Produzenten gleicher und unmittelbar damit in Wettbewerb stehender Erzeugnisse ein schwerwiegender Schaden entsteht, kann Israel unter den in Artikel 23 festgelegten Bedingungen und gemäß der darin enthaltenen Verfahrensweisen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Insbesondere kann Israel während eines Zeitraumes von fünf Jahren nach Ablauf des in Tabelle 4 vorgesehenen Übergangszeitraumes das zu dieser Zeit auf die in Frage stehenden Fischarten anwendbare Einfuhrsystem für einen wiederholbaren Zeitraum von einem Jahr verlängern.

Tabelle 4

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
03.02		<b>Fische, frisch oder gekühlt, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nummer 03.04</b>
		- Plattfische ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> und <i>Citharidae</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
ex 0302.29		- - sonstige
	90	- - - andere
		- Thunfische (der Gattung <i>Thunnus</i> ), Skipjack oder Streifenbauch-Bonito ( <i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
ex 0302.31		- - weißer Thunfisch oder langflossiger Thunfisch ( <i>Thunnus alalunga</i> )
	90	- - - andere
ex 0302.32		- - gelbflossige Thunfische ( <i>Thunnus albacares</i> )
	90	- - - andere
ex 0302.33		- - Skipjack oder Streifenbauch-Bonito
	90	- - - andere
	0302.50	- Kabeljaue oder Dorsche ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen
		- andere Fische, ausgenommen deren Lebern und Rogen:
	0302.61	- - Sardinen ( <i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i> ), Sardinellen ( <i>Sardinella spp.</i> ), Sprotten ( <i>Sprattus sprattus</i> )
	0302.62	- - Schellfisch ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
	0302.63	- - Köhler oder Blaufische ( <i>Pollachius virens</i> )
	0302.64	- - Makrelen ( <i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i> )
ex 0302.69		- - sonstige
		- - - Seefische:
		- - - - Fische der Gattung <i>Euthynnus</i> , ausgenommen Skipjack oder Streifenbauch-Bonito ( <i>Euthynnus [Katsuwonus] pelamis</i> ) der in der Unternummer 0302.33 erwähnt wird:
	21	- - - - - für die industrielle Herstellung von Erzeugnissen der Nr. 1604
	25	- - - - - andere
	35	- - - - Fische der Art <i>Boreogadus saida</i>
	55	- - - - Sardellen ( <i>Engraulis spp.</i> )
	98	- - - - sonstige: Kapelan

## 803 der Beilagen

141

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
03.06		<b>Krebstiere, auch ohne Panzer, lebend, frisch, gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, im Wasserdampf oder Wasser gekocht, auch gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Mehl, Pulver und Pellets aus Krebstieren, für den menschlichen Genuß geeignet</b>
		- Gefroren:
ex 0306.12		- - Hummer ( <i>Homarus spp.</i> )
	90	- - - andere
ex 0306.19		- - sonstige, einschließlich Mehl, Pulver und Pellets aus Krebstieren, für den menschlichen Genuß geeignet
	30	- - - norwegische Hummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
		- nicht gefroren:
ex 0306.22		- - Hummer ( <i>Homarus spp.</i> )
		- - - andere: ( <i>als lebende</i> )
	99	- - - - sonstige ( <i>als ganze</i> )
ex 0306.29		- - andere, einschließlich Mehl, Pulver und Pellets aus Krebstieren, für den menschlichen Genuß geeignet
	30	- - - norwegische Hummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )

B. Folgende Erzeugnisse werden von den Bestimmungen des Abkommens nicht erfaßt werden, und Israel wird sein gegenwärtiges Einfuhrsystem beibehalten.

Tabelle 5

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
03.01		<b>Fische, lebend</b>
		- andere lebende Fische:
	0301.91	- - Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
	0301.93	- - Karpfen
ex 0301.99		- - sonstige
	11	- - - - pazifische Lachsfische ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ), atlantische Lachsfische ( <i>Salmo salar</i> ) und Donaulachs ( <i>Hucho hucho</i> )
	19	- - - - sonstige
03.02		<b>Fische, frisch oder gekühlt, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nummer 03.04</b>
		- Lachsfische ( <i>Salmonidae</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
	0302.11	- - Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> )
		- Plattfische ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> und <i>Citharidae</i> ), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
ex 0302.29		- - sonstige:
	10	- - - Scheefsnut ( <i>Lipidorhombus spp.</i> )
		- andere Fische, ausgenommen deren Lebern und Rogen:
	0302.65	- - Haie
ex 0302.69		- - sonstige:
		- - - Süßwasserfische:
	11	- - - - Karpfen
	19	- - - - sonstige
		- - - Seefische:
	51	- - - - Alaska-Pollak ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) und Pollak ( <i>Pollachius pollachius</i> )
	98	- - - - sonstige: Kalamari

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
03.03		<b>Fische, gefroren, ausgenommen Fischfilets und anderes Fischfleisch der Nummer 03.04</b>
		- Andere Lachsfische (Salmonidae), ausgenommen deren Lebern und Rogen:
	0303.21	- - Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ), ausgenommen <i>Salmo trutta</i> und <i>Salmo gairdneri</i>
		- andere Fische, ausgenommen deren Lebern und Rogen:
	ex 0303.79	- - sonstige
		- - - Süßwasserfische:
	11	- - - - Karpfen
	19	- - - - sonstige
	98	- - - - sonstige: Kalamari
03.04		<b>Fischfilets und anderes Fischfleisch (auch zerkleinert), frisch, gekühlt oder gefroren</b>
	ex 0304.10	- Frisch oder gekühlt
		- - Filets:
		- - - von Süßwasserfischen:
	11	- - - - von Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ), ausgenommen <i>Salmo trutta</i> und <i>Salmo gairdneri</i>
	19	- - - - von anderen Süßwasserfischen
		- - anderes Fischfleisch (auch zerkleinert)
	91	- - - Süßwasserfische
	ex 0304.20	- Gefrorene Fischfilets:
		- - von Süßwasserfischen:
	11	- - - - von Forellen ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i> ), ausgenommen <i>Salmo trutta</i> und <i>Salmo gairdneri</i>
	19	- - - - von anderen Süßwasserfischen
	ex 0304.90	- andere
	10	- - von Süßwasserfischen
03.06		<b>Krebstiere, auch ohne Panzer, lebend, frisch, gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, im Wasserdampf oder Wasser gekocht, auch gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Mehl, Pulver und Pellets aus Krebstieren, für den menschlichen Genuß geeignet</b>
		- Gefroren:
	0306.13	- - Garnelen
		- nicht gefroren:
	0306.23	- - Garnelen
16.05		<b>Krebstiere, Weichtiere und andere wirbellose Wassertiere, zubereitet oder haltbar gemacht</b>
	1605.20	- Garnelen
	ex 1605.40	- andere Krebstiere:
		- - Kalamari

- C. Mit Inkrafttreten des Abkommens schafft Israel stufenweise die Zollabgaben auf Einfuhren von in diesem Abkommen erfaßten Fischerzeugnissen aus EFTA-Ländern gemäß folgenden Zeitplan ab:
- Ab 1. Jänner 1993 — wird jede Abgabe auf 80% der Grundabgabe herabgesetzt.
  - Vier weitere sukzessive Verringerungen der Grundabgabe um 20% pro Jahr bis zum Auslaufen am 1. Jänner 1997.

#### ANMERKUNG:

1. Israel verpflichtet sich zu gewährleisten, daß das gegenwärtig auf den Handel mit aus den EFTA-Staaten stammenden Fischen und anderen Meereserzeugnissen angewendeten Lizenzsystem den Handel mit diesen Staaten nicht beeinträchtigt.

2. Diese Lizenzierungsfrage wird bei der ersten Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses mit dem Ziel der Abschaffung des Lizenzsystems hinsichtlich Erzeugnisse, die keiner mengenmäßigen Beschränkung unterliegen, zur Diskussion gestellt.

**PROTOKOLL B****Artikel 4**

**über die Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“ und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen**

**TITEL I**

**Bestimmung des Begriffs „Erzeugnisse mit Ursprung in“ oder „Ursprungserzeugnisse“**

**Artikel 1**

Zur Anwendung dieses Abkommens gelten unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 2 als Ursprungserzeugnisse einer Vertragspartei dieses Abkommens:

- a) Erzeugnisse, die im Sinne des Artikels 4 vollständig in einer Vertragspartei erzeugt worden sind;
- b) Erzeugnisse, die in einer Vertragspartei unter Verwendung von Vormaterialien hergestellt worden sind, die dort nicht vollständig erzeugt wurden, vorausgesetzt:
  - (i) daß diese Vormaterialien in einer Vertragspartei im Sinne des Artikels 5 ausreichend be- oder verarbeitet worden sind oder
  - (ii) daß diese Vormaterialien Ursprungserzeugnisse einer der anderen Vertragsparteien dieses Abkommens im Sinne dieses Protokolls sind.

**Artikel 2**

(1) Unbeschadet des Artikels 1 Buchstabe b Ziffer ii behalten Waren ihren Ursprung bei, den sie in einer Vertragspartei dieses Abkommens im Sinne dieses Protokolls erlangt haben, wenn sie von einer Vertragspartei in eine andere in unverändertem Zustand ausgeführt werden oder nachdem sie im Ausfuhrstaat keine Be- oder Verarbeitung erfahren haben, die über die in Artikel 5 Absatz 5 genannten Be- oder Verarbeitungen hinausgehen.

(2) Zur Anwendung des Absatzes 1 wird in Fällen, in denen Waren mit Ursprung in zwei oder mehr Vertragsparteien verwendet werden und in denen die Waren im Ausfuhrstaat keine Be- oder Verarbeitungen erfahren haben, die über die in Artikel 5 Absatz 5 genannten Be- oder Verarbeitungen hinausgehen, der Ursprung durch die Ware mit dem höchsten Zollwert bestimmt oder, wenn der Zollwert nicht bekannt ist und nicht festgestellt werden kann, mit dem höchsten feststellbaren Preis, der für diese Ware in diesem Staat gezahlt worden ist.

**Artikel 3**

(Dieses Protokoll enthält keinen Artikel-3.)

Im Sinne des Artikels 1 Buchstabe a gelten als in einer Vertragspartei dieses Abkommens „vollständig erzeugt“:

- a) mineralische Erzeugnisse, die dort aus dem Boden oder dem Meeresgrund gewonnen worden sind,
- b) pflanzliche Erzeugnisse, die dort geerntet worden sind,
- c) lebende Tiere, die dort geboren worden oder ausgeschlüpft sind und dort aufgezogen wurden,
- d) Erzeugnisse, die von dort gehaltenen lebenden Tieren gewonnen worden sind,
- e) Jagdbeute und Fischfänge, die dort erzielt worden sind,
- f) Erzeugnisse ihrer Seefischerei und andere aus der See von ihren Schiffen gewonnene Erzeugnisse,
- g) Waren, die an Bord ihrer Fabriksschiffe ausschließlich aus den unter Buchstabe f genannten Erzeugnissen hergestellt worden sind,
- h) Altwaren, die dort gesammelt worden sind und nur zur Gewinnung von Rohstoffen verwendet werden können, vorbehaltlich der Anmerkung 5 a betreffend gebrauchte Reifen in Anhang I,
  - i) Abfälle, die bei einer dort ausgeübten Produktionstätigkeit anfallen,
  - j) Waren, die dort ausschließlich aus den unter den Buchstaben a bis i genannten Erzeugnissen hergestellt worden sind.

**Artikel 5**

(1) Die in diesem Protokoll verwendeten Begriffe „Kapitel“ und „Nummer“ bedeuten die Kapitel und die ersten vier Stellen der Nummern der Nomenklatur des „Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Codierung der Waren“ (im folgenden als „Harmonisiertes System“ oder „H.S.“ bezeichnet).

Der Begriff „einreihen“ bedeutet die Einreihung von Waren oder Vormaterialien in eine bestimmte Nummer.

(2) Für die Anwendung des Artikels 1 gelten, unbeschadet der Absätze 3, 4 und 5 des vorliegenden Artikels, Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft als ausreichend be- oder verarbeitet, wenn die hergestellte Ware in eine andere Nummer einzureihen ist als die Nummer, in die jedes einzelne bei der Herstellung verwendete Vormaterial ohne Ursprungseigenschaft einzureihen ist.

(3) Bei einer in den Spalten 1 und 2 der Liste der Anhang II genannten Ware müssen anstelle der Bestimmung des Absatzes 2 die für diese Ware in der Spalte 3 vorgesehenen Bedingungen erfüllt werden.

(4) Bei Waren der Kapitel 84 bis 91 kann der Ausführer wählen, anstelle der Bedingungen in der Spalte 3 die Bedingungen in der Spalte 4 zu erfüllen.

(5) Für die Anwendung des Artikels 1 Buchstabe b Ziffer i gelten ohne Rücksicht darauf, ob ein Wechsel der Nummer stattgefunden hat, folgende Be- oder Verarbeitungen stets als nicht ausreichend, die Eigenschaft von Ursprungserzeugnissen zu verleihen:

- a) Behandlungen, die dazu bestimmt sind, die Ware während des Transports oder der Lagerung in ihrem Zustand zu erhalten, wie Lüften, Ausbreiten, Trocknen, Kühlen, Einlegen in Salzlake oder in Wasser mit Schwefel oder mit einem Zusatz von anderen Stoffen, Entfernen verdorbener Teile und ähnliche Behandlungen;
- b) einfaches Entstauben, Sieben, Aussondern, Einordnen, Sortieren (einschließlich des Zusammenstellens von Waren zu Sortimenten), Waschen, Anstreichen, Zerschneiden;
- c) (i) Auswechseln von Umschließungen, Teilen oder Zusammenstellen von Packstücken,  
(ii) einfaches Abfüllen in Flaschen, Fläschchen, Säcke, Etais; Schachteln, Befestigen auf Brettchen usw. sowie alle anderen einfachen Behandlungen zur verkaufsmäßigen Aufmachung;
- d) Anbringen von Warenmarken, Etiketten oder anderen gleichartigen Unterscheidungszeichen auf den Waren selbst oder auf ihren Umschließungen;
- e) einfaches Mischen von Waren, auch verschiedener Arten, wenn ein oder mehrere Bestandteile der Mischung nicht den in diesem Anhang festgelegten Voraussetzungen entsprechen, um als Ursprungserzeugnisse zu gelten;
- f) einfaches Zusammenfügen von Teilen eines Artikels zu einem vollständigen Artikel;
- g) Zusammentreffen von zwei oder mehr der unter den Buchstaben a bis f genannten Behandlungen;
- h) Schlachten von Tieren.

#### Artikel 6

(1) Der Begriff „Wert“ in der Liste des Anhang II bedeutet den Zollwert der verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft zum Zeitpunkt ihrer Einfuhr oder, wenn der Zollwert nicht bekannt ist und nicht festgestellt werden kann, den ersten feststellbaren Preis, der in dem betreffenden Gebiet für die Vormaterialien gezahlt wird.

Wenn der Wert von verwendeten Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft bestimmt werden muß, ist dieser Absatz sinngemäß anzuwenden.

(2) Der Begriff „ab-Werk-Preis“ in der Liste der Anhang II bedeutet den Preis ab Werk der hergestellten Ware, abzüglich aller internen Abgaben, die erstattet werden oder erstattet werden können, wenn die hergestellte Ware ausgeführt wird.

#### Artikel 7

Die Beförderung von Ursprungserzeugnissen im Sinne dieses Protokolls, die eine einzige Sendung bilden, kann unter Durchfuhr durch andere Gebiete als die einer Vertragspartei dieses Abkommens, gegebenenfalls auch mit einer Umladung oder vorübergehenden Einlagerung in diesen Gebieten, erfolgen, wenn die Durchfuhr durch diese Gebiete aus geographischen Gründen gerechtfertigt ist und die Waren im Durchfuhr- oder Einlagerungsland unter zollamtlicher Überwachung geblieben, dort nicht in den Handel oder freien Verkehr gelangt und dort gegebenenfalls nur ent- oder verladen worden sind oder nur eine auf die Erhaltung ihres Zustandes gerichtete Behandlung erfahren haben.

#### Titel II

#### Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen

#### Artikel 8

(1) Auf Ursprungserzeugnisse im Sinne dieses Protokolls ist das Abkommen bei der Einfuhr in eine Vertragspartei dieses Abkommens bei Vorlage eines der folgenden Nachweise anzuwenden:

- a) einer Warenverkehrsbescheinigung EUR.1 (nachstehend „Bescheinigung EUR.1“ genannt) oder einer gemäß Artikel 13 ausgestellten Bescheinigung EUR.1, gültig für einen längeren Zeitraum, und der Artikel 13 entsprechenden Rechnungen, die einen Hinweis auf eine solche Bescheinigung tragen. Das Muster der Bescheinigung EUR.1 ist in Anhang III dieses Protokolls wiedergegeben;
- b) einer Artikel 13 entsprechenden Rechnung mit einer Erklärung des Ausführers gemäß Anhang IV dieses Protokolls;
- c) einer Rechnung mit einer Erklärung des Ausführers gemäß Anhang IV dieses Protokolls, die von jedem Ausführer ausgestellt werden kann, sofern die aus einem oder mehreren Packstücken bestehende Sendung Ursprungserzeugnisse enthält, deren Gesamtwert 2 820 Rechnungseinheiten nicht überschreitet.

(2) Auf folgende Ursprungserzeugnisse im Sinne dieses Protokolls ist das Abkommen bei der Einfuhr in eine Vertragspartei dieses Abkommens ohne Vorlage eines der in Absatz 1 genannten Nachweise anzuwenden:

- a) Waren, die in Kleinsendungen von Privatpersonen an Privatpersonen versandt werden und



deren Wert 200 Rechnungseinheiten nicht überschreitet,

- b) Waren, die sich im persönlichen Gepäck Reisender befinden und deren Wert 565 Rechnungseinheiten nicht überschreitet.

Diese Bestimmungen finden nur Anwendung, sofern es sich um Einfuhren nichtkommerzieller Art handelt und angemeldet wird, daß sie den Voraussetzungen für die Anwendung des Abkommens entsprechen, wobei an der Richtigkeit dieser Erklärung kein Zweifel bestehen darf.

Als Einfuhren nichtkommerzieller Art gelten solche, die gelegentlich erfolgen und die ausschließlich aus Waren bestehen, die zum persönlichen Ge- oder Verbrauch der Empfänger oder Reisenden oder zum Ge- oder Verbrauch in deren Haushalt bestimmt sind; dabei dürfen diese Waren weder durch ihre Beschaffenheit noch durch ihre Menge zu der Vermutung Anlaß geben, daß ihre Einfuhr aus kommerziellen Gründen erfolgt.

(3) Beträge in nationaler Währung der Ausfuhr-Vertragspartei dieses Abkommens, die den in Rechnungseinheiten ausgedrückten Beträgen entsprechen, werden durch den Ausfuhrstaat festgelegt und den anderen Vertragsparteien dieses Abkommens mitgeteilt. Sind die Beträge höher als die betreffenden durch den Einfuhrstaat festgelegten Beträge, so erkennt der Einfuhrstaat sie an, wenn die Waren in der Währung des Ausfuhrstaats in Rechnung gestellt werden.

Werden die Waren in der Währung einer anderen Vertragspartei dieses Abkommens in Rechnung gestellt, so erkennt der Einfuhrstaat den vom betreffenden Staat mitgeteilten Betrag an.

(4) Der Gegenwert einer Rechnungseinheit in den Währungen der Vertragsparteien dieses Abkommens entspricht den im Anhang VI zu diesem Protokoll erwähnten Beträgen.

(5) Die in der Rechnungseinheit ausgedrückten Beträge werden immer dann angepaßt, wenn dies erforderlich ist, spätestens aber alle zwei Jahre.

(6) Zubehör, Ersatzteile und Werkzeuge, die mit Geräten, Maschinen, Apparaten oder Fahrzeugen geliefert werden, werden mit diesen zusammen als Einheit angesehen, wenn sie als Bestandteil der Normalausrüstung in deren Preis enthalten sind oder nicht gesondert in Rechnung gestellt werden.

(7) Warenezusammenstellungen im Sinne der Allgemeinen Vorschrift 3 zum Harmonisierten System gelten als Ursprungserzeugnisse, wenn alle Bestandteile, aus denen sie bestehen, Ursprungserzeugnisse sind. Jedoch gilt eine Warenezusammenstellung, die aus Bestandteilen mit Ursprungseigenschaft und aus Bestandteilen ohne Ursprungseigenschaft besteht, in ihrer Gesamtheit als Ursprungserzeugnis, sofern der Wert der Bestandteile ohne Ursprungseigenschaft 15 Prozent des ab-Werk-

Preises der Warenezusammenstellung nicht überschreitet.

#### Artikel 9

(1) Die Bescheinigung EUR.1 wird bei der Ausfuhr der Waren, auf die sie sich bezieht, von den Zollbehörden des Ausfuhrstaats erteilt. Sie wird zur Verfügung des Ausführers gehalten, sobald die Ausfuhr tatsächlich erfolgt oder sichergestellt ist.

(2) Die Bescheinigung EUR.1 wird von den Zollbehörden einer Vertragspartei dieses Abkommens ausgestellt, wenn die Ausfuhrwaren als „Ursprungserzeugnisse“ dieses Staates im Sinne von Artikel 1 dieses Protokolls angesehen werden können.

(3) Die Zollbehörden einer Vertragspartei dieses Abkommens können, sofern sich die Waren, auf die sich die Bescheinigungen EUR.1 beziehen, in ihrem Gebiet befinden, Bescheinigungen EUR.1 unter den in diesem Protokoll genannten Voraussetzungen erteilen, wenn die Ausfuhrwaren als Ursprungserzeugnisse einer Vertragspartei dieses Abkommens im Sinne von Artikel 2 dieses Protokolls angesehen werden können.

In diesen Fällen werden die Bescheinigungen EUR.1 bei Vorlage der zuvor ausgestellten Ursprungsnachweise erteilt.

(4) Die Bescheinigung EUR.1 darf nur erteilt werden, wenn sie als Urkunde für die Gewährung der in diesem Abkommen vorgesehenen Vorzugsbehandlung dienen soll.

In dem von den Zollbehörden auszufüllenden Feld der Bescheinigungen EUR.1 ist der Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung EUR.1 anzugeben.

(5) Ausnahmsweise kann die Bescheinigung EUR.1 auch nach Ausfuhr der Waren, auf die sie sich bezieht, erteilt werden, wenn sie infolge eines Irrtums, unverschuldeten Versehens oder besonderer Umstände bei der Ausfuhr nicht erteilt worden ist.

Die Zollbehörden können eine Bescheinigung EUR.1 nachträglich erst ausstellen, nachdem sie geprüft haben, ob die Angaben im Antrag des Ausführers mit den entsprechenden Unterlagen übereinstimmen.

Nachträglich ausgestellte Bescheinigungen EUR.1 müssen einen der folgenden Vermerke tragen: „RETROSPECTIVELY“, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“, „DELIVRE A POSTERIORI“, „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“, „ÜTGEFIÐ EFTIRU À“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „UTSTEDT SENERE“, „TFÁRDAT I EFTERHAND“, "תַּשׁוּבָה"

(6) Bei Diebstahl, Verlust oder Vernichtung einer Bescheinigung EUR.1 kann der Ausführer bei der Zollbehörde, die sie ausgestellt hat, ein Duplikat beantragen, das anhand der bei der Zollbehörde befindlichen Ausfuhrpapiere ausgefertigt wird. Dieses Duplikat ist mit einem der folgenden Vermerke zu versehen: „DUPLICATE“, „KAK-SOISKAPPALE“, „DUPLICATA“, „DUPLIKAT“, „EFTIRRIT“, „DUPLICATO“, „העתק“

Das Duplikat erhält das Datum des Originals und gilt von diesem Tage ab.

(7) Die in den Absätzen 5 und 6 genannten Vermerke werden im Feld „Bemerkungen“ der Bescheinigung EUR.1 eingetragen.

(8) Eine oder mehrere Bescheinigungen EUR.1 können stets durch eine oder mehrere Bescheinigungen EUR.1 ersetzt werden, sofern dies durch die Zollstelle erfolgt, bei der sich die Waren befinden.

(9) Die Zollbehörden können zur Prüfung, ob die in den Absätzen 2 und 3 genannten Voraussetzungen erfüllt sind, alle Beweismittel verlangen oder alle Kontrollmaßnahmen durchführen, die ihnen zweckdienlich erscheinen.

(10) Die Absätze 2 bis 9 finden sinngemäß Anwendung auf die gemäß Artikel 13 dieses Protokolls ausgestellten Ursprungsnachweise ermächtigter Ausführer.

#### Artikel 10

(1) Die Bescheinigung EUR.1 wird nur auf schriftlichen Antrag erteilt, der unter der Verantwortlichkeit des Ausführers von diesem oder von seinem bevollmächtigten Vertreter auf dem Formblatt zu stellen ist, dessen Muster in Anhang III dieses Protokolls wiedergegeben ist und das entsprechend diesem Protokoll auszufüllen ist.

(2) Die Zollbehörden des Ausfuhrstaats achten darauf, daß das in Absatz 1 erwähnte Formular ordnungsgemäß ausgefüllt wird. Sie überprüfen insbesondere, ob die Angaben im Feld „Warenbezeichnung“ so eingetragen sind, daß jede Möglichkeit eines mißbräuchlichen Zusatzes ausgeschlossen ist. Zu diesem Zweck ist die Warenbezeichnung ohne Zeilenzwischenraum einzutragen. Ist das Feld nicht vollständig ausgefüllt, so ist unter der letzten Zeile ein waagrechter Strich zu ziehen und der nicht ausgefüllte Teil durchzustreichen.

(3) Da die Bescheinigung EUR.1 die Beweisurkunde für die Gewährung der im Abkommen vorgesehenen Vorzugsbehandlung hinsichtlich der Zölle und Kontingente darstellt, müssen die Zollbehörden des Ausfuhrstaats den Ursprung der Waren sowie die übrigen Angaben in der Bescheinigung EUR.1 nachprüfen.

(4) Wenn eine Bescheinigung EUR.1 gemäß Artikel 9 Absatz 5 dieses Protokolls nach der tatsächlichen Ausfuhr der Waren, auf die sie sich bezieht, ausgestellt wird, muß der Ausführer auf dem in Absatz 1 genannten Antrag

- den Versandort und -tag der Waren angeben, auf die sich die Bescheinigung EUR.1 bezieht;
- bestätigen, daß bei der Ausfuhr der betreffenden Waren keine Bescheinigung EUR.1 ausgestellt worden ist; die Gründe sind anzugeben.

(5) Die Anträge auf Bescheinigungen EUR.1 und die in Artikel 9 Absatz 3 Unterabsatz 2 dieses Protokolls genannten Ursprungsnachweise, auf deren Vorlage neue Bescheinigungen EUR.1 erteilt werden, sind von den Zollbehörden des Ausfuhrstaats mindestens zwei Jahre lang aufzubewahren.

#### Artikel 11

(1) Die Bescheinigung EUR.1 ist auf dem Formular auszustellen, dessen Muster im Anhang III dieses Protokolls wiedergegeben ist. Dieses Formular ist in einer oder mehreren offiziellen Sprachen der Vertragsparteien dieses Abkommens oder in Englisch zu drucken. Die Bescheinigung EUR.1 ist in einer dieser Sprachen auszufüllen und muß den internen Rechtsvorschriften des Ausfuhrstaats entsprechen. Wird sie handschriftlich ausgefüllt, so muß dies mit Tinte oder Kugelschreiber und in Druckschrift erfolgen.

(2) Die Bescheinigung EUR.1 hat das Format 210 × 297 mm, wobei die Länge höchstens 5 mm weniger und 8 mm mehr betragen darf. Es ist weißes, holzfreies, geleimtes Schreibpapier mit einem Quadratmetergewicht von mindestens 25 Gramm zu verwenden. Dieses ist mit einem grünen guillochierten Überdruck zu versehen, auf dem jede mechanisch oder chemisch vorgenommene Verfälschung sichtbar wird.

(3) Die Vertragsparteien dieses Abkommens können sich den Druck der Bescheinigungen EUR.1 vorbehalten oder ihn Druckereien überlassen, die sie hierzu ermächtigt haben. Im letzteren Fall muß in jeder Bescheinigung EUR.1 auf die Ermächtigung hingewiesen werden. Jede Bescheinigung EUR.1 muß den Namen und die Anschrift oder das Kennzeichen der Druckerei enthalten. Sie trägt ferner zur Kennzeichnung eine Seriennummer, die auch eingedruckt sein kann.

#### Artikel 12

(1) Die Bescheinigung EUR.1 muß innerhalb einer Frist von vier Monaten, nachdem sie durch die Zollbehörde des Ausfuhrstaats erteilt worden ist, der Zollbehörde des Einfuhrstaates vorgelegt werden, bei der die Waren nach den dort geltenden Verfahrensvorschriften zur Abfertigung gestellt

werden. Diese Zollbehörden können eine Übersetzung verlangen. Sie können außerdem verlangen, daß die Einfuhrzollanmeldung durch eine Erklärung des Einführers ergänzt wird, aus der hervorgeht, daß die Waren die Voraussetzungen für die Anwendung des Abkommens erfüllen.

(2) Unbeschadet des Artikels 5 Absatz 5 dieses Protokolls wird eine zerlegte oder nicht montierte Ware der Kapitel 84 und 85 des Harmonisierten Systems auf Antrag des Zollanmelders als eine Ware betrachtet, wenn sie unter den von den zuständigen Behörden festgelegten Voraussetzungen in Teilsendungen eingeführt und wenn bei der Einfuhr der ersten Teilsendung eine Bescheinigung EUR.1 für die vollständige Ware vorgelegt wird.

(3) Bescheinigungen EUR.1, die den Zollbehörden des Einfuhrstaats nach Ablauf der in Absatz 1 genannten Vorlagefrist vorgelegt werden, können zur Anwendung der Vorzugsbehandlung angenommen werden, wenn die Fristüberschreitung eine Folge höherer Gewalt oder außerordentlicher Umstände ist.

In allen anderen Fällen können die Zollbehörden des Einfuhrstaats die Bescheinigung EUR.1 annehmen, wenn ihnen die Waren vor Ablauf der Vorlagefrist zur Abfertigung gestellt worden sind.

(4) Bei geringfügigen Abweichungen zwischen den Angaben in der Bescheinigung EUR.1 und den Angaben in den Unterlagen, die den Zollbehörden zur Erfüllung der Einfuhrförmlichkeiten für die Waren vorgelegt werden, wird die Bescheinigung EUR.1 nicht allein dadurch nichtig, sofern einwandfrei nachgewiesen wird, daß die Bescheinigung EUR.1 sich auf die zur Abfertigung gestellten Waren bezieht.

(5) Die Bescheinigungen EUR.1 werden von den Zollbehörden des Einfuhrstaats nach den dort geltenden Vorschriften aufbewahrt.

(6) Der Nachweis, daß die in Artikel 7 dieses Protokolls genannten Voraussetzungen erfüllt sind, ist erbracht, wenn den Zollbehörden des Einfuhrstaats vorgelegt werden:

- a) ein einziges, in dem Ausfuhrstaat ausgefertigtes Frachtpapier, mit dem die Beförderung durch das Durchfuhrland erfolgt ist;
- b) eine von den Zollbehörden des Durchfuhrlandes ausgestellte Bescheinigung mit folgenden Angaben:
  - genaue Warenbeschreibung,
  - Zeitpunkt des Ent- und Verladens der Waren, gegebenenfalls unter Angabe des benutzten Schiffes,
  - die Bescheinigung der Bedingungen, unter denen sich die Waren im Durchfuhrland aufgehalten haben;
- c) falls diese Papiere nicht vorhanden sind, alle anderen beweiskräftigen Unterlagen.

### Artikel 13

(1) Abweichend von Artikel 9 Absätze 1 bis 7 und Artikel 10 Absätze 1, 4 und 5 dieses Protokolls wird ein vereinfachtes Verfahren für die Ausstellung der Ursprungsnachweise nach Maßgabe der nachstehenden Vorschriften angewendet.

(2) Die Zollbehörden des Ausfuhrstaats können einem Ausführer (nachstehend „ermächtigter Ausführer“ genannt), der häufig Waren ausführt, für die eine Bescheinigung EUR.1 ausgestellt werden kann, und der jede von den Zollbehörden für erforderlich gehaltene Gewähr für die Kontrolle der Ursprungseigenschaft der Waren bietet, zum Zweck der Ausstellung einer Bescheinigung EUR.1 unter den Voraussetzungen von Artikel 9 Absätze 1 bis 4 dieses Protokolls bewilligen, daß er bei der Zollstelle des Ausfuhrstaats im Zeitpunkt der Ausfuhr weder die Ware zur Abfertigung stellen noch den Antrag auf Ausstellung einer Bescheinigung EUR.1 vorzulegen braucht.

(3) Die Zollbehörden können einem ermächtigten Ausführer ferner gestatten, Bescheinigungen EUR.1 auszustellen, die für längstens ein Jahr nach dem Zeitpunkt der Ausstellung gültig sind (nachstehend „LT-Certificate“ genannt). Die Bewilligung wird nur erteilt, wenn sich die Ursprungseigenschaft der Waren während der Geltungsdauer des LT-Certificates voraussichtlich nicht ändert. Wenn eine oder mehrere Waren von dem LT-Certificat nicht mehr erfaßt sind, muß der ermächtigte Ausführer die Zollbehörde, die die Bewilligung erteilt hat, unverzüglich davon unterrichten.

Die Zollbehörden des Ausfuhrstaats können für den Fall des vereinfachten Verfahrens die Verwendung von Bescheinigungen EUR.1 vorschreiben, die mit einem Unterscheidungszeichen versehen sind.

(4) Die Zollbehörden legen in der Bewilligung nach den Absätzen 2 und 3 fest, daß das Feld Nr. 11 „Sichtvermerk der Zollbehörde“ der Bescheinigung EUR.1

- a) entweder im voraus mit dem Abdruck des Stempels der zuständigen Zollstelle des Ausfuhrstaats sowie mit der handschriftlichen Unterschrift eines Beamten dieser Zollstelle oder dem Abdruck dieser Unterschrift versehen wird oder
- b) von dem ermächtigten Ausführer mit dem Abdruck eines von den Zollbehörden des Ausfuhrstaats zugelassenen Sonderstempels versehen wird, der dem Muster in Anhang V dieses Protokolls entspricht. Dieser Abdruck kann in die Formblätter eingedruckt werden.

Das Feld Nr. 11 „Sichtvermerk der Zollbehörde“ der Bescheinigung EUR.1 wird vom ermächtigten Ausführer gegebenenfalls vervollständigt.

(5) In den Fällen des Absatzes 4 Buchstabe a enthält das Feld Nr. 7 „Bemerkungen“ der Beschei-

nigung EUR.1 einen der folgenden Vermerke: „SIMPLIFIED PROCEDURE“, „YKSINKERTAISTETTU MENETTELY“, „PROCEDURE SIMPLIFIEE“, „VEREINFACHTES VERFAHREN“, „EINFÖLDUD AFGREIDSLA“, „PROCEDURA SEMPLIFICATA“, „FORENKLET PROSEDYRE“, „FÖRENKLAD PROCEDUR“, „ההליך פונסטט“.

Der ermächtigte Ausführer hat gegebenenfalls im Feld Nr. 13 „Ersuchen um Nachprüfung“ der Bescheinigung EUR.1 die Bezeichnung und Anschrift der für die Prüfung der Bescheinigung EUR.1 zuständigen Zollbehörde zu vermerken.

(6) Im Falle des Absatzes 3 hat der ermächtigte Ausführer ebenfalls in das Feld Nr. 7 der Bescheinigung EUR.1 einen der folgenden Vermerke:

„LT CERTIFICATE VALID UNTIL ...“,  
 „LT-TODISTUS VOIMASSA ... SAAKKA“,  
 „CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...“,  
 „LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS ...“ (Datum in arabischen Ziffern),  
 „LT SKÍRTEINI GILDIR TIL ...“,  
 „CERTIFICATO LT VALIDO FINO A ...“,  
 „LT-SERTIFIKAT GYLDIG INTIL ...“,  
 „LT-CERTIFIKAT GILTIGT TILL ...“,  
 "התעודה בתוקף עד \_\_\_\_\_"

sowie die Nummer der Bewilligung einzutragen, auf Grund deren das LT-Certificat ausgestellt worden ist.

Der ermächtigte Ausführer ist nicht verpflichtet, in das Feld Nr. 8 und das Feld Nr. 9 des LT-Certificats Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke und Rohgewicht (kg) oder andere Maße (l, m<sup>3</sup> usw.) einzutragen. Das Feld Nr. 8 muß jedoch eine hinreichend genaue Beschreibung und Bezeichnung der Waren enthalten, um sie identifizieren zu können.

(7) Abweichend von Artikel 12 Absätze 1 und 3 muß das LT-Certificat spätestens zum Zeitpunkt der ersten Einfuhr der Waren, auf die es sich bezieht, der Einfuhrzollstelle vorgelegt werden. Nimmt der Einführer die Verzollung bei verschiedenen Zollstellen des Einfuhrstaats vor, so können die Zollbehörden von ihm die Vorlage einer Kopie des LT-Certificats bei jeder dieser Stellen verlangen.

(8) Wurde den Zollbehörden ein LT-Certificat vorgelegt, so wird der Ursprungsnachweis für die eingeführten Waren während der Geltungsdauer des LT-Certificats durch Rechnungen erbracht, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Sind auf einer Rechnung Ursprungswaren im Sinne dieses Protokolls und Waren ohne Ursprungseigenschaft aufgeführt, so hat der Ausführer eine klare Unterscheidung zwischen beiden Warenarten vorzunehmen;
- b) auf jeder Rechnung hat der Ausführer die Nummer des für die betreffenden Waren ausgestellten LT-Certificats und das Ende der

Geltungsdauer dieser Bescheinigung sowie das Ursprungsland bzw. die Ursprungsländer der Waren anzugeben.

Die Eintragung der Nummer des LT-Certificats in die Rechnung unter Angabe des Ursprungslandes gilt als Erklärung des Ausführers, daß die Waren die Voraussetzungen dieses Protokolls zur Erlangung der Zollbehandlung der Zone erfüllen.

Die Zollbehörden des Ausfuhrstaats können verlangen, daß die Angaben, die nach den vorstehenden Bestimmungen in die Rechnung einzutragen sind, durch die handschriftliche Unterschrift, gefolgt von der leserlichen Angabe des vollen Namens der unterzeichnenden Person, bestätigt werden;

- c) die Beschreibung und Bezeichnung der Waren auf der Rechnung muß so genau sein, daß eindeutig daraus hervorgeht, daß die Waren auch in dem LT-Certificat, auf das sich die Rechnung bezieht, aufgeführt sind;
- d) in den Rechnungen dürfen nur Waren aufgeführt sein, die während der Geltungsdauer des LT-Certificats, auf das sie sich beziehen, ausgeführt werden. Die Rechnungen können der Einfuhrzollstelle jedoch innerhalb von vier Monaten nach der Ausstellung durch den Ausführer vorgelegt werden.

(9) Im Rahmen der vereinfachten Verfahren können Rechnungen, die die Voraussetzungen dieses Artikels erfüllen, durch Fernmelde- oder Rechnersysteme ausgestellt und/oder übermittelt werden. Diese Rechnungen werden von den Zollstellen des Einfuhrstaats nach den von den Zollbehörden dieses Staates festgelegten Bestimmungen als Ursprungsnachweis für die eingeführten Waren anerkannt.

(10) Stellen die Zollbehörden des Ausfuhrstaats fest, daß eine gemäß diesem Artikel ausgestellte Bescheinigung und/oder sich darauf beziehende Rechnung für die gelieferten Waren nicht gültig ist, so teilen sie dies den Zollbehörden des Einfuhrstaats unverzüglich mit.

(11) Die Zollbehörden können einem ermächtigten Ausführer gestatten, anstelle einer Bescheinigung EUR.1 Rechnungen mit einer Erklärung gemäß Anhang IV dieses Protokolls auszustellen.

Die von dem ermächtigten Ausführer abgegebene Erklärung auf der Rechnung ist handschriftlich zu unterzeichnen und hat entweder

- a) die Nummer der Bewilligung des ermächtigten Ausführers zu enthalten oder
- b) von dem ermächtigten Ausführer mit dem Abdruck des von den Zollbehörden des Ausfuhrstaats zugelassenen Sonderstempels nach Absatz 4 Buchstabe b versehen zu sein. Dieser Abdruck kann in die Rechnung eingedruckt werden.

(12) Die Zollbehörden des Ausführstaats können jedoch einem ermächtigten Ausführer gestatten, die Angaben nach Absatz 8 Buchstabe b oder die Erklärung nach Absatz 11 auf der Rechnung nicht handschriftlich zu unterzeichnen, wenn die Rechnungen durch Fernmelde- oder Rechnersysteme ausgestellt und/oder übermittelt werden.

Die genannten Zollbehörden legen die Voraussetzungen für die Durchführung dieses Absatzes fest; dazu kann gegebenenfalls eine schriftliche Verpflichtungserklärung des ermächtigten Ausführers gehören, daß er die volle Verantwortung für die genannten Angaben und Erklärungen in der gleichen Weise übernimmt wie bei handschriftlicher Unterzeichnung.

(13) Die Zollbehörden legen in den Bewilligungen nach den Absätzen 2, 3 und 11 insbesondere fest:

- a) die Voraussetzungen, unter denen die Anträge auf Ausstellung von Bescheinigungen EUR.1 oder von LT-Certificaten auszufüllen sind oder unter denen die Erklärung über die Ursprungsseignschaft der Waren auf der Rechnung abzugeben ist;
- b) die Voraussetzungen, unter denen diese Anträge sowie eine Kopie der sich auf ein LT-Certificat beziehenden Rechnungen und der Rechnungen mit einer Erklärung des Ausführers für mindestens zwei Jahre aufzubewahren sind. Im Fall der LT-Certificats und der sich auf ein LT-Certificat beziehenden Rechnungen beginnt dieser Zeitraum mit dem Ende der Geltungsdauer des LT-Certificats. Diese Bestimmungen gelten auch für Bescheinigungen EUR.1, LT-Certificats und sich auf LT-Certificats beziehende Rechnungen sowie für Rechnungen mit einer Erklärung des Ausführers, auf deren Grundlage nach Maßgabe von Artikel 9<sup>o</sup> Absatz 3 Unterabsatz 2 dieses Protokolls weitere Ursprungsnachweise ausgestellt werden.

(14) Die Zollbehörden des Ausführstaats können bestimmte Warenarten von den in den Absätzen 2, 3 und 11 vorgesehenen Erleichterungen ausschließen.

(15) Die Zollbehörden haben die in den Absätzen 2, 3 und 11 vorgesehenen Bewilligungen einem Ausführer zu verweigern, der nicht die Gewähr bietet, die sie für erforderlich halten.

Die Zollbehörden können die Bewilligung jederzeit widerrufen. Sie haben sie zu widerrufen, wenn die Voraussetzungen für ihre Erteilung nicht mehr erfüllt sind oder der ermächtigte Ausführer die verlangte Gewähr nicht mehr bietet.

(16) Der ermächtigte Ausführer kann verpflichtet werden, die Zollbehörden nach einem von ihnen festgelegten Verfahren von dem beabsichtigten Versand der Waren zu unterrichten, um der zuständigen Zollstelle die Möglichkeit zu geben, vor dem Versand eine Kontrolle durchzuführen.

(17) Die Rechtsvorschriften der Vertragsparteien dieses Abkommens über die Zollformalitäten und den Gebrauch von Zolldokumenten bleiben unberührt.

#### Artikel 14

Die Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe c ist vom Ausführer in der in Anhang IV dieses Protokolls vorgeschriebenen Form in der Sprache einer Vertragspartei dieses Abkommens oder in Englisch abzugeben. Sie ist maschinenschriftlich oder durch Stempelabdruck anzubringen und eigenhändig zu unterzeichnen. Der Ausführer ist verpflichtet, mindestens zwei Jahre lang eine Kopie der Rechnung mit dieser Erklärung aufzubewahren.

#### Artikel 15

(1) Der Ausführer oder sein Vertreter hat seinem Antrag auf Ausstellung einer Bescheinigung EUR.1 alle zweckdienlichen Unterlagen zum Nachweis dafür beizufügen, daß für die Ausfuhrwaren eine Bescheinigung EUR.1 ausgestellt werden kann. Er ist verpflichtet, auf Verlangen der zuständigen Behörden alle zusätzlichen Nachweise zu erbringen, die diese für notwendig erachten, um zu prüfen, ob die für die Zollbehandlung der Zone in Betracht kommenden Waren tatsächlich Ursprungsseignschaft besitzen. Er ist ferner verpflichtet, jede Überprüfung seiner Buchführung und der Herstellungsbedingungen dieser Waren durch die genannten Behörden zu dulden.

(2) Der Ausführer ist verpflichtet, die in Absatz 1 genannten Unterlagen mindestens zwei Jahre lang aufzubewahren.

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten sinngemäß bei Inanspruchnahme des Verfahrens nach Artikel 13 Absätze 2 und 3 und bei Abgabe der Erklärungen nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstaben b und c.

#### Artikel 16

(1) Werden Waren aus einem EFTA-Mitgliedstaat oder Israel zu einer Ausstellung in ein anderes Land als eine Vertragspartei dieses Abkommens gesandt und nach der Ausstellung zur Einfuhr nach Israel oder einem EFTA-Mitgliedstaat verkauft, so ist das Abkommen bei der Einfuhr auf sie anzuwenden, wenn sie die Voraussetzungen dieses Protokolls für die Anerkennung als Ursprungszeugnisse eines EFTA-Mitgliedstaates oder Israel erfüllen und sofern den zuständigen Zollbehörden nachgewiesen wird, daß

- a) ein Ausführer diese Waren aus einem EFTA-Mitgliedstaat oder Israel in das Land der Ausstellung gesandt und dort ausgestellt hat,

- b) dieser Ausführer die Waren einem Empfänger in Israel oder in einem EFTA-Mitgliedstaat verkauft oder überlassen hat,
- c) die Waren während oder unmittelbar nach der Ausstellung in dem Zustand in Israel oder in einem EFTA-Mitgliedstaat versandt worden sind, in dem sie zur Ausstellung gesandt wurden,
- d) die Waren von dem Zeitpunkt an, ab dem sie zur Ausstellung gesandt wurden, nicht zu anderen Zwecken als zur Vorführung auf dieser Ausstellung verwendet worden sind.

(2) Den Zollbehörden ist eine Bescheinigung EUR.1 unter den üblichen Voraussetzungen vorzulegen. In der Bescheinigung EUR.1 sind Bezeichnung und Anschrift der Ausstellung anzugeben. Falls erforderlich, kann ein zusätzlicher schriftlicher Nachweis über die Beschaffenheit der Waren und die Umstände verlangt werden, unter denen sie ausgestellt worden sind.

(3) Absatz 1 gilt für alle Ausstellungen, Messen und ähnlichen öffentlichen Veranstaltungen kommerzieller, industrieller, landwirtschaftlicher oder handwerklicher Art, bei denen die Waren unter Zollüberwachung bleiben; ausgenommen sind Veranstaltungen zu privaten Zwecken für den Verkauf ausländischer Waren in Läden oder Geschäftslokalen.

#### Artikel 17

(1) Um die ordnungsgemäße Anwendung dieses Titels zu gewährleisten; leisten die Vertragsparteien dieses Abkommens einander durch ihre Zollverwaltungen Amtshilfe bei der Überprüfung der Echtheit und Richtigkeit der Bescheinigungen EUR.1 einschließlich der Bescheinigungen EUR.1 nach Artikel 9 Absatz 3 dieses Protokolls sowie der von den Ausführern auf den Rechnungen abgegebenen Erklärungen.

(2) Der Gemischte Ausschuß ist ermächtigt, die erforderlichen Beschlüsse zu fassen, damit die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen in den Vertragsparteien dieses Abkommens rechtzeitig angewendet werden können.

(3) Die Zollbehörden der Vertragsparteien dieses Abkommens teilen einander über das Sekretariat die Musterabdrucke der von ihren Zollstellen bei der Ausstellung der Bescheinigungen EUR.1 verwendeten Stempel mit.

(4) Sanktionen werden gegen denjenigen angewendet, der ein Schriftstück mit sachlich falschen Angaben anfertigt oder anfertigen läßt, um die Vorzugsbehandlung für eine Ware zu erlangen.

(5) Die Vertragsparteien dieses Abkommens treffen alle erforderlichen Maßnahmen, um zu verhindern, daß von einer Bescheinigung EUR.1

begleitete Waren, die während ihrer Beförderung zeitweilig in einer Freizone auf ihrem Hoheitsgebiet verbleiben, dort ausgetauscht oder anderen als den üblichen Behandlungen unterzogen werden, die zu ihrer Erhaltung notwendig sind.

(6) Wenn mit einer Bescheinigung EUR.1 in einer Freizone eingeführte Ursprungserzeugnisse einer Vertragspartei dieses Abkommens einer Be- oder Verarbeitung unterzogen werden, müssen die zuständigen Zollbehörden auf Antrag des Ausführers eine neue Bescheinigung EUR.1 erteilen, wenn die vorgenommene Be- oder Verarbeitung den Bestimmungen dieses Protokolls entspricht.

#### Artikel 18

(1) Die nachträgliche Prüfung der Bescheinigungen EUR.1 oder der von den Ausführern auf den Rechnungen abgegebenen Erklärungen erfolgt stichprobenweise; sie wird immer dann vorgenommen, wenn die Zollbehörden des Einfuhrstaats begründete Zweifel an der Echtheit des Dokuments oder an der Richtigkeit der Angaben über den tatsächlichen Ursprung der betreffenden Waren haben.

(2) Zur Anwendung von Absatz 1 senden die Zollbehörden des Einfuhrstaates die Bescheinigung EUR.1 mit der Rechnung, wenn diese vorgelegt worden ist, oder die sich auf das LT-Certificat beziehende Rechnung oder die mit der Erklärung des Ausführers versehene Rechnung oder eine Kopie dieser Unterlagen an die Zollbehörden des Ausfuhrstaats zurück, gegebenenfalls unter Angabe der sachlichen und formalen Gründe, die eine Untersuchung rechtfertigen.

Sie fügen dem Antrag auf Nachprüfung alle verfügbaren Unterlagen bei und teilen alle bekannten Umstände mit, die auf die Unrichtigkeit der Angaben in der Bescheinigung EUR.1 oder der Rechnung schließen lassen.

Wenden die Zollbehörden des Einfuhrstaats bis zum Eingang des Ergebnisses der Nachprüfung das Abkommen nicht an, so können sie dem Einführer vorbehaltlich der für notwendig erachteten Sicherungsmaßnahmen die Waren freigeben.

(3) Das Ergebnis der nachträglichen Prüfung ist der Zollbehörde des Einfuhrstaats baldmöglichst mitzuteilen. Anhand des Ergebnisses muß sich feststellen lassen, ob die gemäß Absatz 2 zurückgesandten Papiere für die tatsächlich ausgeführten Waren gelten und ob diese Waren wirklich unter die Vorzugsbehandlung fallen.

Können die Zollbehörden des Einfuhrstaats und des Ausfuhrstaats die Beanstandungen nicht klären oder treten Fragen der Auslegung dieses Protokolls auf, so werden diese Fälle dem Fachausschuß für Zoll- und Ursprungsfragen gemäß Artikel 26

vorgelegt. Beschlüsse werden durch den Gemischten Ausschuß gefaßt.

Um eine nachträgliche Überprüfung der Bescheinigung EUR.1 zu ermöglichen, müssen die Zollbehörden des Ausfuhrstaats die Ausfuhrpapiere bzw. die an ihrer Stelle verwendeten Kopien mindestens zwei Jahre lang aufbewahren.

### Titel III

#### Schlußbestimmungen

##### Artikel 19

Die Vertragsparteien dieses Abkommens treffen für ihren Bereich die zur Durchführung dieses Protokolls erforderlichen Maßnahmen.

##### Artikel 20

Die Anhänge sind Bestandteil dieses Protokolls.

##### Artikel 21

Waren im Sinne der Bestimmungen des Titels I, die sich im Zeitpunkt des Inkrafttretens des Abkommens entweder auf dem Transport befinden oder in einer Vertragspartei dieses Abkommens vorübergehend gelagert sind oder sich in einem Zollager oder einer Zollfreizone befinden, können als Ursprungserzeugnisse anerkannt werden, wenn den Zollbehörden des Einfuhrstaats innerhalb von vier Monaten nach diesem Zeitpunkt ein nachträglich ausgestellter Ursprungsnachweis und jegliche Unterlagen über die Umstände der Beförderung vorgelegt werden.

##### Artikel 22

Die Vertragsparteien dieses Abkommens werden alle notwendigen Maßnahmen ergreifen, damit die Bescheinigungen EUR.1, zu deren Ausstellung ihre Zollverwaltungen in Ausführung dieses Abkommens befugt sind, gemäß den Bestimmungen dieses Abkommens ausgestellt werden. Sie verpflichten sich ferner, die hierzu erforderliche Zusammenarbeit der Verwaltungen zu gewährleisten, insbesondere zur Kontrolle der Beförderung und des Aufenthaltes der Waren, die im Rahmen dieses Abkommens ausgetauscht werden.

##### Artikel 23

(1) Unbeschadet der Bestimmungen des Protokolls A können Waren, die denen entsprechen, auf die das Abkommen Anwendung findet und die zur Herstellung von Waren verwendet werden, für die eine Bescheinigung EUR.1, ein LT-Certificat oder eine sich darauf beziehende Rechnung oder eine

Rechnung mit der Erklärung des Ausführers ausgestellt oder ausgefüllt wird, nur dann Gegenstand irgendeiner Zollrückvergütung oder Nichterhebung von Zöllen sein, wenn sie Ursprungserzeugnisse einer Vertragspartei dieses Abkommens sind.

(2) In diesem Artikel umfaßt der Ausdruck „Zölle“ auch die Abgaben zollgleicher Wirkung.

##### Artikel 24

(1) Wenn gemäß diesem Abkommen Waren bei der Einfuhr in einen EFTA-Mitgliedstaat anders behandelt werden als bei der Einfuhr nach dem EFTA-Übereinkommen, wird die in diesem Abkommen vorgesehene Behandlung auf alle jene Waren ausgedehnt, die von einem in Artikel 8 Absatz 1 angeführten Ursprungsnachweis begleitet werden, der in Israel ausgestellt oder abgegeben wurde, oder die von einem solchen in einem EFTA-Mitgliedstaat ausgestellten oder abgegebenen Ursprungsnachweis begleitet werden, der den Vermerk „EFTA-Turkey Trade“ trägt.

(2) Der Ausführer in einem EFTA-Mitgliedstaat oder dessen Vertreter hat für den Warenverkehr zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten den Vermerk „EFTA-Turkey Trade“ auf dem Ursprungsnachweis anzubringen, wenn die Waren ihren Ursprung gemäß diesem Abkommen durch die Verwendung von Ursprungserzeugnissen Israels erlangt haben.

(3) Abweichend von Absatz 1, erfahren Ursprungserzeugnisse eines EFTA-Mitgliedstaates, die aus Israel wiederausgeführt werden, bei der Einfuhr in einen EFTA-Mitgliedstaat dieselbe Behandlung, als wenn sie direkt von einem EFTA-Mitgliedstaat in einen anderen gesandt worden wären. Die Waren müssen unverändert sein oder dürfen in Israel keine Be- oder Verarbeitung erfahren haben, die über die in Artikel 5 Absatz 5 genannten Be- oder Verarbeitungen hinausgehen. Diese Vorzugsbehandlung wird nur gewährt, wenn den Zollbehörden des EFTA-Mitgliedstaates bei der Einfuhr eine von den zuständigen israelischen Zollbehörden ausgestellte Warenverkehrsbescheinigung vorgelegt wird, die den mit Stempel der genannten Behörde bestätigten Vermerk „Application Article 24.3“ enthält.

##### Artikel 25

(Dieses Protokoll enthält keinen Artikel 25.)

##### Artikel 26

Der Gemischte Ausschuß setzt gemäß Artikel 26 Absatz 5 des Abkommens zur Unterstützung bei der Ausführung seiner Aufgaben einen Fachausschuß für Zoll- und Ursprungsfragen ein, der einen fortlaufenden Informationsaustausch und gegenseitige Konsultationen zwischen Fachleuten gewährleistet.

**Artikel 27**

Zur Anwendung von Artikel 1 Absatz b Ziffer ii dieses Protokolls gilt jedes Ursprungserzeugnis einer Vertragspartei dieses Abkommens bei der Ausfuhr nach einer anderen Vertragspartei dieses Abkommens als Erzeugnis ohne Ursprungseigenschaft, solange die letztere Vertragspartei dieses Abkommens auf diese Ware den Drittlandszoll oder eine entsprechende Schutzmaßnahme anwendet.

**Erläuterungen****Anmerkung 1 — zu Artikel 1**

Der Begriff „Vertragspartei dieses Abkommens“ umfaßt auch die Hoheitsgewässer dieses Staates.

Die auf hoher See befindlichen Schiffe, einschließlich der Fabriksschiffe, auf denen die durch Fischfang gewonnenen Erzeugnisse be- oder verarbeitet werden, gelten als Teil des Gebiets der Vertragspartei dieses Abkommens, zu dem sie gehören, wenn sie die in Anmerkung 4 enthaltenen Voraussetzungen erfüllen.

**Anmerkung 2 — zu den Artikeln 1, 2 und 4**

Die in Artikel 1 für den Erwerb der Ursprungseigenschaft vorgesehenen Bedingungen müssen ohne Unterbrechung in einer Vertragspartei dieses Abkommens erfüllt werden, es sei denn, daß Artikel 2 zur Anwendung kommt.

Abgesehen von den Fällen des Artikels 2 gelten Ursprungserzeugnisse, die aus einer Vertragspartei dieses Abkommens in ein anderes Land ausgeführt wurden, bei ihrer Wiedereinfuhr als Waren ohne Ursprungseigenschaft, es sei denn, es kann den Zollbehörden glaubhaft dargelegt werden, daß

- die wiedereingeführten Waren dieselben wie die ausgeführten Waren sind und
- sie dort nur eine auf die Erhaltung ihres Zustandes gerichtete Behandlung erfahren haben.

**Anmerkung 3 — zu den Artikeln 1 und 2**

Bei der Feststellung, ob eine Ware ein Ursprungserzeugnis ist, wird nicht geprüft, ob Energiestoffe, Einrichtungen, Maschinen und Werkzeuge, die zur Herstellung dieser Ware verwendet wurden, ihren Ursprung in dritten Ländern haben.

**Anmerkung 4 — zu Artikel 4 Buchstabe f**

Der Begriff „ihre Schiffe“ gilt nur für Schiffe,

- a) die in einer Vertragspartei dieses Abkommens im Schiffsregister eingetragen oder dort angemeldet sind;
- b) die die Flagge einer Vertragspartei dieses Abkommens führen;

- c) die mindestens zur Hälfte Eigentum von Staatsangehörigen einer Vertragspartei dieses Abkommens sind oder Eigentum einer Gesellschaft, deren Hauptniederlassung im Gebiet eines dieser Staaten liegt und bei welcher der oder die Geschäftsführer, der Vorsitzende des Vorstandes oder Aufsichtsrates und die Mehrzahl der Mitglieder dieser Organe Staatsangehörige einer Vertragspartei dieses Abkommens sind, wenn sich außerdem bei Personalgesellschaften oder Gesellschaften mit beschränkter Haftung mindestens die Hälfte des Kapitals in der Hand der betreffenden Staaten, von öffentlich-rechtlichen Körperschaften oder von Staatsangehörigen dieser Staaten befindet;
- d) deren Schiffsführung ausschließlich aus Staatsangehörigen einer Vertragspartei dieses Abkommens besteht;
- e) deren Besatzung zu wenigstens 75 Prozent aus Staatsangehörigen einer Vertragspartei dieses Abkommens besteht.

**Anmerkung 5 — zu den Artikeln 4 und 5**

Die maßgebende Einheit für die Anwendung der Ursprungsregeln ist jede Ware, die als Grundlage für die Einreihung in die Nummer des Harmonisierten Systems dient.

Bei Warenezusammenstellungen, die gemäß der Allgemeinen Vorschrift 3 einzureihen sind, ist die maßgebende Einheit jede einzelne Ware der Warenezusammenstellung; dies gilt auch für Warenezusammenstellungen der Nummern 6308, 8206 und 9605.

Daraus ergibt sich, daß

- jede Gruppe oder Zusammenstellung von Waren, die nach dem Harmonisierten System in eine einzige Nummer eingereiht wird, als Ganzes die maßgebende Einheit darstellt;
- bei einer Sendung mit gleichen Waren, die in dieselbe Nummer des Harmonisierten Systems eingereiht werden, jede Ware bei der Anwendung der Ursprungsregeln für sich betrachtet werden muß.

Wenn Umschließungen gemäß der Allgemeinen Vorschrift 5 des Harmonisierten Systems wie die darin enthaltene Ware eingereiht werden, werden sie auch für die Anwendung der Ursprungsregeln wie die Ware behandelt.

**Anmerkung 5 a — zu Artikel 4 Buchstabe h**

Bei gebrauchten Reifen gilt der Ausdruck „Altwaren, die dort gesammelt worden sind und nur zur Gewinnung von Rohstoffen verwendet werden können“ nicht allein für gebrauchte Reifen, die nur zur Gewinnung von Rohstoffen verwendet werden



können, sondern auch für solche, die nur zur Runderneuerung oder zur Benutzung als Abfälle verwendet werden können.

#### **Anmerkung 6 — zu Artikel 5 Absatz 2**

Die Einleitenden Bemerkungen zu Anhang II finden gegebenenfalls auch Anwendung auf alle Waren, die unter Verwendung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft hergestellt werden, und zwar auch dann, wenn diese nicht unter eine der in der Liste der in Anhang II enthaltenen besonderen Bedingungen fallen, sondern der Regel des Wechsels der Nummer gemäß Artikel 5 Absatz 2 unterliegen.

#### **Anmerkung 7 — zu Artikel 6**

Als „ab-Werk-Preis“ gilt der Preis, der dem Hersteller gezahlt wird, in dessen Unternehmen die letzte Be- oder Verarbeitung durchgeführt worden ist, einschließlich des Wertes aller verwendeten Erzeugnisse.

Als „Zollwert“ gilt der Wert, wie er entsprechend dem am 12. April 1979 in Genf unterzeichneten Abkommens zur Durchführung des Artikels VII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens festgelegt wird.

#### **Anmerkung 8 — zu Artikel 8 Absatz 1**

Die Möglichkeit, gemäß diesem Protokoll die Handelsrechnung zum Nachweis der Ursprungseigenschaft der Waren zu verwenden, wird auf den Lieferschein sowie auf jedes andere Handelspapier ausgedehnt, in dem die Beschreibung der betreffenden Waren so genau ist, daß ein Erkennen dieser Waren ermöglicht wird.

Bei Postsendungen, die als Einfuhren nichtkommerzieller Art im Sinne von Artikel 8 Absatz 2 angesehen werden, kann die Erklärung über den Ursprung auch auf der Zollerklärung C2/CP3 oder auf einer der Zollerklärung C2/CP3 beigefügten Anlage abgegeben werden.

#### **Anmerkung 9 — zu Artikel 17 Absatz 1 und zu Artikel 22**

Betrifft eine gemäß Artikel 9 Absatz 3 ausgestellte Bescheinigung EUR.1 Waren, die in unverändertem Zustand wieder ausgeführt werden, so muß es den Zollbehörden des Bestimmungslandes möglich sein, im Rahmen der Zusammenarbeit der Verwaltungen Abschriften der früher für diese Waren erteilten oder ausgestellten Ursprungsnachweise zu erhalten.

#### **Anmerkung 10 — zu Artikel 23**

Unter „irgendeiner Zollrückvergütung oder Nichterhebung von Zöllen“ ist jede Rückerstattung oder vollständige oder teilweise Nichterhebung von

Zöllen für die verwendeten Waren zu verstehen, die in einer Bestimmung vorgesehen ist, die diese Rückerstattung oder Nichterhebung ausdrücklich oder tatsächlich gestattet, wenn die aus diesen Erzeugnissen hergestellten Waren nicht für den inländischen Verbrauch bestimmt sind, sondern ausgeführt werden.

Unter „verwendete Waren“ sind alle Waren zu verstehen, für die „irgendeine Zollrückvergütung oder Nichterhebung von Zöllen“ auf Grund der Ausfuhr von Ursprungserzeugnissen beantragt wird, für die eine Bescheinigung EUR.1, ein LT-Certificat oder eine sich darauf beziehende Rechnung oder eine Rechnung mit der Erklärung des Ausführers ausgestellt oder ausgefüllt wird.

### **Anhang II zum Protokoll B**

Liste der Be- oder Verarbeitungen, die an Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft vorgenommen werden müssen, um der hergestellten Ware die Ursprungseigenschaft zu verleihen.

#### **Einleitende Bemerkungen**

##### **Allgemeines**

#### **Bemerkung 1:**

1.1 Die ersten beiden Spalten in dieser Liste beschreiben die hergestellte Ware. In der ersten Spalte steht die Nummer oder das Kapitel nach dem Harmonisierten System, in der zweiten Spalte die Warenbezeichnung, die im Harmonisierten System für diese Nummer oder dieses Kapitel verwendet wird. Für jede Eintragung in den ersten beiden Spalten ist in den Spalten 3 oder 4 eine Regel vorgesehen. Steht vor der Eintragung in der ersten Spalte ein „ex“, so bedeutet dies, daß die Regel in der Spalte 3 oder 4 nur für jenen Teil der Nummer oder des Kapitels gilt, der in der Spalte 2 genannt ist.

1.2 In der Spalte 1 sind in bestimmten Fällen mehrere Nummern zusammengefaßt oder Kapitel angeführt; dementsprechend ist die zugehörige Warenbezeichnung in der Spalte 2 in allgemeiner Form enthalten. Die entsprechende Regel in der Spalte 3 oder 4 bezieht sich dann auf alle Waren, die gemäß dem Harmonisierten System in die Nummern des Kapitels oder in jede der Nummern einzureihen sind, die in der Spalte 1 zusammengefaßt sind.

1.3 Wenn in dieser Liste verschiedene Regeln angeführt sind, die auf verschiedene Waren einer Nummer anzuwenden sind, enthält jede Eintragung die Bezeichnung jenes Teils der Nummer, auf die sich die entsprechende Regel in der Spalte 3 oder 4 bezieht.

- 1.4 Wenn für Waren der Kapitel 84 bis 91 in der Spalte 4 keine Ursprungsregel angeführt ist, muß die Regel in der Spalte 3 erfüllt werden.

**Bemerkung 2:**

- 2.1 Der Begriff „Herstellen“ umfaßt jede Be- oder Verarbeitung einschließlich „Zusammenbau“ oder besondere Vorgänge. Siehe jedoch die folgende Bemerkung 3.5.
- 2.2 Der Begriff „Vormaterial“ umfaßt jegliche „Zutaten“, „Rohstoffe“, „Komponenten“ oder „Teile“ usw., die beim Herstellen der Ware verwendet werden.
- 2.3 Der Begriff „Ware“ bezieht sich auf die hergestellte Ware, auch wenn sie zur späteren Verwendung in einem anderen Herstellungsvorgang bestimmt ist.

**Bemerkung 3:**

- 3.1 Bei allen Nummern oder Teilen einer Nummer, die nicht in dieser Liste angeführt sind, gilt die Regel des Wechsels der Nummer gemäß Artikel 5 Absatz 2. Wenn bei einer Eintragung in der Liste das Erfordernis des Wechsels der Nummer gilt, dann ist dies bei der Regel in der Spalte 3 angegeben.
- 3.2 Die gemäß einer Regel in der Spalte 3 oder 4 erforderlichen Be- oder Verarbeitungen müssen nur an den verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft vorgenommen werden. Ebenso beziehen sich die in einer Regel in der Spalte 3 oder 4 enthaltenen Beschränkungen nur auf verwendete Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft.
- 3.3 Wenn eine Regel besagt, daß „Vormaterialien jeder Nummer“ verwendet werden können, können Vormaterialien derselben Nummer wie die hergestellte Ware ebenfalls verwendet werden, wenn die besonderen Beschränkungen beachtet werden, die die Regel enthält. Jedoch bedeutet der Ausdruck „Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nummer ...“, daß nur Vormaterialien derselben Nummer wie die hergestellte Ware mit einer anderen Warenbeschreibung als der, die sich aus Spalte 2 ergibt, verwendet werden können.
- 3.4 Wird eine Ware, die aus eingeführten Vormaterialien hergestellt wurde und dabei durch die Regel des Wechsels der Nummer oder durch ihre eigene Regel in dieser Liste die Ursprungseigenschaft erworben hat, zur Herstellung einer anderen Ware verwendet, so wird auf sie eine für die andere Ware vorgesehene Regel nicht angewendet.

**Beispiel:**

Ein Motor der Position 8407, für den die Regel in dieser Liste vorsieht, daß der Wert der verwendbaren Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft 40 Prozent des ab-Werk-Preises nicht übersteigen darf, wird aus vorgeschmiedetem, legiertem Stahl der Position 7224 hergestellt.

Wenn dieser vorgeschmiedete Stahl in dem betreffenden Land aus einem Ingot ohne Ursprungseigenschaft geschmiedet wurde, hat er bereits die Ursprungseigenschaft durch die Regel der Position ex 7224 dieser Liste erworben. Bei der Berechnung der Wertanteile für den Motor kann der geschmiedete Stahl daher als Ursprungserzeugnis angerechnet werden, ohne Rücksicht darauf, ob er im selben Unternehmen oder in einem anderen hergestellt wurde. Der Wert des Ingots ohne Ursprungseigenschaft wird daher nicht zu den bei der Herstellung des Motors verwendeten Vormaterialien gerechnet.

- 3.5 Selbst wenn die Regel des Wechsels der Nummer oder die in dieser Liste enthaltene Regel erfüllt ist, hat die hergestellte Ware nicht die Ursprungseigenschaft, wenn der vorgenommene Herstellungsvorgang insgesamt nicht ausreichend im Sinne von Artikel 5 Absatz 5 ist.

**Bemerkung 4:**

- 4.1 Die Regel in dieser Liste legt das Mindestmaß der erforderlichen Be- oder Verarbeitungen fest, ein darüber hinausgehender Herstellungsvorgang verleiht gleichfalls die Ursprungseigenschaft; umgekehrt verleiht ein weniger weitgehender Herstellungsvorgang nicht die Ursprungseigenschaft. Wenn daher eine Regel vorsieht, daß Vormaterial ohne Ursprungseigenschaft einer bestimmten Verarbeitungsstufe verwendet werden kann, ist auch die Verwendung von Vormaterial dieser Art in einer vorhergehenden Verarbeitungsstufe zulässig, nicht aber die Verwendung von solchem Vormaterial in einer höheren Verarbeitungsstufe.
- 4.2 Wenn eine Regel in dieser Liste vorsieht, daß eine Ware aus mehr als einem Vormaterial hergestellt werden kann, bedeutet dies, daß eines oder mehrere dieser Vormaterialien verwendet werden können; es müssen aber nicht alle verwendet werden.

**Beispiel:**

Die Regel für Gewebe sieht vor, daß natürliche Fasern verwendet werden können, daß aber chemische Materialien — neben anderen — ebenfalls verwendet werden können. Das

bedeutet nicht, daß beide verwendet werden müssen; man kann sowohl die einen wie auch die anderen oder beide verwenden.

Bezieht sich hingegen eine Beschränkung auf ein Vormaterial und eine andere Beschränkung in derselben Regel auf ein anderes Vormaterial, dann ist nur die auf das tatsächlich verwendete Vormaterial bezügliche Beschränkung anzuwenden.

**Beispiel:**

Die Regel für Nähmaschinen sieht vor, daß der verwendete Mechanismus für die Oberfadenzuführung ein Ursprungserzeugnis sein muß und daß die verwendeten Steuerorgane für den Zick-Zack-Stich gleichfalls Ursprungseigenschaft haben müssen; beide Beschränkungen finden nur dann Anwendung, wenn die betreffenden Mechanismen auch tatsächlich in die Nähmaschine eingebaut werden.

- 4.3 Wenn eine Regel in dieser Liste vorsieht, daß eine Ware aus einem bestimmten Vormaterial hergestellt werden muß, so schließt diese Bedingung die Verwendung anderer Vormaterialien nicht aus, die ihrer Natur nach nicht unter diese Regel fallen können.

**Beispiel:**

Die Regel für die Position 1904 schließt die Verwendung von Getreide und seinen Folgeprodukten ausdrücklich aus, verhindert aber nicht die Verwendung von Salzen, Chemikalien und anderen Zusätzen, die nicht aus Getreide hergestellt werden.

**Beispiel:**

Bei einer Ware aus Vliesstoffen ist die Verwendung nur von Garnen ohne Ursprungseigenschaft zulässig; obwohl Vliesstoffe normalerweise nicht aus Garnen hergestellt werden können, darf man jedoch nicht von Vliesstoffen ausgehen. In solchen Fällen müßte das zulässige Vormaterial normalerweise eine Stufe vor dem Vliesstoff liegen, dh. auf der Stufe der Fasern.

Bezüglich Textilien siehe auch die Bemerkung 7.3.

- 4.4 Sind in einer Regel in dieser Liste als Höchstwert für die zulässigen Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft zwei oder mehr Prozentsätze vorgesehen, so dürfen diese nicht zusammengezählt werden. Der Gesamtwert aller Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft darf den höchsten der vorgesehenen Prozentsätze niemals überschreiten. Darüber hinaus dürfen die einzelnen Prozentsätze bezüglich der jeweiligen Vormaterialien, für die sie vorgesehen sind, nicht überschritten werden.

## Textilien

**Bemerkung 5:**

- 5.1 Der in dieser Liste verwendete Begriff „natürliche Fasern“ bezieht sich auf alle Fasern, die nicht künstlich oder synthetisch sind; er ist auf die Verarbeitungsstufen vor dem Spinnen beschränkt und schließt auch Abfälle ein. Soweit nichts Gegenteiliges bestimmt ist, umfaßt er daher auch Fasern, die kardierte, gekrempelt, gekämmt oder in anderer Weise bearbeitet, aber noch nicht gesponnen sind.
- 5.2 Der Begriff „natürliche Fasern“ umfaßt Roßhaar der Position 0503, Seide der Positionen 5002 und 5003, Wolle, feine und grobe Tierhaare der Positionen 5101 bis 5105, Baumwolle der Positionen 5201 bis 5203, und andere pflanzliche Spinnstoffe der Positionen 5301 bis 5305.
- 5.3 Die Begriffe „Spinnmasse“, „chemische Materialien“ und „Materialien für die Papierherstellung“ stehen in dieser Liste als Beispiel für alle nicht in die Kapitel 50 bis 63 einzureihenden Vormaterialien, die für die Herstellung künstlicher oder synthetischer Fasern oder Garné oder solcher aus Papier verwendet werden können.
- 5.4 Der in dieser Liste verwendete Begriff „synthetische oder künstliche Kurzfasern“ bezieht sich auf synthetische oder künstliche Kurzfasern oder auf Abfälle der Positionen 5501 bis 5507.

**Bemerkung 6:**

- 6.1 Bei Waren, die in dieser Liste mit einem Hinweis auf diese Bemerkung versehen sind, werden die in der Spalte 3 der Liste vorgesehenen Bedingungen auf alle bei ihrer Herstellung verwendeten textilen Grundmaterialien nicht angewendet, die zusammengenommen 10 Prozent oder weniger des Gesamtgewichts aller verwendeten textilen Grundmaterialien ausmachen (siehe jedoch auch die folgenden Bemerkungen 6.3 und 6.4).
- 6.2 Diese Toleranz kann jedoch nur auf Mischwaren angewendet werden, die aus zwei oder mehr textilen Grundmaterialien hergestellt sind, unabhängig von ihrem Anteil an der Ware. Textile Grundmaterialien sind:
- Seide,
  - Wolle,
  - grobe Tierhaare,
  - feine Tierhaare,
  - Roßhaar,
  - Baumwolle,
  - Materialien für die Papierherstellung und Papier,
  - Flachs,

- Hanf (*Cannabis sativa* L.),
- Jute und andere textile Bastfasern,
- Sisal und andere textile Agavefasern,
- Kokos, Abaca, Ramie und andere pflanzliche Spinnstoffe,
- synthetische Filamente,
- künstliche Filamente,
- synthetische Kurzfasern,
- künstliche Kurzfasern.

**Beispiel:**

Ein Garn der Position 5205, das aus Baumwollfasern und aus synthetischen Kurzfasern hergestellt ist, ist ein Mischgarn. Daher können Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die die Ursprungsregeln nicht erfüllen, bis zum Gewicht von 10 Prozent des Garns verwendet werden.

**Beispiel:**

Ein Kammgarngewebe aus Wolle der Position 5112, das aus Kammgarn aus Wolle und aus Garn aus synthetischen Kurzfasern hergestellt ist, ist ein Mischgewebe. Daher kann synthetisches Garn oder Kammgarn aus Wolle oder eine Mischung aus beiden ohne Ursprungseigenschaft, das die Ursprungsregeln nicht erfüllt, bis zum Gewicht von 10 Prozent des Gewebes verwendet werden.

**Beispiel:**

Ein getuftetes Spinnstoffzeugnis der Position 5802, das aus Baumwollgarn und Baumwollgewebe hergestellt ist, ist nur dann eine Mischware, wenn das Baumwollgewebe selbst ein Mischgewebe aus zwei oder mehr verschiedenen textilen Grundmaterialien ist oder wenn die verwendeten Baumwollgarne selbst eine Mischware sind.

**Beispiel:**

Wenn das betreffende getuftete Spinnstoffzeugnis aus Baumwollgarn und synthetischem Gewebe hergestellt ist, sind zwei verschiedene textile Grundmaterialien verwendet worden.

**Beispiel:**

Ein getufteter Teppich, der aus künstlichen Garnen und aus Baumwollgarnen und einem Grundgewebe aus Jute hergestellt ist, ist eine Mischware, weil drei textile Grundmaterialien verwendet worden sind. Daher können alle anderen Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft einer weiteren Verarbeitungsstufe, als die Regel erlaubt, verwendet werden, wenn ihr Gesamtgewicht 10 Prozent des Gewichts der Textilmaterialien in dem Teppich nicht überschreitet. Das Grundgewebe aus Jute, die künstlichen Garne und/oder die Baumwoll-

garne können in dieser Verarbeitungsstufe eingeführt werden, vorausgesetzt die Gewichtsgrenze ist eingehalten.

- 6.3 Diese Toleranz erhöht sich auf 20 Prozent für Waren aus Polyurethangarnen mit Zwischenstücken aus elastischen Polyethersegmenten, auch umspinnen.
- 6.4 Diese Toleranz erhöht sich auf 30 Prozent für Waren aus Streifen mit einer Breite von nicht mehr als 5 mm, bestehend aus einer Seele aus einem dünnen Aluminiumstreifen oder aus einem mit Aluminiumpulver bedeckten oder nicht bedeckten Kunststoffstreifen, die mit durchsichtigem oder gefärbtem Leim zwischen zwei Streifen aus Kunststoff geklebt ist.

**Bemerkung 7:**

- 7.1 Spinnstoffe, ausgenommen Futter und Einlagestoffe, die nicht die Regel erfüllen, die in der Spalte 3 dieser Liste für die betreffenden Konfektionswaren vorgesehen ist, können dennoch verwendet werden, vorausgesetzt, sie sind in eine andere Nummer als die hergestellte Ware eingereiht und ihr Wert überschreitet nicht 8% des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware; dies gilt jedoch nur für jene Konfektionswaren, die in dieser Liste mit einer auf diese Bemerkung bezüglichen Fußnote bezeichnet sind.
- 7.2 Nicht-textile Garnituren und nicht-textiles Zubehör oder andere Vormaterialien, die Textilien enthalten und deshalb nicht unter die Voraussetzungen der Bemerkung 4.3 fallen, müssen die in der Spalte 3 angeführten Bedingungen nicht erfüllen.
- 7.3 In Übereinstimmung mit der Bemerkung 4.3 können nicht-textile Garnituren und nicht-textiles Zubehör ohne Ursprungseigenschaft oder alle anderen Waren, die keine Textilien enthalten, unbeschränkt verwendet werden, weil sie nicht aus den in der Spalte 3 genannten Vormaterialien hergestellt werden können.

**Beispiel:**

Wenn eine Regel in der Liste vorsieht, daß für ein bestimmtes Textilerzeugnis, wie etwa eine Bluse, Garn verwendet werden muß, schließt dies nicht die Verwendung von Metallgegenständen, wie etwa Knöpfen, aus, weil diese nicht aus textilen Vormaterialien hergestellt werden können.

- 7.4 Ihr Wert muß aber bei der Berechnung des Wertes der verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft berücksichtigt werden, wenn eine Prozentregel gilt.

## 803 der Beilagen

157

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
0302 bis 0305	Fische, nicht lebend	Herstellen, bei dem alle verwendeten Vormaterialien des Kapitels 3 Ursprun- gerzeugnisse sind
ex 0403	Buttermilch, Sauermilch und Sauerrahm, Joghurt, Kefir sowie andere fermentierte oder gesäuerte Milch und Rahm; mit Geruchs- und Geschmacksstoffen oder mit Zusatz von Früchten oder Kakao	Herstellen, bei dem — alle Vormaterialien des Kapitels 4 vollständig erzeugt sind — verwendete Fruchtsäfte (ausgenom- men Ananas-, Limonen-, Limetten- und Grapefruitsäfte) der Nr. 2009 Ursprungerzeugnisse sind und — der Wert der verwendeten Vormate- rialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 1302	Pflanzensäfte und Pflanzenauszüge; Pektinstoffe, Pektinate und Pektate; Agar-Agar und andere pflanzliche Schleime und Verdickungsstoffe, auch modifiziert: — Pflanzliche Schleime und Verdik- kungsstoffe, modifiziert	Herstellen aus nicht modifizierten Schlei- men und Verdickungsstoffen
1604	Fische, zubereitet oder haltbar gemacht; Kaviar und Kaviarersatz aus Fischeiern	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
1605	Krebstiere, Weichtiere und andere wirbel- lose Wassertiere, zubereitet oder haltbar gemacht	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 1702	Chemisch reine Maltose und Fructose (Lävulose)	Herstellen aus Vormaterialien jeder Num- mer, einschließlich aus anderen Vormate- rialien der Nr. 1702
1704	Zuckerwaren (einschließlich weiße Scho- kolade), nicht kakaohaltig	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, vorausgesetzt, daß der Wert aller anderen verwendeten Vormate- rialien des Kapitels 17 30 vH des ab- Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
1806	Schokolade und andere kakaohaltige Nahrungsmittelzubereitungen	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, vorausgesetzt, daß der Wert aller verwendeten Vormaterialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Prei- ses der hergestellten Ware nicht über- schreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
1901	Malzextrakt; Nahrungsmittelzubereitungen von Mehl, Grieß, Stärke oder Malzextrakt, die kein Kakaopulver oder weniger als 50 Gewichtsprozent Kakao-pulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Nahrungsmittelzubereitungen von Waren der Nrn. 0401 bis 0404, die kein Kakaopulver oder weniger als 10 Gewichtsprozent Kakao-pulver enthalten, anderweitig weder genannt noch inbegriffen: — Malzextrakt — andere	Herstellen aus Getreide des Kapitels 10  Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, vorausgesetzt, daß der Wert aller verwendeten Vormaterialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 1902	Teigwaren, auch gekocht oder gefüllt (mit Fleisch oder anderen Stoffen) oder in anderer Weise zubereitet, wie zB Spaghetti, Makkaroni, Nudeln, Lasagne, Gnocchi, Ravioli und Canneloni; ausgenommen solche Waren mit einem Gehalt von mehr als 20 Gewichtsprozent an Krebstieren, Weichtieren oder anderen wirbellosen Wassertieren, Würsten und ähnlichen Erzeugnissen oder Fleisch, Innereien oder anderem Schlachtanfall, einschließlich Fetten aller Art und Herkunft; Couscous, auch zubereitet	Herstellen, bei dem jedes verwendete Getreide und seine Folgeprodukte (ausgenommen Hartweizen und seine Folgeprodukte) vollständig erzeugt sind
1903	Tapioka und Tapioka-Ersatzstoffe aus Stärke zubereitet, in Form von Flocken, Graupen, Perlen und dergleichen	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus Kartoffelstärke der Nr. 1108
1904	Nahrungsmittelzubereitungen, hergestellt durch Aufblähen oder Rösten von Getreide oder Getreideerzeugnissen (zB Corn Flakes); Getreidekörner, ausgenommen Mais, vorgekocht oder in anderer Weise zubereitet: — ohne Zusatz von Kakao: — Getreidekörner, ausgenommen Mais, vorgekocht oder in anderer Weise zubereitet	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer; jedoch dürfen Zuckermais in Körnern oder Kolben, zubereitet oder haltbar gemacht, der Nrn. 2001, 2004 und 2005 und Zuckermais (auch im Wasserdampf oder Wasser gekocht); gefroren, der Nr. 0710 nicht verwendet werden

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	— andere	Herstellen, bei dem — jedes verwendete Getreide und seine Folgeprodukte (ausgenommen Mais der Type „Zea Indurata“ und Hartweizen sowie ihre Folgeprodukte) vollständig erzeugt sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
	— Kakao enthaltend	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 1806 einzureihen sind, vorausgesetzt, daß der Wert aller verwendeten Vormaterialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
1905	Brot, Konditorwaren, Feinbackwaren und andere Backwaren, auch kakaohaltig; Hostien, leere Oblatenkapseln, wie sie für Arzneiwaren verwendet werden, Siegeloblaten, getrockneter Mehl- oder Stärkemehlteig in Blättern und ähnliche Erzeugnisse	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus Vormaterialien des Kapitels 11 <sup>1)</sup>
ex 2103	Zubereitungen für Gewürzsoßen und zubereitete Gewürzsoßen; zusammengesetzte Würzmittel	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Senfmehl, auch zubereitet, und Senf verwendet werden
ex 2104	Suppen und Brühen sowie Zubereitungen dafür	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus zubereiteten oder haltbar gemachten Gemüsen der Nrn. 2002 bis 2005
ex 2202	Wasser, einschließlich Mineralwasser und mit Kohlensäure versetztes Wasser, sowie andere nichtalkoholische Getränke, ausgenommen Säfte von Früchten oder Gemüsen der Nr. 2009; alle diese Zucker, Milch oder MilCHFett enthaltend	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, — verwendete Fruchtsäfte (ausgenommen Ananas-, Limonen-, Limetten- und Grapefruitsäfte) der Nr. 2009 Ursprungserzeugnisse sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien des Kapitels 17 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
2205	Wermutwein und anderer Wein aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert	Herstellen, bei dem die verwendeten Weintrauben und ihre Folgeprodukte vollständig erzeugt sind

<sup>1)</sup> Jedoch darf bis einschließlich 30. November 1993 das nach dem Verfahren der „Nixtamalisierung“ (Kochen und Einweichen in alkalischer Lösung) gewonnene Maismehl („Masa“-Mehl) verwendet werden.

160

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 2208	Liköre und andere Destillationsalkohol enthaltende Getränke, die Eier, Eigelb oder Zucker (Saccharose oder Invertzucker) enthalten	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — die verwendeten Weintrauben und ihre Folgeprodukte vollständig erzeugt sind oder Herstellen, bei dem Arrak bis höchstens 5 Volumprozent verwendet werden kann, vorausgesetzt, alle anderen verwendeten Vormaterialien sind Ursprungserzeugnisse
ex 2504	Natürlicher, kristalliner Graphit mit angereichertem Kohlenstoffgehalt, gereinigt, gemahlen	Anreicherung des Kohlenstoffgehalts, Reinigen und Mahlen von kristallinem Rohgraphit
ex 2515	Marmor, durch Sägen oder auf andere Weise zu rechteckigen (einschließlich quadratischen) Blöcken oder Platten lediglich zerteilt, mit einer Stärke von 25 cm oder weniger	Zerteilen von Marmor, auch bereits zerteiltem, mit einer Stärke von mehr als 25 cm durch Sägen oder auf andere Weise
ex 2516	Granit, Porphyr, Basalt, Sandstein und andere Werk- oder Hausteine, durch Sägen oder auf andere Weise zu rechteckigen (einschließlich quadratischen) Blöcken oder Platten lediglich zerteilt, mit einer Stärke von 25 cm oder weniger	Zerteilen von Steinen, auch bereits zerteilten, mit einer Stärke von mehr als 25 cm durch Sägen oder auf andere Weise
ex 2518	Dolomit, gebrannt	Brennen von nicht gebranntem Dolomit
ex 2519	Natürliches Magnesiumcarbonat (Magnesit), gebrochen, in luftdicht verschlossenen Behältnissen; Magnesiumoxid, auch rein, ausgenommen Schmelzmagnesia und Sintermagnesia	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch kann natürliches Magnesiumcarbonat (Magnesit) verwendet werden
ex 2520	Zahngipse	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 2524	Natürliche Asbestfasern	Herstellen aus Asbestkonzentrat
ex 2525	Glimmerpulver	Mahlen von Glimmer oder Glimmerabfall
ex 2530	Farberden, gebrannt oder gemahlen	Brennen oder Mahlen von Farberden
ex 2707	Öle, bei denen die aromatischen gegenüber den nichtaromatischen Bestandteilen gewichtsmäßig vorherrschen und die ähnlich sind den Mineralölen und anderen Destillationserzeugnissen des Hochtemperatur-Steinkohlenteers und bei deren Destillation bis 250 °C 65 Volumprozent oder mehr übergehen (einschließlich der Benzin-Benzol-Gemische), zum Antrieb von Motoren oder zum Heizen	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer



## 803 der Beilagen

161

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
2710	Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, ausgenommen rohe; anderweitig weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen, die 70 Gewichtsprozent oder mehr Erdöle oder Öle aus bituminösen Mineralien enthalten, soweit diese Öle den wesentlichen Bestandteil dieser Zubereitungen bilden	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer
ex 2712	— Vaseline, raffiniert — Paraffin  — mikrokristallines Erdölwachs, slack wax, gereinigter Ozokerit, Montanwachs, Torfwachs, andere Mineralwachse und ähnliche Erzeugnisse, durch Synthese oder durch andere Verfahren gewonnen, auch gefärbt	Herstellen aus nicht raffiniertem Vaseline Herstellen aus slack wax oder dessen Schwitzrückständen (scale wax) Herstellen aus rohem Ozokerit
ex Kapitel 28	Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, Seltenerdmetallen, radioaktiven Elementen oder Isotopen; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 2811, ex 2833 und ex 2840 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren nicht überschreitet
ex 2811	Schwefeltrioxid	Herstellen aus Schwefeldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfate	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 2840	Natriumperborat	Herstellen aus Dinatriumtetraboratpentahydrat
ex Kapitel 29	Organische chemische Erzeugnisse; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 und 2934 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 2905	Metall-Alkoholate von Alkoholen dieser Nummer oder von Ethylalkohol oder Glycerin	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich aus anderen Vormaterialien der Nr. 2905; jedoch können Metall-Alkoholate dieser Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
2915	Gesättigte acyclische Monocarbonsäuren und deren Anhydride, Halogenide, Peroxide und Peroxysäuren; deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer; jedoch darf der Wert aller Vormaterialien der Nr. 2915 oder 2916 insgesamt 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreiten

162

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 2932	— Innere Ether und deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer; jedoch darf der Wert aller Vormaterialien der Nr. 2909 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreiten
2933	— Cyclische Acetale und innere Halbacetale und deren Halogen-, Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate Heterocyclische Verbindungen, nur mit einem oder mehreren Stickstoffheteroatomen; Nucleinsäuren und deren Salze	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich aus anderen Vormaterialien der Nr. 2932 Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer; jedoch darf der Wert aller Vormaterialien der Nr. 2932 oder 2933 insgesamt 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreiten
2934	Andere heterocyclische Verbindungen	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer; jedoch darf der Wert aller Vormaterialien der Nr. 2932 oder 2933 oder 2934 insgesamt 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreiten
ex Kapitel 30	Pharmazeutische Erzeugnisse; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 3002, 3003 und 3004 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
3002	Menschliches Blut; tierisches Blut, für therapeutische, prophylaktische oder diagnostische Zwecke zubereitet; Antisera und andere Blutfraktionen, Vaccine, Toxine, Kulturen von Mikroorganismen (ausgenommen Hefen) und ähnliche Erzeugnisse: — gemischte Erzeugnisse für therapeutische oder prophylaktische Zwecke sowie für die gleichen Zwecke geeignete ungemischte Erzeugnisse, für therapeutische oder prophylaktische Zwecke dosiert oder zu den genannten Zwecken für den Kleinverkauf aufgemacht — andere: — menschliches Blut  — tierisches Blut, für therapeutische, prophylaktische oder diagnostische Zwecke zubereitet	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

163

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Blutfraktionen, andere als Antiseren, Hämoglobin und Serumglobuline</li> <li>— Hämoglobin, Blutglobuline und Serumglobuline</li> <li>— andere</li> </ul>	<p>Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 3002; jedoch können auch Vormaterialien dieser Warenbezeichnung verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
3003 und 3004	Arzneiwaren (ausgenommen Waren der Nr. 3002, 3005 oder 3006)	<p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nr. 3003 oder 3004 verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul>
ex Kapitel 31	Düngemittel; ausgenommen die Waren, für die unter der nachfolgenden Nr. ex 3105 eine besondere Regel angeführt ist	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 3105	<p>Mineralische oder chemische Düngemittel, die zwei oder drei der düngenden Elemente Stickstoff, Phosphor oder Kalium enthalten; andere Düngemittel; Waren dieses Kapitels in Tabletten oder ähnlichen Formen oder in Einzelpackungen mit einem Rohgewicht von 10 kg oder weniger;</p> <p>ausgenommen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Natriumnitrat</li> <li>— Calciumcyanamid</li> <li>— Kaliumsulfat</li> <li>— Kaliummagnesiumsulfat</li> </ul>	<p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul>

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 32	Gerbstoff- oder Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Pigmente und andere Färbemittel; Anstrichfarben und Lacke; Kitte und ähnliche Massen; Tinten; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 3201 und 3205 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 3201	Tannine sowie deren Salze, Ether, Ester und andere Derivate	Herstellen aus Gerbstoffauszügen pflanzlichen Ursprungs
3205	Farblacke; Zubereitungen auf der Grundlage von Farblacken, im Sinne der Anmerkung 3 zu diesem Kapitel <sup>1)</sup>	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus solchen der Nrn. 3203 und 3204, vorausgesetzt, daß der Wert aller Vormaterialien der Nr. 3205 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 33	Etherische Öle und Resinoide; Parfümerie-, Kosmetik- und Toilettezubereitungen; ausgenommen die Waren, für die unter der nachfolgenden Nr. 3301 eine besondere Regel angeführt ist	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
3301	Etherische Öle (auch terpenfrei), einschließlich sogenannter Concretes und Absolues; Resinoide; Konzentrate etherischer Öle in Fetten, in nichtflüchtigen Ölen, Wachsen oder ähnlichen Stoffen, durch Enfleurage oder Mazeration gewonnen; terpenhaltige Nebenerzeugnisse von der Herstellung terpenfreier etherischer Öle; wässrige Destillate und wässrige Lösungen etherischer Öle	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich aus Vormaterialien einer anderen Warengruppe <sup>2)</sup> dieser Nummer; jedoch können Vormaterialien derselben Warengruppe verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 34	Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Polier- und Scheuerzubereitungen, Kerzen und ähnliche Waren, Modelliermassen, „Dentalwachse“ und Dentalzubereitungen auf der Grundlage von gebranntem Gips; ausgenommen die Waren, für die unter der nachfolgenden Nr. 3404 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
3404	Künstliche Wachse und zubereitete Wachse: — auf der Grundlage von Paraffin, Erdölwachsen oder von Wachsen aus bituminösen Mineralien oder von paraffinischen Rückständen	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 3404 oder in Kapitel 29 einzureihen sind

<sup>1)</sup> Die Anmerkung 3 zu Kapitel 32 besagt, daß es sich bei diesen Zubereitungen um solche handelt, wie sie zum Färben von Stoffen aller Art oder als Bestandteil von Farbzubereitungen verwendet werden, vorausgesetzt, sie sind nicht in eine andere Nummer des Kapitels 32 einzureihen.

<sup>2)</sup> Als Warengruppe gilt jeder Teil der Nummer, der von den übrigen Waren durch einen Strichpunkt getrennt ist.

## 803 der Beilagen

165

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	— andere	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus: — hydrierten Ölen, die den Charakter von Wachsen haben, der Nr. 1516, — Fettsäuren von chemisch nicht eindeutig bestimmter Konstitution und industriellen Fettalkoholen, die den Charakter von Wachsen haben, der Nr. 1519, — Vormaterialien der Nr. 3404; jedoch können alle diese Vormaterialien verwendet werden, wenn ihr Wert insgesamt 20 vH. des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 35	Eiweißstoffe; modifizierte Stärken; Klebstoffe; Enzyme; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 3505 und ex 3507 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH. des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
3505	Dextrine und andere modifizierte Stärken (zB Quellstärke oder veresterte Stärke); Leime auf der Grundlage von Stärken, Dextrinen oder anderen modifizierten Stärken: — Stärke-Ether und -Ester  — andere	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich aus anderen Vormaterialien der Nr. 3505 Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich aus anderen Vormaterialien der Nr. 1108
ex 3507	Zubereitete Enzyme, anderweitig weder genannt noch inbegriffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH. des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
Kapitel 36	Explosivstoffe; pyrotechnische Waren; Zündhölzer, Zündmetalllegierungen; leicht entzündliche Stoffe	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH. des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 37	Photographische oder kinematographische Waren; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 3701, 3702 und 3704 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH. des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

166

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
3701	<p>Photographische Platten und Planfilme, sensibilisiert, nicht belichtet, aus anderen Stoffen als Papier, Pappe oder Spinnstoffen; photographische Sofortbild-Planfilme, sensibilisiert, nicht belichtet, auch in Kassetten:</p> <p>— Sofortbild-Planfilme für Farbaufnahmen, in Kassetten</p> <p>— andere</p>	<p>Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als in die Nr. 3701 oder 3702 einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nr. 3702 nur verwendet werden, wenn ihr Wert 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 3701 oder 3702 einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nr. 3701 und 3702 nur verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
3702	Photographische Filme, in Rollen, sensibilisiert, nicht belichtet, aus anderen Stoffen als Papier, Pappe oder Spinnstoffen; Sofortbildpackungen in Rollen, sensibilisiert, nicht belichtet	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 3701 oder 3702 einzureihen sind
3704	Photographische Platten, Filme, Papiere, Pappen und Spinnstoffwaren, belichtet, aber nicht entwickelt	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nrn. 3701 bis 3704 einzureihen sind
ex Kapitel 38	Verschiedene chemische Erzeugnisse; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 bis 3814, 3818 bis 3820, 3822 und 3823 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 3801	<p>— Kolloidaler Graphit in Suspensionen und halbkolloidaler Graphit; kohlenstoffhaltige Pasten für Elektroden</p> <p>— Graphit in Form von Pasten, bestehend aus einer Mischung von mehr als 30% des Gewichtes von Graphit mit Mineralölen</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 3403 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
ex 3803	Tallöl, raffiniert	Raffinieren von rohem Tallöl
ex 3805	Sulfatterpentinöl, gereinigt	Reinigen durch Destillieren und Raffinieren von rohem Sulfatterpentinöl
ex 3806	Harzester	Herstellen aus Harzsäuren
ex 3807	Schwarzpech (Pflanzenteerpech)	Destillieren von Holzteer

## 803 der Beilagen

167

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
3808 bis 3814, 3818 bis 3820,  3822 und 3823	Verschiedene chemische Erzeugnisse: — zubereitete Additives für Schmieröle, die Erdöle oder Öle aus bituminösen Mineralien enthalten, der Nr. 3811  — folgende Waren der Nr. 3823: — zubereitete Bindemittel für Gießereiformen oder Gießereikerne auf der Grundlage von natürlichen Harzprodukten — Naphtensäuren und ihre wasserunlöslichen Salze; Ester der Naphtensäuren — Sorbit, ausgenommen Sorbit der Nr. 2905 — Erdölsulfonate, ausgenommen solche des Ammoniums, der Alkalimetalle oder der Äthanolamine; thiophenhaltige Sulfosäuren von Ölen aus bituminösen Mineralien und ihre Salze — Ionenaustauscher — absorbierende Zubereitungen (Geter) zum Vervollständigen des Hochvakuums in elektrischen Lampen und Röhren — nicht ausgebrauchte Gasreinigungsmassen — Ammoniakwasser und ausgebrauchte Gasreinigungsmassen — Sulfonaphthensäuren und ihre wasserunlöslichen Salze; Ester der Sulfonaphthensäuren — Fuselöle und Dippelöle — Mischungen von Salzen mit verschiedenen Anionen — Kopierpasten auf der Grundlage von Gelatine, auch auf Unterlagen aus Papier oder Textilien — andere	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 3811 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 3901 bis 3915	Kunststoffe in Rohformen, Abfälle, Abschnitzel und Bruch von Kunststoffen; ausgenommen die Waren, für die unter der nachfolgenden Nr. ex 3907 eine besondere Regel angeführt ist: — Additions-Homopolymere	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und

168

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 3907	<p>— andere</p> <p>Copolymere, aus Polycarbonaten und Acrylnitrilbutadienstyrolcopolymeren (ABS)</p>	<p>— der Wert der verwendeten Vormaterialien des Kapitels 39 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>)</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert der verwendeten Vormaterialien des Kapitels 39 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>)</p> <p>Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>)</p>
ex 3916 bis 3921	<p>Halbfabrikate und Fertigwaren aus Kunststoffen; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 3916, ex 3917 und ex 3920 besondere Regeln angeführt sind:</p> <p>— flache Erzeugnisse, weiter behandelt als nur auf der Oberfläche bearbeitet oder anders zugeschnitten als lediglich zu Rechtecken (einschließlich Quadraten); andere Erzeugnisse, weiter behandelt als nur auf der Oberfläche bearbeitet</p> <p>— andere:</p> <p>— Additions-Homopolymere</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert der verwendeten Vormaterialien des Kapitels 39 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
ex 3916 und ex 3917	<p>— andere</p> <p>Profile, Rohre und Schläuche</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und</p> <p>— der Wert der verwendeten Vormaterialien des Kapitels 39 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>)</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert der verwendeten Vormaterialien des Kapitels 39 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>)</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und</p> <p>— der Wert der Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

<sup>1)</sup>) Bei Erzeugnissen, die aus Vormaterialien der Nrn. 3901 bis 3906 einerseits und aus Vormaterialien der Nrn. 3907 bis 3911 andererseits zusammengesetzt sind, gilt diese Beschränkung nur für jene Gruppe von Vormaterialien, die in der hergestellten Ware gewichtsmäßig überwiegt.



## 803 der Beilagen

169

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 3920	Folien und Filme aus Ionomeren	Herstellen aus einem Salz eines thermoplastischen Kunststoffes, der ein Mischpolymer aus Ethylen und Methacrylsäure, teilweise neutralisiert durch metallische Ionen, hauptsächlich Zink und Natrium, ist
3922 bis 3926	Fertigwaren aus Kunststoffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 4001	Geschichtete Platten aus Kautschuk für Sohlenkrepp	Aufeinanderschichten von Platten aus Naturkautschuk
4005	Kautschukmischungen, nicht vulkanisiert, in Rohformen oder in Platten, Blättern oder Streifen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien, ausgenommen Naturkautschuk, 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
4012	Luftreifen aus Kautschuk, runderneuert oder gebraucht; Vollgummi- oder Hohlkammerreifen, auswechselbare Reifenprofile und Felgenbänder, aus Kautschuk: — runderneuerte Luftreifen, Vollgummi- oder Hohlkammerreifen, aus Kautschuk — andere	Runderneuern von gebrauchten Reifen  Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus solchen der Nr. 4011 oder 4012
ex 4017	Waren aus Hartkautschuk	Herstellen aus Hartkautschuk
ex 4102	Felle von Schafen oder Lämmern, roh, enthaart	Enthaaren von Schaffellen oder Lammfellen
4104 bis 4107	Leder, enthaart, ausgenommen Leder der Nr. 4108 oder 4109	Nachgerben von vorgegerbtem Leder oder Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind
4109	Lackleder (Patentleder) und Patentlederimitation; metallisiertes Leder	Herstellen aus Leder der Nrn. 4104 bis 4107, wenn sein Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 4302	Pelzfelle, gegerbt oder zugerichtet, zusammengesetzt: — in Platten, Kreuzen oder ähnlichen Formen  — andere	Bleichen oder Färben mit Zuschneiden und Zusammensetzen von nicht zusammengesetzten gegerbten oder zugerichteten Pelzfellen  Herstellen aus nicht zusammengesetzten gegerbten oder zugerichteten Pelzfellen
4303	Bekleidung, Bekleidungszubehör und andere Waren, aus Pelzfellen	Herstellen aus nicht zusammengesetzten gegerbten oder zugerichteten Pelzfellen der Nr. 4302

170

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 4403	Rohholz, grob zwei- oder vierseitig zugerichtet	Herstellen aus Rohholz, auch entrinde- oder entsplintet
ex 4407	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder mit dem Profilspaner besäumt, gemessert oder geschält, mit einer Stärke von mehr als 6 mm; gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt verleimt	Hobeln, Schleifen oder keilverzinkt Verleimen
ex 4408	Furniere, Platten für die Herstellung von Sperrholz, mit einer Stärke von 6 mm oder weniger, verspleißt; anderes Holz, in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder geschält, mit einer Stärke von 6 mm oder weniger, gehobelt, geschliffen oder keilverzinkt verleimt	Verspleißen, Hobeln, Schleifen oder keilverzinkt Verleimen
ex 4409	— Holz (einschließlich Riemen und Friesen für Parkettfußböden, nicht zusammengesetzt), auf der ganzen Länge einer oder mehrerer Kanten oder Oberflächen bearbeitet (gefedert, genutet, gekehlt, gefalzt, abgeschrägt, gefräst, profiliert, abgerundet oder dergleichen), geschliffen oder keilverzinkt verleimt — Gefräste oder profilierte Holzleisten und Holzfriese für Möbel, Rahmen, Innenausstattungen, elektrische Leitungen oder für ähnliche Zwecke	Schleifen oder keilverzinkt Verleimen  Fräsen oder Profilieren
ex 4410 bis ex 4413	Gefräste oder profilierte Holzleisten und Holzfriese für Möbel, Rahmen, Innenausstattungen, elektrische Leitungen oder für ähnliche Zwecke	Fräsen oder Profilieren
ex 4415	Kisten, Schachteln, Verschlüge, Trommeln und ähnliche Verpackungsmittel, aus Holz	Herstellen aus noch nicht auf die erforderlichen Maße zugeschnittenen Brettern
ex 4416	Fässer, Bottiche, Kübel und andere Binderwaren sowie Teile davon, aus Holz	Herstellen aus Faßdauben, auch auf beiden Hauptflächen gesägt, aber nicht weiter bearbeitet
ex 4418	Bautischler- und Zimmermannsarbeiten aus Holz  — Gefräste oder profilierte Holzleisten und Holzfriese für Möbel, Rahmen, Innenausstattungen, elektrische Leitungen oder für ähnliche Zwecke	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Zellholzplatten und gesägte und gespaltene Schindeln verwendet werden  Fräsen oder Profilieren
ex 4421	Holz für Zündhölzer vorgerichtet; Holzstifte für Schuhe	Herstellen aus Holz jeder Nummer, ausgenommen aus Holzdraht der Nr. 4409
4503	Waren aus Naturkork	Herstellen aus Kork der Nr. 4501

## 803 der Beilagen

171

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 4811	Papier und Pappe, nur liniert oder kariert	Herstellen aus Vormaterialien für die Papierherstellung des Kapitels 47
4816	Kohlepapiere, Selbstdurchschreibpapiere und andere Vervielfältigungs- und Umdruckpapiere, ausgenommen solche der Nr. 4809, einschließlich Vervielfältigungsmatrizen und Offsetplatten aus Papier, auch in Schachteln	Herstellen aus Vormaterialien für die Papierherstellung des Kapitels 47
4817	Briefumschläge, Kartenbriefe, nicht illustrierte Postkarten und Korrespondenzkarten, aus Papier oder Pappe; Schachteln, Taschen oder ähnliche Umschließungen, aus Papier oder Pappe, die eine Zusammenstellung von Korrespondenzwaren enthalten	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 4818	Toilettepapiere	Herstellen aus Vormaterialien für die Papierherstellung des Kapitels 47
ex 4819	Schachteln, Säcke, Beutel und andere Umschließungen für Verpackungszwecke, aus Papier, Pappe, Zellstoffwatte oder Vliesen aus Zellstoffasern	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 4820	Briefpapierblöcke	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 4823	Andere Papiere, Pappen, Zellstoffwatte und Vliese aus Zellulosefasern, auf Formen oder Größen zugeschnitten	Herstellen aus Vormaterialien für die Papierherstellung des Kapitels 47
4909	Postkarten, gedruckt oder illustriert; gedruckte Karten mit Glückwünschen, Mitteilungen oder Ankündigungen persönlicher Art, auch illustriert, auch mit Umschlägen oder Verzierungen	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 4909 oder 4911 einzureihen sind
4910	Kalender aller Art, gedruckt, einschließlich Blöcke für Abreißkalender: — Dauerkalender oder Kalender mit auswechselbaren Blöcken auf Unterlagen (Sockeln) aus anderem Material als Papier oder Pappe  — andere	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 4909 oder 4911 einzureihen sind

172

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 5003	Abfälle von Seide (einschließlich der zum Abhaspeln nicht geeigneten Kokons, Garnabfälle und Reißspinnstoff), kardierte oder gekämmt	Kardieren oder Kämmen von Abfällen von Seide
5501 bis 5507	Synthetische oder künstliche Stapelfasern	Herstellen aus chemischen Vormaterialien oder aus Spinnmasse
ex Kapitel 50 bis Kapitel 55	Garne, Monofile und Fäden	Herstellen aus <sup>1)</sup> — Rohseide, Abfällen von Seide, kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, — anderen natürlichen Fasern, nicht kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder — Vormaterialien für die Papierherstellung
ex Kapitel 50 bis Kapitel 55	Gewebe: — in Verbindung mit Kautschukfäden — andere	Herstellen aus einfachen Garnen <sup>1)</sup> Herstellen aus <sup>1)</sup> — Kokosgarnen, — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder — Papier oder Bedrucken mit mindestens zwei Vor- oder Nachbehandlungen (wie Reinigen, Bleichen, Merzerisieren, Thermofixieren, Aufhellen, Kalandrieren, krumpfecht Ausrüsten, Fixieren, Dekatieren, Imprägnieren, Ausbessern und Noppen), wenn der Wert des unbedruckten Gewebes 47,5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 56	Watte, Filze und Vliesstoffe; Spezialgarne; Bindfäden, Seile, Taue und Seilerwaren; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 5602, 5604, 5605 und 5606 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus <sup>1)</sup> — Kokosgarnen, — natürlichen Fasern, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder — Vormaterialien für die Papierherstellung
5602	Filze, auch imprägniert, bestrichen, überzogen oder geschichtet:	

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

## 803 der Beilagen

173

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
5604	<p>— Nadelfilze</p> <p>— andere</p> <p>Kautschukfäden und -schnüre, mit Spinnstoffen überzogen, Spinnstoffgarne sowie Streifen und dergleichen der Nr. 5404 oder 5405, mit Kautschuk oder Kunststoffen imprägniert, bestrichen, überzogen oder umhüllt:</p> <p>— Kautschukfäden und -schnüre, mit Spinnstoffen überzogen</p> <p>— andere</p>	<p>Herstellen aus <sup>1)</sup></p> <p>— natürlichen Fasern,</p> <p>— chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse;</p> <p>jedoch können</p> <p>— Monofile aus Polypropylen der Nr. 5402,</p> <p>— Stapelfasern aus Polypropylen der Nr. 5503 oder 5506 oder</p> <p>— Spinnkabel aus Filamenten aus Polypropylen der Nr. 5501,</p> <p>bei denen jeweils eine Faser oder ein Filament einen Titer von weniger als 9 Dezitex aufweist, verwendet werden, wenn ihr Wert 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen aus <sup>1)</sup></p> <p>— natürliche Fasern,</p> <p>— Stapelfasern aus Kasein,</p> <p>— chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse</p> <p>Herstellen aus Kautschukfäden oder -schnüren, nicht mit Spinnstoffen überzogen</p> <p>Herstellen aus <sup>1)</sup></p> <p>— natürlichen Fasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet,</p> <p>— chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder</p> <p>— Vormaterialien für die Papierherstellung</p>
5605	<p>Metallgarne (Metallgespinste) und metallisierte Garne, auch umspinnen, bestehend aus Garnen aus Spinnstoffen, aus Streifen oder dergleichen der Nr. 5404 oder 5405, in Verbindung mit Metall in Form von Fäden, Streifen oder Pulver oder mit Metall überzogen</p>	<p>Herstellen aus <sup>1)</sup></p> <p>— natürlichen Fasern,</p> <p>— synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet,</p> <p>— chemischen Vormaterialien oder Spinnmassen oder</p> <p>— Vormaterialien für die Papierherstellung</p>

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
5606	Gimpen, umspinnene Streifen und dergleichen der Nr. 5404 und 5405 (andere als jene der Nr. 5605 und andere als Garne aus umsponnenem Roßhaar); Chemillegarne (einschließlich beflockte Chemillegarne); Maschengarne (sog. „Chainette“-Garne)	Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder — Vormaterialien für die Papierherstellung
Kapitel 57	Teppiche und andere Bodenbeläge, aus Spinnstoffen: — aus Nadelfilz  — aus anderen Filzen  — andere	Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse; jedoch können — Monofile aus Polypropylen der Nr. 5402, — Stapelfasern aus Polypropylen der Nr. 5503 oder 5506 oder — Spinnkabel aus Filamenten aus Polypropylen der Nr. 5501, bei denen jeweils eine Faser oder ein Filament einen Titer von weniger als 9 Dezitex aufweist, verwendet werden, wenn ihr Wert 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, nicht kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse Herstellen aus <sup>1)</sup> — Kokosgarnen, — Garnen aus synthetischen oder künstlichen Filamenten, — natürlichen Fasern oder — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardierte oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet
ex Kapitel 58	Spezialgewebe; getuftete Flächenerzeugnisse aus Spinnstoffen; Spitzen; Tapisserien; Posamentierwaren; Stickereien; ausgenommen die Waren der Nrn. 5805 und 5810; für die Waren der Nr. 5810 ist nachfolgend eine besondere Regel angeführt:	

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

## 803 der Beilagen

175

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungeigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— in Verbindung mit Kautschukfäden</li> <li>— andere</li> </ul>	<p>Herstellen aus einfachen Garnen <sup>1)</sup> Herstellen aus <sup>1)</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— natürlichen Fasern,</li> <li>— synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder</li> <li>— chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse</li> </ul> <p>oder</p> <p>Bedrucken mit mindestens zwei Vor- oder Nachbehandlungen (wie Reinigen, Bleichen, Merzerisieren, Thermofixieren, Aufhellen, Kalandrieren, krumpfecht Ausrüsten, Fixieren, Dekatieren, Imprägnieren, Ausbessern und Noppen), wenn der Wert des unbedruckten Gewebes 47,5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
5810	Stickereien als Meterware, Streifen oder Motive	<p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul>
5901	Gewebe, mit Leim oder stärkehaltigen Stoffen bestrichen, wie sie für Bucheinbände, Futterale, Kartonagen und dergleichen verwendet werden; Pausleinwand; präparierte Malleinwand; Bougran und ähnliche steife Gewebe, wie sie für die Hutmacherei verwendet werden	Herstellen aus Garnen
5902	Reifencordgewebe aus hochfesten Garnen aus Nylon oder anderen Polyamiden, Polyester oder Viskose: <ul style="list-style-type: none"> <li>— mit einem Anteil an textilen Vormaterialien von nicht mehr als 90% des Gewichtes</li> <li>— andere</li> </ul>	<p>Herstellen aus Garnen</p> <p>Herstellen aus chemischen Vormaterialien oder aus Spinnmasse</p>
5903	Gewebe, mit Kunststoffen imprägniert, bestrichen, überzogen oder geschichtet (ausgenommen solche der Nr. 5902)	Herstellen aus Garnen
5904 *	Linoleum, auch zugeschnitten; Bodenbeläge, bestehend aus einer Spinnstoffunterlage mit einer Deckschicht oder einem Überzug, auch zugeschnitten	Herstellen aus Garnen <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

176

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
5905	Textile Wandbeläge: — mit Kautschuk, Kunststoffen oder anderen Vormaterialien imprägniert, bestrichen, überzogen oder geschichtet — andere	Herstellen aus Garnen  Herstellen aus <sup>1)</sup> — Kokosgarnen, — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse oder Bedrucken mit mindestens zwei Vor- oder Nachbehandlungen (wie Reinigen, Bleichen, Merzerisieren, Thermofixieren, Aufhellen, Kalandrieren, krumpfecht Ausrüsten, Fixieren, Dekatieren, Imprägnieren, Ausbessern und Noppen), wenn der Wert des unbedruckten Gewebes 47,5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
5906	Kautschutierte Gewebe, ausgenommen solche der Nr. 5902: — gewirkt oder gestrickt  — Gewebe aus Garnen aus synthetischen Filamenten, mit einem Anteil an textilen Vormaterialien von mehr als 90 vH des Gewichtes — andere	Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse Herstellen aus chemischen Vormaterialien
5907	Andere Gewebe, imprägniert, bestrichen oder überzogen; bemalte Gewebe für Theaterdekorationen, Atelierhintergründe und dergleichen	Herstellen aus Garnen
ex 5908	Glühstrümpfe, imprägniert	Herstellen aus schlauchförmigen Gewirken für Glühstrümpfe
5909 bis 5911	Textile Erzeugnisse für technische Zwecke: — Polierscheiben und -ringe, andere als aus Filz, der Nr. 5911	Herstellen aus Garnen, Abfällen von Geweben oder Lumpen der Nr. 6310

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.



## 803 der Beilagen

177

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungeigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	— andere	Herstellen aus <sup>1)</sup> — Kokosgarnen, — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
Kapitel 60	Gewirkte oder gestrickte Flächenerzeugnisse	Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
Kapitel 61	Bekleidung und Bekleidungszubehör, gewirkt oder gestrickt: — die durch Zusammennähen oder anderes Zusammenfügen von zwei oder mehr zugeschnittenen oder abgepaßten gewirkten oder gestrickten Stücken hergestellt wurden — andere	Herstellen aus Garnen <sup>2)</sup>  Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern, — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
ex Kapitel 62	Bekleidung und Bekleidungszubehör, nicht gewirkt oder gestrickt; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6213, 6214, ex 6216 und ex 6217 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen aus Garnen <sup>1)</sup>
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 und ex 6217	Bekleidung für Frauen, Mädchen oder Kleinkinder, bestickt; „anderes konfektioniertes Bekleidungszubehör“, bestickt	Herstellen aus Garnen <sup>1)</sup> oder Herstellen aus nicht bestickten Geweben, wenn der Wert der verwendeten nicht bestickten Gewebe 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

<sup>2)</sup> Siehe die Einleitende Bemerkung 7.

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 und ex 6217	Feuerschutzausrüstung aus Geweben, mit einer Folie aus aluminisiertem Polyester überzogen.	Herstellen aus Garnen <sup>1)</sup> ) oder Herstellen aus nicht überzogenen Geweben, wenn der Wert der verwendeten nicht überzogenen Gewebe 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup> )
6213 und 6214	Taschentücher; Schals, Halstücher, Kopftücher, Schleier und dergleichen: — bestickt	Herstellen aus rohen, einfachen Garnen <sup>1)</sup> ) <sup>2)</sup> ) oder Herstellen aus nicht bestickten Geweben, wenn der Wert der verwendeten nicht bestickten Gewebe 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet <sup>1)</sup> )
	— andere	Herstellen aus rohen, einfachen Garnen <sup>1)</sup> ) <sup>2)</sup> )
6301 bis 6304	Decken; Bettwäsche usw; Gardinen usw; andere Waren für die Innenausstattung: — aus Filz oder aus Vliesstoffen	Herstellen aus <sup>1)</sup> ) — natürlichen Fasern oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
	— andere: — bestickt	Herstellen aus rohen, einfachen Garnen <sup>1)</sup> ) <sup>2)</sup> ) oder Herstellen aus nicht bestickten Geweben (andere als gewirkte oder gestrickte), wenn der Wert der verwendeten nicht bestickten Gewebe 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
	— andere	Herstellen aus rohen, einfachen Garnen <sup>1)</sup> ) <sup>2)</sup> )
6305	Säcke und Beutel, für Verpackungszwecke	Herstellen aus <sup>1)</sup> ) — natürlichen Fasern — synthetischen oder künstlichen Stapelfasern, nicht kardiert oder gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgerichtet, oder — chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
6306	Planen, Segel für Wasserfahrzeuge, für Segelbretter und für Landfahrzeuge, Markisen, Zelte und Campingausrüstung:	

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

<sup>2)</sup> Für Waren, gewirkt oder gestrickt, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, die durch Zusammennähen oder anderes Zusammenfügen von zugeschnittenen oder abgepaßten gewirkten oder gestrickten Stücken hergestellt wurden, siehe die Einleitende Bemerkung 7.

## 803 der Beilagen

179

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungeigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	— aus Vliesstoffen	Herstellen aus <sup>1)</sup> — natürlichen Fasern oder
	— andere	— chemischen Vormaterialien oder Spinnmasse
6307	Andere konfektionierte Spinnstoffwaren einschließlich Schnittmuster für Kleidungsstücke.	Herstellen aus rohen, einfachen Garnen <sup>1)</sup> Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
6308	Warenzusammenstellungen, bestehend aus Geweben und Garnen, auch mit Zubehör, zur Herstellung von Teppichen, Tapissereien, bestickten Tischtüchern, Servietten oder ähnlichen Spinnstoffwaren, in Aufmachungen für den Kleinverkauf	Jede Ware in der Warenzusammenstellung muß die Regel erfüllen, die anzuwenden wäre, wenn sie nicht in der Warenzusammenstellung enthalten wäre; jedoch können Waren ohne Ursprungeigenschaft mitverwendet werden, wenn ihr Wert 15 vH des ab-Werk-Preises der Warenzusammenstellung nicht überschreitet
6401 bis 6405	Schuhe	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, ausgenommen aus Zusammensetzungen von Oberteilen, die mit einer Brandsohle oder anderen Sohlenteilen verbunden sind, der Nr. 6406
6503	Hüte und andere Kopfbedeckungen, aus Filz, aus Hutstumpen oder Hutplatten der Nr. 6501, auch gefüttert oder ausgerüstet	Herstellen aus Garnen oder Fasern <sup>1)</sup>
6505	Hüte und andere Kopfbedeckungen, gewirkt, gestrickt oder aus Stücken (ausgenommen Streifen) von Spitzen, Filz oder anderen textilen Flächenerzeugnissen hergestellt, auch gefüttert oder ausgerüstet; Haarnetze aus Stoffen aller Art, auch gefüttert oder ausgerüstet	Herstellen aus Garnen oder Fasern <sup>1)</sup>
6601	Regenschirme und Sonnenschirme (einschließlich Stockschirme, Gartenschirme und ähnliche Schirme)	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 6803	Waren aus Naturschiefer oder Preßschiefer	Herstellen aus bearbeitetem Schiefer
ex 6812	Waren aus Asbest oder aus Mischungen auf der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumcarbonat	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer
ex 6814	Waren aus Glimmer; agglomerierter oder rekonstituierter Glimmer, auf einer Unterlage aus Papier, Pappe oder anderen Stoffen	Herstellen aus bearbeitetem Glimmer (einschließlich agglomeriertem oder rekonstituiertem Glimmer)

<sup>1)</sup> Wegen der besonderen Vorschrift betreffend Waren, die aus verschiedenen textilen Vormaterialien bestehen, siehe die Einleitende Bemerkung 6.

180

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
7006	Glas der Nr. 7003, 7004 oder 7005, gebogen, an den Kanten bearbeitet, graviert, durchlocht, emailliert oder anders bearbeitet, weder gerahmt noch in Verbindung mit anderen Stoffen	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7001
7007	Sicherheitsglas aus gehärtetem (getempertem) oder mehrschichtigem Glas (Verbundglas)	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7001
7008	Mehrschichtisolierverglasungen	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7001
7009	Spiegel aus Glas, auch gerahmt, einschließlich Rückspiegel	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7001
7010	Flaschen, Korbflaschen, Flakons, Töpfe, Tiegel, Phiolen, Ampullen und andere Behältnisse, aus Glas, wie sie zum Transport oder zur Verpackung von Waren verwendet werden; Konservengläser; Stopfen, Deckel und andere Verschlüsse, aus Glas	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, oder Schleifen von Glaswaren, wenn ihr Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7013	Glaswaren, wie sie bei Tisch, in der Küche, für Toilettzwecke, im Büro, für die Innendekoration oder für ähnliche Zwecke verwendet werden (ausgenommen solche der Nr. 7010 oder 7018)	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, oder Schleifen von Glaswaren, wenn ihr Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet, oder mit der Hand ausgeführtes Verzieren (ausgenommen Siebdruck) von mundgeblasenen Glaswaren, wenn ihr Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 7019	Waren aus Glasfasern (ausgenommen Garne)	Herstellen aus: — ungefärbten Vorgarnen (Lunten), Glasseidensträngen (Rovings), Garnen oder Stapelfasern oder — Glaswolle
ex 7102, ex 7103 und ex 7104	Edelsteine und Schmucksteine (natürliche, synthetische oder rekonstituierte), bearbeitet	Herstellen aus nicht bearbeiteten Edelsteinen oder Schmucksteinen
7106, 7108 und 7110	Edelmetalle: — nicht bearbeitet	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 7106, 7108 oder 7110 einzureihen sind, oder elektrolytische, thermische oder chemische Trennung von Edelmetallen der Nr. 7106, 7108 oder 7110 oder Legieren von Edelmetallen der Nr. 7106, 7108 oder 7110 untereinander oder mit unedlen Metallen

## 803 der Beilagen

181

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
	— als Halbzeug oder in Form von Pulver	Herstellen aus nicht bearbeiteten Edelmetallen
ex 7107, ex 7109 und ex 7111	Metalle, mit Edelmetallen plattiert, als Halbzeug	Herstellen aus mit Edelmetallen plattierten Metallen, nicht bearbeitet
7116	Waren aus echten Perlen, Zuchtperlen, Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7117	Phantasieschmuck	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind oder Herstellen aus Teilen aus unedlen Metallen, nicht versilbert, vergoldet oder platinert, wenn ihr Wert 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7207	Halbzeug aus Eisen oder nicht legiertem Stahl	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7201, 7202, 7203, 7204 oder 7205
7208 bis 7216	Flachgewalzte Erzeugnisse, Walzdraht, Stangen und Stäbe, Profile, aus Eisen oder nicht legiertem Stahl	Herstellen aus Rohblöcken (Ingots) oder anderen Rohformen der Nr. 7206
7217	Draht aus Eisen oder nicht legiertem Stahl	Herstellen aus Halbzeug der Nr. 7207
ex 7218, 7219 bis 7222	Halbzeug, flachgewalzte Erzeugnisse, Walzdraht, Stangen und Stäbe, Profile, aus rostfreiem Stahl	Herstellen aus Rohblöcken (Ingots) oder anderen Rohformen der Nr. 7218
7223	Draht aus rostfreiem Stahl	Herstellen aus Halbzeug der Nr. 7218
ex 7224, 7225 bis 7227	Halbzeug, flachgewalzte Erzeugnisse, Walzdraht, aus anderem legiertem Stahl	Herstellen aus Rohblöcken (Ingots) oder anderen Rohformen der Nr. 7224
7228	Stangen und Stäbe, aus anderem legiertem Stahl; Profile aus anderem legiertem Stahl; Hohlbohrstangen und -stäbe, aus legiertem oder nicht legiertem Stahl	Herstellen aus Rohblöcken (Ingots) oder anderen Rohformen der Nr. 7206, 7218 oder 7224
7229	Draht aus anderem legiertem Stahl	Herstellen aus Halbzeug der Nr. 7224
ex 7301	Spundwandisen aus Eisen oder Stahl, auch gelocht oder aus Teilen zusammengesetzt	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7206
7302	Bahnbaumaterial aus Eisen oder Stahl, und zwar: Schienen, Leitschienen, Zahnstangen, Weichenzungen, Herzstücke, Zungenverbindungsstangen und anderes Material für Kreuzungen oder Weichen, Bahnschwellen, Laschen, Schienenstühle, Stuhlkeile, Unterlagsplatten, Klemmplatten, Spurplatten und Spurstangen sowie anderes, nur für das Verbinden oder Befestigen von Schienen geeignetes Material	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7206

182

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
7304, 7305 und 7306	Rohre und Hohlprofile, aus Eisen (ausgenommen Gußeisen) oder Stahl	Herstellen aus Vormaterialien der Nr. 7206, 7207, 7218 oder 7224
ex 7307	Rohrfittings, aus rostfreiem Stahl (ISO Nr. X5CrNiMo 1712), aus mehreren Teilen bestehend	Drehen, Bohren, Aufreiben, Gewindschneiden, Entgraten und Gußputzen geschmiedeter Rohlinge, wenn ihr Wert 35 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7308	Konstruktionen (mit Ausnahme der vorgefertigten Gebäude der Nr. 9406) sowie deren Teile (zB Brücken und Brückenelemente, Schleusentore, Türme, Gittermasten, Dächer, Dachstühle, Türen und Fenster und deren Rahmen und Stöcke, Türschwellen, Rolläden, Geländer, Säulen, Pfeiler), aus Eisen oder Stahl; für Konstruktionszwecke vorgearbeitete Bleche, Stangen, Profile, Rohre und dergleichen, aus Eisen oder Stahl	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch dürfen geschweißte Profile der Nr. 7301 nicht verwendet werden
ex 7315	Gleitschutzketten	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 7315 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 7322	Heizkörper für Zentralheizungen, nicht elektrisch beheizt	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 7322 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 74	Kupfer und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 7401 bis 7405; für die Waren der Nr. ex 7403 ist nachfolgend eine besondere Regel angeführt	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 7403	Kupferlegierungen, unverarbeitet	Herstellen aus raffiniertem Kupfer, unverarbeitet, oder aus Abfällen und Schrott
ex Kapitel 75	Nickel und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 7501 bis 7503	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 76	Aluminium und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 7601, 7602 und ex 7616; für die Waren der Nrn. 7601 und ex 7616 sind nachfolgend besondere Regeln angeführt	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

183

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
7601	Aluminium, unverarbeitet	Herstellen durch thermische oder elektrolytische Behandlung von nicht legiertem Aluminium oder Abfällen und Schrott, aus Aluminium
ex 7616	Andere Waren aus Aluminium; ausgenommen Gewebe, Gitter und Geflechte aus Aluminiumdraht und Streckbleche aus Aluminium	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Gewebe, Gitter und Geflechte aus Aluminiumdraht oder Streckbleche aus Aluminium verwendet werden und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex Kapitel 78	Blei und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 7801 und 7802; für die Waren der Nr. 7801 sind nachfolgend besondere Regeln angeführt	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7801	Blei, unverarbeitet: — raffiniertes Blei — anderes	Herstellen aus Barrenblei oder Werkblei Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch dürfen Abfälle und Schrott der Nr. 7802 nicht verwendet werden
ex Kapitel 79	Zink und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 7901 und 7902; für die Waren der Nr. 7901 ist nachfolgend eine besondere Regel angeführt	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
7901	Zink, unverarbeitet	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch dürfen Abfälle und Schrott der Nr. 7902 nicht verwendet werden
ex Kapitel 80	Zinn und Waren daraus; ausgenommen die Waren der Nrn. 8001, 8002 und 8007; für die Waren der Nr. 8001 ist nachfolgend eine besondere Regel angeführt	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

184

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
8001	Zinn, unverarbeitet	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch dürfen Abfälle und Schrott der Nr. 8002 nicht verwendet werden
ex Kapitel 81	Andere unedle Metalle, verarbeitet; Waren aus diesen Stoffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8206	Werkzeuge aus mindestens zwei der Nrn. 8202 bis 8205, in Zusammenstellungen für den Kleinverkauf aufgemacht	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nrn. 8202 bis 8205 einzureihen sind; jedoch kann die Warenzusammenstellung auch Waren der Nrn. 8202 bis 8205 enthalten, wenn ihr Wert 15 vH des ab-Werk-Preises der Warenzusammenstellung nicht überschreitet
8207	Auswechselbare Werkzeuge für mechanische oder nichtmechanische Handwerkzeuge oder Werkzeugmaschinen (zB zum Treiben, Stanzen, Lochen, Gewindschneiden oder Gewindebohren, Bohren, Räumen, Ausweiten, Fräsen, Drehen, Schrauben), einschließlich Zieheisen oder Preßmatrizen zum Ziehen oder Strangpressen von Metallen, sowie Erd-, Gesteins- und Tiefbohrwerkzeuge	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8208	Messer und Schneidklingen, für Maschinen oder für mechanische Geräte	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8211	Messer mit schneidender Klinge, auch gezahnt (einschließlich Gärtnermesser), ausgenommen Messer der Nr. 8208	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Klingen und Griffe aus unedlen Metallen verwendet werden
8214	Andere Messerschmiedwaren (zB Haarschneidemaschinen, Scherapparate, Hackmesser für Fleischhauer oder für den Küchengebrauch, Wiegemesser, Papiermesser); Messerschmiedwaren für die Hand- oder Fußpflege (einschließlich Nagelfeilen) und Zusammenstellung solcher Waren	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Griffe aus unedlen Metallen verwendet werden
8215	Löffel, Gabeln, Schöpflöffel, Schaumlöffel, Tortenschaufeln, Fischmesser, Buttermesser, Zuckerzangen und ähnliche Küchen- oder Tischgeräte	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Griffe aus unedlen Metallen verwendet werden



## 803 der Beilagen

185

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitung von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 8306	Statuetten und andere Ziergegenstände, aus unedlen Metallen	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können andere Vormaterialien der Nr. 8306 verwendet werden, wenn ihr Wert 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren nicht überschreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
ex Kapitel 84	Kernreaktoren <sup>1)</sup> , Kessel, Maschinen, Apparate und mechanische Geräte; Teile davon; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 8402, 8403, ex 8404, 8406 bis 8409, 8411, 8412, ex 8413, ex 8414, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8423, 8425 bis 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 bis 8447, ex 8448, 8452, 8456 bis 8466, 8469 bis 8472, 8480, 8482, 8484 und 8485 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen, bei dem – der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und – Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8402	Erzeuger von Wasserdampf oder anderem Dampf (Dampfkessel), ausgenommen Heißwasserkessel für Zentralheizungen, die auch Niederdruckdampf erzeugen können; Kessel für die Erzeugung von überhitztem Wasser	Herstellen, bei dem – der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und – Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8403 und ex 8404	Zentralheizungskessel, ausgenommen solche der Nr. 8402; Hilfsapparate für Zentralheizungskessel	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die Nr. 8403 oder 8404 einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nr. 8403 oder 8404 verwendet werden, wenn ihr Wert insgesamt 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

<sup>1)</sup> Für Brennstoffelemente der Nr. 8401 gilt die Regel in Spalte 3 bis zum 31. Dezember 1993 nicht. Vormaterialien der Nr. 8401 können jedoch verwendet werden, wenn ihr Wert 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren nicht überschreitet.

## 803 der Beilagen

187

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8406	Dampfturbinen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8407	Kolbenverbrennungsmotoren mit Funkenzündung	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8408	Kolbenverbrennungsmotoren mit Kompressionszündung (Diesel- oder Halbdieselmotoren)	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8409	Teile, ausschließlich oder hauptsächlich für Kolbenverbrennungsmotoren der Nr. 8407 oder 8408 geeignet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8411	Turbo-Strahltriebwerke, Turbo-Propellertriebwerke und andere Gasturbinen	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8412	Andere Motoren und Kraftmaschinen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
ex 8413	Rotierende Verdrängerpumpen	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8414	Ventilatoren und dergleichen für industrielle Zwecke	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8415	Klimageräte, bestehend aus einem motorbetriebenen Ventilator und Vorrichtungen zum Ändern der Temperatur und des Feuchtigkeitsgehaltes der Luft, einschließlich solcher, bei denen der Feuchtigkeitsgrad nicht gesondert einstellbar ist	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8418	Kühlschränke, Tiefkühlschränke und andere Maschinen, Apparate, Geräte und Einrichtungen zur Kälteerzeugung, auch elektrische; Wärmepumpen, ausgenommen Klimageräte der Nr. 8415	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

189

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
ex 8419	Apparate und Vorrichtungen für die Holz-, Papierhalbstoff-, Papier- und Pappeindustrie	<p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
8420	Kalender und Walzwerke, ausgenommen solche für Metall oder Glas, und Walzen für diese Maschinen	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8423	Wiegevorrichtungen, einschließlich Zähl- und Kontrollwaagen, ausgenommen Waagen mit einer Empfindlichkeit von 50 Milligramm oder weniger; Gewichte für Waagen aller Art	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8425 bis 8428	Maschinen und Geräte zum Heben, Verladen, Entladen oder Fördern	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8431 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8429	Selbstfahrende Planiermaschinen (Bulldozer und Angledozer), Grader, Schürfkübelwagen, Bagger, Schürf- und andere Schaufellader, Stopf- und Verdichtmaschinen und Straßenwalzen: — Straßenwalzen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
	— andere	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8431 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8430	Andere Maschinen und Geräte für die Erdbewegung, zum Planieren, Stopfen, Verdichten oder Bohren des Bodens, oder zum Abbauen von Erzen oder anderen Mineralien; Rammen und Pfahlzieher; Schneeräumer	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8431 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8431	Teile für Straßenwalzen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8439	Maschinen und Apparate zur Herstellung von Halbstoffen aus zellulosehaltigem Fasermaterial, oder zur Herstellung oder Fertigstellung von Papier oder Pappe	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8441	Andere Maschinen und Apparate zur Bearbeitung oder Verarbeitung von Papiermasse, Papier oder Pappe einschließlich Schneidemaschinen aller Art	<p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8444 bis 8447	Maschinen für die Textilindustrie	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
ex 8448	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Nr. 8444 oder 8445	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8452	<p>Nähmaschinen, ausgenommen Fadenheftmaschinen der Nr. 8440; Möbel, Sokkel und Deckel, für Nähmaschinen besonders vorge richtet; Nähmaschinen-nadeln:</p> <p>— Steppstichnähmaschinen, deren Kopf ohne Motor nicht mehr als 16 kg oder mit Motor nicht mehr als 17 kg wiegt</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p>	



## 803 der Beilagen

193

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
	— andere	<p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die zum Zusammenbau des Kopfes (ohne Motor) verwendet werden, den Wert der verwendeten Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Mechanismus für die Oberfadenzuführung, der Greifer mit Antriebsmechanismus und die Steuerorgane für den Zick-Zack-Stich Ursprungserzeugnisse sind</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	
8456 bis 8466	Werkzeugmaschinen, Teile und Zubehör	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8469 bis 8472	Büromaschinen und Büroapparate (zB Schreibmaschinen, Rechenmaschinen, automatische Datenverarbeitungsmaschinen, Vervielfältigungsmaschinen, Heftapparate)	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8480	Gießerei-Formkästen; Modellplatten; Gießerei-Modelle; Formen für Metalle (ausgenommen Gußformen für Ingots, Masseln und dergleichen), Metallcarbide, Glas, mineralische Stoffe, Kautschuk oder Kunststoffe	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8482	Wälzlager (Kugel- und Rollenlager, einschließlich Tonnen- und Nadellager)	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8484	Metalloplastische Dichtungen; Sätze oder Zusammenstellungen von Dichtungen verschiedener stofflicher Beschaffenheit, in Beuteln, Säckchen oder ähnlichen Umschließungen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8485	Teile von Maschinen, Apparaten oder mechanischen Geräten, in diesem Kapitel anderweitig weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen Teile mit elektrischen Anschlußstücken, Isolierteilen, Wicklungen, Kontakten oder anderen wesentlichen Merkmalen elektrotechnischer Waren	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
ex Kapitel 85	Elektrische Maschinen und Apparate und elektrotechnische Erzeugnisse sowie Teile davon; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, Fernsicht- und Fernsehsehtonaufnahme- und -wiedergabegeräte sowie Teile und Zubehör für diese Geräte; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 8501, 8502, ex 8518, 8519 bis 8529, 8535 bis 8537, ex 8541, 8542, 8544 bis 8548 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

195

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8501	Elektromotoren und elektrische Generatoren (ausgenommen Stromerzeugungsaggregate)	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8503 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8502	Stromerzeugungsaggregate und elektrische rotierende Umformer	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nrn. 8501 oder 8503 einzureihen sind, insgesamt und innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8518	Mikrophone und Haltevorrichtungen dafür; Lautsprecher, auch in Gehäusen; elektrische Tonfrequenzverstärker; elektrische Tonverstärkergeräte und -anlagen	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8519	<p>Plattenspieler, Kassettenabspielgeräte und andere Tonwiedergabegeräte, ohne eingebaute Tonaufnahmevorrichtung: — elektrische Gramophone</p> <p>— andere</p>	<p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und — der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und — der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

## 803 der Beilagen

197

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8520	Magnetbandgeräte und andere Tonaufnahmegeräte, auch mit eingebauter Tonwiedergabevorrichtung	<p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft nicht den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
8521	Videogeräte zur Bild- und Tonaufzeichnung oder -wiedergabe, ausgenommen solche mit Videosignalempfangsteil (Tuner) in einem gemeinsamen Gehäuse kombiniert	<p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft nicht den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft überschreitet</li> </ul> <p>und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
8522	Teile und Zubehör für Geräte der Nr. 8519 bis 8521	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8523	Träger, für Tonaufnahmen oder ähnliche Aufzeichnungen vorgerichtet, ohne Aufzeichnungen, ausgenommen Waren des Kapitels 37	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8524	Schallplatten, Bänder und andere Träger, mit Ton- oder ähnlichen Aufzeichnungen, einschließlich Matrizen und Galvanos für die Schallplattenerzeugung, ausgenommen Waren des Kapitels 37: — Matrizen und Galvanos für die Schallplattenerzeugung  — andere	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  und — Vormaterialien, die in die Nr. 8523 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8525	Sendegeräte für Funktelefonie, Funktelegraphie, Rundfunk oder Fernsehen, auch mit eingebautem Empfangsgerät oder Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät; Fernsehkameras	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  und — der Wert aller Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet  und	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  und — der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

199

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8526	Radargeräte, Funknavigationsgeräte und Funkfernsteuergeräte	<p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
8527	Empfangsgeräte für Funktelephonie, Funktelegraphie oder Rundfunk, auch in einem gemeinsamen Gehäuse mit einem Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät oder einer Uhr kombiniert	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8528	<p>Fernsehempfangsgeräte (einschließlich Videomonitoren und Videoprojektoren), auch in einem gemeinsamen Gehäuse mit einem Rundfunkempfangsgerät oder einem Videogerät zur Bild- und Tonaufzeichnung oder -wiedergabe kombiniert:</p> <p>— Videogeräte zur Bild- und Tonaufzeichnung oder -wiedergabe mit Videosignal-Empfangsteil (Tuner)</p> <p>— andere</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>



## 803 der Beilagen

201

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8529	<p>Teile, ausschließlich oder hauptsächlich für Geräte der Nrn. 8525 bis 8528 geeignet</p> <p>— ausschließlich oder hauptsächlich für Videogeräte zur Bild- und Tonaufzeichnung oder -wiedergabe geeignet</p> <p>— andere</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Transistoren der Nr. 8541 3 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
8535 und 8536	Elektrische Geräte zum Schließen, Öffnen, Schützen, Abzweigen, Verbinden oder Anschließen von elektrischen Stromkreisen	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in die Nr. 8538 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8537	Tafeln, Konsolen, Pulte, Schränke und andere Träger (einschließlich solche für numerische Steuerungen), mit mehreren Geräten der Nr. 8535 oder 8536 ausgerüstet, zum elektrischen Schalten, Steuern oder für die Stromverteilung, einschließlich solcher auch mit Instrumenten oder Apparaten des Kapitels 90 ausgestattet, ausgenommen Vermittlungseinrichtungen der Nr. 8517	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8538 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8541	Dioden, Transistoren und ähnliche Halbleiterelemente, ausgenommen noch nicht zu Plättchen (Chips) zerteilte Scheibchen (Wafers)	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8542	Elektronische integrierte Schaltungen und zusammengesetzte elektronische Mikroschaltungen	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in die Nr. 8541 oder 8542 einzureihen sind, insgesamt und innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

203

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8544	Isolierte (einschließlich lackierte oder eloxierte) Drähte, Kabel (einschließlich Koaxialkabel) und andere isolierte elektrische Leiter, auch mit Anschlußstücken; Lichtleitkabel aus einzeln ummantelten optischen Fasern, auch elektrische Leiter enthaltend oder mit Anschlußstücken versehen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8545	Kohleelektroden, Kohlebürsten, Lampenkohlen, Batteriekohlen und andere Waren aus Graphit oder anderem Kohlenstoff, auch in Verbindung mit Metall, wie sie für elektrotechnische Zwecke verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8546	Elektrische Isolatoren aus Stoffen aller Art	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8547	Isolierteile für elektrische Maschinen, Apparate, Geräte oder Installationen, ganz aus Isolierstoffen oder nur mit in der Masse eingelassenen einfachen Metallteilen zum Befestigen (zB Hülsen mit Innengewinde), ausgenommen Isolatoren der Nr. 8546; Isolierrohre und Verbindungsstücke hierfür, aus unedlen Metallen, mit Innenisolierung	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8548	Elektrische Teile von Maschinen oder Apparaten, in diesem Kapitel anderweitig weder genannt noch inbegriffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8601 bis 8607	Lokomotiven, Eisenbahn- und Straßenbahnwagen sowie Teile davon	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8608	Ortsfestes Gleismaterial; mechanische (einschließlich elektromechanische) Signal-, Sicherungs-, Kontroll- oder Steuergeräte für Schienen- und ähnliche Wege, Straßen, Binnenwasserwege, Parkeinrichtungen, Hafenanlagen oder Flugplätze; Teile dieser Waren	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8609	Warenbehälter (Container), einschließlich solcher für den Transport von Flüssigkeiten, speziell für eine oder mehrere Beförderungsarten gebaut und ausgestattet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
ex Kapitel 87	Kraftfahrzeuge, Traktoren (Zugmaschinen), Motorräder, Fahrräder und andere Landfahrzeuge sowie deren Teile und Zubehör; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 8709 bis 8711, ex 8712, 8715 und 8716 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
8709	Werkskarren, mit eigenem Antrieb, ohne Hebe- oder Arbeitsvorrichtungen, wie sie in Fabriken, Lagerhäusern, Hafenanlagen oder auf Flugplätzen zum Befördern von Waren auf kurzen Strecken verwendet werden; Zugkarren, wie sie auf Bahnsteigen verwendet werden; Teile davon	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

205

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8710	Panzerkampfwagen und andere gepanzerte Kampf Fahrzeuge, motorisiert, auch bewaffnet; Teile davon	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8711	Motorräder (einschließlich Motorfahrräder) und Fahrräder mit Hilfsmotor, auch mit Beiwagen; Beiwagen: — mit Hubkolbenverbrennungsmotoren mit einem Hubraum von 50 cm <sup>3</sup> oder weniger  — mit Hubkolbenverbrennungsmotoren mit einem Hubraum von mehr als 50 cm <sup>3</sup>	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

206

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
	— andere	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 8712	Fahrräder, nicht mit Kugellagern ausgestattet	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nr. 8714 einzureihen sind	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8715	Kinderwagen und Teile davon	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8716	Anhänger und Sattelanhänger; andere Fahrzeuge ohne mechanischen Antrieb; Teile davon	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

207

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
8801 und 8802	Ballons und Luftschiffe; Luftfahrzeuge; Raumfahrzeuge und ihre Träger für den Raumstart	— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8803	Teile von Waren der Nr. 8801 oder 8802	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 8803 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8804	Fallschirme (einschließlich lenkbare Fallschirme) und rotierende Fallschirme; Teile und Zubehör davon: — rotierende Fallschirme  — andere	Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 8804  Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 8804 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet  Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
8805	Startvorrichtungen für Luftfahrzeuge; Apparate und Vorrichtungen für Decklandungen von Luftfahrzeugen und ähnliche Apparate und Vorrichtungen; Flugsimulatoren; Teile dieser Waren	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 8805 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
Kapitel 89	Wasserfahrzeuge und schwimmende Konstruktionen	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch dürfen Rümpfe der Nr. 8906 nicht verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
ex Kapitel 90	Optische, photographische, kinematographische, Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente; medizinische oder chirurgische Instrumente und Apparate; Teile und Zubehör dieser Waren; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 bis 9020 und 9024 bis 9033 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9001	Optische Fasern und optische Faserbündel, optische Faserkabel, andere als die der Nr. 8544; Folien und Platten aus polarisierenden Stoffen; Linsen (einschließlich Kontaktlinsen), Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, nicht gefaßt, ausgenommen nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9002	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, gefaßt, für Instrumente oder Apparate, ausgenommen nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9004	Brillen, Schutzbrillen und ähnliche Waren, zur Korrektur und zum Schutz der Augen oder für andere Zwecke	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
ex 9005	Ferngläser, Fernrohre, optische Teleskope und Gestelle dafür	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet



## 803 der Beilagen

209

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
ex 9006	Photographische (andere als kinematographische) Aufnahmeapparate; photographische Blitzlichtgeräte und Photoblitzlichtlampen, andere als Entladungslampen der Nummer 8539; ausgenommen Photoblitzlichtlampen mit elektrischer Zündung	<p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>
9007	Kinematographische Aufnahmeapparate und Projektoren, auch mit eingebauten Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräten	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

210

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9011	Optische Mikroskope, einschließlich solche für die Mikrophotographie, Mikrokineematographie oder Mikroprojektion	<p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Waren verwendet werden</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>und</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 9014	Andere Navigationsinstrumente und -apparate	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

## 803 der Beilagen

211

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9015	Instrumente, Apparate und Geräte für die Geodäsie, Topographie, Feld- und Höhenvermessung, Photogrammetrie, Hydrographie, Ozeanographie, Hydrologie, Meteorologie oder Geophysik, ausgenommen Kompass; Entfernungsmesser	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9016	Waagen mit einer Empfindlichkeit von 50 Milligramm oder weniger, auch mit Gewichten	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9017	Zeichen-, Anreiß- oder Recheninstrumente (zB Zeichenmaschinen, Pantographen, Winkelmesser, Reißzeuge, Rechenschieber und Rechenscheiben); Instrumente für die Längenmessung mit der Hand (zB Maßstäbe und Maßbänder, Mikrometer und Schiebelehren und andere Lehren), in diesem Kapitel anderweitig weder genannt noch inbegriffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9018	<p>Instrumente, Apparate und Geräte, für medizinische, chirurgische, zahnmedizinische oder veterinärmedizinische Verwendung, einschließlich Szintigraphen und andere elektromedizinische Apparate sowie Apparate zur Prüfung des Sehvermögens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Dentalstühle in Verbindung mit zahnärztlichen Geräten oder mit Speifontänen</li> <li>— andere</li> </ul>	<p>Herstellen aus Vormaterialien jeder Nummer, einschließlich anderer Vormaterialien der Nr. 9018</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</li> </ul> <p>und</p>	<p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p>

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungeigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9019	Apparate und Geräte für die Mechanotherapie; Massageapparate und -geräte; Apparate und Geräte für Psychotechnik, Ozontherapie, Sauerstofftherapie, Aerosoltherapie und künstliche Beatmung sowie andere Apparate und Geräte für die Atmungstherapie	<p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden,</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9020	Andere Atmungsgeräte und Gasmasken, ausgenommen Schutzmasken, die weder mechanische Teile noch auswechselbare Filter aufweisen	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9024	Maschinen, Apparate und Geräte zum Prüfen der Härte, Zugfestigkeit, Druckfestigkeit, Elastizität oder anderer mechanische Eigenschaften von Materialien (zB Metallen, Holz, Spinnstoffen, Papier und Kunststoffen)	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

## 803 der Beilagen

213

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9025	Dichtemesser, Aräometer, Senkwaagen und ähnliche schwimmende Instrumente, Thermometer, Pyrometer, Barometer, Hygrometer und Psychrometer, auch mit Registriervorrichtung, auch miteinander kombiniert	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9026	Instrumente und Apparate zum Messen oder Kontrollieren von Durchfluß, Standhöhe, Druck oder von anderen veränderlichen Größen von Flüssigkeiten oder Gasen (zB Durchflußmengenmesser, Standanzeiger, Manometer und Wärmemengenmesser), ausgenommen Instrumente und Apparate der Nr. 9014, 9015, 9028 oder 9032	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9027	Instrumente, Apparate und Geräte für physikalische oder chemische Untersuchungen (zB Polarimeter, Refraktometer, Spektrometer und Gas- oder Rauchanalysenapparate); Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen oder Prüfen der Viskosität, Porosität, Dehnung, Oberflächenspannung oder dergleichen; Instrumente und Apparate für kalorimetrische, akustische oder photometrische Messungen (einschließlich Belichtungsmesser); Mikrotome	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9028	Verbrauchs- oder Produktionszähler für Gas, Flüssigkeiten und Elektrizität, einschließlich derartiger Prüf- und Eichzähler für diese Geräte: — Teile und Zubehör	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
	— andere	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9029	Andere Zähler (Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter, Kilometerzähler, Schrittzähler und dergleichen); Tachometer und andere Geschwindigkeitsmesser, ausgenommen solche der Nr. 9015; Stroboskope	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9030	Oszilloskope, Spektralanalysegeräte und andere Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen oder Kontrollieren elektrischer Größen, ausgenommen Zähler der Nr. 9028; Instrumente und Apparate zum Messen oder zum Nachweis von Alpha-, Beta-, Gamma-, Röntgen-, kosmischen oder anderen ionisierenden Strahlen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9031	Instrumente, Apparate, Geräte und Maschinen zum Messen oder Kontrollieren, in diesem Kapitel anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Profilprojektoren	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9032	Instrumente, Apparate und Geräte zum selbsttätigen Regeln oder Kontrollieren	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	

## 803 der Beilagen

215

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9033	Teile und Zubehör von Maschinen, Apparaten, Geräten und Instrumenten des Kapitels 90, in diesem Kapitel anderweitig weder genannt noch inbegriffen	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
ex Kapitel 91	Uhrmacherwaren; ausgenommen die Waren, für die unter den nachfolgenden Nrn. 9105, 9109 bis 9113 besondere Regeln angeführt sind	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	
9105	Andere Uhren mit anderen als Kleinuhrwerken	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9109	Andere Uhrwerke, vollständig und zusammengebaut	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft den Wert der Vormaterialien mit Ursprungseigenschaft nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9110	Vollständige Uhrwerke, nicht zusammengebaut oder teilweise zusammengebaut (Bausätze); nicht vollständig zusammengebaute Uhrwerke; Uhrwerkrohlinge	Herstellen, bei dem — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

216

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
9111	Gehäuse für Uhren der Nr. 9101 oder 9102, und Teile davon	<p>— Vormaterialien, die in die Nr. 9114 einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p> <p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9112	Gehäuse für andere Uhren und ähnliche Gehäuse für andere Waren dieses Kapitels; Teile davon	<p>Herstellen, bei dem</p> <p>— der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet</p> <p>und</p> <p>— Vormaterialien, die in dieselbe Nummer wie die hergestellte Ware einzureihen sind, innerhalb der obenstehenden Begrenzung nur bis zu einem Wert von 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware verwendet werden</p>	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9113	Uhrarmbänder und Teile davon: — aus unedlen Metallen, auch vergoldet oder versilbert oder mit Edelmetallen plattiert	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	



## 803 der Beilagen

217

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen	
(1)	(2)	(3)	oder (4)
Kapitel 92	— andere  Musikinstrumente; Teil und Zubehör davon	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

218

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungeigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
Kapitel 93	Waffen und Munition; Teile und Zubehör davon	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 9401 und ex 9403	Möbel aus unedlen Metallen, mit nicht gepolsterten Baumwollgeweben mit einem Quadratmetergewicht von 300 g oder weniger	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, oder Herstellen aus gebrauchsfertig konfektionierten Baumwollgeweben der Nr. 9401 oder 9403, wenn — ihr Wert 25 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet und — alle anderen verwendeten Vormaterialien Ursprungserzeugnisse und in eine andere Nummer als die Nr. 9401 oder 9403 einzureihen sind
9405	Beleuchtungskörper, einschließlich Scheinwerfer und Teile davon, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Reklameleuchten, Leuchtschilder und ähnliche Waren, mit fest montierter Lichtquelle, sowie anderweitig weder genannte noch inbegriffene Teile davon	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9406	Vorgefertigte Gebäude	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9503	Anderes Spielzeug; maßstabsgetreu verkleinerte Modelle und ähnliche Modelle für Spiel oder Unterhaltung, auch mit Antrieb; Puzzles aller Art	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
ex 9506	Geräte und Ausrüstungen für Gymnastik, Athletik, andere Sportarten (ausgenommen für Tischtennis) und Freiluftspiele, nicht in anderen Nummern dieses Kapitels genannt oder inbegriffen; Schwimmbekken und Planschbecken	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, oder aus Rohlingen für Golfschlägerköpfe; jedoch können andere Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9507	Angelruten, Angelhaken und andere Angelgeräte; kleine Fangnetze (Handnetze) aller Art; Lockgeräte (andere als solche der Nr. 9208 oder 9705) und ähnliche Jagdgeräte	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

## 803 der Beilagen

219

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungsbezeichnung, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 9601 und ex 9602 ex 9603	Waren aus tierischen, pflanzlichen oder mineralischen Schnitzstoffen Besen, Bürsten und Pinsel, ausgenommen Reisigbesen und dergleichen sowie Bürsten und Pinsel aus Marder- oder Eichhörnchenhaar; mechanische, nicht motorbetriebene Teppichkehrer zum Handgebrauch, Mops; Farbtupfer und Farbroller; Wischer aus Weichkautschuk oder ähnlichen geschmeidigen Stoffen	Herstellen aus bearbeiteten Vormaterialien derselben Nummer Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9605	Reisezusammenstellungen von Waren (Necessaires) für die Körperpflege, für Näharbeiten oder für das Reinigen von Schuhen oder Kleidern	Jede Ware in der Warenzusammenstellung muß die Regel erfüllen, die anzuwenden wäre, wenn sie nicht in der Warenzusammenstellung enthalten wäre; jedoch können Waren ohne Ursprungsbezeichnung mitverwendet werden, wenn ihr Wert 15 vH des ab-Werk-Preises der Warenzusammenstellung nicht überschreitet
9606	Knöpfe, Preßverschlüsse, Schnappverschlüsse und Druckknöpfe, Knopfformen und andere Teile dieser Waren; Knopfrohlänge	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9608	Kugelschreiber; Schreiber und Markierstifte, mit Filzspitze oder anderer poröser Spitze; Füllfedern und andere Füllhalter; Durchschreibstifte; Füllstifte (Dreh- und Druckstifte); Federhalter, Bleistifthalter und ähnliche Halter; Teile (einschließlich Schutzkappen und Klipse) für die vorstehend genannten Waren, ausgenommen jede der Nr. 9609	Herstellen aus Vormaterialien, die in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind, oder aus Schreibfedern oder Schreibfederspitzen; jedoch können auch andere Vormaterialien derselben Nummer verwendet werden, wenn ihr Wert 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9612	Farbbänder für Schreibmaschinen und ähnliche Farbbänder, mit Tinte oder anderen Stoffen für Abdrucke präpariert, auch auf Spulen oder in Kassetten; Stempelkissen, auch getränkt, auch in Schachteln	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — der Wert aller verwendeten Vormaterialien 50 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet
9613	Feuerzeuge und Anzünder (ausgenommen solche der Nr. 3603), auch mechanisch oder elektrisch, und Teile davon, ausgenommen Feuersteine und Dochte: — Feuerzeuge und Anzünder, mit piezoelektrischer Zündung	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 9613 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

220

803 der Beilagen

Position	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 9614	— andere Tabakspfeifen (einschließlich Pfeifenköpfe)	Herstellen, bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien der Nr. 9613 5 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet Herstellen aus Pfeifenrohformen

ANHANG III ZU PROTOKOLL B

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

1. <b>Ausführer/Exporteur</b> (Name, vollständige Anschrift, Staat)	EUR. 1 Nr. A		
	Vor dem Ausfüllen Anmerkungen auf der Rückseite beachten		
3. <b>Empfänger</b> (Name, vollständige Anschrift, Staat) (Ausfüllung freigestellt)	2. Bescheinigung für den Präferenzverkehr zwischen		
	..... und ..... (Angabe der betreffenden Staaten, Staatengruppen oder Gebiete)		
	4. Staat, Staatengruppe oder Gebiet, als dessen bzw. deren Ursprungswaren die Waren gelten	5. Bestimmungsstaat, -staatengruppe oder -gebiet	
6. <b>Angaben über die Beförderung</b> (Ausfüllung freigestellt)	7. Bemerkungen		
8. Laufende Nr.; Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke <sup>1)</sup> ; Warenbezeichnung		9. Rohgewicht (kg) oder andere Maße (l, m <sup>3</sup> usw.)	10. Rechnungen (Ausfüllung freigestellt)
11. <b>SICHTVERMERK DER ZOLLBEHÖRDE</b> Die Richtigkeit der Erklärung wird bescheinigt. Ausfuhrpapier <sup>2)</sup>  Art/Muster ..... Nr. .... vom ..... Zollbehörde ..... Ausstellender/s Staat/Gebiet ..... ..... (Ort und Datum)  ..... (Unterschrift)		12. <b>ERKLÄRUNG DES AUSFÜHRERS/ EXPORTEURS</b> Der Unterzeichner erklärt, daß die vorgenannten Waren die Voraussetzungen erfüllen, um diese Bescheinigung zu erlangen.  ..... (Ort und Datum)  ..... (Unterschrift)	

1) Bei unverpackten Waren ist die Anzahl der Gegenstände oder „lose geschüttet“ anzugeben.

2) Nur auszufüllen, wenn nach den internen Rechtsvorschriften des Ausfuhrstaates oder -gebietes erforderlich.

<p><b>13. ERSUCHEN UM NACHPRÜFUNG, zu übersenden an:</b></p>	<p><b>14. ERGEBNIS DER NACHPRÜFUNG</b></p>
<p>Es wird um Überprüfung dieser Bescheinigung auf ihre Echtheit und Richtigkeit ersucht.</p>	<p>Die Nachprüfung hat ergeben, daß diese Bescheinigung <sup>1)</sup></p>
	<p><input type="checkbox"/> von der auf ihr angegebenen Zollbehörde ausgestellt worden ist und daß die darin enthaltenen Angaben richtig sind.</p>
	<p><input type="checkbox"/> nicht den Erfordernissen für ihre Echtheit und für die Richtigkeit der darin enthaltenen Angaben entspricht (siehe beigefügte Bemerkungen).</p>
<p>..... (Ort und Datum)</p>	<p>..... (Ort und Datum)</p>
<p>..... Stempel</p>	<p>..... Stempel</p>
<p>..... (Unterschrift)</p>	<p>..... (Unterschrift)</p>

<sup>1)</sup> Zutreffendes Feld ankreuzen.

**Anmerkungen**

1. Die Warenverkehrsbescheinigung darf weder Rasuren noch Übermalungen aufweisen. Etwaige Änderungen sind so vorzunehmen, daß die irrümlichen Eintragungen gestrichen und gegebenenfalls die beabsichtigten Eintragungen hinzugefügt werden. Jede so vorgenommene Änderung muß von demjenigen, der die Bescheinigung ausgefüllt hat, gebilligt und von der Zollbehörde des ausstellenden Staates oder Gebietes bestätigt werden.
2. Zwischen den in der Warenverkehrsbescheinigung angeführten Warenposten dürfen keine Zwischenräume bestehen; jeder Warenposten muß mit einer laufenden Nummer versehen sein. Unmittelbar unter dem letzten Warenposten ist ein waagrechter Schlußstrich zu ziehen. Leerfelder sind durch Streichungen unbrauchbar zu machen.
3. Die Waren sind nach dem Handelsbrauch so genau zu bezeichnen, daß die Feststellung der Nämlichkeit möglich ist.

803 der Beilagen

223

**ANTRAG AUF AUSSTELLUNG EINER WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG**

1. <b>Ausführer/Exporteur</b> (Name, vollständige Anschrift, Staat)	<b>EUR. 1 Nr. A</b>	
	Vor dem Ausfüllen Anmerkungen auf der Rückseite beachten	
3. <b>Empfänger</b> (Name, vollständige Anschrift, Staat) (Ausfüllung freigestellt)	2. <b>Antrag auf Ausstellung einer Bescheinigung für den Präferenzverkehr zwischen</b>	
	..... und ..... <small>(Angabe der betreffenden Staaten, Staatengruppen oder Gebiete)</small>	
6. <b>Angaben über die Beförderung</b> (Ausfüllung freigestellt)	4. Staat, Staatengruppe oder Gebiet, als dessen bzw. deren Ursprungswaren die Waren gelten	5. Bestimmungsstaat, -staatengruppe oder -gebiet
	7. Bemerkungen	
8. Laufende Nr.; Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke <sup>1)</sup> ; Warenbezeichnung	9. Rohgewicht (kg) oder andere Maße (l, m <sup>3</sup> usw.)	10. Rechnungen (Ausfüllung freigestellt)

1) Bei unverpackten Waren ist die Anzahl der Gegenstände oder „lose geschütet“ anzugeben.

224

803 der Beilagen

Erklärung des Ausführers/Exporteurs

Der Unterzeichner, Ausführer/Exporteur der auf der Vorderseite beschriebenen Waren,

**ERKLÄRT**, daß diese Waren die Voraussetzungen erfüllen, um die beigefügte Bescheinigung zu erlangen;

**BESCHREIBT** den Sachverhalt, aufgrund dessen diese Waren die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, wie folgt:

.....  
.....  
.....  
.....

**LEGT** folgende Nachweise VOR <sup>1)</sup>):

.....  
.....  
.....  
.....

**VERPFLICHTET SICH**, auf Verlangen der zuständigen Behörden alle zusätzlichen Nachweise zu erbringen, die für die Ausstellung der beigefügten Bescheinigung erforderlich sind, und gegebenenfalls jede Kontrolle seiner Buchführung und der Herstellungsbedingungen für die obengenannten Waren zu dulden;

**BEANTRAGT** die Ausstellung der beigefügten Bescheinigung für diese Waren.

.....  
(Ort und Datum)

.....  
(Unterschrift)

<sup>1)</sup> Zum Beispiel: Einfuhrpapiere, Warenverkehrsbescheinigungen, Rechnungen, Erklärungen des Herstellers usw. über die verwendeten Erzeugnisse oder die in unverändertem Zustand wieder ausgeführten Waren.



**Anhang IV zum Protokoll B****Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstaben b und c**

Der Unterzeichnete, Ausführer der Waren, auf die sich diese Handelsrechnung bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben <sup>1)</sup>, die Voraussetzungen für die Erlangung der Ursprungseigenschaft im präferenzbegünstigten Warenverkehr mit

..... <sup>2)</sup> erfüllen und daß das Ursprungsland der Waren

..... <sup>2)</sup> <sup>3)</sup> ist.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)

(Unter der Unterschrift muß leserlich der volle Name der Person angegeben werden, die die Erklärung unterzeichnet.)

Die Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstaben b und c in Englisch, Finnisch, Französisch, Isländisch, Italienisch, Norwegisch, Schwedisch und Türkisch.

**ENGLISCH**

I, the undersigned, exporter of the goods covered by this document, declare that except where otherwise indicated <sup>1)</sup>, the goods meet the conditions to obtain originating status in preferential trade with ..... <sup>2)</sup> and that the country of origin of the goods is ..... <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>

**FINNISCH**

Minä allekirjoittanut tämän asiakirjan kattamien tavaroiden viejä ilmoitan, että tavarat, ellei toisin ole merkitty <sup>1)</sup>, täyttävät alkuperäaseman saavuttamiseksi vaadittavat ehdot ..... <sup>2)</sup> kanssa käytävissä etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja että tavaroiden alkuperämaa on ..... <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>

**FRANZÖSISCH**

Je soussigné, exportateur des marchandises couvertes par le présent document, déclare que, sauf indication contraire <sup>1)</sup>, ces marchandises répondent aux conditions fixées pour obtenir le caractère originaire dans les échanges préférentiels avec ..... <sup>2)</sup> et sont originaires de ..... <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>

**ISLÄNDISCH**

Undirritaour, útflytjandi vara sem skjal þetta tekur til, lýsir því yfir að vörurnar, nema annars sé getio <sup>1)</sup>, uppfylla skilyroi til að hljóta upprunaréttindi í frjóindavioskiptum við ..... <sup>2)</sup> og upprunaland varanna er ..... <sup>2)</sup> <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Sind in einer Rechnung auch Waren aufgeführt, die keine Ursprungswaren Israels, Österreichs, Finnlands, Islands, Norwegens, Schwedens oder der Schweiz sind, so hat der Ausführer eine klare entsprechende Angabe zu machen.

<sup>2)</sup> Israel, Österreich, Finnland, Island, Norwegen, Schweden, Schweiz.

<sup>3)</sup> Hier kann auf eine bestimmte Spalte der Rechnung verwiesen werden, in der das Ursprungsland jeder einzelnen Ware angegeben ist.

226

803 der Beilagen

## ITALIENISCH

Io sottoscritto, esportatore delle merci contemplate nel presente documento, dichiaro che, salvo indicazione contraria <sup>1)</sup>, le merci rispondono alle condizioni fissate per ottenere il carattere originario negli scambi preferenziali con ..... <sup>2)</sup> e sono originarie di ..... <sup>2) 3)</sup>

## NORWEGISCH

Undertegnede eksportør av de i dette dokument omfattede varer erklærer at varene, med mindre annet er angitt <sup>1)</sup>, oppfyller betingelsene for å oppnå opprinnelsesstatus i preferansesamhandelen med ..... <sup>2)</sup> og har opprinnelse i ..... <sup>2) 3)</sup>

## SCHWEDISCH

Undertecknad exportör av de varor som omfattas av detta dokument försäkrar att varorna om inte annat markerats <sup>1)</sup> uppfyller villkoren för att anses som ursprungsvaror i den förmånsberättigade handeln med ..... <sup>2)</sup> och att varornas ursprungsland är ..... <sup>2)</sup>

## HEBRÄISCH

אני, התרום מטה, יצואנם של הטובין המכוסים ע"י מסכך זה מצהיר כי, אם לא צויין אחרת (1), הטובין ממלאים אחר התנאים הנדרשים לקבלת מעמד של מוצרי מקור וההקלות שנקבעו בהסכם הסחר עם:

(2) \_\_\_\_\_

וכי ארץ המקור של הטובין היא:

(2.3) \_\_\_\_\_

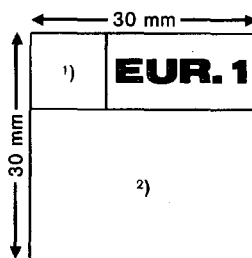
<sup>1)</sup> Sind in einer Rechnung auch Waren aufgeführt, die keine Ursprungswaren Israels, Österreichs, Finnlands, Islands, Norwegens, Schwedens oder der Schweiz sind, so hat der Ausführer eine klare entsprechende Angabe zu machen.

<sup>2)</sup> Israel, Österreich, Finnland, Island, Norwegen, Schweden, Schweiz.

<sup>3)</sup> Hier kann auf eine bestimmte Spalte der Rechnung verwiesen werden, in der das Ursprungsland jeder einzelnen Ware angegeben ist.

**Anhang V zum Protokoll B**

Spezialstampiglie auf die in Unterparagraph 4 (b) des Artikels 13 Bezug genommen wird.



1) Kennbuchstabe oder Wappen des Ausführstaates.

2) Angaben über den ermächtigten Ausführer.

**Anhang VI zum Protokoll B <sup>1)</sup>**

Der in Währungen der Vertragsparteien dieses Abkommens ausgedrückte Gegenwert einer Rechnungseinheit, worauf sich Artikel 8 Absatz 4 des Protokolls B bezieht, lautet wie folgt:

Österreichischer Schilling .....	14.4794
Finnische Mark .....	4.88483
Isländische Krone .....	74.8336
Norwegische Krone .....	7.98528
Schwedische Krone .....	7.59059
Schweizer Franken .....	1.70478
Israelischer Schekel .....	2.7459

<sup>1)</sup> Die Wertlimits nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe c und Absatz 2 Buchstaben a und b des Protokolls B, ausgedrückt in den nationalen Währungen der EFTA-Länder und Israels lauten somit wie folgt:

	Kleinsendungen (200 R.E.)	Persönliches Reisegepäck (565 R.E.)	Begrenzungen für die Rechnungserklärung (2820 R.E.)
Österreichischer Schilling	3 000	9 000	41 000
Finnische Mark	1 000	2 800	13 800
Isländische Krone	15 000	42 600	212 500
Norwegische Krone	1 600	4 520	22 560
Schwedische Krone	1 600	4 300	21 000
Schweizer Franken	350	1 000	5 000
Israelischer Schekel	600	1 600	8 000

**PROTOKOLL C**

**auf das in Absatz 1 von Artikel 5 bezug genommen wird**

**Artikel 1**

Island kann unter entsprechender Berücksichtigung der in Artikel 14 des Abkommens angeführten Bedingungen auf die in Tabelle I angeführten Erzeugnisse Zollabgaben fiskalischer Art einheben.

Wenn in Island die Produktion eines Erzeugnisses ähnlicher Art wie eines der in Tabelle I angeführten Erzeugnisse begonnen wird, muß die Abgabe, welcher letzteres Erzeugnis unterliegt, abgeschafft werden.

**Artikel 2**

Liechtenstein und die Schweiz können auf Erzeugnisse, welche unter die in Tabelle II angeführten Tarifnummern fallen, Abgaben fiskalischer Art anwenden, wobei sie die Bedingungen des Artikels 14 des Abkommens einhalten.

Wenn in Liechtenstein und in der Schweiz die Produktion eines Erzeugnisses ähnlicher Art wie eines der in Tabelle II angeführten Erzeugnisse begonnen wird, muß die Abgabe, welcher letzteres Erzeugnis unterliegt, abgeschaffen werden.

**ANHANG III**

**Auf den in Absatz 2 von Artikel 6 bezug genommen wird**

1. Die Abschaffung von Ausfuhrzöllen und Abgaben mit gleicher Wirkung wird hinsichtlich der in Tabelle A aufgelisteten Erzeugnisse auf Island nicht angewendet.

2. Liechtenstein und die Schweiz schaffen die auf die in Tabelle B aufgelisteten Erzeugnisse anzuwendenden Ausfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung mit 1. Jänner 1993 ab.

3. Die Abschaffung der Ausfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung gilt nicht für die in Tabelle C (Israel) aufgelisteten Erzeugnisse.

**TABELLE A ZU ANHANG III****ISLAND**

**System der Ausfuhrabgaben auf Fischereierzeugnisse, das Island beibehalten kann**

Isländisches Gesetz Nr. 4 vom 28. Februar 1966, in der Fassung der Gesetze Nr. 79 vom 31. Dezember 1968, 73 vom 1. Juni 1970, 4 vom 30. März 1971 und 17 vom 4. Mai 1972, über die Ausfuhrabgaben auf Fischereierzeugnisse

**Artikel 1**

Auf Ausfuhr der in diesem Gesetz spezifizierten isländischen Fischereierzeugnisse wird eine Abgabe eingehoben.

Fische, welche von in Island registrierten Fischereifahrzeugen gefangen werden, gelten als isländische Erzeugnisse, selbst wenn solche Fische außerhalb der isländischen Fanggrenzen gefangen und nicht an Land verarbeitet werden.

**Artikel 2**

Entsprechend diesem Gesetz gelten folgende Ausfuhrabgaben auf Fischereierzeugnisse:

1. eine Abgabe von 2 300 isländischen Kronen pro Tonne wird eingehoben auf Ausfuhr von gefrorenen Fischfilets, gefrorenem Fischrogen, gesalzene Weißfisch, gesalzene Fischfilets, Bäuche von gesalzene Kabeljau, anderweitig nicht genanntem, gesalzene Fischrogen, gesalzene Fischstücken, gesalzene und gefrorenen Fischzungen, Stockfisch, getrocknete Fischköpfe, Schellfisch und konservierten Fischereierzeugnissen in hermetisch verschlossenen Behältnissen.

Falls die gemäß diesem Artikel eingehobene Abgabe 4—5% des FOB-Wertes des in Frage stehenden Fischereierzeugnisses übersteigt, kann das Fischereiministerium entscheiden, den darüber hinausgehenden Teil der Abgabe abzuschaffen.

2. eine Abgabe von 3% des FOB-Wertes wird eingehoben auf Ausfuhr von gefrorenen Fischen im Ganzen, gefrorenem Fischabfall, gefrorenem norwegischen Hummer, gefrorenen Garnelen, gefrorenen Kapelanen, Kapelanmehl, Kapelanöl und gehärteten Ölen und Fetten von Fischen und Meeressäugtieren.

3. Eine Abgabe von 5% des FOB-Wertes wird eingehoben auf Ausfuhr von Walerzeugnissen, ausgenommen solchen, die in hermetisch verschlossenen Behältnissen konserviert werden.

4. Eine Abgabe von 6% des FOB-Wertes wird eingehoben auf Ausfuhr von Fischmehl, Rotlachsmehl, Mehl des norwegischen Hummers, Garnelenmehl, Lebermehl, Lebertran, Rotlachstran, gefrorenen Heringen im Ganzen, gefrorenen Heringsfilets, gesalzene Heringen, gesalzene Heringsfilets, gesalzene Seehasenerogen und anderen in diesem Artikel nicht spezifizierten Fischereierzeugnissen.

500 isländische Kronen pro 100 kg Inhalt können von FOB-Wert gesalzener Heringe und gesalzene Seehasenerogen zur Abdeckung der Verpackungskosten einbehalten werden.

5. eine Abgabe von 7% des FOB-Wertes wird auf Ausfuhr von frischen und gekühlten Fischen eingehoben.

Das Fischereiministerium kann jedoch beschließen, daß die Abgabe auf frische oder gekühlte Heringe jener entspricht, welche gegolten hätte, wenn die Verarbeitung der Heringe in Island auf die gleiche Art erfolgt wäre, wie sie im Ausland angewendet wird (siehe Punkt 4 und 6 dieses Artikels).

6. Eine Abgabe von 8% des FOB-Wertes wird eingehoben auf Ausfuhren von Heringmehl, Solubles von Heringen und Heringtran.

7. Seehundeerzeugnisse unterliegen keiner Ausfuhrabgabe.

Für die Zwecke von Punkt 1 bedeuten ungekochte, in hermetisch verschlossenen Behältnissen konservierte Erzeugnisse ungekocht, in hermetisch verschlossenen Behältnissen von 10 kg oder darunter konservierte, genußfertige Erzeugnisse. Ungekochte Fertigprodukte in größeren Behältnissen gelten ebenfalls als ungekochte, in hermetisch verschlossenen Behältnissen konservierte Erzeugnisse, sofern der Exporteur den Nachweis erbringt, daß der Wert des unverarbeiteten Erzeugnisses unter einem Drittel des Ausfuhrwertes des exportierten Erzeugnisses liegt.

Wenn isländische Fischereifahrzeuge in ausländischen Häfen frische oder verarbeitete Fischereierzeugnisse verkaufen, die von ihren eigenen oder anderen Fischereifahrzeugen gefangen wurden und dieser Abgabe unterliegen, wird besagte Abgabe auf den Bruttowert derartiger Verkäufe abzüglich Zöllen und sonstigen Entlade- und Verkaufsgebühren im Einklang mit den vom Fischereiministerium herausgegebenen Richtlinien eingehoben.

### Artikel 3

Die Staatskasse hebt die Ausfuhrabgabe im Einklang mit der Bestimmung des Artikels 2 ein, und die Eingänge werden wie folgt aufgeteilt:

- |   |       |
|---|-------|
| 1. für die Zahlung von Versicherungsprämien für Fischereifahrzeuge im Einklang mit den vom Fischereiministerium herausgegebenen Richtlinien . . . . | 82—0% |
| 2. an den isländischen Fischereikreditfonds . . . . .   | 11—4% |
| 3. an den Fischereifonds . . . . .  | 3—1%  |
| 4. für den Bau von Schiffen für die Meeres- und Fischereiforschung . . . . .  | 1—8%  |
| 5. für die Errichtung von Fischereiforschungsinstituten . . . . .   | 0—7%  |
| 6. an den Verband der isländischen Fischereifahrzeugbesitzer . . . . .  | 0—5%  |
| 7. an die Seemannsgewerkschaften im Einklang mit den vom Fischereiministerium herausgegebenen Richtlinien . . . . .                                 | 0—5%  |

Die Zahlung der Versicherungsprämien für die in Punkt 1 genannten Fischereifahrzeuge kann der

Bedingung unterliegen, daß die betreffende Versicherungsgesellschaft Mitglied der Underwriters' Reinsurance Union ist und hinsichtlich der Kalkulation der Prämiensätze, Versicherungsbedingungen und Kaskowerte bestimmte Regeln anwenden muß.

Walfänger können von diesen Bedingungen ausgenommen werden und haben dann Anspruch auf Vergütung ihrer Beiträge an den Versicherungsfonds für Fischereifahrzeuge anstelle der Versicherungsprämien.

### Artikel 4

Die in Artikel 2, Punkt 2, 3 und 4 vorgesehene Abgabe gilt auf den Verkaufspreis der Erzeugnisse einschließlich Verpackung, FOB Schiff im ersten Ladehafen. Der Wert der CIF- oder unter anderen Bedingungen verkauften Erzeugnisse wird gemäß den vom Handelsministerium herausgegebenen Bestimmungen an den FOB-Wert angepaßt.

Wenn nicht verkaufte Erzeugnisse exportiert werden, wird die in Artikel 2, Punkt 2, 3 und 4 vorgesehene Ausfuhrabgabe auf der Grundlage des in der Ausfuhrbewilligung vorgeschriebenen Mindestausfuhrpreises berechnet.

Wenn der Exporteur innerhalb von 6 Monaten nach dem im Frachtbrief angeführten Datum nachweist, daß der von der zuständigen Behörde festgelegte Preis eines nicht verkauften Fischereierzeugnisses den tatsächlichen Verkaufspreis übersteigt, erstattet das Finanzministerium vorbehaltlich der Bestätigung des Handelsministeriums, daß der Verkauf zu dem niedrigeren Preis gebilligt wurde, die Differenz zurück.

Die in Artikel 2, Punkt 1 vorgesehene Abgabe gilt für das Nettogewicht des verkauften Erzeugnisses, das in den Ausfuhrpapieren aufscheinen muß.

### Artikel 5

Die Ausfuhrabgabe wird fällig, sobald das Schiff die Auslauferlaubnis erhalten hat, oder vor der Landung, wenn keine Zollabfertigung erforderlich ist. Das Fischereiministerium kann jedoch den Reeder bevollmächtigen, die Abgaben zu bezahlen, wenn er die Devisen erhält, vorausgesetzt, daß die Überweisung über eine isländische Bank erfolgt und er den Zollbehörden einen Solawechsel über den Kurswert der fälligen Summe ermittelt.

### Artikel 6

Reeder von Erzeugnissen, die unter die Bestimmungen dieses Gesetzes fallen, übermitteln den zuständigen Behörden vor Erteilung der Auslauferlaubnis oder vor der Landung ein Duplikat oder eine beglaubigte Kopie des Frachtbriefes oder andere

230

803 der Beilagen

Transportpapiere, eine Ausfuhrerklärung, eine Rechnung und erforderlichenfalls ein Beschaffenszeugnis sowie eine Ausfuhrbewilligung. Wurde kein Ausfuhrpapier ausgestellt, gibt der Reeder eine Erklärung hinsichtlich der verschifften Menge ab.

Die Bestimmungen dieses Artikels hinsichtlich des Reeders gelten im Falle der Abwesenheit oder Fahrlässigkeit des Reeders und der Schiffsmakler ebenso für den Kapitän.

Die Abgabe wird auf der Grundlage der Informationen, die in den in diesem Artikel angeführten Papieren enthalten sind, angewendet.

schuldig befunden wird, unrichtige Angaben über die Schiffsladung gemacht zu haben, das Dreifache der Ausfuhrabgabe, bezüglich derer der Betrugsversuch unternommen wurde.

Die Geldstrafen werden an die Staatskasse entrichtet.

Falls die zuständigen Behörden Verdacht schöpfen, daß die in Artikel 6 angeführten Papiere unrichtig sind, inspizieren sie die Schiffsladung vor der Verschiffung oder Landung oder beschaffen sich die für diesen Zweck erforderlichen Papiere auf andere Weise.

#### Artikel 7

Das Schiff und seine Ladung stellen eine Sicherstellung für die Zahlung der Ausfuhrabgabe dar.

#### Artikel 10

Übertretungen dieses Gesetzes werden nach den Bestimmungen des Strafrechtes geahndet.

#### Artikel 8

Die zuständigen Behörden erarbeiten eine Aufstellung der gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes eingehobenen Ausfuhrabgaben, im Einklang mit den von Finanzministerium ausgegebenen Richtlinien und Bestimmungen hinsichtlich öffentlicher Finanzgebarung.

#### Artikel 11

Die Regierung ist ermächtigt, Abgaben auf das Nettogewicht der in Artikel 2, Punkt 1 dieses Gesetzes angeführten Erzeugnisse im Einklang mit Artikel 9 des Gesetzes Nr. 77 vom 28. April 1962 über den Fischfangsausgleichsfonds und Artikel 9, Akt Nr. 42 vom 9. Juni 1960 über Frischfischinspektionen zu erheben.

#### Artikel 9

Jede Übertretung dieses Gesetzes unterliegt einer Geldstrafe, sofern kein anderes Gesetz eine strengere Bestrafung vorsieht. Darüber hinaus zahlt jeder Reeder, Kapitän oder Schiffsmakler, der für

#### Artikel 12

Das Fischereiministerium kann eine Bestimmung erlassen, in der weitere Direktiven betreffen die Anwendung dieses Gesetzes festgelegt sind.

### TABELLE B ZU ANHANG III

#### LIECHTENSTEIN, SCHWEIZ

HS-Waren-Nr.	Warenbezeichnung
26.20	Aschen und Rückstände (ausgenommen solche von der Eisen- oder Stahlerzeugung), die Metalle oder Metallverbindungen enthalten
2620.40	- hauptsächlich Aluminium enthaltend
74.04	Abfälle und Schrott, aus Kupfer
76.02	Abfälle und Schrott, aus Aluminium

803 der Beilagen

231

**TABELLE C ZU ANHANG III**  
**ISRAEL**

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
72.04		<b>Abfälle und Schrott, aus Eisen oder Stahl; Abfallblöcke aus Eisen oder Stahl</b>
		- Abfälle und Schrott, aus legiertem Stahl:
	7204.21	- - aus rostfreiem Stahl
74.03		<b>Kupfer, raffiniert, und Kupferlegierungen, unverarbeitet</b>
		- Kupfer, raffiniert:
	7403.13	- - Knüppel
74.04	7404.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Kupfer</b>
76.02	7602.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Aluminium</b>
78.02	7802.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Blei</b>

**ANHANG IV**

**AUF DEN IN ABSATZ 2 VON ARTIKEL 7 BEZUG GENOMMEN WIRD**

1. Das Verbot der Einfuhrbeschränkungen gilt nicht für die in Tabelle A zu diesem Anhang aufgelisteten Erzeugnisse.

2. Das Verbot der Ausfuhrbeschränkungen gilt nicht für die in Tabellen B und C zu diesem Anhang aufgelisteten Erzeugnisse.

**TABELLE A ZU ANHANG IV**

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Land
27.02		<b>Braunkohle, auch agglomeriert, ausgenommen Gagat (Jet)</b>	
	2702.10	- Braunkohle, auch in Pulverform, aber nicht agglomeriert	Österreich
27.09		<b>Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, roh</b>	Island
27.10	2710.00	<b>Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, ausgenommen rohe, anderweitig weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen, die 70 Gewichtsprozent oder mehr Erdöle oder Öle aus bituminösen Mineralien enthalten, soweit diese Öle den wesentlichen Bestandteil dieser Zubereitungen bilden</b>	
	ex 2710.00	- Teilweise raffiniertes Öl, einschließlich Topped Crudes - Motorbenzin, ausgenommen Flugbenzin - Gasöl, Heizöl - Schweröl	Island
96.03		<b>Besen, Bürsten und Pinsel (einschließlich solcher, die Teile von Maschinen, Apparaten oder Fahrzeugen darstellen), mechanische nicht motorbetriebene Teppichkehrer zum Handgebrauch, Mops und Staubwedel; Pinselköpfe und ähnliche Waren zur Herstellung von Pinseln und ähnlichen Waren; Farbtupfer und Farbroller; Wischer aus Weichkautschuk (ausgenommen Rollwischer):</b>	
	ex 9603.00	- Besen und Bürsten (ausgenommen Bürsten, wie sie für Teile von Maschinen verwendet werden, Farbroller, Wischer, Mops, Künstlerpinsel und Zahnbürsten)	Island

232

803 der Beilagen

## TABELLE B ZU ANHANG IV

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung	Land
72.04		<b>Abfälle und Schrott, aus Eisen oder Stahl; Abfallblöcke aus Eisen oder Stahl</b>	Österreich Finnland Schweden
	ex 7204.00	- Abfälle und Schrott, aus Eisen oder Stahl, ausgenommen Abfallblöcke aus Eisen oder Stahl	Liechtenstein Schweiz Norwegen
KAP. 72		<b>Eisen und Stahl</b>	
KAP. 73		<b>Waren aus Eisen und Stahl</b>	
	ex Kap. 72—73	- Erzeugnisse, die unter das Abkommen zwischen Schweden und der Montanunion fallen und offensichtlich oder wahrscheinlich für die Herstellung von neuem Metall verwendet werden	Schweden
74.03		<b>Kupfer, raffiniert, und Kupferlegierungen, unverarbeitet:</b>	
	ex 7403.00	- Blöcke oder ähnliche unverarbeitete Gußformen aus umgeschmolzenem Kupfer und Abfällen	Österreich
74.04	7404.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Kupfer</b>	Österreich
76.02	7602.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Aluminium</b>	Österreich
89.08	8908.00	<b>Schiffe und andere schwimmende Konstruktionen, zum Abwracken</b>	Finnland

## TABELLE C ZU ANHANG IV

## ISRAEL

Waren-Nr.	H.S.-Code	Warenbezeichnung
27.10	2710.00	<b>Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, ausgenommen rohe, anderweitig weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen, die 70 Gewichtsprozent oder mehr Erdöle oder Öle aus bituminösen Mineralien enthalten, soweit diese Öle den wesentlichen Bestandteil dieser Zubereitungen bilden</b>
27.11		<b>Erdölgase und andere gasförmige Kohlenwasserstoffe</b>
27.14		<b>Naturbitumen und Naturasphalt; bituminöse Schiefer und Sande; Asphaltite und Asphaltgestein</b>
72.04		<b>Abfälle und Schrott, aus Eisen oder Stahl; Abfallblöcke aus Eisen oder Stahl</b>
74.03		<b>Kupfer, raffiniert, und Kupferlegierungen, unverarbeitet</b>
74.04	7404.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Kupfer</b>
76.02	7602.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Aluminium</b>
78.02	7802.00	<b>Abfälle und Schrott, aus Blei</b>



## ANHANG V AUF DEN IN ARTIKEL 15 BEZUG GENOMMEN WIRD

### Schutz des geistigen Eigentums

#### Artikel 1

##### *Definition und Anwendungsbereich des Schutzes*

„Schutz des geistigen Eigentums“ beinhaltet insbesondere den Schutz des Urheberrechtes und verwandter Schutzrechte, Warenzeichen, geographischer Angaben, Gebrauchsmuster, Patente, Topographien von integrierten Schaltkreisen sowie geheimgehaltener Know-how-Informationen.

#### Artikel 2

##### *Internationale Konventionen*

(1) Gemäß Absatz 2 von Artikel 15 vereinbaren die Vertragsparteien, die materiellen Normen folgender multilateraler Abkommen einzuhalten und diese zu befolgen:

- Pariser Verbandsübereinkunft vom 20. März 1883 zum Schutze des gewerblichen Eigentums (Stockholmer Akte, 1967);
- Berner Übereinkommen vom 9. September 1886 zum Schutz von Werken der Literatur und der Kunst (Pariser Akte, 1971).

(2) Die Vertragsparteien vereinbaren, auf Verlangen einer Vertragspartei umgehend Expertenconsultationen über Aktivitäten im Zusammenhang mit den bezeichneten oder künftigen internationalen Konventionen zur Harmonisierung, Verwaltung und Durchsetzung geistigen Eigentums und Aktivitäten in internationalen Organisationen wie dem Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen, der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) sowie Vereinbarungen zwischen Vertragsparteien und Drittländern über Angelegenheiten, die geistiges Eigentum betreffen, abzuhalten.

#### Artikel 3

##### *Zusätzliche materielle Normen*

(1) Die Vertragsparteien gewährleisten in ihren nationalen Gesetzen zumindest folgendes:

- den ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz des Urheberrechtes, einschließlich Computerprogrammen und Datenbanken sowie verwandter Rechte;
- den ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz von Warenzeichen für Waren und Dienstleistungen, im speziellen international bekannter Warenzeichen;
- ausreichende und wirksame Rechtsmittel zum Schutz von geographischen Bezeichnungen

einschließlich Ursprungsbezeichnungen, hinsichtlich aller Erzeugnisse, zumindest in dem Ausmaß, als ihre Verwendung die Öffentlichkeit irreführt;

- ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz von Gebrauchsmustern insbesondere durch Gewährung einer Schutzfrist von fünf Jahren ab dem Datum der Einreichung mit der Möglichkeit einer Verlängerung für zwei aufeinander folgende Zeiträume von je fünf Jahren;
- ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz von Patenten auf einer ähnlichen Grundlage, wie sie in der Europäischen Freihandelszone gilt;
- die Zwangslizensierung von Patenten erfolgt auf nicht ausschließlicher, nicht diskriminierender Basis und unterliegt einer Entschädigung entsprechend dem Marktwert der Patentlizenz sowie einer gerichtlichen Überprüfung. Umfang und Dauer einer solchen Lizenz werden auf den Zweck beschränkt, für welchen sie gewährt wird;
- ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz von Topographien integrierter Schaltkreise;
- ausreichenden und wirksamen Rechtsschutz von geheimgehaltenen Know-how-Informationen.

#### Artikel 4

##### *Erwerb und Beibehaltung geistiger Eigentumsrechte*

Unterliegt der Erwerb eines geistigen Eigentumsrechtes der Gewährung oder Eintragung des Rechtes, gewährleisten die Vertragsparteien, daß die Verfahrensweisen zur Gewährung oder Eintragung nicht diskriminierend, recht und billig sind. Sie sind nicht unnötigerweise kompliziert und kostspielig und bringen keine unangemessenen Fristen oder ungerechtfertigten Verzögerungen mit sich.

#### Artikel 5

##### *Durchsetzung geistiger Eigentumsrechte*

(1) Die Vertragsparteien gewährleisten, daß die Verfahrensweisen zur Durchsetzung nicht diskriminierend, recht und billig sind. Sie sind nicht unnötigerweise kompliziert und kostspielig und bringen keine unangemessenen Fristen oder ungerechtfertigten Verzögerungen mit sich.

(2) Die Vertragsparteien sorgen für Durchsetzungsbestimmungen, die angemessen, wirksam und nicht diskriminierend sind und somit den vollen Schutz der geistigen Eigentumsrechte gegen Verletzung gewährleisten. Die Durchsetzungsbestimmungen enthalten im speziellen Verfügungen, Schadenersatzzahlungen, die ausreichen, um den Inhaber

des Rechtes den erlittenen Schaden zu ersetzen, sowie provisorische Maßnahmen einschließlich Maßnahmen *inaudita altera parte*.

#### ANHANG VI

#### AUF DEN IN ABSATZ 2 VON ARTIKEL 18 BEZUG GENOMMEN WIRD

##### Beurteilungskriterien für die Anwendung von Artikel 18

Die EFTA-Staaten und Israel vereinbaren, daß die Anwendung von Artikel 18 von folgenden Kriterien geleitet wird:

- a) Nur jene Maßnahmen können als staatliche Beihilfen bewertet werden, die zu einem Nettotransfer von staatlichen Mitteln an den Empfänger in Form direkter Subventionen oder einen Entfall von Steuereinnahmen durch Steuervergünstigungen resultieren; Beihilfen, die im Rahmen von Programmen gewährt werden, die von den Empfängern zur Gänze finanziert werden, sind nicht staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 18; bei der Beurteilung der Auswirkungen der staatlichen Beihilfe sind die kumulativen Auswirkungen aller den Empfängern gewährten Beihilfemaßnahmen einzubeziehen.
- b) Die folgenden Maßnahmen fallen im allgemeinen nicht in den Anwendungsbereich des Artikels 18:
  - (i) Kredite und Darlehen aus staatlichen Quellen oder Stellen, sofern die Zinsen und Tilgungen den herrschenden internationalen Marktbedingungen entsprechen;
  - (ii) von den Staaten oder staatlichen Stellen gewährte Garantien, sofern die Prämien die langfristigen Kosten des Systems decken;
  - (iii) Kapitalzuführungen durch Staaten oder staatliche Stellen, sofern vernünftigerweise erwartet werden kann, daß die Rendite solcher Investitionen zumindest den Kosten der Staatsverschuldung entspricht;
  - (iv) steuerliche Maßnahmen, einschließlich Sozialabgaben, die Bestandteil der allgemeinen nationalen Einkommensnorm für Steuerzwecke sind, allen Unternehmen zugänglich sind und einheitlich angewandt werden.
- c) Folgende Maßnahmen sind Beispiele für Beihilfen, die normalerweise mit den Bestimmungen von Artikel 18 vereinbar sind:
  - (i) Beihilfen sozialer Natur, die einzelnen Verbrauchern gewährt werden, vorausgesetzt, daß solche Beihilfen ohne Diskriminierung hinsichtlich des Ur-

sprungs der betroffenen Erzeugnisse gewährt werden;

- (ii) Beihilfen, um die durch Naturkatastrophen oder außergewöhnliche Ereignisse verursachten Schäden wiedergutzumachen;
- (iii) Beihilfen für Forschung, Entwicklung und Innovation, vorausgesetzt, daß sie eindeutig zu deren Stimulierung gedacht sind und auf vorwettbewerblichem Niveau liegen; dabei umfaßt „vorwettbewerbliches Niveau“ angewandte Forschung und Entwicklung bis inklusive der Entwicklung des ersten Prototyps; eine solche Beihilfe kann bis zu einem Ausmaß von 50% der Projektkosten oder durch unterschiedliche Steuersätze mit gleicher Wirkung gewährt werden; Grundlagenforschung kann in einem höheren Maße gefördert werden; mit der Nähe eines Projektes zum Markt soll die Subventionsintensität abnehmen;
- (iv) Strukturbeihilfen zur Rationalisierung, die an Branchen gewährt werden, die Überkapazität aufweisen, wenn dadurch ein geordneter Abbau von Kapazitäten und der Beschäftigung sichergestellt wird; solche Maßnahmen sind zeitlich streng zu begrenzen und sind von einem Anpassungsprogramm zu begleiten; bei der Beurteilung von Problemen der Überkapazität ist die internationale Lage und nicht nur jene des betreffenden Landes in Betracht zu ziehen;
- (v) allgemeine Beihilfen zur Exportförderung, wie nationale Wochen, Verkaufsförderung sowie Messen und Ausstellungen, soweit solche Beihilfen nicht unternehmensspezifisch sind;
- (vi) regionale Beihilfen in einem Ausmaß, das faire Wettbewerbsbedingungen nicht beeinträchtigt; ihr Zweck muß es sein, für die Industrien regionaler Entwicklungsgebiete gleiche wirtschaftliche Bedingungen wie für Industrien in anderen Teilen des Landes zu schaffen und nicht die Kapazität von Branchen zu erhöhen, die bereits unter Überkapazitätsproblemen leiden; die Definition von regionalen Entwicklungsgebieten einschließlich von Gebieten im industriellen Niedergang liegt in der alleinigen Kompetenz der Vertragsparteien, von welchen die Vorlage von Statistiken verlangt werden kann, die die Begründung für die Festlegung solcher Gebiete detailliert nachweisen;
- (vii) Beihilfen in Form von allgemeinen öffentlichen Dienstleistungen für Han-

- del und Industrie zu Bedingungen, die nicht bestimmte Branchen und Unternehmen bevorzugen;
- (viii) allgemeine Beihilfen für die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen, vorausgesetzt, daß diese sich nicht in Sektoren befinden, die bereits unter Überkapazität leiden;
- (ix) Beihilfen zum Umweltschutz, unter dem allgemeinen Grundsatz, daß das Verursacherprinzip befolgt wird; Investitionen, die spezifisch für den Abbau von Umweltverschmutzung vorgesehen sind, können bis zu 25% oder durch unterschiedliche Steuersätze mit gleicher Wirkung gefördert werden; in Anbetracht unterschiedlicher Qualitäten von Gesetzen oder Normen in anderen Ländern und deren möglicher Wirkung auf Handel und Wettbewerb wird die Subventionsintensität für bestimmte Branchen laufend geprüft;
- (x) Beihilfen an Klein- und Mittelbetriebe sollen die direkt mit der Größe der Unternehmen verbundenen Nachteile ausgleichen, wobei darunter Unternehmungen verstanden werden, die nicht mehr als 100 Personen beschäftigen und deren jährlicher Umsatz geringer als 10 Millionen ECU ist.
- d) Folgende Maßnahmen sind Beispiele für Beihilfen, die normalerweise nicht mit Artikel 18 in Einklang stehen:
- (i) Beihilfen zur Verlustabdeckung von Unternehmungen, entweder direkt oder durch Einnahmeverzicht öffentlicher Behörden;
  - (ii) Eigenkapitalzufuhr an Firmen, wenn diese die gleiche Wirkung wie Beihilfen zur Verlustabdeckung hat;
  - (iii) Produktionsbeihilfen in Problembranchen, die unter strukturellen Überkapazitäten leiden, oder an Unternehmungen in Schwierigkeiten, sofern diese nicht von einem Anpassungsprogramm begleitet werden und zeitlich streng begrenzt sind;
  - (iv) Beihilfen, die als Rettungsmaßnahme an bestimmte Firmen gewährt werden, soweit diese nicht bloß gewährt werden, um Zeit für die Entwicklung von langfristigen Lösungen zu gewinnen und um akute soziale Probleme zu vermeiden;
  - (v) Beihilfemaßnahmen, inklusive indirekte Steuern, die derart angewendet werden, daß sie im Inland erzeugte Waren begünstigen und gleichartige Waren aus einer anderen Vertragspartei benachteiligen;

- (vi) die Formen der Beihilfe für die Ausfuhr von Waren in andere Vertragsparteien wie im Appendix beschrieben.

#### APPENDIX

#### ERLÄUTERENDE LISTE DER FORMEN DER IN ANHANG VI d (vi) ANGEFÜHRTEN EXPORTBEIHILFE

- a) Devisenkontingierungsmaßnahmen oder ähnliche Praktiken, die eine Prämie auf Ausfuhren oder Wiederausfuhren enthalten.
- b) Die Gewährung direkter Subventionen an Exporteure seitens Regierungen.
- c) Der Verzicht auf direkte Steuern oder Sozialversicherungsabgaben von industriellen und gewerblichen Unternehmen, exportbezogen berechnet.
- d) Die Befreiung von Abgaben oder Steuern in bezug auf exportierte Waren, ausgenommen Abgaben in Verbindung mit der Einfuhr oder indirekte Steuern, die ein- oder mehrmalig auf dieselbe Ware, wenn sie für den Inlandsverbrauch verkauft wird, eingehoben werden, oder, in bezug auf exportierte Waren, die Zahlung von Beträgen, welche die tatsächlich ein- oder mehrmalig auf diese Waren in der Form von indirekten Steuern oder Abgaben in Verbindung mit Einfuhren oder auf beiderlei Art eingehobenen Beträge übersteigen.
- e) Hinsichtlich der Lieferungen von importierten Rohstoffen für Exportgeschäfte zu anderen Bedingungen als für Inlandsgeschäfte seitens Regierungen oder Regierungsstellen, die Berechnung von Preisen, die unter den Weltmarktpreisen liegen.
- f) Hinsichtlich staatlicher Exportkreditgarantien die Berechnung von Prämien zu Sätzen, die offensichtlich nicht ausreichen, um die langfristigen Betriebskosten und Verluste der Kreditversicherungsinstitute zu decken.
- g) Die Gewährung von Exportkrediten seitens der Regierungen (oder seitens spezieller staatlich gelenkter Institutionen) zu Sätzen, die unter jenen liegen, welche diese zur Erlangung der auf diese Weise eingesetzten Geldmittel bezahlen müssen.
- h) Übernahme aller oder eines Teiles der dem Exporteur bei der Kreditbeschaffung erwachsenden Kosten seitens der Regierung.

#### ANHANG VII

#### AUF DEN IN ABSATZ 3 VON ARTIKEL 18 BEZUG GENOMMEN WIRD

#### Transparenz der staatlichen Beihilfemaßnahmen

Diese Transparenzmaßnahmen umfassen ua.:

- jährliche Mitteilung des Gesamtbetrages und der Aufteilung der Beihilfe;

- Mitteilung neuer Beihilfemaßnahmen, möglichst vor, jedoch spätestens 60 Tage nach dem Datum ihrer Einführung und
- eine Verpflichtung, auf Verlangen weitere Informationen über Beihilfeprogramme vorzulegen.

#### PROTOKOLL D

##### **betreffend die Behandlung, die seitens Liechtensteins und der Schweiz auf Einfuhren bestimmter Erzeugnisse vorbehaltlich des Schemas zur Pflichtlagerhaltung angewendet werden kann**

Liechtenstein und die Schweiz können Erzeugnisse, die für das Überleben der Bevölkerung und im Falle der Schweiz für das Heer unerlässlich sind, in Zeiten ernster Versorgungsmängel, und deren Erzeugung in Liechtenstein und der Schweiz in unzureichendem Maß erfolgt oder nicht vorhanden ist, und deren Eigenschaften und Natur solcher Art sind, daß eine Pflichtlagerhaltung möglich ist, einem Pflichtlagerhaltungsschema unterwerfen.

Liechtenstein und die Schweiz wenden dieses Schema in einer Weise an, die keine direkte oder indirekte Diskriminierung zwischen von den anderen Abkommenspartnern eingeführten Erzeugnissen und nationalen ähnlichen oder Ersatzerzeugnissen mit sich bringt.

##### **Erklärung Israels betreffend Artikel 18 des Abkommens**

Die Regierung Israels erklärt, daß sie jede Art von staatlicher Beihilfe zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung Israels als mit den Bestimmungen dieses Artikels vereinbar erachtet, vorausgesetzt, daß eine derartige Beihilfe die Handelsbedingungen nicht in solchem Ausmaß beeinträchtigt, als den gemeinsamen Interessen zuwiderlaufen würde.

##### **Erklärung der EFTA-Staaten betreffend Artikel 18 des Abkommens**

Die EFTA-Staaten erklären, daß sie im Zusammenhang mit der autonomen Durchführung von Artikel 18, die den Vertragsparteien obliegt, jede Beihilfemaßnahme von Seiten Israels auf der Grundlage von Artikel 18 und Anhang VI des Abkommens bewerten werden.

#### **VEREINBARUNGSNIEDERSCHRIFT BETREFFEND DAS ABKOMMEN ZWISCHEN DEN EFTA-STAATEN UND ISRAEL**

##### **Einfuhrabgabe**

1. Israel wiederholt seine den VERTRAGSPARTEIEN des GATT übermittelte Verpflichtung,

spätestens am 31. Dezember 1994 die Höhe der Einfuhrabgabe von 2% auf 1% zu reduzieren.

2. Die EFTA-Staaten und Israel vereinbaren, daß die Anwendung dieser Abgabe den Bestimmungen von Artikel 22 ab Inkrafttreten des Abkommens unterliegt.

##### **Hafengebühren**

3. In Anbetracht divergierender Ansichten hinsichtlich der Vereinbarkeit der gegenwärtigen Struktur der israelischen Hafengebühren mit den Bestimmungen des Abkommens vereinbaren die Vertragsparteien, daß die Angelegenheit unmittelbar nach Inkrafttreten des Abkommens im Gemeinsamen Ausschuss aufgegriffen werden wird, um eine allgemein annehmbare Lösung dieser Frage zu finden.

##### **Anwendung des TAMA auf nach Israel eingeführte Waren**

4. Israel verpflichtet sich, zu gewährleisten, daß die Verbrauchsteuer für eingeführte Waren auf einer der beiden Grundlagen berechnet wird: (a) angegebener Großhandelspreis oder (b) CIF-Wert plus TAMA-Zuschlag. Eingetragene Importeure dürfen zwischen den beiden Methoden wählen. Nicht eingetragene Importeure werden weiterhin die Verbrauchsteuer auf der Basis des TAMA zahlen.

5. Die einzigen Kriterien für den Erwerb des Status eines eingetragenen Importeurs sind folgende:

- a) Der Importeur hat während des Kalenderjahres, das dem Jahr vorausgeht, in dem der Status der Eintragung angestrebt wird, Waren aus irgendeinem Ursprung mit einem Gesamtwert nach Israel eingeführt, der ihren Schwellenwert für das Jahr, in dem der Status angestrebt wird, übersteigt. Der Schwellenwert für jedes Jahr wird folgender sein:
  - 1992 — \$ 300.000
  - 1993 — \$ 200.000
  - 1994 — \$ 100.000
  - 1995 und danach — \$ 50.000

- b) In den vergangenen fünf Jahren hat der Importeur kein Steuervergehen begangen, für das er einer Gefängnisstrafe und einer Geldstrafe unterliegt, und wegen der er im Falle der Rückfälligkeit mit einem Verbot des Verkaufes der Art von Waren belegt wird, in bezug auf welche das Vergehen begangen wurde.

6. Ein Importeur, der zu einem früheren Zeitpunkt den Status der Eintragung erhalten hat, kann diesen nur dann verlieren, wenn: a) er wegen eines in Unterabsatz 4 b) beschriebenen Steuervergehens verurteilt wurde; oder b) er während des vorhergegangenen Kalenderjahres und während

zumindest eines weiteren Jahres innerhalb der fünf vorhergegangenen Jahre nicht Waren zu einem Gesamtwert importiert hat, der die für das laufende Jahr geltende Schwelle übersteigt.

7. Antragsformulare werden einfach und übersichtlich sein und eine Möglichkeit enthalten, die Entscheidung des Antragstellers, ob er den tatsächlichen Großhandelswert oder TAMA als Grundlage für die Berechnung der Verbrauchsteuer nimmt, anzuzeigen. Die einmal getroffene Entscheidung wird die steuerliche Behandlung des Importeurs für die nachfolgenden zwölf Monate festlegen und kann danach jederzeit nur auf Verlangen des Importeurs geändert werden. Ab 1. Jänner 1995 wird Israel ein verpflichtendes Großhandelspreisangabesystem für alle registrierten Importeure einführen.

8. Jeder Importeur kann bei dem Bezirksbeamten einen Antrag auf Status eines eingetragenen Importeurs stellen. Die Entscheidung des Bezirksbeamten wird dem Importeur innerhalb von 21 Tagen zugestellt werden. Im Falle einer positiven Entscheidung wird der Importeur sofort den Status der Eintragung erhalten. Im Falle einer negativen Entscheidung wird der Bezirksbeamte schriftliche Erklärungen der Gründe für die Ablehnung des Antrags gemäß der in Absatz 4 angeführten Bedingungen abgeben.

9. Ein eingetragener Importeur, der sich für die Bezahlung der Verbrauchsteuer auf der Grundlage des tatsächlichen Großhandelspreises entschieden hat, muß zusammen mit seiner Einfuhrzolldeklaration eine Großhandelspreiserklärung (für Waren, die der Verbrauchsteuer unterliegen) abgeben. Die Erklärung muß den Bedingungen der Artikel 1 und 17 des Verbrauchsteuergesetzes entsprechen. Die für die Importeure zur Anwendung gelagerten Buchhaltungsunterlagen, periodischen Steuererklärungen, Prüf- und Rekursverfahren werden mit den für heimische Erzeuger geltenden identisch sein.

10. Israel wird Schritte setzen, um zu gewährleisten, daß der für jedes Erzeugnis anzuwendende TAMA-Koeffizient nicht ein Maß übersteigt, welches die geübte Praxis von Großhändlern dieses Erzeugnisses reflektiert. Die TAMA-Sätze werden auf der Grundlage des tatsächlichen Großhandelspreisaufschlages für eine Stichprobe eingetragener und nicht eingetragener Importeure berechnet.

11. Auf Verlangen der EFTA-Staaten wird Israel eine Liste aller geltenden TAMA-Koeffizienten sowie (falls von den EFTA-Staaten für bestimmte Erzeugnisse verlangt) eine Erklärung der Methodologie, auf Grund welcher die TAMA-Sätze für diese Erzeugnisse berechnet wurden, vorlegen. Ebenso wird Israel die EFTA-Staaten auf Verlangen über Änderungen der TAMA-Koeffizienten in Kenntnis setzen.

### **Ein- und Ausfuhrbewilligungen**

12. Im Falle der Verwendung automatischer Bewilligungen sind diese solcherart zu handhaben, daß der Handel nicht eingeschränkt wird. Derartige Bewilligungen sind jedenfalls innerhalb von 14 Tagen auszustellen. Mit Inkrafttreten des Abkommens vereinbaren die Vertragsparteien ferner, einander eine Liste von Warenposten, die der automatischen Einfuhrbewilligung unterliegen, zu übermitteln.

### **Ursprungsregeln**

13. Hinsichtlich der Erklärenden Note 7 von Anhang I zu Protokoll B wird vereinbart, daß, bis Israel eine Vertragspartei des Abkommens über die Durchführung von Artikel VII des GATT geworden ist, Israel den „Zollwert“ gemäß der Konvention über die Bewertung von Waren für Zollzwecke definiert.

14. Israel hat die Absicht, das GATT-Abkommen über die Durchführung von Artikel VII des GATT spätestens fünf Jahre nach Inkrafttreten des vorliegenden Abkommens zu befolgen.

### **Grenzwerte**

15. Die EFTA-Staaten und Israel vereinbaren, daß die in Absatz 1 und 2 von Artikel 8 des Protokolls B hinsichtlich der Ausfuhrerklärung, Kleinpakete und persönliche Reisegepäckstücke angeführten Grenzwerte spätestens ab 1. Jänner 1997 die gleiche Höhe aufweisen, wie sie zu dem Zeitpunkt in den Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und anderen Drittländern angewendet werden.

### **Staatsmonopole**

16. Artikel 9 des Abkommens gilt für Liechtenstein und die Schweiz für Staatsmonopole in bezug auf Salz und Schießpulver und für das isländische Monopol auf Düngemittel nur in dem Ausmaß, als diese Staaten entsprechende Verpflichtungen gemäß dem Abkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten in einem Europäischen Wirtschaftsraum erfüllen werden müssen.

17. Artikel 9 gilt spätestens ab 1. Jänner 1995 in dem Falle des österreichischen Salzmonopols.

### **Handelsbeschränkungen aus religiösen oder rituellen Gründen**

18. Die Vertragsparteien vereinbaren, daß Verbote oder Beschränkungen für Importe, Exporte oder Waren im Transit, die aus religiösen oder rituellen Gründen gerechtfertigt werden, mit dem Abkommen vereinbar sind, vorausgesetzt, daß sie entsprechend dem Prinzip der Inländerbehandlung gemäß den Bedingungen und in Übereinstimmung

mit den Bestimmungen gemäß Artikel 8 des Abkommens angewendet werden.

#### **Geistige Eigentumsrechte**

19. Gemäß Artikel 15 des Abkommens verpflichten sich die Vertragsparteien, Schritte zu setzen, um zu gewährleisten:

- a) bis 1. Jänner 1995 Ratifizierung des Internationalen Übereinkommens vom 26. Oktober 1961 zum Schutz der ausübenden Künstler, der Hersteller von Tonträgern und der Sendeunternehmen (Römisches Übereinkommen), Befolgung und Einhaltung dieses Übereinkommens und Verabschiedung von entsprechenden Gesetzesnovellen, die den vorstehenden Bestimmungen Wirkung verleihen;
- b) daß innerhalb eines Zeitraumes von fünf Jahren nach Inkrafttreten des Abkommens Bewilligungen, die aus Gründen der Nichtausübung gewährt werden, in dem Ausmaß verwendet werden, als erforderlich ist, um vorwiegend den heimischen Markt zu angemessenen kommerziellen Bedingungen zu versorgen.

#### **Staatliche Beihilfen**

20. Die Regeln über staatliche Beihilfen und ihre Anwendung werden vor Ende 1995 überprüft, ua. mit dem Ziel, sie etwaigen Veränderungen, die sich hinsichtlich der staatlichen Beihilfen in den Beziehungen zwischen den Vertragsparteien und der Europäischen Gemeinschaften ergeben haben könnten, anzupassen.

#### **Schiedsgerichtsverfahren**

21. Die EFTA-Staaten und Israel sind der Ansicht, daß ein Schiedsgerichtsverfahren für Meinungsverschiedenheiten, die nicht auf dem Wege von Konsultationen zwischen den betroffenen Vertragsparteien oder im Gemeinsamen Ausschuß beigelegt werden können, in Betracht gezogen werden könnte. Eine solche Möglichkeit wird im Gemeinsamen Ausschuß weiter überprüft werden.

#### **Zusammenarbeit**

22. Der Gemeinsame Ausschuß kann Möglichkeiten und Modalitäten besprechen, Handelsbeziehungen durch eine Zusammenarbeit in handelsbezogenen Angelegenheiten zu fördern.

## VORBLATT

### **Problemstellung:**

Israel hat 1975 mit der EG und 1985 mit den USA Freihandelsabkommen geschlossen. Dies hat zu einer Diskriminierung der EFTA-Staaten am Zollsektor geführt, deren Auswirkungen durch Israels Umwandlung mengenmäßiger Beschränkungen in Zölle seit 1. September 1991 bzw. 1. Jänner 1992 weiter verschärft wurden. Um dieser Diskriminierung zu begegnen, haben die EFTA-Minister am 1. März 1991 beschlossen, Freihandelsverhandlungen mit Israel aufzunehmen. Diese Verhandlungen konnten am 16. Juli 1992 abgeschlossen und das Abkommen am 17. September 1992 in Genf unterzeichnet werden.

### **Problemlösung:**

Abschluß eines multilateralen Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Israel sowie — in Ergänzung hiezu — bilateraler Abkommen über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen.

### **Alternativlösung:**

Freihandelsverhandlungen mit Israel auf bilateraler Grundlage bzw. Nicht-Ratifizierung des multilateralen Freihandelsabkommens. Dies würde eine Isolierung gegenüber den anderen EFTA-Staaten und gegenüber der EG sowie handelsrelevante Wettbewerbsnachteile zur Folge haben.

### **EG-Kompatibilität:**

Israel hat mit der EG ein Freihandelsabkommen geschlossen. Die EG und Israel haben sich gegenseitig im Bereich des Handels bei den von diesem Abkommen erfaßten Waren gleichartige Konzessionen eingeräumt. Weiters wurde grundsätzlich seitens der EFTA-Staaten auch für die Zukunft eine Parallelität zur Weiterentwicklung der Beziehungen Israels gegenüber der EG vereinbart.

### **Kosten:**

Durch das vorliegende Abkommen ergibt sich kein nennenswerter zusätzlicher Verwaltungsaufwand. Der durch das Abkommen bewirkte Einnahmensentgang in Form von Zöllen und Abgaben kann als gering veranschlagt werden, der durch die erwartete Steigerung des Handels (insbesondere bei der Mehrwertsteuer) wettgemacht werden dürfte.

## Erläuterungen

### I. Allgemeiner Teil

Das vorliegende Abkommen ist ein gesetzändernder Staatsvertrag und bedarf daher der Genehmigung des Nationalrates gemäß Art. 50 Abs. 1 B-VG. Es hat nicht politischen Charakter und enthält keine verfassungsändernden Bestimmungen. Das Abkommen bedarf nicht der Zustimmung des Bundesrates gemäß Art. 50 Abs. 1 zweiter Satz B-VG.

Israel hat 1975 mit der EG und 1985 mit den USA Freihandelsabkommen geschlossen. Dies hat zu einer Diskriminierung der EFTA-Staaten am Zollsektor geführt, deren Auswirkungen durch Israels Umwandlung mengenmäßiger Beschränkungen in Zölle seit 1. September 1991 bzw. 1. Jänner 1992 weiter verschärft wurden. Um dieser Diskriminierung zu begegnen, haben die EFTA-Minister am 1. März 1991 beschlossen, Freihandelsverhandlungen mit Israel aufzunehmen. Sowohl seitens der EFTA-Staaten, wie auch seitens Israels wurde eine möglichst weitgehende Parallelität des Abkommens mit dem Freihandelsabkommen mit der EG angestrebt. In gewissen Bereichen erklärte sich Israel auch bereit, den EFTA-Staaten die gleichen Konzessionen wie den USA zu gewähren, da diese bisweilen über die der EWG eingeräumten Zugeständnissen hinausgehen.

Die Verhandlungen wurden mit der Paraphierung des Abkommenstextes am 16. Juli 1992 in Genf abgeschlossen. Gegenstand des Verhandlungsprozesses war auch eine Klärung der Frage der praktischen Abwicklung des Warenverkehrs zwischen den Besetzten Gebieten und den EFTA-Staaten. Ziel der EFTA-Staaten war es, ähnlich den Absprachen zwischen Israel und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, Zusicherungen über die ungehinderte Abwicklung der Ausfuhren von den Besetzten Gebieten über israelisches Gebiet, über die Freiheit für Geschäftskontakte und Zusicherungen bezüglich der Möglichkeit für lokale Handelskammern, Ursprungszeugnisse zu bestätigen, zu erlangen.

Als Ergebnis dieser Bemühungen um die Ausfuhren aus den Besetzten Gebieten wurden nachstehende gemeinsame Schlußfolgerungen zwischen der EFTA und Israel schriftlich niedergelegt:

### Joint EFTA/Israel Conclusion on exports from the Territories

An Agreement has been reached which will permit the export of industrial and agricultural products from the Territories through Israel to the EFTA States. In accordance with this agreement, Israel will establish practical arrangements enabling such exports to take place without administrative obstacles. Similar procedures shall apply to exports to the EFTA States from the Arab producers and exporters in the Territories as apply to exports from them to the European Community.

Arab producers and exporters in the Territories shall be free to establish contacts and negotiate with buyers in the EFTA States for the advancement of their commercial interests.

Local Arab Chambers of Commerce in the Territories shall be permitted to issue certificates of origin.

### Gemeinsame EFTA/Israel Schlußfolgerungen über Exporte aus den Gebieten

Eine Übereinkunft wurde erzielt, welche den Export von industriellen und landwirtschaftlichen Erzeugnissen aus den Gebieten über Israel nach den EFTA-Staaten ermöglicht. In Übereinstimmung mit dieser Übereinkunft wird Israel praktische Vorkehrungen treffen, welche die Durchführung solcher Exporte ohne administrative Hindernisse ermöglicht. Auf Exporte arabischer Produzenten und Exporteure in den Gebieten nach den EFTA-Staaten werden ähnliche Verfahren Anwendung finden, wie sie für Exporte von ihnen nach der Europäischen Gemeinschaft gelten.

Arabische Produzenten und Exporteure in den Gebieten werden zur Förderung ihrer kommerziellen Interessen frei sein, Kontakte mit Käufern in den EFTA-Staaten herzustellen und mit ihnen Verhandlungen zu führen.

Örtlichen Arabischen Handelskammern in den Gebieten wird es gestattet sein, Ursprungszeugnisse auszustellen.

Das Abkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel wurde am 17. September 1992 in Genf



unterzeichnet und soll am 1. Jänner 1993 in Kraft treten. Durch das Abkommen sollen nicht nur gleiche Wettbewerbsbedingungen für die EFTA-Staaten in Relation zu denen, die Israel der EG eingeräumt hat, hergestellt, sondern eine solche Gleichbehandlung auch für die Zukunft ermöglicht werden. Auch Bereiche, die traditionell nicht dem Freihandelskonzept unterliegen, wie öffentliches Beschaffungswesen, Dienstleistungen und Investitionen, wurden — im Hinblick auf analoge Bestrebungen im GATT — in das Abkommen einbezogen. Dazu werden jedoch neue Verhandlungen zu einem späteren Zeitpunkt erforderlich sein, da in dem gegenständlichen Abkommen nur eine generelle Evolutivklausel sowie spezielle Evolutivklauseln für die genannten Bereiche vorgesehen sind.

Im wesentlichen wird durch das Inkrafttreten dieses Abkommens folgende symmetrische Liberalisierung herbeigeführt:

1. Die EFTA-Staaten und Israel werden sich gegenseitig am Industriesektor Zollfreiheit für Ursprungsprodukte einräumen.
2. Mengenmäßige Beschränkungen werden — mit Ausnahme von wenigen Waren — seitens der EFTA-Staaten und Israels beseitigt werden.
3. Weiters war Israel bereit, eine Reihe von horizontalen Bestimmungen zu vereinbaren (Monopole, Wettbewerbsregeln und öffentliche Beihilfen), die zu einer geordneten Entwicklung des Warenverkehrs beitragen sollen.
4. Ein eigener Artikel soll eine Zusammenarbeit im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens ermöglichen. Die EFTA-Staaten und Israel räumen sich gegenseitig die im diesbezüglichen GATT-Übereinkommen aus 1979 enthaltenen Konzessionen ein.
5. Allen Vertragsstaaten wird die Möglichkeit eingeräumt, zur Vermeidung von Marktstörungen unter gewissen Bedingungen, vorübergehend Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
6. Das Abkommen regelt auch den Schutz geistigen Eigentums.
7. Zollkonzessionen am Agrarsektor wurden zwischen den EFTA-Staaten und Israel durch parallel verhandelte bilaterale Abkommen vereinbart. Diese Agrarabkommen ergänzen das multilaterale Freihandelsabkommen, das auf Grund der unterschiedlichen Agrarpolitik der EFTA-Staaten von den landwirtschaftlichen Erzeugnissen nur Fisch und landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte erfaßt.

In einer Vereinbarungsniederschrift wurde darüberhinaus grundsätzlich festgehalten, daß Israel auf den handelsrelevanten Gebieten auch künftig die EFTA-Staaten gegenüber der EG nicht diskriminieren wird. Die EFTA-Staaten ihrerseits haben ihre Bereitschaft erklärt, auch Verbesserun-

gen, die die EG Israel gewähren wird, im Rahmen des Gemeinsamen Ausschusses zu erörtern. Eine zusätzliche Parallelität wurde für den Handel mit Textilien und Bekleidung vereinbart, da die EG eine große Anzahl mengenmäßiger Einfuhrbeschränkungen gegenüber Israel zur Anwendung bringt. In der Frage der Kompatibilität des Systems bestehender israelischer Hafengebühren mit dem Abkommen soll durch Erörterung im Gemeinsamen Ausschuss eine Lösung gefunden werden.

Materielle Bestimmungen sind auch in den Anhängen zum Abkommen enthalten, wie die Präzisierung der gegenseitigen Konzessionen und die Ursprungsregeln, die den in anderen von Österreich abgeschlossenen Freihandelsabkommen enthaltenen Ursprungsregeln entsprechen.

Mit dem Wirksamwerden dieses Abkommens werden nur geringe Kosten verbunden sein, die vor allem durch den Entfall der noch verbliebenen Zolleinnahmen entstehen werden. Österreich hat Israel im Rahmen des allgemeinen Zollpräferenzsystems schon bisher grundsätzlich eine 50%ige Zollermäßigung und bei Textilien eine 35%ige Zollermäßigung eingeräumt.

Das Abkommen fügt sich in die integrationspolitischen Bestrebungen Österreichs nahtlos ein und nimmt die anlässlich eines Beitritts Österreichs zur EG erforderlich werdende Änderung der Beziehungen zu Israel vorweg.

Das Abkommen liegt in seiner authentischen Fassung in englischer Sprache sowie in einer Übersetzung in deutscher Sprache vor. Das Abkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel wurde gemäß Art. 10 Abs. 3 B-VG den Ländern zur Stellungnahme übermittelt. Es ist beabsichtigt, Teile des Abkommens gemäß Art. 49 Abs. 2 B-VG kundzumachen, da sie keine Auswirkungen auf Österreich haben und nur zwischen Israel und dem jeweiligen EFTA-Staat wirksam werden sollen. Das Abkommen wird zu diesem Zwecke für die Dauer seiner Geltung zur öffentlichen Einsicht im Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten während der Amtsstunden aufgelegt werden.

## II. Besonderer Teil

### Präambel

Die Präambel enthält die Motive und Absichten der Vertragsparteien, die durch die Schaffung der Freihandelszone zur Förderung der wirtschaftlichen Integration beitragen wollen.

### Zu Art. 1:

Art. 1 erläutert die Ziele des Abkommens. Insbesondere sollen die harmonische Entwicklung

der Wirtschaft zwischen den EFTA-Staaten und Israel — aber auch des Welthandels — gefördert, faire Wettbewerbsbedingungen geschaffen und die Zusammenarbeit zwischen den EFTA-Staaten und Israel verstärkt werden.

#### Zu Art. 2:

Art. 2 umschreibt den Anwendungsbereich des Abkommens hinsichtlich des Warenkreises. Der Anwendungsbereich des Abkommens erstreckt sich auf Industrieerzeugnisse, auf gewisse landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte (Protokoll A) sowie Fische und andere Meeresprodukte gemäß Anhang II des Abkommens, allerdings nur insoweit als diese Waren Ursprungserzeugnisse im Sinn der in Protokoll B zu diesem Abkommen festgelegten Ursprungsregeln sind. Auf diese spezifische Problematik wird in den Erläuterungen zu Protokoll B näher eingegangen.

#### Zu Art. 3:

Art. 3 stellt fest, daß die für das Funktionieren des Freihandelsabkommens EFTA—Israel erforderlichen Ursprungsregeln und Bestimmungen betreffend die Zusammenarbeit der Zollverwaltungen im Protokoll B des Abkommens enthalten sind, das einen integralen Bestandteil des Abkommens bildet.

#### Zu Art. 4:

Dieser Artikel enthält das Verbot der Einführung neuer Zölle und Abgaben gleicher Wirkung und legt die Beseitigung bestehender Zölle und Abgaben gleicher Wirkung fest.

#### Zu Art. 5:

Art. 5 legt fest, daß Fiskalabgaben in gleicher Weise abgebaut werden sollen wie Einfuhrzölle und Abgaben gleicher Wirkung. Davon ausgenommen sind Fiskalabgaben gemäß Protokoll C (bestimmte Fiskalabgaben von Island, der Schweiz und Liechtenstein). Die Vertragsstaaten werden ermächtigt, Fiskalzölle durch interne Steuern zu ersetzen.

#### Zu Art. 6:

Bezüglich der Ausfuhrzölle und Abgaben mit gleicher Wirkung werden den Vertragsstaaten Verpflichtungen wie in Art. 4 auferlegt, wobei Ausnahmen für Island, Liechtenstein und die Schweiz im Anhang III aufgezählt werden.

#### Zu Art. 7:

Im Handel zwischen den EFTA-Staaten und Israel dürfen weder mengenmäßige Einfuhr- und

Ausfuhrbeschränkungen, noch Maßnahmen gleicher Wirkung eingeführt werden. Bestehende Beschränkungen und Maßnahmen gleicher Wirkung sollen mit Ausnahme der in Anhang IV aufgezählten Waren mit Inkrafttreten des Abkommens beseitigt werden. Artikel 7 stellt außerdem Ein- und Ausfuhrlicenzen oder andere administrative Maßnahmen und Erfordernisse, die den Handel beschränken, mengenmäßigen Beschränkungen gleich!

#### Zu Art. 8:

Den Vertragsstaaten bleibt es unbenommen, aus gewissen, nichtwirtschaftlichen Gründen (wie zB öffentliche Moral, Schutz der Gesundheit und des Lebens von Menschen, Tieren und Pflanzen) Verbote oder Beschränkungen der Einfuhr, Ausfuhr oder Durchfuhr zu erlassen. Die Verbote oder Beschränkungen dürfen jedoch keine willkürliche Diskriminierung oder versteckte Beschränkung des Handels darstellen.

Diese Bestimmung entspricht einer analogen Bestimmung des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT), enthält jedoch auch den Umweltschutz als Rechtfertigungsgrund für eine solche Beschränkung.

#### Zu Art. 9:

Für den Bereich der Staatsmonopole kommerziellen Charakters verpflichten sich die Vertragsstaaten zu entsprechenden Anpassungen, um diskriminierende Praktiken in bezug auf die Beschaffung und Vermarktung von Waren hintanzuhalten. Der Begriff Staatsmonopole wird weit ausgelegt und umfaßt sämtliche Einrichtungen, durch welche der Staat ex lege oder de facto Einfluß auf den Warenverkehr zwischen den Vertragsparteien ausübt. Die Bestimmung überträgt die Substanz des diesbezüglichen «Acquis Communautaire» der EG auf die gegenständlichen Freihandelsbeziehungen. Ausnahmen hiezu enthält die Vereinbarungsniederschrift.

#### Zu Art. 10:

Art. 10 enthält eine Bestimmung über die Zusammenarbeit im Bereich der technischen Vorschriften (Normen). Die Befolgung des Verfahrens des diesbezüglichen GATT-Übereinkommens wird bekräftigt und die Erörterung von Möglichkeiten einer engeren Zusammenarbeit vereinbart.

#### Zu Art. 11:

Die Vertragsstaaten werden die Entwicklung des Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

vorantreiben. In Verfolgung dieses Zieles schlossen die EFTA-Staaten mit Israel bilaterale Agrarvereinbarungen ab. Weiters verpflichten sich die Vertragsstaaten, ihre Vorschriften in den Bereichen des Veterinär- und Gesundheitswesens in nichtdiskriminierender Weise anzuwenden und keine neuen Vorschriften einzuführen, welche den Handel ungebührlich behindern.

**Zu Art. 12:**

Art. 12 bestimmt, daß keine internen steuerlichen Maßnahmen oder Praktiken gesetzt werden dürfen, die direkt oder indirekt eine Diskriminierung der Waren der Vertragsstaaten bewirken. Die steuerliche Entlastung von exportierten Waren ist nur bis zur Höhe der tatsächlich verfügbaren Steuerzahlung zulässig.

**Zu Art. 13:**

Zahlungen und Transfers im Zusammenhang mit dem Handel zwischen einem EFTA-Staat und Israel unterliegen keinen Beschränkungen. Von administrativen oder Wechselkursbeschränkungen bei der Aufnahme kurz- und mittelfristiger Kredite für kommerzielle Transaktionen nehmen die Vertragsparteien Abstand. Israel behält sich jedoch die entsprechend seinem Status im IWF gestatteten Wechselkursbeschränkungen für die Aufnahme von kurz- und mittelfristigen Krediten in dem vom IWF zugestandenem Ausmaß unter Beachtung des Grundsatzes der Nichtdiskriminierung und geringsten Störung der Bestimmung dieses Abkommens vor.

**Zu Art. 14:**

Art. 14 enthält die Grundlagen für eine Intensivierung der Zusammenarbeit bezüglich des öffentlichen Vergabewesens, wobei die wirksame Liberalisierung der Beschaffungsmärkte als integrales Ziel des Abkommens festgelegt wird. Die EFTA-Staaten und Israel gewähren sich gegenseitig die Vorteile des GATT-Übereinkommens über Öffentliches Beschaffungswesen vom 12. April 1979. Eine Ausweitung dieser Rechte und Pflichten sowie das Verfahren hierzu sind ebenfalls Gegenstand dieses Artikels.

**Zu Art. 15:**

Art. 15 bezieht den Schutz des Geistigen Eigentums in das Abkommen ein, wobei bestimmte Verpflichtungen in Anhang V festgelegt sind. Der in den EFTA-Staaten übliche Standard des Schutzes Geistigen Eigentums wird hiedurch jedoch nicht erreicht. Im Assoziationsabkommen zwischen der EG und Israel ist dieser Bereich nicht geregelt.

**Zu Art. 16:**

Art. 16 bestimmt, daß die Vertragsparteien alle notwendigen Maßnahmen zur Erreichung der Ziele

des Abkommens sowie zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen zu setzen haben.

**Zu Art. 17:**

Art. 17 enthält eine Zusammenfassung der Wettbewerbsregeln des «Acquis Communautaire» der EG und macht sie auf die Freihandelsbeziehungen zwischen den EFTA-Staaten und Israel anwendbar.

**Zu Art. 18:**

Art. 18 regelt staatliche Beihilfen und Subventionen durch Übernahme der in der EFTA bestehenden Regelung. Zur Beurteilung von staatlichen Beihilfen bzw. deren allfälliger Kompatibilität mit dem Abkommen dient ein Kriterienkatalog (Anhang VI), der der vereinbarten Auslegung des Art. 13 des EFTA-Übereinkommens nachgebildet ist.

Um die Transparenz auf dem Gebiet der staatlichen Beihilfen zu erhöhen, wurde die Errichtung eines Informationsaustauschverfahrens vereinbart (Anhang XIII).

Abs. 4 bietet die Möglichkeit von Ausgleichsmaßnahmen für einen Vertragsstaat, der der Auffassung ist, daß eine bestimmte Beihilfenpraxis mit dem Abkommen unvereinbar ist. Weiters teilen sich die Vertragsparteien in zwei einseitigen Erklärungen ihre jeweiligen Auslegung des Art. 18 mit.

**Zu Art. 19:**

Art. 19 gestattet geeignete Maßnahmen, wenn Dumping-Praktiken gemäß Art. VI des GATT festgestellt werden.

**Zu Art. 20:**

Art. 20 gibt den Vertragsstaaten die Möglichkeit Schutzmaßnahmen zu ergreifen, wenn eine bestimmte Ware in solchen Mengen oder unter solchen Bedingungen eingeführt wird, daß dem betreffenden einheimischen Produktionszweig eine schwerwiegende Schädigung droht, oder schwerwiegende sektorale Schwierigkeiten hervorgerufen werden, oder Schwierigkeiten, die zu einer ernsthaften Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage einer Region führen können.

**Zu Art. 21:**

Art. 21 regelt Ausführbeschränkungen und ähnliche geeignete Maßnahmen zur Behebung von Mangelsituationen und zur Vermeidung der Umgehung von Exportbeschränkungen.

**Zu Art. 22:**

Art. 22 eröffnet bei Zahlungsbilanzschwierigkeiten dem betroffenen Vertragsstaat die Möglichkeit,

in Übereinstimmung mit den in diesem Artikel festgelegten Bedingungen geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

**Zu Art. 23:**

Dieser Artikel enthält das Verfahren, das von den Vertragsstaaten in den Fällen der Art. 16 bis 22 und Art. 5 A. (B) (ii) des Anhangs II (verschiedene Schutzmaßnahmen) anzuwenden ist. Der Bestimmung liegt das Prinzip zugrunde, daß Schutzmaßnahmen gegenüber Israel von einzelnen EFTA-Staaten, bzw. von Israel nur gegenüber einzelnen EFTA-Staaten ergriffen werden können. Für bestimmte Fälle (Art. 18 bis 22) ist ein abgekürztes Verfahren vorgesehen.

**Zu Art. 24:**

Art. 24 ermächtigt eine Vertragspartei, jede Maßnahme, die sie zum Schutz ihrer Sicherheitsinteressen, bzw. in Durchführung von internationalen Verpflichtungen für notwendig erachtet, zu ergreifen. Dieser Artikel entspricht bereits bisher im Völkerrecht verankerten Vereinbarungen gleicher Zielsetzung.

**Zu Art. 25:**

Art. 25 enthält Bestimmungen über die Vermeidung einer Diskriminierung zwischen den EFTA-Staaten sowie deren Staatsangehörigen und Firmen bzw. denen Israels.

**Zu Art. 26 und 27:**

Diese Artikel regeln den Gemeinsamen Ausschuß und dessen Verfahren. Er ist für die Durchführung des Abkommens zwischen den EFTA-Staaten und Israel, sowie für dessen ordnungsgemäße Erfüllung verantwortlich und entscheidet einstimmig. Im Hinblick auf die Weiterentwicklung des freien Warenverkehrs, der Wettbewerbsbestimmungen und der möglichen Ausdehnung des Übereinkommens auf Gebiete, die derzeit nicht erfaßt sind, kommt dem Gemeinsamen Ausschuß eine zentrale Rolle zu.

**Zu Art. 28:**

Art. 28 gibt den Vertragsstaaten die Möglichkeit, den Anwendungsbereich des Abkommens auf neue Gebiete auszudehnen. Die Vertragsparteien können den Gemeinsamen Ausschuß beauftragen, diesbezügliche Möglichkeiten zu untersuchen und Vorschläge zu unterbreiten. Das Annahmeverfahren nach innerstaatlichem Recht bleibt davon unberührt.

**Zu Art. 29:**

Art. 29 ist die Grundlage für eine schrittweise Liberalisierung und gegenseitige Öffnung der Märkte für Investitionen und Dienstleistungen.

**Zu Art. 30, 32 und 34 bis 36:**

Diese Artikel enthalten die Bestimmungen über die Abänderung des Abkommens, seiner Protokolle und Annexe, über den territorialen Anwendungsbe- reich, den Beitritt, den Austritt und die Kündigung des Abkommens. Diese Bestimmungen entsprechen den Bestimmungen in vergleichbaren Verträgen.

**Zu Art. 31:**

Art. 31 normiert die Vereinbarkeit von Zollunionen und Freihandelszonen mit diesem Abkommen, solange dadurch keine negativen Auswirkungen (insbesondere für den Bereich der Ursprungsregeln) auf dieses Abkommen entstehen.

**Zu Art. 33:**

Art. 33 sieht ein Inkrafttreten des Abkommens mit 1. Jänner 1993 vor. Für den Fall, daß nicht alle Vertragsparteien ihre Ratifikationsurkunden rechtzeitig hinterlegen können, sieht Absatz 2 die Möglichkeit einer Inkraftsetzung des Abkommens zwischen Israel und einzelnen EFTA-Staaten vor. Gemäß Abs. 3 ist auch eine vorläufige Anwendung des Abkommens möglich.

**Zu Art. 37:**

Art. 37 bestimmt Schweden als Depositär dieses Abkommens.

**Anhang I:**

Im Anhang I des Abkommens sind länderweise jene Waren der Kapitel 25—97 des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Kodierung von Waren angeführt, die vom Anwendungsbereich des Abkommens ausgenommen sind.

**Protokoll A:**

Protokoll A enthält das Regime, das im Handel mit landwirtschaftlichen Verarbeitungsprodukten zwischen den EFTA-Staaten und Israel zur Anwendung gelangt. Der Anwendungsbereich des unter das Protokoll A fallenden Warenkreises wird in den Listen I bis VIII definiert, wobei die Liste II Österreich und die Liste VIII Israel betrifft.

**Anhang II:**

Anhang II enthält jene Fische und Meeresprodukte, die dem Abkommen unterliegen. Mit Inkrafttreten des Abkommens werden für die im Anhang II genannten Produkte die Zölle und Abgaben gleicher Wirkung sowie allfällige mengen-

mäßige Beschränkungen grundsätzlich beseitigt werden.

#### **Protokoll B:**

Protokoll B enthält die für das Funktionieren des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Israel erforderlichen materiellen und formellen Ursprungsregeln und die Verfahren für die Zusammenarbeit der Zollverwaltungen.

Die materiellen Ursprungsregeln und die formellen Erfordernisse im Rahmen dieses Abkommens sind mit jenen ident, die die EFTA-Staaten untereinander und in ihren Freihandelsabkommen mit der EG anwenden.

#### **Protokoll C:**

Protokoll C enthält in den Übersichten I und II (Island, Liechtenstein, Schweiz) die Waren, die vom Abbau der Fiskalzölle ausgenommen sind.

#### **Anhang III:**

Anhang III enthält in den Übersichten A, B und C (Island, Liechtenstein, Schweiz und Israel) die Waren, die vom Abbau der Ausfuhrzölle ausgenommen sind.

#### **Anhang IV:**

Anhang IV enthält Produkte, die vom Grundsatz der Beseitigung mengenmäßiger Beschränkungen und Maßnahmen gleicher Wirkung ausgenommen sind.

#### **Anhang V:**

In Anhang V finden sich nähere Bestimmungen über den Schutz Geistigen Eigentums wie Definition, Anwendungsbereich, Verhältnis zu anderen internationalen Abkommen etc.

#### **Anhang VI:**

Anhang VI legt die Kriterien zur Beurteilung der Vereinbarkeit von staatlichen Beihilfen mit dem Abkommen (siehe Erläuterungen zu Art. 18) fest.

#### **Anhang VII:**

Anhang VII enthält die Übersicht jener Informationen, die zwecks Erhöhung der Transparenz im Bereich der staatlichen Beihilfen zur Verfügung gestellt werden sollen (siehe Erläuterungen zu Art. 18).

#### **Protokoll D:**

Protokoll D enthält Sonderregelungen für die Schweiz und Liechtenstein betreffend die Reservierung bestimmter Waren.

#### **In zwei gesonderten Erklärungen**

legt einerseits Israel seine Interpretation des Art. 18 betreffend öffentliche Hilfe zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung Israels dar, andererseits erklären die EFTA-Staaten die Grundlagen für die Beurteilung öffentlicher Hilfe Israels.

#### **Vereinbarungsniederschrift (Record of Understandings)**

Diese Niederschrift enthält ergänzende Vereinbarungen zu einzelnen Artikeln des Abkommens bzw. zu dessen Anhängen und Protokollen, insbesondere betreffend

- die Beseitigung der israelischen Einfuhrsteuer
- die israelische Hafengebühr und ihre Vereinbarkeit mit dem Abkommen
- die Anwendbarkeit der TAMA auf Einfuhren nach Israel
- die Vorgangsweise bei automatischer Lizenzierung
- die Anpassung der israelischen Definition des „Zollwertes“ an das GATT-Übereinkommen
- die Wertgrenzen für Erklärungen des Exporteurs für Kleinsendungen und den Reiseverkehr
- Ausnahmen von den Monopolbestimmungen des Art. 9
- Handelsbeschränkungen aus religiösen und rituellen Gründen
- zusätzlichen Verpflichtungen bei Urheberrechten
- Überprüfung der Bestimmungen betreffend staatliche Beihilfen vor Ende 1995 zum Zwecke der Anpassung an allfällige Änderungen in den Beziehungen zur EG
- Möglichkeit der Erörterung eines Schiedsverfahrens für Streitigkeiten, die nicht durch Konsultationen beigelegt werden können und die zukünftige Zusammenarbeit auf handelsrelevanten Gebieten.